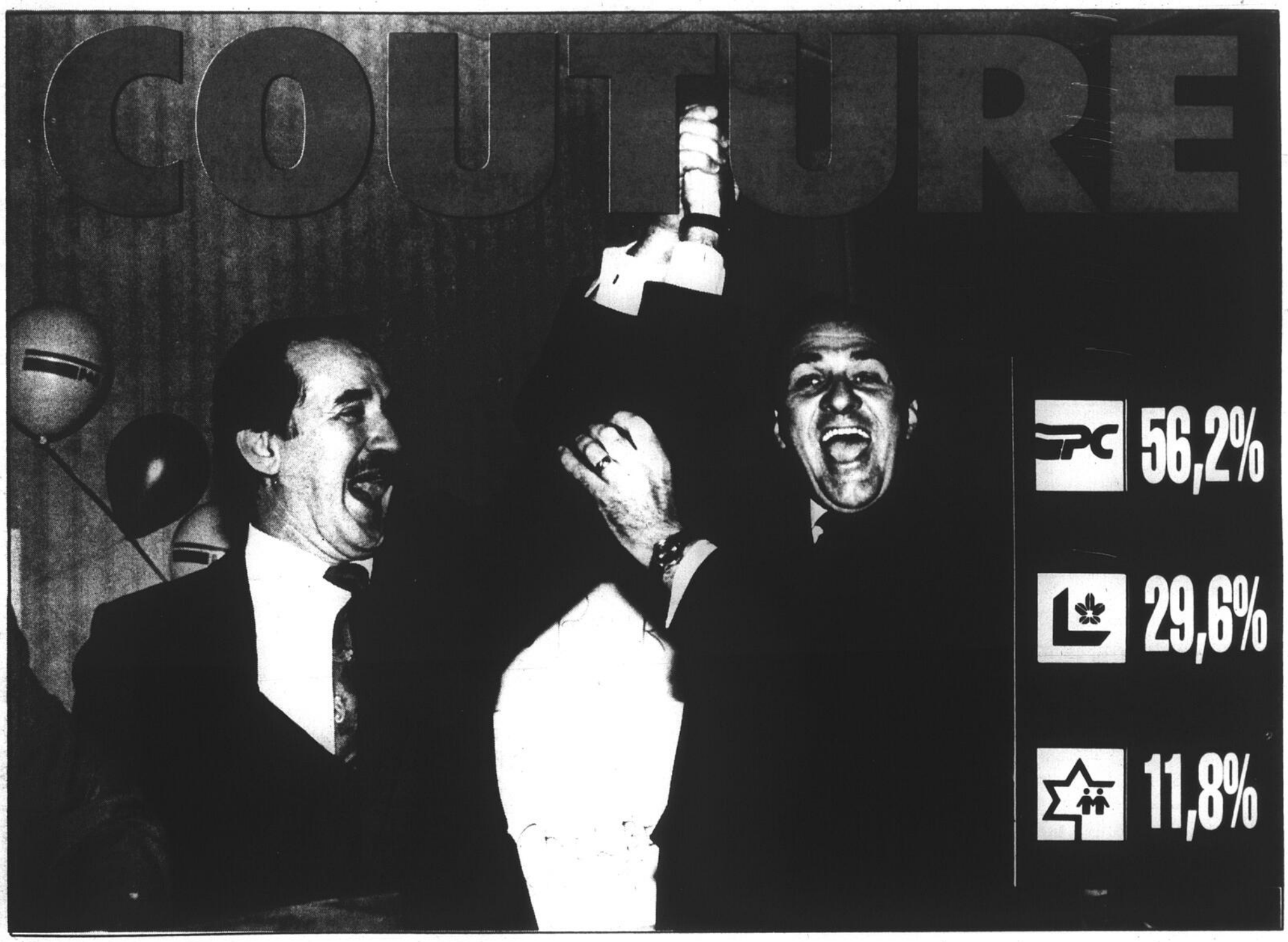
LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

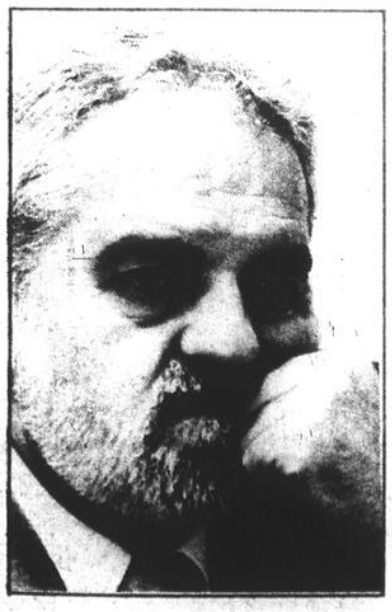
129e ANNÉE NO 26
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE MERCREDI 23 NOVEMBRE 1988
160 PAGES

85¢



L'hôpital manque de lits



La direction parle de la «survie de l'hôpital»

Il faut ajouter 65 lits dès maintenant

La direction de l'hôpital du Haut-Richelieu lance un véritable cri d'alarme: il manque dramatiquement de lits pour soigner les gens.

michel HÉBERT

Du moins comme on le fait ailleurs au Québec! Au lieu d'aliter les patients dix jours, la moyenne locale d'un séjour à l'hôpital est de sept jours!

Les médecins subissent une énor- pression et leur porte-parole, le docteur Serge Brault, dit carrément que parfois ils «prennent des chances». Un jour viendra cependant, dit-il aussi, que les médecins cesseront de prendre des «risques calculés» et fermeront les portes de l'Urgence.

Les médecins sont obligés de «prendre des chances»

On cessera les admissions. D'ailleurs, il manque de lits. Déjà les femmes enceintes ou celles récupérant de leur accouchement sont entassées dans les solariums au bout des corridors du troisième étage. L'appareil servant aux échographie est souvent défectueux et prend parfois des «images qui n'ont pas d'allure». Un indice démontrant la vétusté et la nécessité de remplacer des dizaines d'appareils à l'hôpital. On demande aux députés Lorrain et Tremblay de faire débloquer pas moins de $12 millions. «Il y va de la survie de l'hôpital», dit le directeur général, Michel Tremblay.(Nos informations en page A-13)

La goélette remorquée à Saint-Paul

La Goélette a été renflouée. Elle repose maintenant à proximité

gilles BÉRUBÉ

de la rive, près de la marina GM Marine, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Ce sont les frères Letarte, Bernard, Claude, Jean et Serge, ceux des Croisières Richelieu, qui ont réussi, sans trop de tapage, l'opération de renflouage.

Bernard Letarte raconte ce qui a été une véritable aventure. On sait qu'il y a quelques semaines, une première tentative de remettre la goélette à flot a échoué. Discrètement, les frères Letarte ont suivi les opérations. C'est à cette occasion que les premiers contacts avec les propriétaires ont été établis.

Marins, amateurs de plongée sous-marine, ils la connaisent bien, la Jean-Guy (le nom original de la goélette). Ce sont eux qui l'avait amenée à Saint-Jean, il y a quatre ou cinq ans. Ils ont minutieusement préparé leur coup. Mercredi dernier, le 16 avril, en se mettant à la tâche, ils étaient confiants. Ils gardaient quand même un certain doute. C'est pourquoi ils ont évité d'ébruiter leur entreprise.

Et justement, mercredi, ça n'a pas marché. Le mauvais temps et surtout les vagues dans le canal ont empêché le travail des plongeurs. Le lendemain, jeudi, ils ont réussi à bloquer les ouvertures au-dessus du pont. Le vendredi, l'artillerie lourde est arrivée. Pour l'opération, ils avaient loué trois pompes d'une capacité de 3,500 gallons à la minutes.

Selon l'entreprise de location de Montréal, on ne trouverait des pompes semblables qu'à la Baie James. En batterie, elles pompaient 10,500 gallons à la minute. Il a fallu quelques heures pour assemblée les tuyaux des prises d'eau. Chacune des sections de dix pieds des tuyaux pesaient 300 livres. Vendredi soir, l'équipe a décidé de faire un premier test. La Goélette de 150 tonnes a flotté. C'est comme ça qu'on a découvert des voies d'eau dans la coque. Il était minuit, on a laissé recouler le bateau.

Samedi matin, à la barre du jour, on s'est remis au travail. Les pompes ont été remises en marche. Lorsque la goélette a flotté de nouveau, elle a littéralement été enveloppée de trois toiles, dont une toile pour recouvrir une piscine de 30 pieds par 60 pieds. À la fin de la journée, une seule pompe de trois pouces suffisait à écoper l'eau qui entrait dans le bateau. Durant toute la nuit, l'équipe s'est relayé sur des quarts.

Dimanche matin, malgré la pluie et le temps maussade, le moral était bon: la goélette flottait toujours. La rivière était calme. À 7 heures, le remorqueur a pris la route de Saint-Paul, traînant derrière lui un bâtiment aux allures fantomatiques, digne des mystères du Triangle des Bermudes. À 14 heures, les frères Letarte échouaient la Jean-Guy tel que convenu en face de GM Marine, à quelques milles à l'amont du village de Saint-Paul. Epuisés, mais fiers du défi qu'ils venaient de relever.

La Goélette reposera près de la rive durant tout l'hiver. Ce n'est qu'au printemps que les propriétaires décideront de son sort.

Saisie d'un kilo de coke

Girard derrière les barreaux

Denis Girard, 35 ans de Saint-Luc, est actuellement gardé détenu jusqu'à la tenue de son enquête préliminaire relativement à une plainte de trafic d'un kilko de cocaîne.

Mardi de la semaine dernière, le juge Jacques Rancourt lui avait refusé un cautionnement. Son enquête préliminaire avait été fixée pour la forme au vendredi suivant. Mais à cette date, la défense a demandé une remise au mardi 22 novembre. De nouveau hier (mardi) Me Sydney Leithman qui représente le prévenu, a obtenu une autre remise à lundi prochain.

Girard est détenu depuis son arrestation survenue le 27 octobre dernier. Les agents de l'escouade régionale des moeurs de la SQ ont saisi cette journée un peu plus d'un kilo de cocaîne.

Accident mortel à Rainville

Un accident de la circulation attribuable à une perte de contrôle a fait une victime samedi dernier, dans le rang «Magenta», à Rainville, près de la municipalité de Farnham.

claude PIETTE

La victime, M. Jean-François Forand, de Saint-Césaire, est décédée peu après que son véhicule se soit retrouvé au fond d'un fossé. Ce dernier était âgé de 24 ans.

NUMÉROS CHANCEUX

Le mercredi

Tirage du: 88-11-16
Numéros gagnants:
1 - 18 - 19 - 31 - 45 - 49
complémentaire: 41

649

Tirage du samedi 88-11-19

4 5 24 25 36 39 — no complémentaire 47

Tirage du 88-11-19

03 06 10 12 18 22
No complémentaire 35
MISES TÔT 18 21 32 38

GAGNANTS	LOTS
98	510,20 $

INTER PLUS — Tirage du 88-11-18

NUMÉROS	LOTS	NOS MOBILES	
533591	250 000 $	21184	2 500 $
33591	2 500 $	1353	250 $
3591	250 $	341	25 $
591	25 $		
91	10 $		

La Québécoise — Semaine du: 88-11-14

	3	4
LUNDI	652	1665
MARDI	893	3328
MERCREDI	284	4327
JEUDI	127	8210
VENDREDI	721	0781
SAMEDI	609	9330

Provincial — Tirage du 88-11-18

NUMÉROS	LOTS
5416118	1 000 000$
416118	10 000$
16118	1 000$
6118	100$
118	25$
18	10$

La Mini — Tirage du 88-11-18

NUMÉROS	LOTS
472303	50 000 $
72303	5 000 $
2303	250 $
303	25 $
03	5 $
47230■	1 000 $
4723■	100 $
472■	10 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CETTE SEMAINE
ÉCONOMISEZ
avec...
Ho! Ho! Ho!
NOS RABAIS
MONSTRES
Sur tous les modèles
88' & 89'
en inventaire.
NE CHERCHEZ PLUS
NOUS AVONS
LES MEILLEURS
PRIX.
BARNABÉ AUTO-CENTRE
MITSUBISHI Dodge Chrysler
438, rue Saint-Jacques, Napierville 245-3313 - Montréal 861-8722

sommaire

Activités littéraires A-70
Au Clavier A-72
Au conseil de Saint-Luc A-29
Au Palais de justice A-38
Aux tableaux indicateurs ..... A-92 à 95
Cinéma A-67
Culture d'Ici A-60
D'un volant à l'autre A-89
Économie A-52
Éditorial A-6
Entre deux lignes A-88
Le carnet économique A-57
Le monde scolaire A-34
Les plaisirs du vin A-68
Les taux d'intérêts A-59
La Bourse A-58
Parole aux lecteurs A-7
Plus de 70 ans de souvenir A-71
Sports A-74
Sur nos écrans A-66
Votre Impôt A-59

la météo

Mercredi: ensoleillé, minimum -6°C, maximum 0°C.
Jeudi: plutôt nuageux, minimum -6°C, maximum 0°C.
Vendredi: quelques averses de pluie ou de neige, minimum -4°C, maximum 3°C.
Samedi: quelques averses de pluie ou de neige, minimum -4°C, maximum 3°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit A-15
Fruits et légumes Racine B-3
Boucherie Pour Vous B-5
Boucherie d'Aujourd'hui B-7
Ma Boucherie B-9
Salaison Chagnon B-10
Boulangerie Bissonnette B-15
Boucherie Pierre B-21
Halles Saint-Jean ..... B-22, 23 et 25

encarts

Sears - 18 000 copies ..... 8 pages
Wise - 17 000 copies ..... 8 pages
Woolco - 18 000 copies ..... 20 pages

Saint-Jean **347-0323**
Montréal: **861-4624**

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS
Directeur adjoint RENEL BOUCHARD

Rédacteur en chef
Renel BOUCHARD
Directeur de l'information
Gilles LÉVESQUE
Adjoint à l'information
Michel HÉBERT
Journalistes
Marc-O. TRÉPANIER
Michel PHANEUF
Gilles BÉRUBÉ
Louise BÉDARD
Yves MALLETTE
Secrétaire
Christiane L.-GRIMARD
Photographes
Jacques PAUL
Guy LE SIEUR
Caricaturiste
Pierre LAVIGNE
Collaborateurs
Daniel SIMARD
Claude PIETTE
Céline BORDUAS

PUBLICITÉ:
Directeur
Jacques THIBAULT
Directrice adjointe
Michèle TRAHAN
Publicité nationale:
McGown
Intermac
Coordonnatrice des cahiers spéciaux:
Marie-Sylvie Choquette

HEBDOS WEEKLIES

Secrétaire
Gabriella AGARLA
Diane HÉBERT
Publicitaires
Denis HUARD
Denis JOLIN
André CORRIVEAU
Lucien LORD
Jean BILODEAU
Serge CORDEAU
Réal DEXTRADEUR
Luc MOREAU
Sylvie LEBLANC
Francine BARSALOU
Nicole TREMBLAY
Contrôleur
Roger TRAHAN
Comptabilité
Suzette VINCENT

Composition et montage
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directeur
Renel BOUCHARD
Directrice adjointe
Gaëtane DION
Contremaîtres d'atelier:
Raymond PERRIER
Alain LEBEAU
Impression
Imprimerie TRANSMAG
Distribution
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président: M. Robert Paradis
Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux
Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)
L'exemplaire: 85¢
Au Canada abonnement 12 mois $43.00. 6 mois $22.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $150.00. 6 mois $85.00.

Clément Couture est félicité par le député sortant André Bissonnette et le président de l'association conservatrice du comté, Paul Goineau. (Photos guy LE SIEUR)

Clément Couture réédite la victoire d'André Bissonnette.

Couture l'emporte avec une majorité de 13,175 voix

Les organisateurs conservateurs se seraient contentés d'une majorité de 5,000 voix. Jamais ils n'avaient espéré que Clément Couture s'approche autant de la performance d'André Bissonnette en 1984 qui avait décroché une majorité de 16,946 voix. Lundi Couture a fait mordre la poussière à Gilles Dolbec qui a encaissé une défaite cuisante perdant par 13,175 votes.

louise BÉDARD

Pourtant beaucoup de nervosité régnait dans le camp conservateur en début de soirée. Trente minutes après la fermeture des bureaux de scrutin, les organisateurs retiennent encore leur souffle. Le vote des maritimes sort et il est rouge. Inquiétude.

Dans Saint-Jean les résultats se font attendre. Les visages sont stressés au comité central de Clément Couture. Non ce n'est pas possible que ce soit aussi serré. Finalement le dépouillement des premiers bureaux de scrutin est complété: les conservateurs sont en avance mais les Luc Boulais, Paul Goineau attendent avant de se réjouir. André Roy, l'organisateur en chef, est dans une salle attenante avec une poignée de militants qui compilent le vote.

Soudainement Radio-Canada annonce la victoire d'Andrée Champagne dans Saint-Hyacinthe. Si elle passe, nous passons, commentent les organisateurs de Saint-Jean maintenant rassurés; leur pointage était bon. À 20h45 les résultats commencent à débouler et c'est du deux pour un en faveur de Couture. Puis la victoire conservatrice dans Saint-Luc finit de convaincre les plus prudents qui attendront néanmoins que Radio-Canada confirme la victoire de Couture dans Saint-Jean.

■ **André Roy**

André Roy vient rejoindre la centaine de militants regroupés autour de la télévision au comité central. Il est souriant: la partie est gagnée. Il a livré la marchandise.

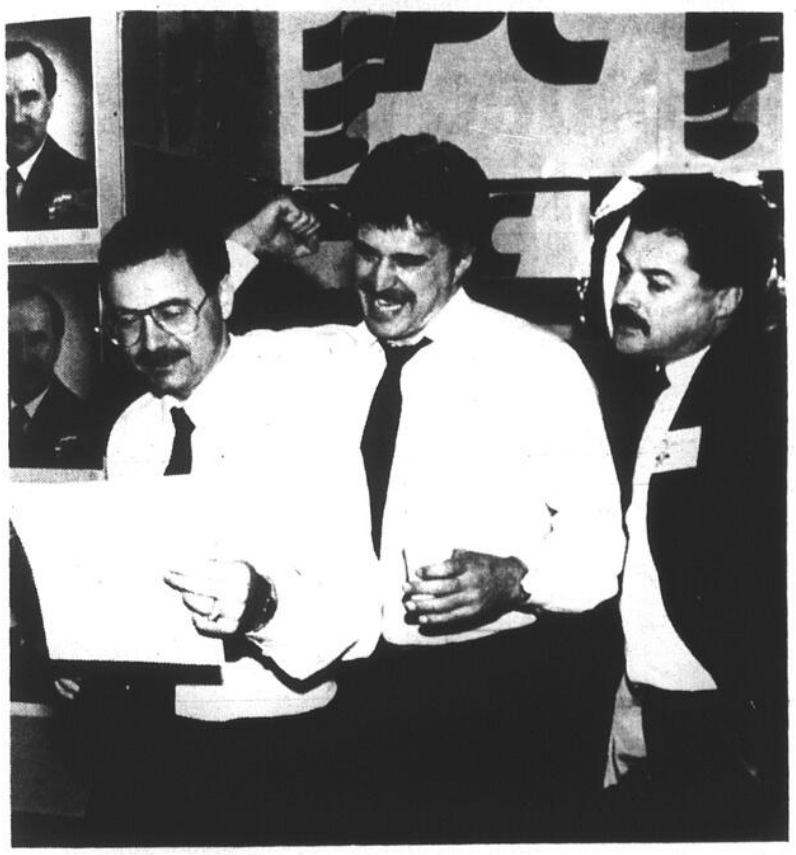
Un peu passé 21h. Clément Couture fait son entrée au comité central, accueilli par ses principaux organisateurs. La voix presque éteinte, il remercie les gens. L'accueil par le petit groupe sera plus chaleureux qu'à l'hôtel Vallée des Forts où plusieurs centaines de partisans l'attendent. Son entrée soulève peu d'enthousiasme. Contrairement à la tradition, il n'est pas porté par ses supporteurs. Il serre des mains, embrasse des femmes, félicite l'un et l'autre pour leur travail.

Luc Guérin qui agit comme maître de cérémonie, tente difficilement de réchauffer la salle, de les faire chanter, de les faire applaudir et crier. «Vous avez l'air d'une gang de perdants», leur lance-t-il pour les secouer.

La magie de 1984 n'y est pas. Puis petit à petit les travailleurs d'élections du fond des campagnes s'amènent. André Bissonnette commence à circuler au milieu de la foule qui grossira jusqu'à 1,200 supporteurs. Bissonnette fait l'accolade à son successeur. La musique thème de la campagne se met à résonner. L'esprit de la victoire commence à gagner les bleus réjouis par la victoire de leur parti à l'échelle du Canada et de la mauvaise performance libérale au Québec.

Clément Couture monte sur la scène pour remercier tout le monde, ses organisateurs et aussi André Bissonnette et pour prédire que la prospérité économique qu'a connu le comté va continuer. «Le libre-échange dans Saint-Jean, ça va être quelque chose de tout à fait extraordinaire. Les gens qui ont eu peur un p'tit peu vont voir comment l'équipe de Brian Mulroney aura eu raison», s'exclame-t-il avant de céder la parole au député sortant qui remercie à nouveau les gens pour l'avoir épaulé au cours des quatre dernières années.

■ **Longue journée**



Luc Boulais annonce aux militants les résultats encourageants du scrutin.

La journée a été longue. Depuis 4h30 le matin André Roy était au comité central et attendait avec impatience que le scrutin démarre. Ce n'est pas sur une poignée d'organisateurs comme en 1984 que le PC peut compter cette fois-ci dans Saint-Jean: c'est une armée. Les libéraux ont déserté les municipalités rurales; les conservateurs sont les seuls à parcourir la campagne. Depuis quelques jours les bleus sont confiants de passer facilement.

En ville c'est différent: la journée sera plus chaude. Pas d'incidents majeurs mais les deux organisations se mesurent. Le vote s'annonce plus serré. Mais en fin d'après-midi voyant que le vote «sort» dans le quartier nord de Saint-Jean, les conservateurs sont rassurés.

Mais les organisateurs ont travaillé fort, trois fois plus fort que pour faire élire André Bissonnette, admettent-ils.

Gilles Dolbec, comme les autres candidats libéraux du Québec, n'aura pas réussi à multiplier son vote pour le rendre majoritaire. Mais il rêve déjà de devenir député de Saint-Jean lors des prochaines élections. (photo jacques PAUL)

Tribune vide. Chaises vides. Cendriers vides. Le temple de la victoire était fermé... (photo jacques PAUL)

Dolbec promet toute sa collaboration et attend les 4,000 emplois de Couture

Le candidat libéral défait Gilles Dolbec, qui retourne à ses occupations de maire de Saint-Luc et préfet

marc-o. TRÉPANIER

de la MRC du Haut-Richelieu, promet toute sa collaboration au nouveau député conservateur Clément Couture et l'invite à livrer la marchandise des 4,000 emplois promis pendant la campagne électorale.

Jusqu'à la dernière minute, les libéraux ont cru à la victoire. «Ça va être serré. On va l'avoir par 800 à 1,000 voix», confie l'un des principaux organisateurs à la fermeture des bureaux de scrutin.

Mais la vague libérale des Maritimes, court symbole d'espérance, s'est brisée contre le rocher Percé.

«Battus». Il est 20h58. L'organisateur en chef Gilson Lachance enfile son manteau pour se rendre à l'île Sainte-Thérèse, l'île d'Elbe de Gilles Dolbec.

Choc absorbé, le sourire est revenu rapidement sur les visages du libéral Gilles Dolbec qui s'entretient ici avec quelques-uns de ses principaux organisateurs, les Charles Hamel, Gilson Lachance et François Buisson. (photo jacques Paul)

■ Seul le petit écran parle...

La résignation se lit sur les visages de la trentaine de travailleurs d'élections réunis au comité central du boulevard du Séminaire. Aucun résultat du vote dans le comté n'est écrit sur les grands tableaux d'affichage du comité. Toute vérité n'est pas bonne à... écrire. Seul le petit écran parle.

«Il n'y a pas seulement un problème de chefferie au Parti libéral. Le défi de préparer un programme politique reflétant la société canadienne du futur nous attend. Aujourd'hui, le parti sauve sa peau et pourra mieux se structurer comme opposition. Mais le plus gros du travail reste à faire», analyse l'ex-député libéral Paul-André Massé, venu soutenir les troupes.

■ Le temple de la victoire est fermé

Puis c'est le départ pour le Centre Saint-Luc.

La salle de bingo est immense. Tribune vide. Chaises vides. Cendriers vides. Ballons et *posters*: pour qui? pour quoi? Une frontière s'est naturellement dressée entre l'arrière-salle et la grande salle. Le temple de la victoire est fermé.

Un peu plus de 200 partisans sont là pour féliciter «Gilles». L'homme conserve le sourire, remercie, console à l'occasion. «Au fond de l'urne, disaient les Romains, le vin a bien meilleur goût que les bulletins», badine un organisateur.

L'heure du discours officiel est arrivée.

■ De nouveau candidat

«Je tiens à féliciter publiquement le candidat conservateur. Je ne prends pas la défaite comme une défaite personnelle. Si Gilles Dolbec s'était présenté pour le Parti conservateur ou pour le libre-échange, ce serait Gilles Dolbec qui serait élu ce soir. Merci pour votre appui et prenez ça bien. Il faut respecter le choix de la population», discourt-il sereinement.

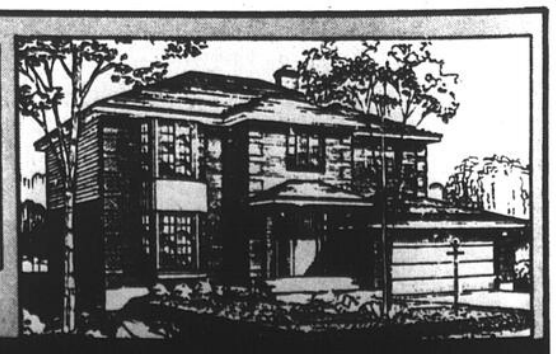
Il réaffirme son désir de devenir un jour député du comté de Saint-Jean: «Je ne vous promets pas d'être là dans quatre ans, sauf que c'est une grosse possibilité. J'ai toujours cru qu'à force de travail on finit par récolter. Je pense que les lâcheurs ne seront jamais gagnants. Dans quatre ou cinq ans, un jour, je serai votre député».

■ Saint-Luc ne doit pas être oubliée

Appuyé par son conseil municipal qui a travaillé étroitement à sa campagne électorale, le maire Dolbec, en entrevue avec LE CANADA FRANÇAIS, a invité le député Clément Couture à faire preuve de bonne foi au cours de son mandat.

«J'ai toujours pensé que les gens doivent continuer de travailler ensemble après une élection. Ma collaboration est assurée. C'est à lui de prouver que Saint-Luc est dans le comté de Saint-Jean», déclare-t-il.

23 heures. «Dolbec, Dolbec, Dolbec», scandent les militants. Suit le traditionnel «Mon cher Gilles, c'est à ton tour...», en attendant les lendemains qui chantent.

LE VILLAGE DES LÉGENDES
UN SECTEUR À LA MESURE DE VOTRE RÉUSSITE
(Projet domicilaire de prestige)
PHASE I MAINTENANT DISPONIBLE
(St-Luc)
COTTAGE À COMPTER DE $159,000
(terrain inclus)

Une collaboration:
GESTION INNOV INC. ET LES HABITATIONS HERITAGE ☎ 348-4400

Obtenir 15% des suffrages exprimés, selon Fezeq Faraj, tenait du miracle.

Ses partisans lui ont réservé un accueil chaleureux à la réception qui a suivi le dépouillement du scrutin.

Les partisans NPD satisfaits de la performance de Faraj

Plus d'une centaine de supporteurs, la plupart travailleurs bénévoles dans les bureaux de votation, ont réservé un accueil chaleureux au candidat NPD Rezeq Faraj lorsqu'il s'est présenté dans une salle du restaurant Au Ciel Bleu à Saint-Luc.

Il était alors 22 heures et les résultats de l'élection ne faisaient plus aucun doute dans l'esprit des partisans néo-démocrates. Ils n'espéraient plus qu'une seule chose: que leur candidat obtienne au moins 15% des suffrages exprimés pour se voir rembourser 50% de ses dépenses électorales. À ce moment-là, son pourcentage dépassait à peine 10%.

■ Satisfaction

Sans cependant tomber dans un enthousiasme délirant, les partisans NPD n'ont pas sombré dans le découragement. Ils s'entendaient sur un point: ils étaient satisfaits de la performance de leur candidat.

De l'avis de tous, pour la première fois depuis belle lurette, un candidat néo-démocrate avait mené une lutte sérieuse dans le comté de Saint-Jean. Ce qui laissait entrevoir de la part de son agent officiel Luc Jochems qui a suivi la campagne de près du début jusqu'à la fin, des jours meilleurs pour le parti dans les élections à venir.

Tout en soulignant l'apport exceptionnel des bénévoles qui ont travaillé d'arrache-pied du début de la campagne jusqu'à la fin, M. Jochems a déploré le manque de moyens financiers et d'effectifs dont disposait sa formation dans la présente lutte. «Même si certains dons de particuliers n'ont pas manqué de m'étonner», a-t-il souligné. Tout en rappelant qu'il manquait des responsables à plusieurs endroits stratégiques.

■ Faraj et remontée du parti

Pour sa part, Rezeq Faraj, considérait comme un miracle «s'il pouvait recueillir 15% des suffrages exprimés». Il tenait alors compte de plusieurs facteurs, dont l'implantation bien ancrée des deux partis traditionnels dans le comté.

«Il y a à peine quelques mois, a-t-il poursuivi, le NPD est parti de rien dans Saint-Jean, avec un seul membre en règle et aucun fond dans sa caisse. En l'espace de six mois, gâce à l'apport des exceptionnels des bénévoles, nous en avons eu entre 135 et 150 lors de la journée des élections, nous avons pu mettre sur pied une organisation plus que respectable. Du jamais vu jusqu'ici, a-t-il affirmé.

«L'élan est donné, d'insister Rezeq Faraj. Le NPD est sur la mappe dans Saint-Jean, pour y demeurer. Ainsi que c'est le cas pour plusieurs autres circonscriptions du Québec où il a fait excellente figure. Pour ma part, a-t-il poursuivi, nous avons bien l'intention de continuer la lutte, en nous faisant le porte-parole de la véritable opposition, défendant les intérêts de la majorité».

■ Débat

Puis analysant le résultat des élections, le débat des chefs à la télévision fut le point tournant de la dernière campagne. «Par la suite, étant donné que tout tournait autour du libre-échange, Broadbent a été incapable de livrer son message. En plus, Turner a su polariser chez les libéraux tous les indécis qui s'opposaient à cette mesure.

«En plus, le chef NPD a été impuissant à saisir les aspirations profondes des Québécois, soit la question linguistique, les implications de la loi 101, ainsi que le sens du développement régional au Québec. Autant d'éléments qui n'ont pas aidé la cause de ses candidats dans la province».

Le candidat NPD Rezeq Faraj a exercé son droit de vote à 19 heures.

Malgré tout, Rezeq Faraj ne désespère pas. Après quelques jours de repos et son retour à l'enseignement, il entend bien poursuivre la lutte qu'il a commencée.

50CF16
Electrohome
21 po
Écran carré
Télécommande
125 canaux
SPÉCIAL
Rég.: 599$
499$

Electrohome
HVR 990 - VHS H.Q.
• 8 émissions/14 jours
• accès direct
• télécommande
• rebobinage automatique
SPÉCIAL
399$

electro max
VIDEO LOGUE
950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-1197 - 348-1198
Financement sur place
PLAN MISE DE COTE GRATUIT
VISA MasterCard
RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES DE VIDEO

page éditoriale

EN VILLE

L'hôpital au coton!

C'est ici que l'espérance de vie des nouveaux-nés est la plus courte de la région! C'est ici que les accidents de la route sont les plus nombreux. C'est ici qu'il y a le plus de pauvres, etc. C'est ici qu'on soigne les gens le plus rapidement dans des lits d'hôpital. On est pourtant aussi malade qu'ailleurs au Québec.

michel HÉBERT

C'est négatif au boutte! Ce sont les autorités de l'hôpital qui disent ça. L'Institut national de recherche scientifique aussi. Merde! L'hôpital n'est pas en santé! Ça va pas du tout. Même les plus pondérés de ce monde, Me Daniel Dupuis par exemple, ci-devant procureur de la couronne et peut-être juge un jour, et bien même lui dit que c'est vrai et que ça n'a pas d'allure.

Après avoir serrer le corset budgétaire au max, les patrons de l'hôpital ont maintenant le souffle court. Ils sifflent comme des alarmes: le corset a pété, il manque des millions. Qui devrait-on réveiller avec cette histoire d'hôpital en santé et maintenant, deux ans plus tard, épuisé, au coton? Nos députés! Ces grands bouffeurs... de bitume changeant le monde avec leur chauffeur et leurs copains sur la longue route 20 les menant à Québec.

L'hôpital était en santé, il souffre aujourd'hui d'Alzheimer. «J'étais pas malade, je filais un mauvais coton mais je ne voulais pas vous embêter avec ça et avoir l'air négatif», dit le vieil hosto. Maintenant, c'est vrai: le mauvais coton s'est déroulé sur tous les étages comme un pansement. Comme du *masking tape* qu'on doit mettre sur le tuyau d'un quelconque appareil indispensable, usé, vétuste, à remplacer... Mais on n'a pas les sous, et, on n'a presque plus l'énergie. Que celle du désespoir de cause, que celle d'insister auprès des députés...

Avant qu'ils ne souffrent eux aussi de la maladie d'Alzheimer, avant qu'ils oublient de faire quelque chose pour l'hôpital. Pour eux comme pour ceux qui les ont élus, rendus glorieux, célèbres. Pour ceux qui sont malades et dont la durée de séjour sur terre dépend de celle qu'on leur offre à l'hôpital. Prouvez-nous, MM. Lorrain et Tremblay, que vous n'êtes pas vraiment absents. Rappelez-vous qu'on vous a appelé Pierre, Jacques... Et qu'avant les élections vous nous appeliez aussi par nos prénoms.

Un vote pour la continuité

Les électeurs du comté de Saint-Jean ont fait leur choix. D'un seul coup de crayon, ils ont opté pour la continuité économique, le libre-échange et le candidat Clément Couture. Par le fait même, notre réputation de comté baromètre n'a pas été entachée.

Pour le dauphin de l'ex-ministre André Bissonnette, il s'agit d'une victoire convaincante. D'un vote de confiance comme rêve d'en obtenir tout homme politique avant d'effectuer ses premiers pas en tant que député. C'est clair et net, autant pour le gagnant que pour les perdants.

Ici comme un peu partout ailleurs au Québec, cette élection référendaire a vu la raison l'emporter sur la peur. Bon nombre d'électeurs ont refusé de prendre le train libéral, sans doute parce que le prix à payer leur semblait exorbitant.

De ce nouvel échec, presque aussi cuisant que le précédent, les libéraux devront tirer des leçons s'ils veulent renouer avec le pouvoir. L'électorat, et il faut s'en réjouir, n'est plus aussi naïf qu'autrefois. Surtout au Québec, où les manoeuvres machiavéliques de l'ère Trudeau ont laissé des traces que seuls le temps et un sérieux coup de barre à l'intérieur du parti pourront effacer.

Quant aux néo-démocrates, qui étaient cette fois représentés par Rézeq Faraj, lequel a fait un peu mieux que ses prédécesseurs dans le comté, ils devront s'inspirer de la machine conservatrice s'ils veulent un jour être pris au sérieux au Québec.

Mais revenons au gagnant du jour. S'il est vrai que sa victoire est éclatante, il est tout aussi vrai qu'un défi de taille attend Clément Couture. Il lui faudra maintenant passer de la parole aux actes.

Pour avoir largement profité des retombées économiques résultant des nombreuses réalisations du député sortant, la population accepterait très difficilement d'effectuer un retour dans le passé, du temps où le comté était représenté par des fantômes!

Bref, on attend beaucoup de vous, M. Couture. Ne décevez pas les électeurs qui vous ont fait confiance. Maintenant que vous êtes au sommet, vos paroles ne suffiront plus, aussi belles soient-elles. Plusieurs dossiers traînent en longueur, alors que d'autres attendent d'être traités. À vous d'agir.

gilles LÉVESQUE

parole aux lecteurs

Un enfant de plus à Noël!

Au temps où les feuilles font leurs adieux aux branches, après les avoir comblées de plaisir durant le printemps et l'été, au temps où l'on commence à frissonner un peu et à pressentir l'arrivée prochaine des lutins de neige, je m'empresse de retrouver mes beaux souvenirs d'hiver et je pense à Noël...

J'ai toujours aimé Noël et je constate avec tristesse que ce n'est pas la même chose pour tout le monde. Mais je me dis aussi que ce Noël qui va arriver est un Noël nouveau (le Noël 88, n'est-ce pas?) et que si l'on veut, on peut le rendre plus beau!

Depuis Mathusalem jusqu'à aujourd'hui, les temps n'ont pas changé. Comme le chante si bien Diane Dufresne: «les gens ont besoin des gens, bien plus que de l'argent». Ma grand-mère m'a laissé de ses nombreuses histoires un truc pour être heureux! Elle me disait qu'à Noël, elle allait chercher un enfant de l'orphelinat et il venait grandir sa famille pour le réveillon et les jours suivants. Puis toute la famille lui était bientôt tellement attachée qu'elle hésitait à le laisser partir! Peut-être certains d'entre vous s'en souviennent-ils?

Je crois qu'aujourd'hui, ce n'est pas si différent de cette époque. Il y a des enfants, surtout handicapés, qui sont oubliés le jour de Noël, qui regarde avec des larmes aux yeux des enfants comblés de tendresse et d'amour. Puis... il y a nous, nous qui avons plus souvent qu'autrement un peu froid au coeur... Et c'est tellement étrange parce que ces enfants ont justement le pouvoir de nous réchauffer...

J'espère que vous avez eu l'immense chance de communiquer avec l'un d'eux. Sinon, c'est le voeu que je vous souhaite! Les enfants dont je vous parle, je les côtoie tous les jours, je les connais bien et ils m'apportent énormément. Je suis certaine qu'ils seraient heureux d'être votre ami pour quelques heures...

S'offrir un cadeau... Aller les chercher pour leur montrer le Père Noël du Centre d'Achat, les faire participer à une activité du temps des fêtes... Ça demande très peu de sou... Ç demande «Vous» et... c'est de l'Amour en banque! S'offrir un cadeau...

Vous pouvez téléphoner au Parrainage Civique au 347-8091; cet organisme vous fera connaître ces enfants et se fera un plaisir de soutenir votre démarche.

S'offrir un cadeau... S'offrir en cadeau?

Mireille NEVEU

Généreux donateurs

M. le directeur,

En ce mois de novembre, le Conseil d'administration de la Fondation du Québec des maladies du coeur, section Rive-Sud remercie sincèrement toutes les familles de Saint-Jean-sur-Richelieu qui ont demandé à leurs parents et amis de faire un don à la Fondation à l'occasion du décès d'un être cher.

Nos remerciements s'adressent aussi à tous nos généreux donateurs.

Il est à noter que la Fondation a un urgent besoin de bénévoles dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Fondation du Québec
des maladies du coeur
Section Rive-Sud
32 Saint-Charles ouest,
bureau 205
Longueuil (Québec)
J4H 1C6
442-6387
44-COEUR

Des bleus qui font mal!

Les sept voix des préposés à l'unité au Renfort se prononcent:

Suite à l'article publié dans LE CANADA FRANÇAIS en date du 19 octobre 1988, sous-titré «Le syndicat du Renfort veut donner une chance aux étudiants du cegep».

Dans cet article, les membres de l'exécutif du syndicat Le Renfort met en évidence; le malaise de remplacement des éducateurs par des proposés. Il faudrait peut-être envisager ou percevoir certaines nuances des parties. Soit patronal soit syndical, lesquels optent pour la ligne dure.

1- Le patronat offre ces emplois à des employés déjà intégrés au Centre d'accueil et ayant comme ancienneté de travail, cinq, dix, quinze années de service.

2- Le syndicat préfère l'embauche des étudiants du cegep, on fait fie de protéger et d'assurer des emplois à ces propres syndiqués.

On invoque le problème de la «désin» c'est plus facile à faire passer de donner une chance aux étudiants que de rejeter l'embauche de ces propres syndiqués. Nous sommes dans l'obligation de défendre nos emplois que par nous-mêmes. C'est à se demander si la force de la solidarité appartient seulement aux personnes diplômées. Il est vrai que comme préposé nos connaissances n'ont pas été acquises sur des bancs de cégep et d'université mais pour le syndicat du Renfort est-ce seulement la raison valable pour prôner des diplômes sinon on a pas de chance d'être compétent.

Parmi l'un des paragraphes de votre article vous nous faites savoir qu'à la fin d'une journée de travail vous vous retrouvez avec des bleus aux jambes. C'est lamentable de vulgariser cet aspect problématique en invoquant des comportements agressifs des bénéficiaires dans le but d'alarmer et d'insécuriser la population. Dû à notre cheminement de travail on côtoie autant que possible la normalisation. Vous craignez que les bénéficiaires souffrent d'une baisse de qualité de soins, vous pouvez bien serrer les dents quand on sait que c'est vous qui souffrez d'avoir des bleus aux jambes. La désintitutionnalisation est armée de mots qui font peur et on fait mention des coupures de postes, de surplus de tâches d'heures brisées. C'est réaliste de croire qu'il n'y a plus de négatif que de positif. Malheureusement ce sont surtout les gens de la base, en évidence les plus bas salariés qui en sont le plus touchés.

En tant que préposés et à moitié syndiqué CSN, nous sommes avant tout des parents, donc conscients des besoins primordiaux de l'enfant. Il est très décevant pour nous de devoir depuis presque deux mois justifier notre expérience et notre compétence vis-à-vis le syndicat du Renfort. Des bleus nous en avons partout dû à votre manque de confiance et dû au peu de respect que vous nous témoignez. Laissez-nous vous dire que ça fait mal, bien plus que sur les jambes.

Signés

LES PRÉPOSÉS
à l'unité du Renfort

Menu apprécié

L'Office du tourisme du Haut-Richelieu célébrait, le 25 octobre dernier, sa dixième année d'existence au Restaurant La Renaissance du Boulevard. À cette occasion, une centaine de personnes ont pu découvrir et apprécier un repas gastronomique composé exclusivement de produits régionaux: pétales d'anguille fumée au veloutée de pleurottes, crème cendrillon (citrouille), mousseline de perchaude, fromage de chèvre et délice aux pommes. Chaque plat était tout aussi agréable pour la bouche que pour les yeux.

Le tout fut habilement conçu, préparé et servi par les étudiants du service de Restauration et cuisine professionnelle de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, sous la supervision des professeurs Victor Téton et Pierre Couture. Grâce à cette collaboration précieuse, il nous a été permis de prouver qu'avec des produits typiques du Haut-Richelieu, il est possible de composer un menu hors de l'ordinaire.

Nous nous empressons donc de remercier vivement la Commission scolaire de Saint-Jean-sur-Richelieu qui permet de telles collaborations. Pour les élèves, il s'agit là d'une expérience des plus enrichissantes et pour MM. Téton et Couture, l'occasion de démontrer leur professionnalisme. Bref, tous ont permis de faire valoir, une fois de plus, l'expertise que cette maison d'enseignement dispense.

Espérons que d'autres organismes renouvelleront ce genre d'expérience dans le futur.

Danielle GAGNÉ
Directrice générale
Office du tourisme
du Haut-Richelieu

De vraies personnalités

Les responsables et les milliers de participants du Salon des Aînés qui, début octobre, ont décroché un succès phénoménal: c'est tout simplement une victoire pour l'application et la capacité au travail; ainsi qu'une persévérance doublée d'une humeur dynamisante.

Notre clientèle étudiante du Cégep qui a préféré l'étude à l'inertie (le niaisage): bravo pour votre édifiante personnalité! «Pour la raison du sens des responsabilités, l'amour de l'étude est, de toutes les passions, celle qui contribue le plus à notre bonheur et à l'avancement pacifique de la société...». Boileau n'avait-il pas raison de dire: «Quel pénible fardeau que de n'avoir rien à faire!»

Les créateurs et les utilisateurs du Transport en Commun qui aiment mieux les coupures que les cassures: disons-nous le fréquemment: «la société (même municipale...) est tenue de rendre la vie commode à tous...».

Les jeunes, qui fréquentent les écoles et refusant la violence, l'indiscipline à la fois: eux qui savent fort bien que «la PAIX régnera dans le monde le jour où les intérêts et la passion auront disparu; et que travailler au bonheur des autres; c'est acquérir le nôtre...».

Socialement vôtre dans l'évolution valorisante.

Yvon PROULX, c.t.l.

Bravo pour votre travail

Madame et Messieurs
les chauffeurs d'autobus,

Pendant que vos employeurs discutent contrat et réaménagement, je viens vous dire bravo pour l'excellent travail que vous accomplissez sur chacun des circuits de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Sourire dès 5h56 du matin et ce, pour certain d'entre vous jusqu'à 23 heures, n'est pas toujours facile, mais vous le faites de gaieté de coeur, pour le bien-être des usagers.

Vous faites preuve de courtoisie, de prudence, autant dans les autobus, lorsqu'il s'agit de personnes âgées, handicapées ou de maman portant ou tenant des enfants par la main, que dans nos rues.

Certains d'entre vous sont réputés pour leur sourire, leur bonjour lorsqu'on embarque. Leur patience et leur tolérence aux heures ou adolescents et jeunes adultes prennent plaisir a être bruyants et sonneurs de cloches (je le sais, j'en ai fait l'expérience).

La ponctualité et la tenue soignée sont deux autres des qualités dont vous faites preuve.

Peut-être direz-vous que je ne vois que vos bons côtés? Détrompez-vous. Je préfère montrer le côté positif de votre travail, car trop de gens voient la paille qui est dans l'oeil du voisin et ne voient pas la poutre qui est dans le leur.

Par exemple, pourquoi critiquer sur un peu de retard, lorsqu'on ne connaît pas la cause de celui-ci. Vous êtes des êtres humains. Si les gens prenaient le temps d'étudier leur horaire, ils se rendraient compte que sur le circuit 31, il y a des périodes d'arrêt variant de 5 à 15 minutes à chaque bout du trajet et que sur le circuit 33, il n'y en a pas, pas une seule. Il y a parfois des trains plus ou moins longs; arrêts obligatoires, les autobus n'ont pas d'ailes.

Madame et Monsieur, continuez votre bon travail. Je vous dis merci du fond du coeur.

H. BERGER
Saint-Jean-sur-Richelieu

Les libéraux piétinent et le NPD grimpe faiblement

Le comté demeure au «bleu» fixe

Baromètre aux élections québécoises, le comté de Saint-Jean est en voie de se bâtir, depuis les récentes

marc-o. TRÉPANIER

élections, une réputation de baromètre du Québec lors des scrutins fédéraux. Le conservateur Clément Couture l'a emporté par une majorité de 13,175 voix, laissant au «bleu» fixe le comté ravi en 1984 par l'ex-député André Bissonnette.

La performance de Clément Couture, avec 56,27% des suffrages exprimés, s'avère supérieure au score moyen d'environ 53% réalisé par les conservateurs au Québec.

Récoltant 29,6% des voix, le libéral Gilles Dolbec a appuyé ce qu'a fait sa formation politique à la grandeur de la province avec environ 30% des votes.

Quant au néo-démocrate Rezeq Faraj, il a grimpé plus faiblement que son parti dans l'échelle de la popularité. Faraj a recueilli 11,83% des suffrages comparativement à une performance de 14% du NPD au Québec.

■ Résultats

Les résultats complets des 226 sections de vote de la circonscription de Saint-Jean indiquent donc que les conservateurs ont récolté 27,799 votes contre 14,624 voix pour les libéraux, 5,842 votes pour les néo-démocrates et 1,132 voix pour les rhinocéros.

Quelque 49,397 des 61,899 électeurs du comté se sont prévalus de leur droit de vote, pour un taux de participation de 79,8%, supérieur à la moyenne québécoise qui oscillerait, selon les derniers chiffres disponibles, autour de 75%.

■ Comparaison avec 1984

Par rapport au scrutin de 1984, notons que le conservateur Couture est, avec 56,27% des suffrages, légèrement moins performant qu'André Bissonnette qui avait fait 59,76% (30,769 votes).

Le libéral Dolbec, avec 29,6%, a un résultat quasi-identique à celui de Paul-André Massé qui avait récolté 28,79% (14,823). Le meilleur bond est celui du néo-démocrate Rezeq Faraj avec 11,83% comparativement au score de 7.07% (3,642 votes) réalisé par Todd Sloan le 4 septembre 84.

Le taux de participation avait alors été de 80,92%.

■ Balayage moins deux!

Contrairement à 1984 où André Bissonnette avait balayé avec la même force tout le comté, le conservateur Clément Couture a eu la lutte plus dure dans le Sud, laissant même deux «taches» rouges, perdant contre Gilles Dolbec par une voix à Notre-Dame-du-Mont-Carmel et par neuf voix à Lacolle.

Pour l'ensemble du Sud, de Saint-Blaise à la frontière, Clément Couture a recueilli 50,3% des votes contre 37,3% à Gilles Dolbec, soit huit points de plus que pour tout le comté.

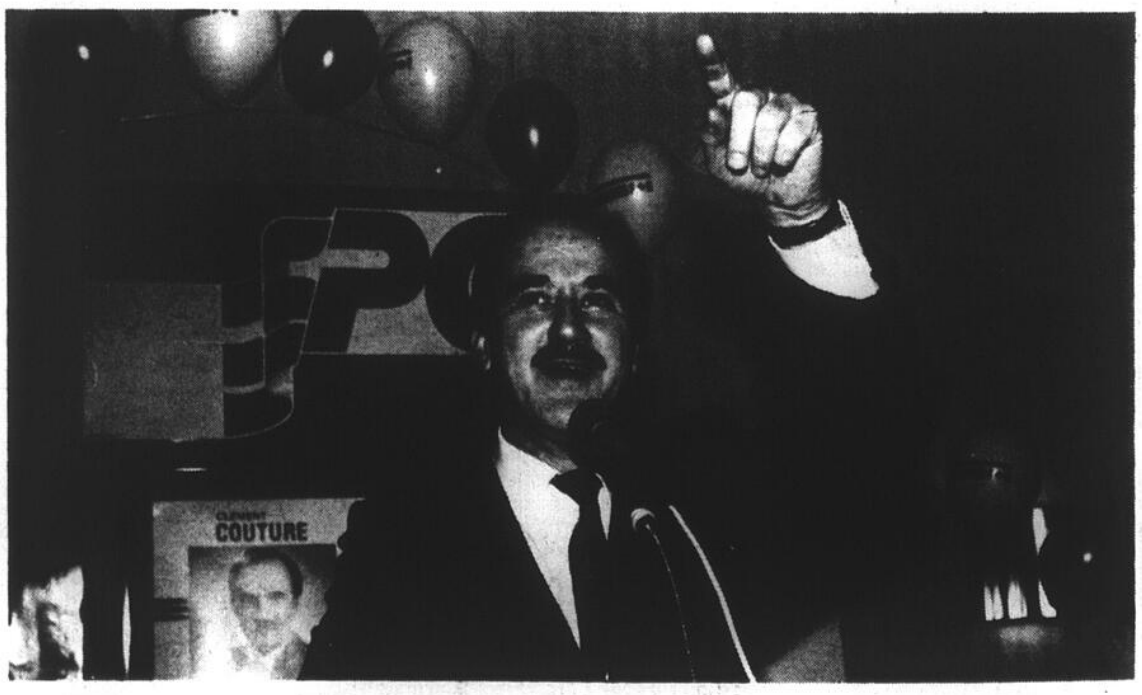
Par ailleurs, sa fonction de maire de Saint-Luc et l'appui de ses conseillers municipaux n'auront pas aidé le libéral Gilles Dolbec qui a eu dans sa ville exactement le même résultat que dans tout le comté, soit 29,6% des votes. L'île Ste-Thérèse où il demeure ne lui a pas non plus offert une majorité.

Dans les trois municipalités, c'est Iberville qui a le plus brillé pour les Conservateurs, de quoi réjouir les organisateurs Yves Laliberté, Léo Fortin et Gilles Beaudoin. En effet, Clément Couture y a récolté 60,9% des votes comparativement à 58,3% à Saint-Jean et 55% à Saint-Luc.

Résultats du scrutin

	Couture	Dolbec	Dubois	Faraj
Saint-Jean (TOTAL)	11,210	5,357	434	2,214
Quartier St-Eugène	1,799	695	46	348
Quartier St-Edmond	1,544	849	69	343
Quartier St-Lucien	973	458	42	220
Quartier N.-D.-de-Lourdes	944	369	39	185
Cathédrale	834	524	49	184
Quartier N.-D.-Auxiliatrice	1,213	670	66	271
Quartier St-Gérard	1,759	805	57	273
Quartier Normandie	2,144	987	66	390
Iberville (TOTAL)	3,055	1,260	111	588
Quartier nord	596	207	20	114
Quartier centre	1,528	761	70	292
Quartier sud	931	292	21	182
Saint-Athanase (TOTAL)	1,870	796	64	387
Secteur nord	776	317	31	174
Secteur sud	1,094	479	33	213
Saint-Luc (TOTAL)	3,655	1,970	211	804
Île Ste-Thérèse	445	391	27	109
Talon	1,365	662	57	322
Quartier centre	1,845	917	127	373
L'Acadie	1,375	625	79	355
Napierville	806	552	24	100
Saint-Cyprien	298	203	17	73
Saint-Blaise	536	285	18	99
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix	462	359	9	113
Saint-Valentin	135	104	6	35
N.-D.-du-Mt-Carmel	202	203	6	55
Lacolle	344	353	15	63
Saint-Bernard-de-Lacolle	323	307	10	60
Saint-Grégoire	257	126	10	73
Saint-Grégoire-le-Grand	599	257	16	128
Saint-Alexandre	491	360	30	148
Sainte-Brigide	391	181	17	95
Sabrevois	481	213	19	155
Bureaux spéciaux	1,309	1,113	36	297
TOTAL	**27,799**	**14,624**	**1,172**	**5,842**

Le député Clément Couture est félicité par Luc Gauthier, maire d'Iberville, ville où les conservateurs ont le mieux performé dans tout le comté avec 60,9% des suffrages exprimés. (photo guy LE SIEUR)



Couture devant la Chambre le 4 décembre

Il n'y a pas que la Chambre des Communes qui attend le nouveau député de Saint-Jean. Il y a aussi la Chambre de commerce du Haut-Richelieu qui le recevra le dimanche 4 décembre, de 11 heures à 14 heures, lors d'un brunch qui se tiendra au Centre Mille-Roches à Iberville. Clément Couture y prendra la parole vers 12h30. Le coût du billet est de $10. On réserve au 346-2544. (photo guy LE SIEUR)

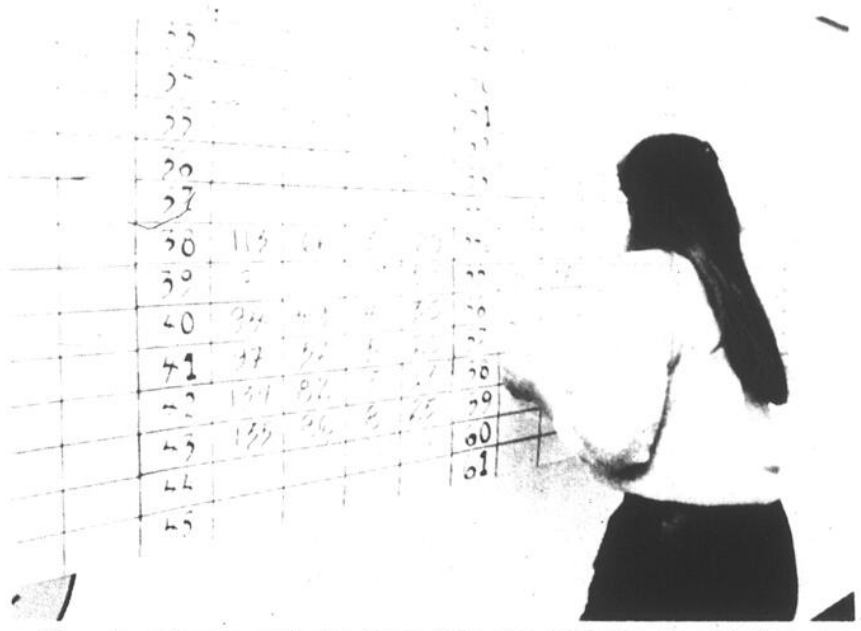
Le vote s'est déroulé sans incident majeur

C'est sans incident majeur que s'est déroulée la journée du scrutin dans le comté de Saint-Jean même s'il régnait une certaine tension dans Saint-Luc.

Le président des élections, Bernard Tanguay, a dû intervenir au centre NDA pour remplacer la scrutatrice en chef qui au milieu de l'après-midi était complètement ivre. Les conseillers juridiques des deux principaux partis ont demandé l'intervention du président qui l'a remplacée. Au souvenir de plusieurs, c'est la première fois qu'un incident du genre survient dans le comté.

Au même lieu de votation, Me Tanguay a dû trouver une remplaçante lundi matin à la greffière d'un des bureaux de votation qui était décédée la veille; le bureau a ouvert avec quelques minutes de retard.

Le président des élections dans Saint-Jean, Bernard Tanguay, ne signale pas d'incident majeur. (Photo jacques PAUL)



Une demi-heure après la fermeture des bureaux de votation, les premiers résultats ont été acheminés au bureau du président des élections.

Le Centre de la fenêtre élégante

VERTICAUX
grandeur porte-patio

25%
de réduction sur tissus sur mesure

PVC à partir de 39.99

P.V.C. Prêts en 24 hres

SUPER SPÉCIAL sur ensembles de douillettes 4 morceaux

Nous avons le meilleur service après-vente

• toile roulée
• vénitien
• brosse
• vertical
• plissé
• draperie
• rideau ballon
• coussin
• housse de duvet
• cadre

SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

SERVICE DE DÉCORATION

935, boul. du Séminaire nord
face à l'hôpital
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6106
15 MAGASINS AU QUÉBEC

Super-spécial
NINTENDO
4$ pour 3 jours
Appareil NINTENDO 10$ pour 3 jours
soit du lundi au jeudi
ou du mardi au vendredi

Qui dit mieux?

CARTE DE MEMBRE GRATUITE

Nouveautés de cette semaine

• Folle journée Ferris Bueller (français)
Mattew Broderick
• MASQUERADE (français)
ROB LOWE
• FUNNY FARM (anglais)
CHEVY CHASE
• SÉRIE PLAYBOY (anglais)
• WILLOW (anglais et français)
Geore Lucas
et beaucoup plus + + +

SPECTRUM VIDEO
le ciné à la carte

1000, boul. du Séminaire
349-2907
(voisin Woolco)

Majorité du PC de 8,928 voix

Un deuxième mandat pour Gaby Bertrand

Les électeurs de Brome-Missisquoi ont accordé un deuxième mandat à Gabrielle Bertrand qui l'emporte avec une majorité de 8,928 voix sur son plus proche adversaire André Bachand.

louise BÉDARD

C'est la deuxième fois que Mme Bertrand bat M. Bachand qui a cependant grugé la majorité de la député. En 1984 celle-ci avait distancié son adversaire de près de 17,000 votes

Ainsi 22,620 voix sont allées à la candidate conservatriece, 13,692 au libéral et Paul Vachon du NPD a récolté 5,499 votes.

Le taux de participation atteint les 75.8%. En effet 41,811 des 55,131 électeurs inscrits sur la liste électrorale se sont prévalus de leur droit de vote.

■ Farnham

Dans Farnham, Mme Bertrand l'an remporté haut la main avec plus de 55% des suffrages tandis que son adversaire libéral obtient 27.6% du vote et le néo-démocrate près de 17%.

Dans Bedford, la conservatrice gagne aussi facilement devant le libéral amassant 1,032 voix comparativement à 561 pour M. Bachand.

Gabrielle Bertrand obtient un deuxième mandat des électeurs de Brome-Missisquoi.

Dans Henryville, les électeurs ont donné une majorité de 185 voix à la députée qui amasse 57.7% du vote. Le libéral finit avec 32% des suffrages et le néo-démocrate avec seulement 10%.

Dans Clarenceville et Saint-Georges de Clarenceville, Mme Bertrand est aussi victorieuse avec 282 voix devant le libéral qui recueille 156 votes et Paul Vachon 57 votes.

À Noyan la lutte a été plus serrée. En effet Mme Bertrand termine avec 196 votes comparativement à 181 pour le libéral et 37 pour le candidat du NPD.

■ Venise

Mais à Venise la victoire conservatrice a été plus facile. Le parti a pu compter sur 58% des appuis des électeurs et le PLC un peu moins du tiers.

Enfin dans Notre-Dame-de-Stanbridge, Mme Bertrand a la majorité absolue des voix avec 52% des voix. André Bachand suit avec 36.6% tandis que le néo-démocrate doit aussi s'incliner avec seulement 9% des votes.

Les aliments du Haut-Richelieu Enr.

Une tradition qui se poursuit depuis 7 ans

Vos tourtières du temps des Fêtes!!! délicieuses, uniques, comme la recette de nos grand-mères!!!

Fèves Au lard Gratuites

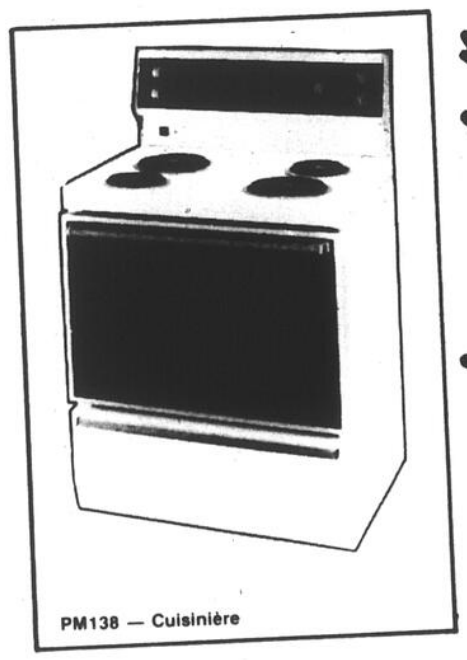
Obtenez gratuitement 450mm de fèves au lard avec tout achat de 10$ et plus. En vigueur jusqu'au 3 décembre '88.

- Tartes maison
- Pâtés au poulet
- Pâtés au saumon
- Sauce spaghetti

289 rue, St-Charles 346-8881
Saint-Jean-sur-Richelieu

ACHETEZ sans PAYER... tout de suite.

ACHETEZ SANS ACOMPTE ET NE PAYEZ RIEN AVANT **MARS 1989*** MENSUALITES DE **25$** (PAR 1 000$ D'ACHAT)
(* Sujet à l'approbation de crédit)

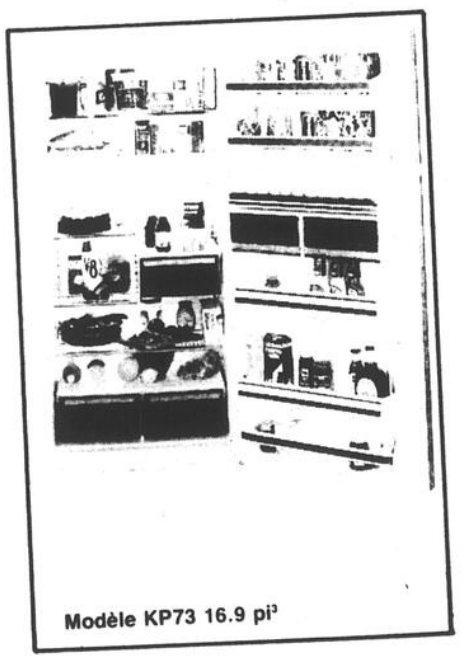


PM138 — Cuisinière

- Température de grillage réglable
- Un élément amovible à chauffage rapide de 8 po
- Un élément amovible de luxe de 8 po
- Deux éléments amovibles de luxe de 6 po
- Lèchefrite sans fumée en émail vitrifié, pour griller les aliments sans l'inconvénient de la fumée
- Compte-minutes

Soldes "week-end"

Kelvinator



Modèle KP73 16.9 pi³

- 100% sans givre
- Deux moules à glaçons Ejecto-Flex
- Râteliers pour boîtes de jus dans la contre-porte
- Interrupteur d'économiseur d'énergie "Power Miser"
- Une clayette réglable pleine largeur en porte-à-faux
- Deux casiers laitiers transparents
- Deux bacs à légumes
- Quatre roulettes
- Enjoliveur de porte

La grande maison DE L'ÉLECTROMÉNAGER

maison ETHIER SAINT-JEAN inc.

126, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au Collège Militaire) 346-1090-91 et Mtl: 658-4812

A St-Jean TOUT LE MONDE PASSE À L'Action

STOCK 7808

Dodge Lancer 1988

- 5 portes
- couleur étain chair
- moteur 2.5 litres injection
- transmission automatique
- sièges baquets en tissu dossiers inclinables
- servofreins
- servodirection
- radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs

Spécial **11 895$**

TOUS RABAIS INCLUS

N'oubliez pas

ACHETEZ MAINTENANT
ET FAITES VOTRE
PREMIER VERSEMENT
DANS
90 JOURS
sur tous les modèles 1988 en inventaire neufs ou démonstrateurs

Durant le mois de novembre seulement, sujet à approbation du crédit et jusqu'à 48 mois

DÉMONSTRATEUR

Dodge Caravan SE 1988

Spécial

- couleur 2 tons de bleu
- V-6
- transmission automatique
- tout équipé, sauf climatiseur

?????$

DÉMONSTRATEUR

STOCK 7836

Chrysler Le Baron coupé 1988

- couleur bleu nuit
- sièges baquets en tissu
- servofreins
- servodirection
- chauffe-moteur
- vitres teintées
- tapis avant et arrière
- essuie-glace intermittent
- volant ajustable
- régulateur de vitesse
- radio AM/FM cassette

Spécial

14 195$

TOUS RABAIS INCLUS

Action DODGE-CHRYSLER

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

MITSUBISHI

GARANTIE 7/15

778 rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu 348-3838

de Montréal: 658-6621

Profitez-en dès maintenant sans affecter votre budget des fêtes

UN MONDE DE STYLES

AUCUN DÉPÔT,

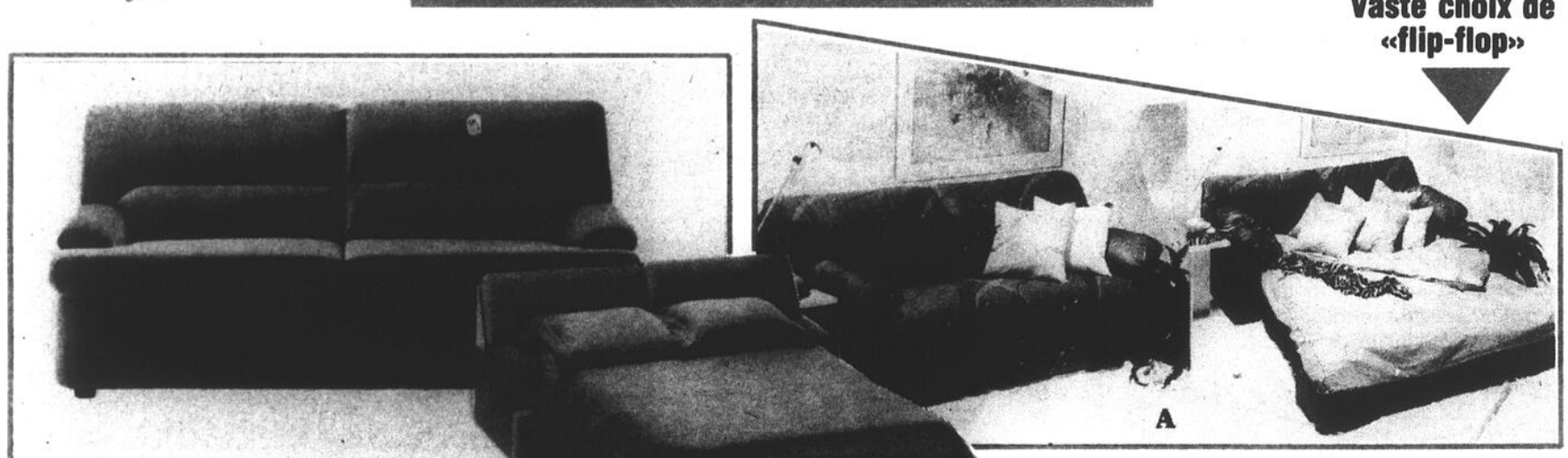
Confortable le jour et de tout repos la nuit

AUCUN PAIEMENT,

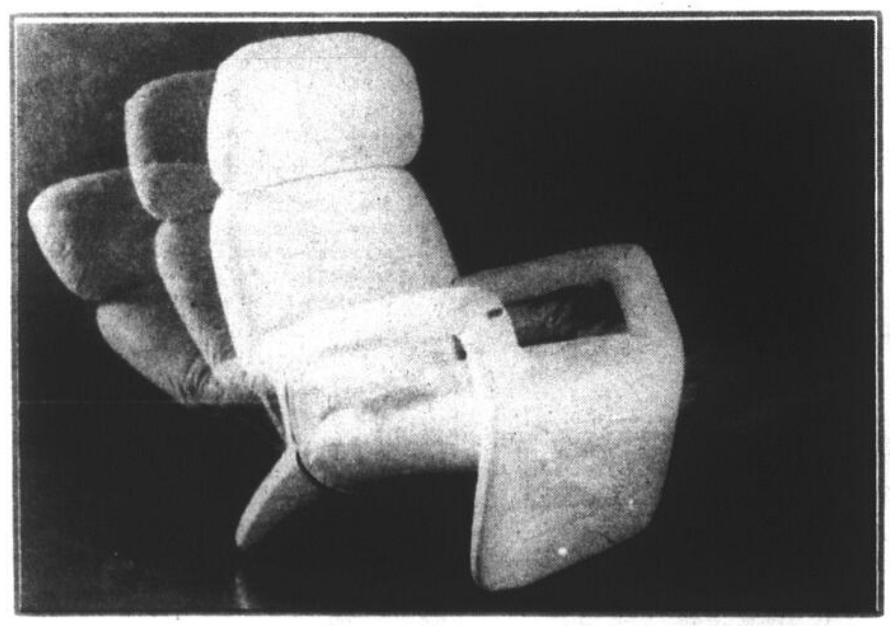
AUCUN INTERÊT

AVANT MARS 89*

Vaste choix de «flip-flop»



Sofas-lits offerts dans plusieurs styles et coloris



Choix de fauteuils inclinables de style contemporain et moderne

* Achat minimum 500$, sujet à approbation du crédit

MEUBLES L. LAURENT INC.

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 26 ANS

100, rue Moreau
Saint-Luc
(514) 348-4545
(514) 658-5754

MEUBLES SÉLECTION

LA BOUTIQUE KIT

3,000 personnes pourraient être privées de soins parce que l'hôpital manque de lits

■ $12 millions d'équipement à remplacer

Ici les femmes sont plus fertiles, malheureusement l'espérance de vie des nouveaux-nés est la plus courte! Les personnes âgées de 65 ans et plus sont nombreuses et vivent plus longtemps qu'ailleurs! Et on bat tous les records d'accidents de la route en Montérégie! Malgré ça, on a l'hôpital le plus mal foutu!

michel HÉBERT

Les médecins, dit le docteur Serge Brault, «prennent des chances». Les malades entassés à l'urgence provoquent une réaction en chaîne: il faut vider des lits sur les étages. Alors au lieu de récupérer disons dix jours après une opération, votre médecin vous renvoie chez vous le plus vite possible.

Durée moyenne du séjour des patients à l'hôpital du Haut-Richelieu: 7 jours. Ça ne se voit pas ailleurs au Québec! On garde les gens en moyenne dix jours! Et dans des établissement voisins, on les soigne plus longtemps que ça encore: 12, 13 jours. Ailleurs, avec plus de lits, on soigne moins de monde!

L'hôpital est en de sales draps. Ses équipements sont vieux, trop vieux, datant de 15 ans, doivent être remplacés. Au minimum, ça prendra $4,6 millions. Il y a pire que ça. L'hôpital manque de lits. 65 lits qui permettraient à 3,000 personnes d'avoir des soins convenables.

C'est de ça dont il a été question, lundi. Le président du conseil d'administration, Me Daniel Dupuis et le directeur général de l'hôpital, Michel Tremblay ont été clair: «Il y va maintenant de la survie de l'hôpital».

Et le docteur Serge Brault, représentant des médecins, dit que ses collègues en ont assez de «prendre des chances» surtout que les poursuites judiciaires contre eux sont devenues courantes. Un jour prochain, l'urgence sera fermée. Les malades devront se rendre ailleurs. En ambulance ou aller eux-mêmes frapper aux portes des hôpitaux de la Rive Sud.

Le manque de lits est criant. On entasse les femmes enceintes dans les solariums au bout des corridors. Elles nourrissent là leur bébé. Ou encore elles récupèrent là, couchées sur des civières. Très vite, elles sont retournées chez elle.

«Elles ne se plaingent pas à l'hôpital mais ce n'est pas drôle dans le bureau du gynécologue», explique le docteur Brault. C'est pareil dans tous les secteurs. C'est l'urgence à tous les étages.

Les députés Lorrain et Tremblay ne pourront tolérer les faits et les chiffres... «Si l'on porte notre durée de séjour à 10 jours comme c'est la moyenne au Québec, explique Michel Tremblay, ça voudrait dire que 3,000 personnes ne pourraient avoir

Le président du conseil d'administration, Me Daniel Dupuis, et le directeur général de l'hôpital, Michel Tremblay, ont lancé un appel très clair aux députés Lorrain et Tremblay: sans injection d'argent, la population souffrira de manque de soins à l'hôpital. (Photo jacques PAUL)

de lit au cours d'un an parce qu'on devra réduire nos admissions. C'est automatique».

Il insiste sur les faits, irrévocables. Des chiffres confirmés au CRSSS et au MSS qui téléphonent tous les jours pour savoir combien il y a de personnes à l'urgence. Lundi, il y en avait 35. Il ne devrait pas y envoir plus de 23! Surtout des personnes âgées. Elles accaparent 62 lits de courte durée, et 20 autres de courte durée. Il en reste 199. En 87-88, l'hôpital a soigné 9,562 cas. Un *turn-over* de 48 personnes par lit par année. Un record québécois!

«C'est le dossier le plus important depuis la création de l'hôpital, sans l'injection d'argent, on parle de $10 millions, on va étouffer», ajoutait-il en conférence de presse.

Le dossier de l'hôpital est noir! Un roman d'horreur! Récemment, les spécialistes ont fermé les soins intensifs! Ils sont écoeurés. Un exemple: si une infirmère est malade, impossible de la remplacer sans chercher de midi à quatorze heures une agence de placement privée!

Les nerfs craquant quand à l'obstétrique on constate qu'en six mois, il y a plus d'accouchement que durant toute l'année précédente. Mais pas plus lits de soins.. Ici pourtant, l'espérance de vie des enfants à la naissance est la plus courte de la région! Ici pourtant, le taux de fertilité est le plus élevé! Et ici pourtant on a le plus d'accident de la route!

Mais malgré cela, on sent parfois la fumée en radiologie. Les appareils sont si vieux qu'en cours d'examen on doit dire à la femme enceinte: retournez chez vous. «Les images prises à l'échographie n'ont pas d'allure», dit M. Brault. Et en radiologie, il faut remplacer des pièces introuvables sur le marché moderne...

En équipement, l'hôpital a besoin de tout ou presque. Pour les appareils spécialisés, il faudrait un investissement de $8 millions. «Considérant le retard technologique ainsi que la vétusté de certains équipements actuels, une somme de $4,75 millions demeure à être investie d'ici deux ans» à l'hôpital. Un rattrapage en équipements divers se chiffre à $2 millions. Un total de $12,6 millions Et pour les 65 lits manquants, à $100,000 chacun juste pour le fonctionnement, c'est $6,5 milions!

Bref, si l'hôpital est encore en santé, il commence à faire de la fièvre... Une réponse des députés de Saint-Jean et d'Iberville est attendue avant les Fêtes.

«Sans la puissance politique, on est mort, dit Michel Tremblay, mais nos député se sont engagés à *driver* le dossier», conclut le directeur général de l'hôpital.

"Rénovateur" (ROMA)
LES PEINTURES:
IMPRESSION
C.I.L.
SICO

choinière et martel (1981) INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Centre de location d'outils
274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
Tél.: 348-3817

Pour mieux vous servir
Nous avons maintenant un vaste choix DE FER en inventaire

Une idée construction de Roland et Napoléon

NOUVEAU!
Seau pour rouleau à peinture
14 litres
Rég. 5,99$
Spécial 4.59

Peinture latex
semi-lustré
«Création»
4 litres
Spécial 15$

QUANTITÉ LIMITÉE
Spéciaux du 23 novembre au 6 décembre 1988
Payez et emportez
NOS BAS PRIX, SONT UNE RÉALITÉ ET NON UNE APPARENCE!
Venez profiter de nos nombreux autres spéciaux

Dépotoir de batteries

Des tests de sol avant des prises de sang!

■ Le rendement scolaire peut être affecté

Avant de faire des prises de sang aux enfants du voisinage de la compagnie *Balmet Canada*, le DSC de l'hôpital du Haut-Richelieu a demandé à la direction régionale du ministère de l'Environnement de procéder à des tests de sol sur la surface des terrains des résidences des alentours. Le plomb ne présente pas seulement une menace pour les enfants mais aussi pour les femmes enceintes.

michel HÉBERT

La contamination des sols entourant immédiatement l'entreprise de NDA est si forte que les autorités du DSC ont demandé par écrit au début de novembre qu'une telle démarche soit faite par le ministère. La considérant «inhabituelle», la direction régionale a référé ce dossier à Québec.

Des effets sur la santé peuvent être constatés sur la population du voisinnage, estime M. Yves Tremblay, directeur du DSC.

■ Étude américaine

Mais avant de faire des tests sur les gens, il faut que le ministère de l'Environnement en fasse sur les terrains des résidences autour de la compagnie. Les enfants, c'est connu, jouent par terre portent tout à leur bouche. On sait depuis les dix dernières années, qu'un très faible taux de plomb dans le sang peut avoir des effets néfastes sur la santé.

Selon une publication américaine, *Morbidity and Mortality Weekly report*, publiée sous l'égide du *New England Journal of Medecine*, la bible de tous les intervenants en santé, on indique qu'à des taux très bas de contamination, les effets sur la santé sont effarants: abaissement du niveau d'intelligence, déficience neurorologique, coliques, déficience rénale, etc.

■ Rendement scolaire

«Cela peut évidemment avoir des effets sur le rendement scolaire des enfants», ajoute M. Tremblay en nous montrant ces indications. Il y a plusieurs centaines d'enfants dans le quartier NDA où s'est installée la compagnie *Balmet Canada* il y quelques années.

Cette entreprise récupère les batteries d'automobiles usagées pour en récupérer le plomb. Les carcasses vides sont entassées autour de ses édifices comme dans un dépotoir.

■ Femmes enceintes

Pour les femmes enceintes, les constatations toutes aussi apeurantes: «Le plomb est directement transféré à travers le placenta; le foetus en développement est exposé à des degrés proportionnels au stockage en plomb de la mère».

Aux États-Unis, c'est la peinture contenant du plomb qui est le contaminant numéro Un. Mais les sources d'émanations statiques comme les usines, la poussière et le sol sont considérés comme un «major contributor to overall exposure because of the hand-to-mouth activity of te children». Un contaminant majeur à cause des gestes peu hygiéniques des enfants.

■ Pire qu'en Abitibi

Les spécialistes américains ajoutent que le plomb déposé dans la poussière et le sol est reconnu comme «un important problème» aux États-Unis.

Les récentes études du sol montrent une contamination plus élevée que dans le secteur minier de Rouyn, en Abitibi. Le sol autour de la compagnie logée à Saint-Jean est en certains endroits 216 fois plus contaminée qu'à Rouyn.

■ Restauration

Un médecin du DSC s'est chargé de ce dossier depuis cet été. En novembre, le docteur Yves Langlois écrivait: «Il existe une importante population infantile (589) dont l'exposition au plomb mérite d'être élucidée».

Il prévient aussi les autorités du DSC que «le programme (de restauration des sols contaminés) doit être soumis avant le 15 décembre 1988, pourra entraîner une plus grande exposition aux poussières de plomb tant chez les travailleurs impliqués que dans la population en général».

Or donc, le docteur Langlois estime nécessaire une concertation préalable «dans un contexte de présention pour la santé publique, avec la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, les médecins, la population et le ministère après consultation d'experts en toxicologie et en santé publique».

«Notre rôle est de protéger la santé publique, affirme par ailleurs le docteur Yves Tremblay, mais les solutions à ce problème ne sont pas à mettre en application par nous mais par le ministère et la municipalité».

■ Syndicat

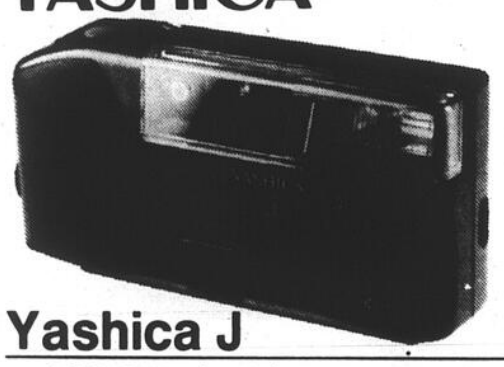
La douzaine d'employés de Balmet viennent de se syndiquer. Mais au bureau des Métallos, vendredi, Arnold Dugas, coordonateur régional, a indiqué au CANADA FRANÇAIS que la convention récemment déposée ne concerne pas du tout les déchets entreposés à l'extérieur.

Les employés, par contre, sont munis d'équipements adéquats. La CSST sera invitée à étudier ce dossier avec les syndicalistes.

NOUS CÉLÉBRONS AVEC DES PRIX

APPAREILS 35 mm AUTOMATIQUE, POUR VOUS FACILITER LA VIE

YASHICA



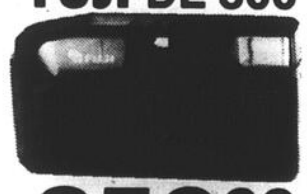
Yashica J 129.99

FUJI DL-7 COMPACT CAMERA 69.99

FUJI DL15 99.99

FUJI DL 120 169.99

FUJI DL 300



259.99

FUJI DL 250

279.99

Konica MT-7

139.99

MR 640 359.99

Konica Zup80

489.99

LES STUDIOS GOSSELIN PHOTO 1 HEURE

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU Carrefour Richelieu 349-5855

Chez Irène

BAR-B-Q

Il est déjà temps de réserver pour vos réceptions des fêtes

Buffets chauds ou froids

salle à manger bar-salon

PIÈCES MONTÉES
service à domicile ou à la salle à manger
service de 1 à 5 000 personnes

346-4486-7

359, 9e avenue, Iberville

221,559 dossiers médicaux parfaitement confidentiels

Dans un monde où tout se sait, le service des archives de l'hôpital

michel HÉBERT

du Haut-Richelieu est l'endroit où nos secrets les plus intimes sont gardés pour l'éternité.

C'est pour le rappeler aux gens que l'on souligne ces jours-ci la Semaine de la Confidentialité à l'hôpital. Mme Diane Hogue, chef du service des Archives, souligne avec conviction: «Ce n'est pas vrai que tout se sait».

Pas un des 221,529 dossiers (nombre compilé en date du jeudi 17 novembre 88) gardés dans les dizaines de filières de son service du rez-de-chaussée de l'hôpital ne peut sortir ou être consulter sans la signature récente du bénéficiaire.

Mme Diane Hogue, Chef du service des Archives, affirme que la confidentialité est assurée à l'hôpital du Haut-Richelieu. (Photo jacques PAUL)

Et même pour consulter son propre dossier, il y a des mesures de sécurité à prendre: présentation de pièces d'identité, vérification du motif, l'âge du demandeur, etc. De plus, il faut que l'hôpital veuille bien que vous consultiez votre dossier. Et l'hôpital a vingt jours pour accéder à votre demande. Tout cela, selon Mme Hogue, confirme le slogan 88 des archivistes médicales: «la confidentialité, c'est important».

«C'est important que les gens sachent ça, explique-t-elle, il faut que les gens soient en totale confiance avec leur médecin lorsqu'ils disent leurs problèmes de santé».

Exemple: les MTS. Comment tout dire à son médecin si l'on doute de la confidentialité du traitement de son dossier, cite en exemple Mme Hogue. Le médecin est lié au serment d'Hyppocrate. Aux archives de l'hôpital, le secret professionnel est tout aussi bien gardé.

La loi est stricte là-dessus: quiconque contrevient aux dispositions la régissant risque des amendes allant de $250 à $5,750 selon qu'il s'agisse d'un individu ou d'une corporation.

Le service des archives de l'hôpital est mal connu du grand public. Et pourtant 36 personnes y travaillent. Et pourtant 10,000 dossiers y sont ouverts chaque année, soit une trentaine par jour. Et pourtant les médecins les consultent tous les jours.

Et chose étonnante, personne ne disparaît vraiment totalement des archives de l'hôpital. Cinq ans auront passé après notre mort avant que l'on épure notre dossier. On n'efface pas tout.

Un incendie serait catastrophique aux archives. Des milliers d'examens devraient être repris par les patients pour remettre à jour leur état de santé et, conséquemment leur dossier. On attend patiemment l'informatisation de ce service. Un dossier doit être présenté par Mme Hogue cette semaine aux autorités de l'hôpital.

Octofruit
Octofruit
LE MAÎTRE FRUITIER
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
du dimanche 20 novembre au 26 novembre 1988.

KIWIS produit des États-Unis celle 1 lb .98
PAMPLEMOUSSES ROSES grosseur 48 produit de la Floride 4/ .99
POMMES DE TERRE produit du Québec Canada no 1 sac de 10 lb 1.18
MELON DE MIEL grosseur 9 produit des États-Unis chacun 1.18
CHOU VERT produit du Québec Canada no 1 2/ .98
OIGNONS JAUNES produit du Québec Canada no 1 celle 2 lb .48
RADIS TEM COLE produit des États-Unis celle 1 lb .68
HARICOTS VERTS produit des États-Unis 2,16 kg .98 lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!
950, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 348-8834
OUVERT 7 JOURS SUR 7
ADFQ

Jusqu'à 17 heures, samedi
LIT D'EAU
299$
super
ANTI-VAGUES
ON EST IMBATTABLE AU LIT D'EAU
RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ABSENCE DES MODALITÉS ET CONDITIONS RATTACHÉES À CETTE OFFRE DANS TOUS LES MAGASINS AQUABEC.
NOUS VOUS GARANTISSONS 90 POUCES DE SOMMIER PROFOND
aQuabec
LITS D'EAU
279, JACQUES-CARTIER SUD
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-2233
11 AUTRES SUCCURSALES
Mastercard . Visa . Financement disponible sur place . Mise de côté . Installation disponible

Le budget de Saint-Jean grimpe de 13,2%

■ Dépenses prévues de $33,4 millions

C'est un budget de $33,4 millions que la ville de Saint-Jean a adopté pour l'année 89, lundi soir. La taxe foncière est fixée à $1.56 du $100 d'évaluation, la taxe d'eau passera en janvier à $145 par résidence, à $27 par unité de maison de chambres et à 85¢ par mille gallons pour les entreprises.

Le budget 89 bondit de 13.2% par rapport à 88 alors qu'on avait prévu des revenus de $29,536,25. L'exercice financier 88 s'est soldé par un surplus des revenus sur les dépenses de $418,782.

Par contre, le document déposé lundi soir montre qu'en 88, Saint-

michel HÉBERT

Jean a encaissé des revenus de $30,9 millions et autorisé des dépenses de $30,5 millions. Le budget voté alors par le conseil de ville pour 88 était chiffré à $29,5 millions...

Personne n'a émis un commentaire sur ces différences. Saint-Jean a eu plus de $1,4 millions de revenus imprévus en 88. Des dépenses dépassant le budget 88 de $1 million ont été faites.

Mais lundi soir, on s'est louangé mutuellement. Le maire Deschambault d'abord. Le budget «agressif, expansionniste et stimulant» de 89 vise de grands objectifs: la qualité de la vie et l'environnement, la qualité des services, l'essor économique et le développement touristique. Un budget qui soutiendra le développement économique et touristique, la consolidation et l'expansion des PME, tout comme le seront le centre-ville, les îlots industriels du Vieux Saint-Jean qui ont besoin «d'oxygène».

Les Jeux du Québec ne seront pas négligés. Saint-Jean a prévu $400,000 de dépenses au programme tirennal en 89 et $183,178 au budget courant.

Les conseillers tour à tour ont salué le travail qu'ils ont accompli en deux jours. Sauf Galipeau: il ne digère pas que son propre compte de taxes grimpe de 8,8% alors qu'officiellement le compte de taxes des gens est haussé de 4,1%. C'est Roger Coulombe qui l'a éclairé. Le directeur des Finances et des Services Auxiliaires lui a indiqué que ce sont les transactions faites dans son quartier qui avaient fait grimper la valeur de sa résidence.

Marie Signori Guérin a indiqué au maire (pendant que les micros trop rapprochés de Bonaldo et de Galipeau brouillaient les communications) qu'à l'avenir, elle défendrait ses idées publiquement tout au long de l'année et non pas seulement juste lors du budget. Une référence au silence de Galipeau...

Georges Tétreault, lui, a comptati avec «la classe ouvrière» devant supporter une hausse de taxes. Mais tout compte fait, Tétreault est heureux. Pareillement pour Jules Roy. Les millions pleuvent sur Saint-Jean et les alentours. Le ciel est bleu, sans nuage pour le Conseil économique et l'Office du Tourisme. Mais il s'inquiète du peu d'informations reçues sur le dossier de l'asphaltage. Il veut savoir «quoi répondre aux gens».

Lise Dallaire Duropcher est d'accord avec lui: ce dossier-là est «embrayé», faut en parler. Mais autrement, l'administration de la ville et le budget 89 lui plaît. Alors critiquer après coup, comme le fait Galipeau, a-t-elle laissé entendre, c'est bas.

C'est ainsi, réuni secrètement dans la salle des comités que le conseil de ville de Saint-Jean a étudié un budget de $33,4 millions adopté finalement lundi soir. (Photo guy LE SIEUR)

Jean Grimard a salué l'esprit de camaraderie du conseil et les visions humaniaires et environnementalistes qui semblent primées au conseil.

André Dion a aussi apprécié le budget: la construction de la piscine, c'est okay, mais il ne faudra pas négliger les gens âgés.

Mme Béatrice Gagnon leur a d'ailleurs rappelé: Les membres du conseil seront bientôt des membres de l'Age d'Or». Et pour elle, plus vite la construction aura lieu, mieux ce sera pour tout le monde.

La piscine coûtera $658,000 par année durant vingt ans!

Et oui, Saint-Jean creusera une piscine intérieure de $4,3 millions dans Normandie. Le conseil de ville a accepté que sa construction débute le plus tôt possible. Même si ça coûtera $658,052 par année.

michel HÉBERT

Saint-Jean en acceptant le projet lundi soir profitait d'une aubaine. Ce projet de $4,3 millions lui coûtera officiellement $2,7 millions. Des subventions de $1,76 million y sont rattachées. Dont $920,000 ont été mises sur le convoyeur des demandes officilles, lundi soir.

Le conseil était presque unanime. Sauf Galipeau qui a répété que «Saint-Jean n'a pas les moyens de bâtir une piscine». Selon lui, elle coûtera aux payeurs de taxes de la ville pas moins de $658,052 par année durant 20 ans!

Cette somme inclus le règlement d'emprunt les salaires du personnel et l'entretien de la piscine. Cela n'est qu'une projection. Humble parfois, comme à cet item: *personnel, animation et encadrement*: $60,000. En mots simples, ça veut dire employés ordinaires et un cadre. Pour $60,000?

Quand viendra la tenue de registre pour s'opposer à l'emprunt qui permettra les travaux de construction, Galipeau s'est engager à le signer: «C'est mon privilège», a-t-il dit publiquement.

Il avait auparavant indiqué souhaiter voir les personnes âgées de Saint-Jean l'imiter pour faire passer leur projet de construction d'un centre communautaire avant celui de la piscine.

Il a été seul à se débattre. Peu de ses collègues ont parlé de la piscine. André Dion a fait comprendre qu'il fallait profiter des subventions. Lise Durocher a indiqué, elle, qu'il était temps pour Saint-Jean d'avoir une piscine. Bref, peu de réaction à celle du conseiller de Saint-Eugène. Ses collègues s'étaient-ils habitués à deux années de silence?

CAHIER

Des idées...
des suggestions
Pourquoi pas!

Dans l'édition
de la semaine
prochaine
CAHIER CADEAUX

CADEAUX DE Noël

Carole Mercier
Électrolyste esthéticienne
Membre de l'Association des Électrolystes du Québec

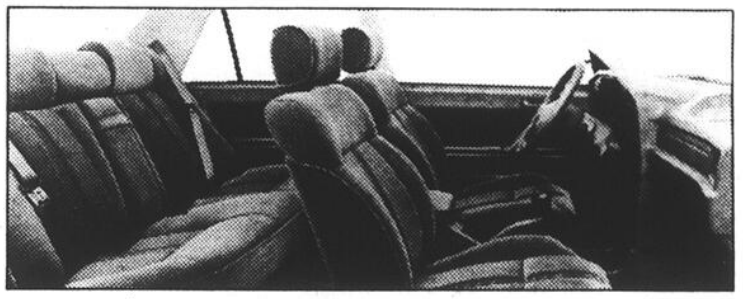
Électrolyse
NOUVEL ORDINATEUR
Encore moins de douleur
Même pour les peaux sensibles
Maintenant 2 cabines
d'électrolyse pour mieux vous servir
L'Associatin des Électrolystes du Québec
un gage de compétence

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240 Saint Jacques Saint Jean
Tel 347 4566

- *électrolyse par ordinateur*
- *teinture cils et sourcils*
- *maquillage*
- *pose d'ongles*
- *cellulite*
- *pédicure*
- *analyse des couleurs*
- *soins esthétiques*
- *épilation à la cire*
- *manucure*
- *maquillage permanent*

M. Jean-Paul Mercier, *E.E.D.*
électrolyste-esthéticien-dermographe
Membre de l'Association des Électrolystes du Québec

Contentez-vous...enfin!

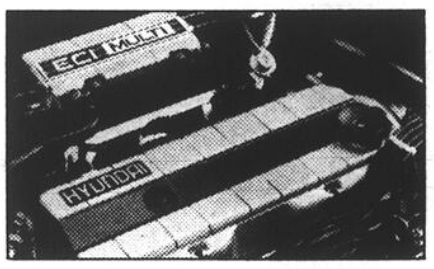


La nouvelle Sonata n'est pas une voiture importée ordinaire.

C'est un nouveau *genre* de voiture importée.

Ainsi, son espace intérieur (espace pour la tête, les jambes, les coudes) dépasse largement celui des modèles Accord, Camry et Stanza...en fait, par une marge de 10 pieds cubes!

Tout cet espace vous donne l'impression de rouler dans une berline de luxe.



De plus, la Sonata a un plus gros moteur standard que les modèles Accord, Camry, Mazda 626 et Stanza.

La Sonata est une traction avant équipée d'un moteur à arbre à cames en tête et injection multipoint de 2,4 litres. Il développe une puissance de 110 HP et un couple de 138 pi-lb-force. Tout ça avec quatre cylindres économiques!

Enfin, l'équipement standard de la Sonata comprend une foule de caractéristiques avantageuses, dont plusieurs sont en supplément chez nos concurrents. C'est une voiture qui en dit long sur la capacité de Hyundai de créer une voiture de qualité supérieure.

Son prix? Certains croiront sans doute qu'elle coûte plus qu'une Accord ou une Camry. En fait, la toute nouvelle Sonata coûte beaucoup moins cher.

Si vous envisagez l'achat d'une voiture qui va vous contenter, ne passez pas à côté de la toute nouvelle Sonata 89! Elle vous attend chez le concessionnaire Hyundai.

Contentez-vous...enfin!

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.

La toute nouvelle Sonata

Les Automobiles Cloginor Inc.
359, rue Labergè
St-Jean-sur-Richelieu 348-6817

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

$1 million pour cueillir nos sacs verts

En 88, Saint-Jean a eu une mauvaise surprise: au lieu de $810,000,

michel HÉBERT

ça aura coûté $875,300 pour la cueillette des ordures ménagères. En 89, ça coûtera $1 million pour se débarrasser de nos sacs verts!

René Galipeau a raison: faut se méfier du dossier des vidanges! André Dion, lui aussi a raison: faut se méfier du transport en commun: en 88, on croyait payer $475,000. Mais la note de frais se chiffre plutôt à $695,000. Et l'an prochain, en 89, on prévoit maintenant, $750,000.

Une hausse de 35%.

Le conseiller Dion a fait valoir lundi soir que ce service méritait toute l'attention du conseil et que, s'il le fallait, les usagers devraient payer plus cher pour grimper dans l'autobus. La conseillère Durocher responsable de ce dossier ne veut cependant pas décourager la clientèle.

D'autres postes budgétaires sont aussi gonflés au budget de 89. Le vénéré Conseil économique du Haut-Richelieu recevra $240,000 de subvention directe des coffres de la ville de Saint-Jean. Et, encore plus généreusement que l'an dernier, Saint-Jean paiera le loyer de ces intervenants du monde des affaires: un don direct de $50,000.

Les générosités du conseil ne s'arrêtent pas là. Nouveau venu sur le budget, l'Officie du tourisme à qui Saint-Jean versera $45,000 en 89.

Quant aux petits soins à accorder aux bénévoles, ça devait coûter $19,500. Mais ces petits soins placés à l'item *Fourniture réceptions et soirée bénévoles* ont coûté beaucoup plus: $34,500. En 89, on prévoit pour ces gâteries la rondelette somme de $50,000.

Le conseiller André Dion a prévenu les usagers du transport en commun qu'ils pourraient payer plus cher. Mais Lise Durocher ne voudrait pas ainsi les décourager. (Photo jacques PAUL)

LES ATELIERS D'USINAGE ST-JEAN INC

UNITÉS MOBILES

785 C, des Carrières,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1723

• soudure électrique et acetylène • boyau hydraulique
ENTRETIEN INDUSTRIEL

Service à domicile

• Épilation par ordinateur
Thermolyse «Blend»
• Anesthésie locale
• Aiguille isolée et stérilisée
• Ionisation
Sans douleur
45$/heure

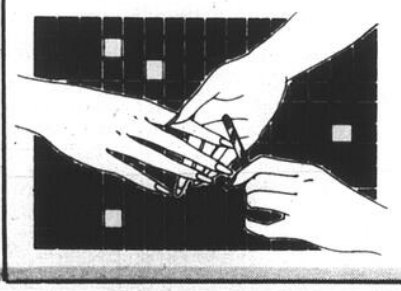
télé esthétique

Le chemin de la beauté

France Lussier

Diane Carpentier

Membres de l'Association des diplômé(e)s en électrolyse du Québec Inc.



Juste à temps pour les fêtes...
Pose d'ongles de cristal
45$
tout compris
Seulement un léger entretien mensuel est nécessaire

Un simple appel et nous irons vers vous

359-0500

du lundi au vendredi 9h à 21h
samedi 9h à 17h

POUR 4 JOURS
commençant le 23 novembre

20%
sur tous les gilets
en magasin
nouvelles collections des fêtes incluses

Le centre de mode pour dames à vos deux boutiques

Adrien Boivin
Danielle Trudeau, propr.
41, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4690

Boutique Samanta
201, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7585

81208732

POUSSEZ PAS DERRIÈRE.

80 FILMS GRATUITS.

NE DÉCHIREZ PAS CETTE OFFRE!

UNE VALEUR DE 38,60 $.

En vous abonnant au service de base de Vidéotron avant le 5 décembre, vous pouvez, **pendant un mois, profiter gratuitement de Super Écran.** Du vrai cinéma à volonté. Vous recevrez aussi **gratuitement pendant 13 semaines le TV Hebdo édition Vidéotron,** le seul magazine de télévision à avoir ajusté ses numéros aux stations du câble. Ne manquez pas la séance, abonnez-vous aujourd'hui. Sinon... à quoi sert votre télé sans le câble?

Offre valable jusqu'à épuisement des stocks de décodeurs.

SUPER ÉCRAN MD
LE CANAL DE FILMS

ÉDITION CÂBLE
tv HEBDO

LE CÂBLE, TOUT UN PROGRAMME.

40 services de programmation différents, un service après-vente garanti et gratuit.
Des canaux spécialisés exclusifs aux abonnés— TV5, Télé Rencontres, Canal Famille, les chaînes américaines, Télé Immeuble, Musique Plus...
En plus, une série de services additionnels adaptés à vos besoins: la prise télé supplémentaire, la prise radio pour la stéréophonie...

En décembre

3 FILMS EN TÊTE D'AFFICHE À SUPER ÉCRAN

"BALANCE MAMAN HORS DU TRAIN"
un suspens à mourir... de rire.
(Throw momma from the train)

"KENNY"
privé de la moitié de son corps, Kenny 13 ans, vit comme les autres enfants de son âge.
Champion du box office en 1987.

"BABY BOOM"
Diane Keaton est une femme de carrière qui hérite par accident d'un bébé.
Une comédie contemporaine qui met en scène une absurdité de la vie moderne.

Ne manquez rien des 80 films gratuits, appelez aujourd'hui pour réserver votre place. Bientôt vous direz: "Que serait la télé sans le câble?"

656-2111

en région **1-800-361-9350**

Vidéotron

Cette offre s'applique aux personnes qui s'abonnent à un premier service de Vidéotron ou qui augmentent leur(s) service(s) actuel(s). Elle se termine le 5 décembre et ne s'applique pas aux secteurs souterrains, aux secteurs non-câblés et aux commerces.
À la fin de la période d'essai d'un mois, le client commencera à être facturé à moins qu'il n'avise Vidéotron de son intention de se départir du service et qu'il rapporte les équipements concernés au comptoir.

81208732

Programme triennal d'immobilisations

L'administration Deschambault projette des dépenses de $59,1 millions

■ La dette grimpe à $54,5 millions

L'administration Deschambault-Bonaldo se propose de dépenser la faramineuse somme de $59,1 millions de 89 à 91 dans le cadre du programme d'immobilisations de la ville de Saint-Jean.

Une longue liste de dépenses est ajoutée chaque année au budget de

michel HÉBERT

la ville. Il s'agit, en mots simples, des investissements majeurs que les administrateurs et les politiciens de la ville veulent faire.

En 89, la liste totalise des travaux de $17,4 millions. Les principaux investissements sont la piscine, $2,7 millions, le prolongement de services, $2,75 millions, des rues dans le parc industriel, $3,25 millions. La portion restante, soit quelque 50% de la somme totale, concerne des dépenses d'asphaltage dans Saint-Eugène, Normandie, NDL ($1,6 million), les Jeux du Québec, $400,000, des locaux communautaires, $500,000, bâtiments pour parcs, $500,000, acquisition de terrains, $200,000, etc.

En 90, autre flambée de projets: $1,5 million pour de l'équipement aux incendies, $1 million pour le Grand Bernier sud et nord, $2,5 millions pour prolonger des services, $3,5 millions pour le parc industriel, $2,5 milions pour un centre communautaire, etc. Une facture possible de $19,1 millions en 90!

Et pour 91, des projets totalisant $13,3 millions sont prévus. Mais il s'agira alors de la première année d'un autre conseil de ville... La tradition politique veut que l'actuel n'engage pas immédiatement le prochain conseil à investir dans des projets sur lesquels les nouveaux ocnseillers n'auraient pas voté. C'est pourquoi, il est peu probable que les travaux publics garnissent vraiment leur parc d'équipement avant quelques années encore...

Ce programme triennal d'immobilisations dépasse de plus de $12 millions celui de l'an dernier alors qu'on a atteint un sommet historique: $48 millions.

En 89, c'est presque $60 millions de projets que l'on envisage.

Le document budgétaire de 88 montrait que le taux de la dette sur le budget était de 26,08%. En 89, on indique un taux de 25,4%. C'est $8,5 millions du budget de 89 de $33,4 millions. L'an dernier, le service de la dette accaparait $7,9 millions du budget. Cette année, le service de la dette grimpe de 10,9%, selon le document budgétaire rendu public lundi soir.

Pourtant le maire Deschambault a rappelé dans son discours que l'endettement de la ville baisse d'année en année depuis...84! Passant, a-t-il dit, de 4,9% à 4.6% en 89. «Le service de la dette se maintient également, a ajouté le maire Deschambault, passant de 28,57% en 84 à 25,44% en 89».

C'est pourtant une période politique où, de 84 à 86, il était conseiller et au cours de laquelle «tout le monde travaillait mais il ne se passait rien».

La dette au 31 décembre 88 sera de $54,5 millions. Elle était de $50 millions en 87.

Le maire Deschambault se dit satisfait de son travail et de celui du conseil. (Photo jacques PAUL)

Location de costumes de Père Noël

Réservez tôt!

346-9689

Les BallOns Messagers

137, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu

NOËL EN TÊTE!

PRÉSENTATION MODE

"LA FÊTE EST STYLE"

Jeudi, 24 novembre 19 h

"PLAISIRS DES FÊTES"

Samedi, 26 novembre
11 h 30 et 14 h

Cour Sears

Plus près de votre plaisir!

Offrez des certificats-cadeaux du Carrefour Richelieu. Leur valeur et leur utilité plaîront à coup sûr.

carrefour richelieu

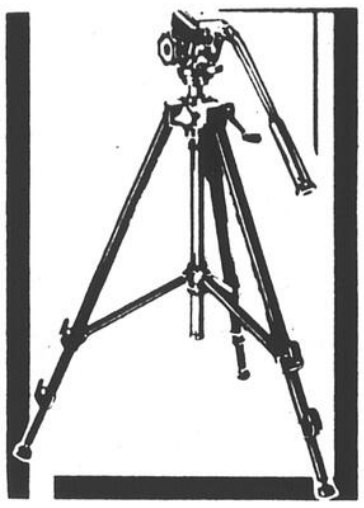
Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus

SEARS Zellers CANADIAN TIRE STEINBERG WISE

600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

OPTEX®

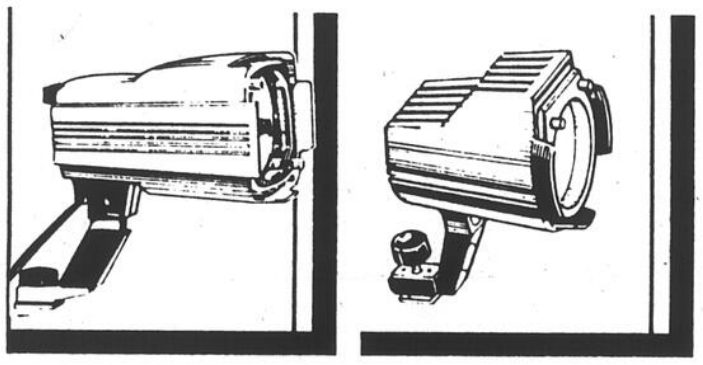
LES ACCESSOIRES RECHERCHÉS

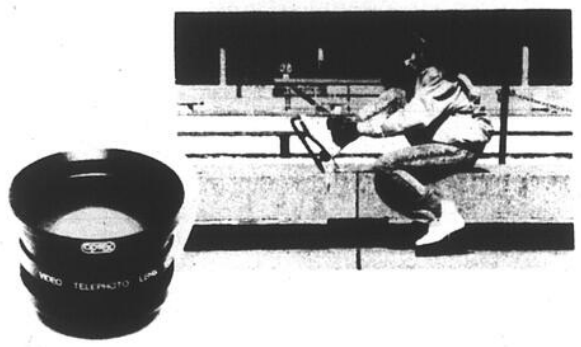


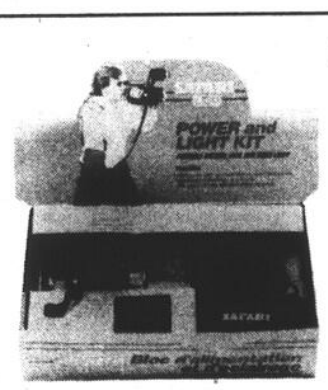
Promotion

Trépied Vidéo

99$







Lumière et batterie 50 watts

Promotion

179.99

ILLUMINEZ LA NOËL AVEC HANDYCAM

Obtenez en prime, sans frais supplémentaires, une trousse d'accessoires vidéo

à l'achat d'un camescope Handycam Sony CCD-V9, CCD-VF40 ou CCD-F30 avec mallette LCH-V50*

Contenu de la trousse:

- Lampe vidéo
- Bloc rechargeable
- Cassette nettoyante
- Protège objectif
- Tissu nettoyant
- Vidéocassette

Valeur de la prime

200$

CCD-V9
Handycam Pro

- Caméra Vidéo 8 à lecteur intégré
- Objectif macro/zoom 12-72 mm à autofocus • Obturateur à vitesse variable • Arrêt sur image/avance image par image/talents ultra nets
- Ouverture/fermeture en fondu

1992$

CCD-F40
Handycam avec superposition

- Caméra Vidéo 8 à lecteur intégré
- Superposition numérique sur 2 pages • Objectif macro/zoom autofocus au rapport 6:1 • Obturateur à vitesse variable • Avance image par image/talents/arrêt sur image sans bruit • éclairement minimum de 4 lux
- Insertion date/heure

1 792$

CCD-F30
Handycam avec superposition

- Caméra Vidéo 8 à lecteur intégré
- Superposition numérique sur 2 pages • Objectif macro/zoom autofocus au rapport 6:1 • Fonctions perfectionnées de repérage/montage et insertion • Insertion date/heure

1492$

* Cette offre vaut uniquement chez les dépositaires autorisés participants de Sony du Canada, du 9 novembre au 31 décembre 1988.

SONY Handycam

electro

MasterCard VISA

Le centre **VIDEO LOGUE**

Credit instantané jusqu'à 1 500$

950, boul. du Seminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu ☎ Tél.: 348-1197 - 348-1198

Saint-Jean-sur-Richelieu a 10 ans!

Elle s'appelait Dorchester, Saint-John... L'eau de l'histoire coule depuis longtemps sur les rives de celle qu'on appelle maintenant Saint-Jean-sur-Richelieu.

michel HÉBERT

On fêtait le dixième anniversaire de ce baptême jeudi à l'Hôtel de Ville. Jour historique pour le conseiller Jules Roy parrain de cette appellation moderne, distinctive des autres villes appelées Saint-Jean...

Devant «les forces vives» de la communauté johannaise, il a rappelé l'envoi de 150 lettres, le retour de 40 autres proposant le nom Saint-Jean-sur-Richelieu., un «nom propre» respectant l'identité des villes voisines Iberville, Saint-Luc.

L'ancien conseiller Pierre Normand a entretenu l'auditoire avec un discours chaleureux rappelant à quelques reprises le passé rassurant qu'il a vécu. Une période politique haute en couleurs pour Saint-Jean qui faisait place à l'Équipe du tonnerre.

Un passé aussi éprouvant pour les politiciens: en 63, Saint-Jean est décrétée zone sinistrée! Mais une dizaine d'années plus tard, Dominion Textile faisait oublier cette période sombre. La «Dom Tex» qui devait initialement s'installer à Saint-Luc!

Puis le temps a passé et Saint-Jean, avec Oerlikon et un foisonnement d'autres industries laisse présager un avenir stimulant, a conclu M. Normand.

La signature du Livre d'Or s'imposait. Jules Roy a tenu la plume le premier. À tout seigneur tout honneur. Mais il n'a pas oublié de faire partager ce plaisir à son vieux copain, Firmin Bernard. «C'est lui qui m'a montré à faire de la politique», a lancé Jules Roy à l'ancien conseiller.

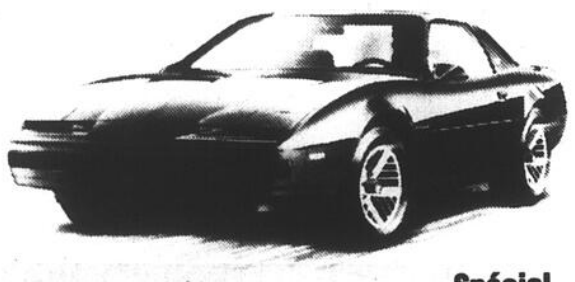
Et ensemble, jeunes et vieux, ceux d'hier et d'aujourd'hui, se sont rassemblés pour la photographie. Flash! Et sourires en coin comme dans le bon vieux temps...

Le conseiller Jules Roy a signé le premier le Livre d'Or de la ville de Saint-Jean sous l'oeil amusé de son collègue André Dion et de l'ancien maire Bruno Choquette. Plus sérieux, on reconnaît au centre le conseiller Jean Grimard et le maire Delbert Deschambault. (Photos jacques PAUL)

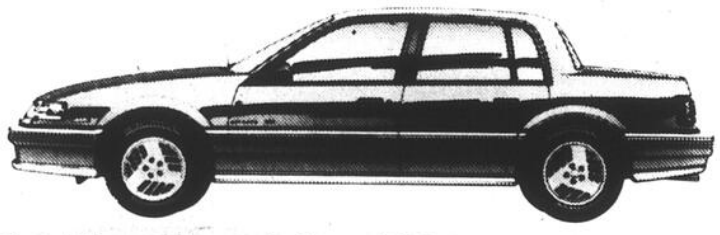
L'ancien maire Bruno Choquette a aussi paraphé le Livre d'Or.

Ami et ancien maître à penser de Jules Roy, l'ancien conseiller Firmin Bernard a aussi signé le symbolique Livre d'Or.

Les Promesses De Jean-Claude Gravel



Firebird 1989
STOCK 3642
MOTEUR V-6, 2.8 LITRES
Spécial **14 300$**



Pontiac Grand-Am 1989
STOCK 122
4 PORTES, TRANSMISSION AUTOMATIQUE, MOTEUR 2.3 LITRES (QUAD IV) ETC.
Spécial **14 925$**

Pick-up 1/2 tonne 1989
STOCK 156
TRANSMISSION AUTOMATIQUE, ROUES RALLYE, RADIO CASSETTE ET NOMBREUSES AUTRES OPTIONS
Spécial **14 950$**

*** Rabais GM inclus**
Transport et préparation inclus

Chez Qui GRAVEL
carrefour richelieu
TOTAL garantie 3 ans ou 80 000 km
PONTIAC-BUICK-CADILLAC-GMC
505 rue St-Jacques
St-Jean sur le Richelieu, 347-3711 866-7011

La vitrerie de chez vous...
«Service de vitrerie complet»
- Résidentiel
- commercial
- industriel
- Entrées commerciales
- Miroirs
- Vitres de tous genres

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU
212 rue Saint Jacques Saint Jean sur Richelieu
Service d'urgence 24 heures 347-2359

Programme triennal d'immobilisations

Les priorités de Galipeau n'ont pas été respectées

René Galipeau a brisé le pacte du silence qu'il avait conclu avec lui-mê-

michel HÉBERT

me depuis l'élection du maire Deschambault en dénonçant le programme triennal d'immobilisations de $59,1 millions adopté lundi soir.

«À part l'asphaltage des rues, mes priorités ne sont pas là», a-t-il dit avant d'attaquer. Mais une attaque qui n'a pas énervé le maire Deschambault, impassible devant Galipeau.

Le conseiller de Saint-Eugène est d'accord avec le programme d'asphaltage de $2,4 millions prévu pour son quartier et NDL.

Le conseiller René Galipeau a voté contre le programme triennal d'immobilisation de la ville de Saint-Jean parce que ses «priorités ne sont pas respectées». (Photo jacques PAUL)

Mais il estime que la piscine aurait dû être retirée du triennal pour faire place au projet de construction d'un centre communautaire pour les personnes âgées. Une construction plutôt en 90, une année électorale.

Galipeau aurait aussi préféré voir la mise sur pied du projet de recyclage des déchets plutôt que des «améliorations de $150,000 au Colisée». De même aurait-t-il apprécié voir les $500,000 prévus pour la location de roulottes cet hiver investis ailleurs, notamment dans l'achat partiel du réseau électrique johannais.

Il aurait déplacé les $50,000 prévus pour la construction de la clôture du cimetière à la réfection du secteur autour des usines polluantes dans NDA.

Et enfin, le conseiller de Saint-Eugène aurait bien aimé qu'en 89, on parle sérieusement de paver la rue Carillon, véritable plaie boueuse en plein coeur d'une ville. Il y aurait investi les $475,000 prévus en 89 pour l'agrandissement de l'hôtel de ville.

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR...
ASSEZ PETIT POUR TE CONNAITRE!
400 boulevard du Seminaire Tél: 348-6935

et l'Association des marchands de Place Saint-Jean présentent

Le vendredi 25 novembre 1988 à 19 heures

JEAN NICHOLS
artiste de la radio et télévision

Pour un noel tout en musique

LE AIR JET STEREO
MODÈLE A 112
Radio d'auto digital
12 stations, touche automatique, cadran lumineux
129.95

Baladeur (Walkman)
Sansui AM/FM stéréo, auto inversion, égalisateur 5 bandes
129.95

SANSUI
Table tournante
P.D. 15.
129.99
cartouche magnétique incluse

LE AIR JET STEREO
C.B. digital
garantie 2 ans, pièces et main-d'oeuvre
89.95

Sansui
Centre de contrôle d'audio vidéo
160 watts RMS
699.95

LE AIR JET STEREO
Radio d'auto A-305
60 watts, égalisateur 5 bandes
199.95

Sansui
Syntonisateur digital amplificateur séparé
140 watts RMS
499.95
l'ensemble

CROWN JAPAN
Lecteur de disque compact portatif AM/FM stéréo
269.95

CLINIQUE DU SON
VENTE - RÉPARATIONS - INSTALLATION SUR PLACE
199, 2e Avenue, Iberville, tél.: 347-8025
688, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près du restaurant Kentucky)
349-4861
MasterCard VISA

Siège social du CLSC

Saint-Luc nuit à la région, selon le maire d'Iberville

Le maire d'Iberville, Luc Gauthier, estime que la ville de Saint-Luc nuit aux intérêts de la région et des citoyens en cherchant à s'accaparer le futur siège social du CLSC Vallée-des-Forts aux dépens d'Iberville.

marc-o. TRÉPANIER

«Le conseil de Saint-Luc va à l'encontre des efforts de concertation entrepris dans le Haut-Richelieu en cherchant à remettre en question la relocalisation du siège social du CLSC», déclare le maire d'Iberville, Luc Gauthier.

«Saint-Luc se comporte de façon contradictoire. À la table de la MRC du Haut-Richelieu, elle appuie la relocalisation du siège social du CLSC à Iberville tandis qu'elle adopte une position différente chez elle», note M. Gauthier.

Il considère de plus que de tels agissements de la part des politiciens de Saint-Luc vont à l'encontre des efforts de concertation entrepris dans le Haut-Richelieu et risquent de retarder une nouvelle fois tout le dossier du CLSC.

«Ce sont les citoyens des deux côtés de la rivière Richelieu, qui n'ont pas actuellement tous les services qu'ils méritent, qui paieront si jamais les démarches de Saint-Luc conduisaient le gouvernement du Québec à remettre encore une fois le dossier sur les tablettes», ajoute-t-il.

Le maire d'Iberville note finalement que sa municipalité et le député Jacques Tremblay, de concert avec le conseil d'administration du CLSC, ne ménagent pas les efforts depuis plusieurs années pour faire aboutir le dossier et il souhaite que l'attitude de Saint-Luc ne vienne pas compromettre ce qui est enfin sur le point de se réaliser.

SPÉCIAL

Tous les mardis, mercredis et jeudis de chaque semaine

PERMANENTE 30$

Avec ou sans rendez-vous

Vincent Desjardins
propr

Salon Royal Enrg.

420, 2e Ave, Iberville

346-6119

ÉCONOMISEZ AVANT NOËL

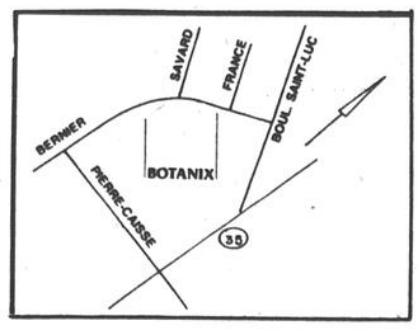
«arbre barcana»

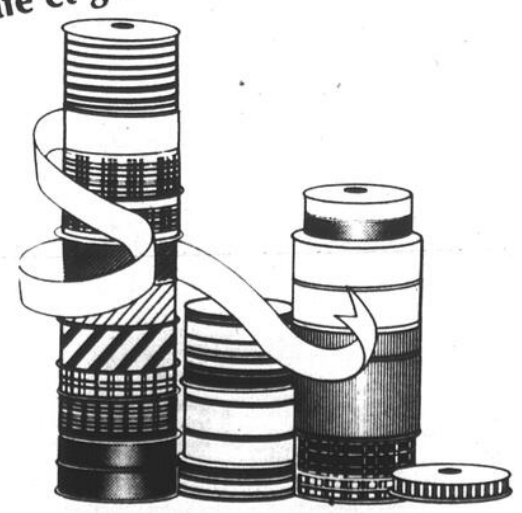
Achetez un arbre de Noël de 6′ ou 7′ parmis notre choix d'arbres artificiels et obtenez gratuitement 25 00$ de décorations de Noël (offre valable les 26 et 27 novembre seulement).

LA VRAIE NATURE DE NOËL

BOTANIX

Pour réaliser vos propres décorations de Noël, assistez à nos ateliers de démonstration:
samedi le 26 de 14h à 16h
dimanche le 27 de 13h à 15h
Café et gâteaux seront servis.





Profitez de cette occasion pour choisir parmi nos décorations exclusives, vos décorations de Noël!

BOTANIX CENTRE DE JARDINAGE ST-JEAN INC

1395, Bernier, Saint-Luc

Tél.: 348-7443

«C'est aux villes de trancher», dit Gauthier

Iberville n'ira pas à Québec pour régler le choix du pont

La ville d'Iberville ne se rendra pas à Québec le mercredi 23 novembre pour aller discuter avec le ministre des Transports, Marc-Yvan Côté, du meilleur site pour la localisation du futur pont qui la reliera à Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

«C'est aux villes de s'entendre ensemble et de trancher la question. Je ne vois pas ce que le ministre des Transports peut venir faire dans nos discussions à ce stade-ci», déclare le maire Luc Gauthier.

Il signale qu'il attend lui-même deux rapports à propos du futur pont.

Un premier rapport doit lui parvenir du Comité consultatif d'urbanisme qui lui donnera un nouvel avis sur le pont dans le cadre global des politiques d'aménagement et d'urbanisme à Iberville.

En deuxième temps, le maire Gauthier, qui recherche toujours un consensus chez les membres de son conseil, indique qu'il doit leur soumettre prochainement un rapport sur la façon dont il envisage le développement du vieux pont Gouin dans une perspective de développement touristique. Ce rapport, préparé par un architecte, sera remis à la ville de Saint-Jean ainsi qu'à tous les organismes socio-économiques intéressés dans le dossier du pont.

Le maire d'Iberville répète qu'il est personnellement favorable à l'axe Frontenac/Dufresne à condition que le pont qui y sera construit soit un pont purement local, «une sorte de rue entre Iberville et Saint-Jean».

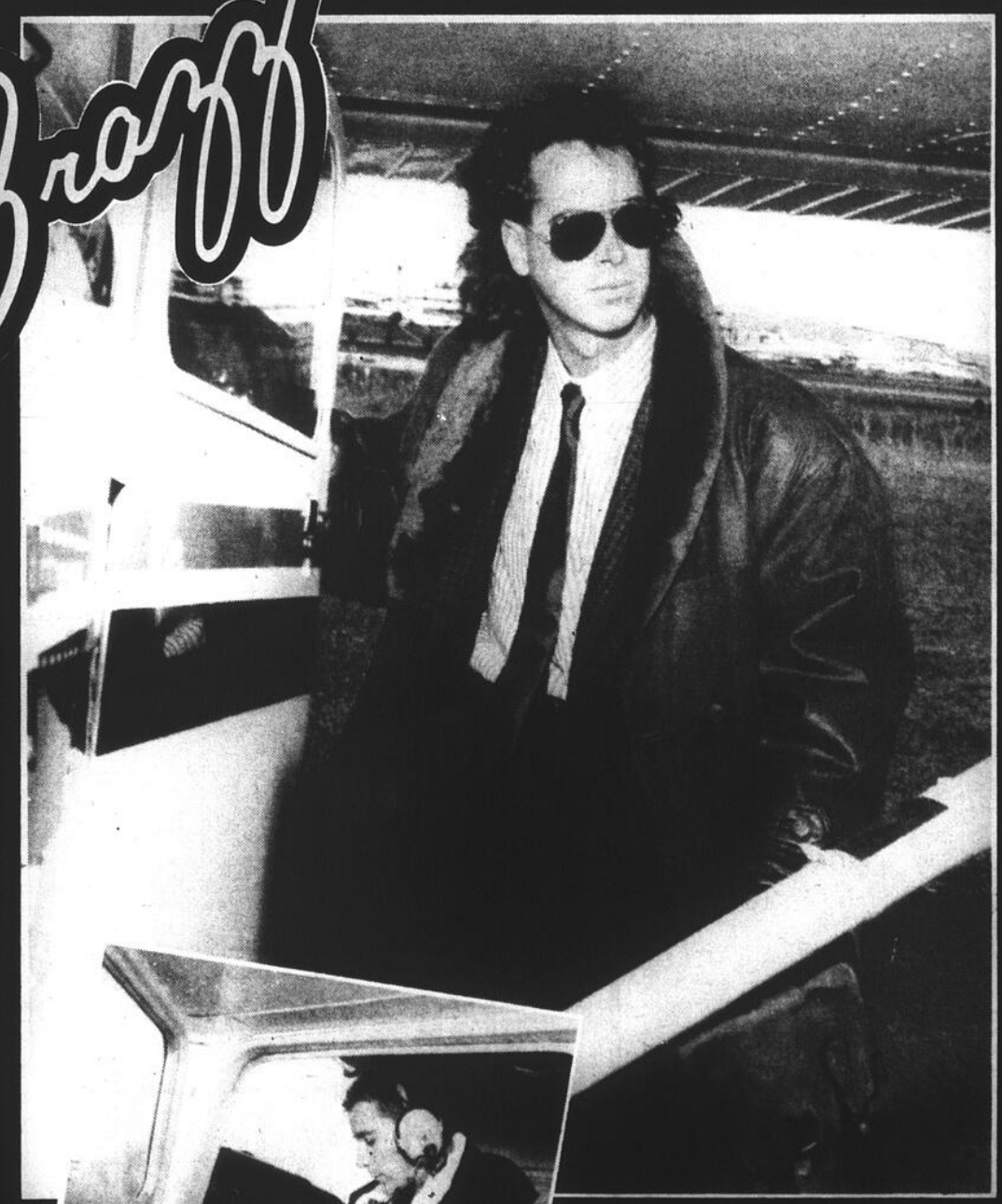
Il souligne que ce sont les citoyens d'Iberville et non ceux de Saint-Jean qui empruntent le pont du centre-ville. M. Gauthier estime toujours qu'un pont local interdit aux camions, à deux voies avec accotement et dont la structure serait à niveau des deux côtés de la rivière peut techniquement être construit sans défigurer le paysage urbain ou détruire la qualité de vie à Saint-Jean ou à Iberville.

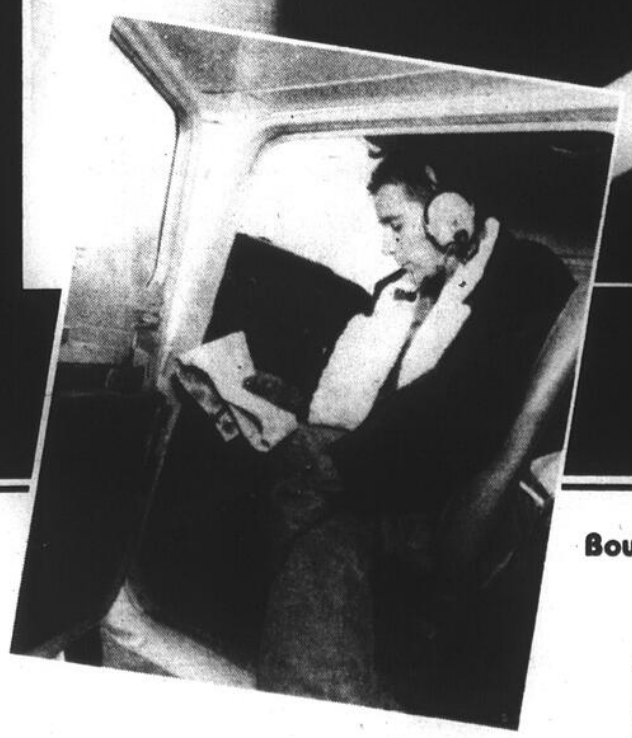
«Iberville a encore des éléments neufs à intégrer au dossier du pont et je pense qu'il est normal que Saint-Jean les entende. Dans ces circonstances, je ne vois pas à quoi servirait une rencontre à Québec», conclut le maire d'Iberville.

Blousons de suède reg. 324.98$ Spécial 249.98

Réductions de 10% à 33%

Brazz





La boutique du prêt-à-porter masculin

Boutique Brazz

Galeries Terrebonne 471-2955
Galeries Taschereau 465-0476
Galerie Rive-nord 585-2678
Carrefour Richelieu 349-1144
Centre Duvernay 664-1450
Place Longueuil 679-4846
Carrefour de la Pointe 354-3970

Le Coin de la Beauté

JEAN COUTU

Santé et beauté de la peau

Soins esthétiques

Nous vous présentons nos deux esthéticiennes diplômées

Nathalie Cyr

Sylvie Lebeau

Avec ou sans rendez-vous

- cellulite
- masque Sponsor
- manucure
- massage
- cours de maquillage

947, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9251

Pour renseignements: s'adresser au comptoir de cosmétiques

Cols blancs d'Iberville: enfin!

Il n'aura fallu que deux séances de conciliation mais... un an de négociations avant que la ville d'Iberville et le syndicat des 18 employés de bureau s'entendent pour renouveller le contrat de travail.

marc-o. TRÉPANIER

Le syndicat des cols blancs et le ville ont conclu mardi dernier, après trois heures de discussions devant le conciliateur Fernand Matteau, une entente de principe sur laquelle les employés seront appelés à voter le lundi 28 novembre prochain au Conseil central (CSN) de Saint-Jean.

L'entente de principe porte sur une convention de trois ans, expirant le 30 novembre 1990.

■ Hausses de salaire

Les hausses de salaires consentis sont de 4,5% (3% le 1[ccr] décembre et 3% le 1[er] juin) en 1988, 4,5% avec indexation complète en 1989 et 3,78% (2,5% le 1[er] décembre et 2,5% le [er] juin) en 1990.

Ainsi, le salaire moyen pondéré d'un col blanc, actuellement de $388 par semaine ($20,176 par année) sera de $411.63 ($21,405) à la fin de 1988, $430.15 ($22,368) à la fin de 1989 et $451.93 ($23,490) à la fin de 1989, soit une hausse cumulative de 16,4% sur trois ans.

Par ailleurs, le président du syndicat, Christian Dubé, précise que la fermeture de l'hôtel de ville pendant la période des Fêtes a été obtenue pour Noël 89; techniquement, avec l'emploi d'un congé mobile à cette fin, la fermeture de l'hôtel de ville est techniquement possible pour cette année.

De plus, M. Dubé indique que la ville a consenti une clause de pleine protection des emplois en cas de fusion municipale.

■ Même horaire de travail

Les cols blancs ont d'autre part renoncé à deux revendications, soit la réduction de la semaine de travail, qui demeure à 33 3/4 heures au lieu des 32 1/2 heures réclamées, et le paiement du salaire pour la cinquième semaine du congé de maternité.

«Le comité de négociation juge que cette entente est raisonnable, principalement parce qu'elle permet une forme de rattrapage sur le plan des salaires», souligne le président Dubé en indiquant qu'il appartient aux membres du syndicat de décider si l'entente est satisfaisante.

Christian Dubé, président du syndicat des cols blancs d'Iberville.

■ Gauthier satisfait

Du côté de la ville, le maire Luc Gauthier considère que c'est l'ouverture de la ville pour la troisième année du contrat de travail qui a amené le déblocage.

«Je pense que cette entente est satisfaisante pour la ville et sert à la fois les intérêts des contribuables et des employés», déclare-t-il.

«LA FOURRURE EST POUR VOUS»

Comparez nos prix avant d'acheter!

- Nous vous proposons des fourrures à votre personnalité
- Nous prenons le temps nécessaire pour bien vous conseiller
- Nous vous proposons une superbe collection

LES FOURRURES BROSSEAU et BRASSARD
560, 3e rue, Iberville,
(Qué.) 346-3765

- retouches
- remodelage

* Détaillant manufacturier

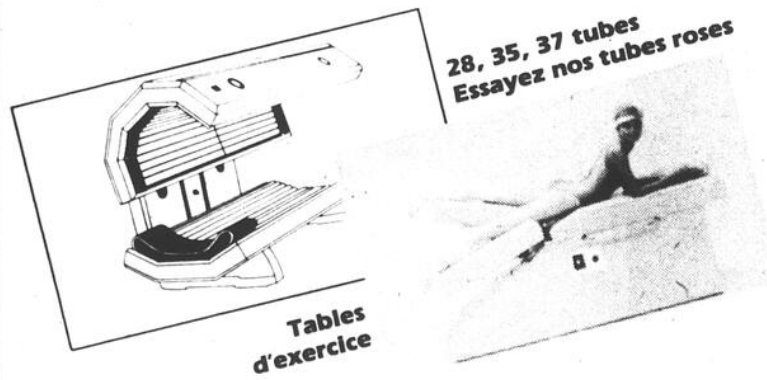
SPÉCIAUX DE NOVEMBRE

21 POUR

SUR
- bronzage
- tables d'exercice

EXEMPLES:
- bronzage: achetez 150 minutes et obtenez 300 minutes
- tables d'exercice: achetez 15 séances et obtenez-en 30

ENSOLEILLEZ VOTRE HIVER...



N'ATTENDEZ PLUS...
Spéciaux disponibles à ces adresses suivantes

Métamorphose
B·e·a·u·t·é

St-Jean-sur-Richelieu
236, rue Longueuil
Tél.: 347-0995

Iberville
208, 2e Avenue
Tél.: 358-4380

Saint-Hyacinthe
1625, rue St-Antoine
Tél.: 774-2910

SANS FARCE!

J.M. SAUCIER

OFFRE DES DINDES

Pour une 5e année consécutive J.-M. Saucier vous offre une dinde **GRATUITEMENT** avec tout achat de **$450 ou plus**.

Panasonic

30% de rabais sur tous les écouteurs Beyer Dynamic

$200 D'ACCESSOIRES COMPRIS

CAMÉSCOPE VHS-C

- Réglage automatique de la distance focale
- Viseur optique
- Contrôle automatique de l'équilibre du blanc
- Réglage automatique du diaphragme

FORMAT COMPACT ULTRA LÉGER

$799.99

Achetez un disque compact et recevez le deuxième à **1/2 prix**

Modèle PV-50K

CAMÉSCOPE 8MM

KYOCERA

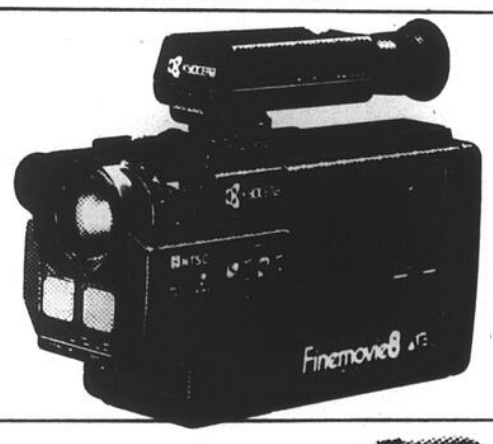
- Temps de lecture et d'enregistrement 120 min. (PG-120)
- Capteur d'images transistorisé (CCD)
- Lentille: manuelle 2.5 x zoom, F 12-30mm F 1.6 avec macro
- Mise au point automatique à l' infrarouge

Kyoceras 8mm Camcorder
Finemovie8 AF

- Iris automatique
- Éclairage minimum: 9 lux
- Poids: 3 lb 1 oz (1.4 kg)

Modèle KD-1100U

$1199.99



CAMÉSCOPE

HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

- Jusqu'à 2 heures d'enregistrement
- Capteur d'images MOS
- Zoom motorisé
- Mise au point automatique

VALISE DE TRANSPORT INCLUSE

PLEINE GRANDEUR

Modèle VM-3100

PRIX SPÉCIAL EN MAGASIN

CAMÉSCOPE SVHS Quasar

AUCUN DÉPÔT • AUCUN PAIEMENT • AVANT 120 JOURS

- Image de haute netteté
- Effets spéciaux numériques
- Grande sensibilité de 1 LUX
- Fonction du fondu
- Image en médaillon
- Obturateur à pose ultra-brève 1 / 1000 sec.
- Objectif à focale variable 8:1
- Viseur électronique

PLEINE GRANDEUR

Modèle VM-22AC-K

JUSQU'À 36 MOIS POUR* PAYER

PRIX SPÉCIAL EN MAGASIN

1071, boul. du Séminaire nord

Saint-Jean-sur-Richelieu **349-5835**

«LA TRANQUILLITÉ AU FOYER» J.-M. SAUCIER vous offre la tranquillité au foyer grâce à sa garantie 90 mois pouvant couvrir les pièces, la main-d'oeuvre et le service à domicile moyennant un supplément.

Aucun dépôt • Aucun paiement • avant **mars 1989**

* sur tout achat de $300 ou plus • Conditionnelle à l'approbation du crédit

Adoption du budget le 19 décembre

Iberville s'en sort avec un surplus de $55,000

C'est par la peau des dents que le conseil municipal d'Iberville devrait réussir à terminer l'année 1988 sans enregistrer de déficit d'opération.

marc-o. TRÉPANIER

Le discours sur la santé financière de la ville prononcé lundi par le maire Luc Gauthier indique que c'est grâce à des économies réalisées au chapitre des dépenses prévues qu'Iberville s'en tire sans déficit.

Le surplus anticipé est de $55,532. Le surplus pourrait cependant varier en fonction des fluctuations possibles, tant du côté des dépenses que des revenus, d'ici le 31 décembre.

■ Dépenses

Les dépenses estimées devraient atteindre $5,454,512 en fin d'année, soit $165,367 de moins que les dépenses de $5,619,879 inscrites aux prévisions budgétaires.

L'économie de $165,367 est principalement attribuable au fait que la ville n'est pas allée sur le marché obligataire cette année comme cela avait a été prévu. Un montant de $109,440 a ainsi été «épargné» par rapport aux prévisions de dépenses. Mais c'est évidemment partie remise.

■ Revenus

Du côté des revenus, le budget original s'était montré trop optimiste. Les revenus anticipés ont été inférieurs de $109,835 aux prévisions.

Le maire Luc Gauthier et le trésorier Guy Corriveau notent que le manque à gagner sur le plan des revenus est imputable au fait que des terrains du parc industriel ainsi que le terrain du futur siège social du CLSC Vallée-des-Forts n'ont pas été vendus comme le conseil municipal le prévoyait au début de 1988.

■ Dette et immobilisations

À la fin de l'année, la dette obligataire totale d'Iberville s'élèvera à $5,754,155, soit 4,22% de l'évaluation foncière imposable.

Le service de la dette (remboursement du capital et des intérêts) correspond à 21,16% du budget total de la ville, soit $1,189,215 sur $5,619,879.

Par ailleurs, la ville a effectué des dépenses en immobilisations de $3,490,881 cette année. Le parc industriel a accaparé la majeure partie des dépenses avec des travaux de $2,285,000, soit 65,5% du total.

Les autres dépenses d'immobilisations ont été de $650,000 pour le développement résidentiel, $255,000 pour l'achat de machinerie et les réparations majeures, tandis que $300,881 ont été consacrés à l'achat de terrain dans le secteur Nord ainsi qu'à des travaux de pavage et de réfection de trottoirs.

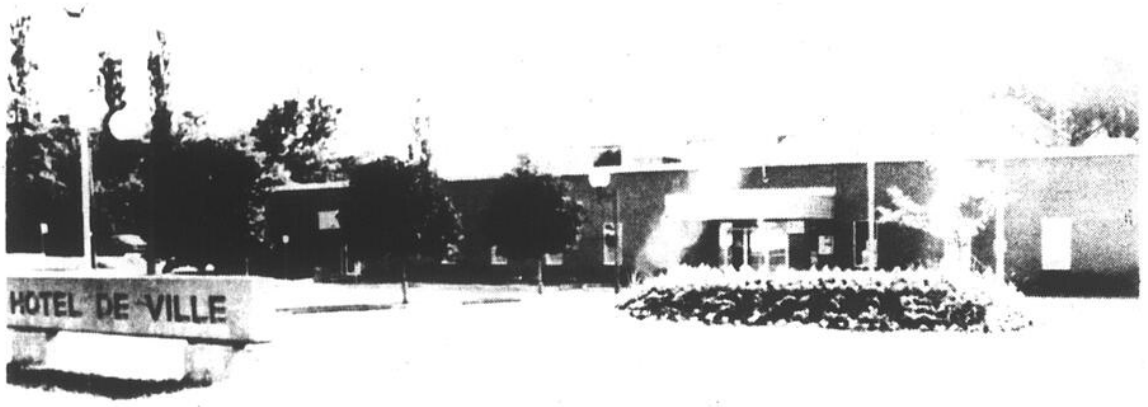
C'est par des règlements d'emprunt qu'Iberville a principalement financé ses immobilisations avec des emprunts de $3,366,478 tandis que le fonds de roulement a couvert des immobilisations de $26,949. À même le budget, ce qui a nécessairement diminué le surplus d'opération qu'aurait pu faire la ville, les politiciens ont dépensé $97,454 en immobilisations.

■ Adoption le 19 décembre

Le budget 89 d'Iberville sera adopté le lundi 19 décembre à 19 heures à l'hôtel de ville.

Dans son discours sur la situation financière, le maire Luc Gauthier n'a fourni aucune indication sur l'importance de la hausse de taxe qui attend les contribuables l'an prochain.

Le conseil municipal se réunit en fin de semaine, du 25 au 27 novembre, pour finaliser l'étude des prévisions budgétaires.



Le budget 89 de la ville d'Iberville sera adopté le lundi 19 décembre à 19 heures à l'hôtel de ville.

La bibliothèque à l'étude en 89

Au nombre des engagements électoraux de la majorité des candidats il y a un an, le sort du projet de la bibliothèque municipale à Iberville pourrait être scellé en 1989.

marc-o. TRÉPANIER

«Un rapport d'étude sur la possibilité d'exploiter une bibliothèque municipale devrait être déposé sous peu et les membres du conseil auront à décider», déclare le maire Luc Gauthier dans son discours annuel sur la situation financière de la ville, discours où il décrit notamment les orientations générales des prévisions budgétaires 89.

Le maire annonce également l'entrée en vigueur, dès le 1er décembre prochain d'un service de transport en commun amélioré, avec quatre départs quotidiens au lieu de deux comme c'est présentement le cas.

D'autre part, Iberville annonce son intention de publier un bulletin municipal d'information, une promesse électorale du maire Gauthier. Aucune allusion cependant à une autre promesse, soit celle de mettre sur pied des comités consultatifs de quartier.

■ Programme d'immobilisations

Enfin, outre les habituels travaux d'infrastructures pour le développement résidentiel, Iberville, qui tente d'agrandir son parc industriel plus au Sud, poursuivra ses travaux dans le parc industriel.

De plus, l'accent sera mis sur le programme d'assainissement des eaux usées et, ce qui va de pair, la réhabilitation des réseaux d'égouts existants.

Voulez-vous le savoir?

L'université...

C'est aussi pour les aîné(e)s

Un programme d'études spécialement conçu pour les aîné(e)s par l'Université du Québec à Montréal est maintenant offert à

Saint-Jean-sur-Richelieu

Le cours d'introduction
EDU 2026 «L'éducation pour les personnes du 3e âge»
sera offert à la session Hiver 1989

Description:
Présentation des politiques, des structures et des programmes éducationnels accessibles aux personnes du troisième âge au Québec et dans le monde. Etude de l'évolution de l'éducation des personnes âgées en fonction du développement culturel et du développement économique de la société. Analyse et prospective de ce domaine dans la recherche et dans l'enseignement universitaire.
Les travaux de recherche sont facultatifs, aucun examen.

Horaire: Mercredi matin, 9 h à 12 h
18 janvier au 19 avril 1989 (15 semaines)
Endroit: 203, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Arrêt d'autobus à proximité
Coût: 75$ tout compris
Incluant admission, inscription et documentation

Pour renseignements et inscriptions, communiquez maintenant:

Centre d'études universitaires Saint-Jean
245, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7901 ou 1-800-363-9290 (sans frais)

UQAM *Le savoir universitaire, une valeur sûre!*

RCA

RCA

SUPER SPÉCIAL

399$

VIDÉO VHS

VR 250

Gest electronics

TÉLÉVISION IMAGE ET SON

Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Seminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1675

À NE PAS MANQUER!

AU CONSEIL

DE SAINT-LUC

Le CLSC à Saint-Luc?

Le conseil municipal de Saint-Luc, lors de son assemblée du 14 novembre dernier, a donné son appui au comité de relocalisation du siège social du CLSC Vallée des Forts. Du même coup, le conseil a offert le territoire de la ville de Saint-Luc comme site potentiel pour recevoir les locaux du CLSC, «en raison de son accès central et de son évolution démographique grandissante».

Le contrat des pelouses

C'est la firme «Coupe de gazon Brown Inc.» qui s'occupera du fauchage des pelouses propriétés de la ville de Saint-Luc au cours de l'année 1989. Le conseil municipal a accordé le contrat à cette entreprise dont la soumission, au montant de $13,913.15, était la plus basse des deux reçues à cet effet.

...et de l'électricien

Le conseil municipal luçois a aussi accordé au plus bas soumissionnaire conforme le contrat pour les services d'électricien pour l'année 1989. Ces services seront fournis par la firme J.M. Filion Électrique sur la base des prix unitaires fournis à la soumission au montant total de $23,040.

$4,062 au transport adapté

Conformément au règlement 423 l'autorisant à fixer par résolution le montant de la subvention accordée pour contribuer au financement de l'organisme responsable du transport adapté aux personnes handicapées, le conseil municipal de Saint-Luc a lors de son assemblée du 7 novembre accepté le budget présenté par le Regroupement des personnes handicapées, région du Haut-Richelieu inc. et a autorisé un engagement de crédit au montant de $4,062 pour l'année 1989, le tout représentant la contribution de la ville de Saint-Luc à ce budget.

À l'ouverture du Chalet des Loisirs

C'est jeudi dernier qu'a eu lieu l'ouverture officielle du nouveau Chalet des Loisirs de l'Ile Sainte-Thérèse. La photo prise lors de l'événement nous montre quelques-uns des dignitaires invités, de gauche à droite M. Jean-Pierre Bruneau, directeur général de la ville de Saint-Luc, Mme Diane Allard attachée politique du député Pierre Lorrain, M. Yvon Choquette, conseiller municipal, M. Guy Giroux, architecte, M. André Charron, attaché politique de M. Lorrain, M. Gilles Dolbec, maire de Saint-Luc, M. Yvon Marcil, conseiller municipal et maire suppléant, Mme Michelle Hébert, directrice du Service des Loisirs, MM. Jean-Pierre Cadotte et Pierre Thibodeau, conseillers municipaux. (photo jacques PAUL)

MESDAMES,
pour vos soirées
«chic»!
Nos collections
nouvellement
arrivées:

Leslie Fay - Nora Noh - Flora Kung

30%
sur tous les tailleurs, en magasin.
(Cette promotion ne s'applique que sur les modèles en stock)

L'ÉLÉGANCE A UN NOM!
CAGY
M ◇ O ◇ D ◇ E

216, Champlain. St-Jean-sur-Richelieu
(voisin du Salon du Corset)
346-2045

DÉPANNEUR
De La Montgolfière

290, Grand-Bernier,
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3996

—SUPER-SPÉCIAL—
Croustilles
«Yum Yum»
gros sac de 200 gr
GRATUIT
* avec le plein de 25 litres d'essence minimum

Projet de parc régional

Saint-Bernard reçoit une subvention de $22,350

La munipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle bénéficiera d'une subvention de $22,350 de la Société montérégienne de développement pour la poursuite de son étude sur l'aménagement de son parc régional, sur le site de la Montagne à Roméo, à proximité de la frontière canado-américaine.

gilles BÉRUBÉ

La Société vient de remettre un premier chèque de $11,175 à la municipalité, soit l'équivalent de 50% de la subvention. Le coût total de l'étude est évalué à $32,350. La municipalité a déjà touché une aide financière de $10,000 du député Pierre Lorrain.

Rappelons que la municipalité de Saint-Bernard a acquis, l'an dernier, une partie de la Montagne à Roméo. Ce territoire a été identifié au schéma d'aménagement de la MRC des Jardins de Napierville comme ayant un intérêt d'ordre écologique et récréatif. Déjà en 1984, la base de plein-air L'Estacade a réalisé un inventaire bio-physique et humain des lieux.

La municipalité se propose de réaliser quelques aménagements légers sur le site du parc pour y permettre des activités de plein-air tel que le ski de randonnée, l'interprétation de la nature, la randonnée pédestre et autres.

Rappelons que la Société montérégienne de développement est l'organisme de concertation régionale de la Montérégie reconnu par le gouvernement québécois. Elle a le mandat d'assurer le suivi des projets acceptés au Sommet de la Montérégie.

Le député de Saint-Jean, M. Pierre Lorrain, et le maire de Saint-Bernard, M. René Dupuis, en discussion devant un plan du parc régional. (Photo jacques PAUL)

Lincoln sera à Napierville lundi

Le ministre de l'Environnement du Québec, M. Clifford Lincoln, sera le conférencier invité lors du premier souper-causerie de la Corporation de développement économique des Jardins-de-Napierville, lundi prochain, le 28 novembre, à 18h30, à l'hôtel Continental, à Napierville.

M. Lincoln viendra parler de la cohabitation de l'industrie et de l'environnement, notamment des moyens à la disposition des municipalités pour assurer cette cohabitation. Il sera également question de l'agriculture et de l'environnement, plus précisément des domaines d'intervention du ministère dans le secteur agricole. Enfin, le ministre traitera de la pertinence de la récupération des déchets pour une MRC rurale comme celle des Jardins de Napierville.

Les intéressés peuvent contacter Mme Dominique Elie, à la Corporation de développement économique, au 1-800-363-1903.

Clifford Lincoln

Résidences pour les aînés

LES FOYERS Providence INC.

- 47 RÉSIDANTS
- Atmosphère familiale
- Nourriture maison
- Visite du médecin
- Personnel 24 heures par jour.

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS

185, RUE COURVILLE, ST-LUC 348-6975

VIDEO cube

7 JOURS 24 HEURES

LE GUICHET AUTOMATIQUE DE LOCATION DE VIDÉO-CASSETTES VHS

- La meilleure sélection de films VHS de la région
- Nouveautés 2 fois par semaine en copies multiples
- Facilité d'utilisation
- Ouvert 7 jours - 24 heures
- Sélection de vos films en toute tranquillité
- Location comptant ou crédit VISA MasterCard
- LOCATION 24 HEURES: 3,50$
- LOCATION 6 HEURES: 2$
- FILMS ENFANTS: 50¢

Plus de 30 magasins pour mieux vous servir!

Venez chercher votre carte de membre GRATUITE

Lundi au vendredi de 16h à 22h
Samedi et dimanche de 12h à 22h

PROMOTION SPÉCIALE

avec tout abonnement

GRATUIT

(carte de membre)

OBTENEZ

1 LOCATION GRATUITE (6 heures)

Coupon valable pour 1 LOCATION GRATUITE (6 heures)

Valide jusqu'au 7 décembre 1988

Lors d'un abonnement gratuit (carte de membre)

1025, boul. du Séminaire nord

1025, boul. du Seminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (face au Woolco)

Franchises disponibles

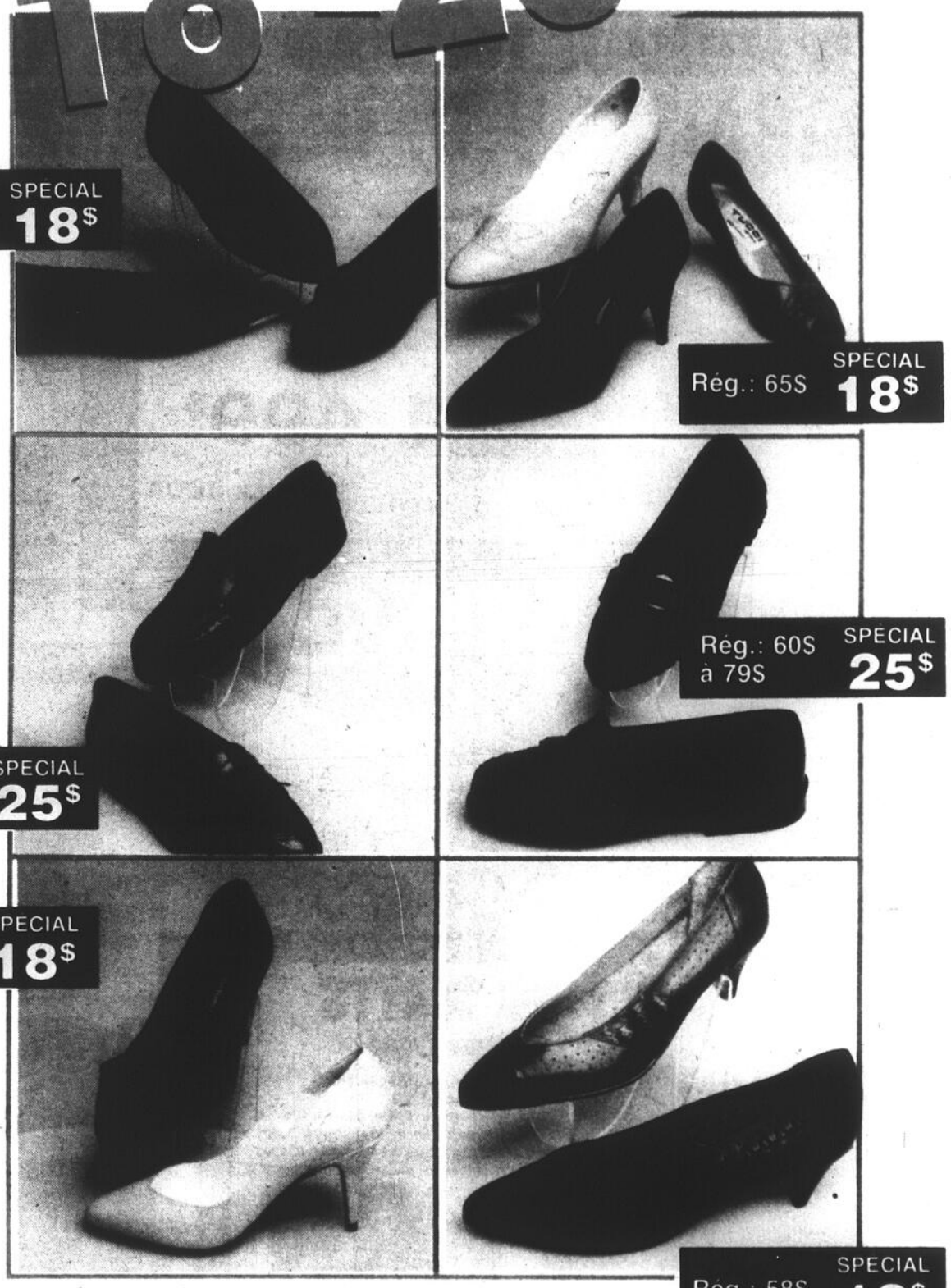
1-800-361-6591

Du 23 au 30 novembre 88

VENTE GRANDE

Souliers pour les fêtes

18$ et 25$ seulement



Rég.: 50S en cuir — SPECIAL 18$

Rég.: 65S — SPECIAL 18$

Rég.: 60S en cuir Loper — SPECIAL 25$

Rég.: 60S à 79S — SPECIAL 25$

Rég.: 65S — SPECIAL 18$

Rég.: 58S — SPECIAL 18$

50% À 70% DE RABAIS

Les photos représentent une partie du stock

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI

stock en magasin, très grande sélection

les chaussures **Maranata**

Specials valables sur la marchandise en magasin; premiers arrivés, premiers servis

156, rue Richelieu St-Jean-sur-Richelieu

Trouver un logo pour l'école Beaulieu

L'école secondaire Beaulieu a lancé un concours parmi ses élèves afin de doter l'école d'un logo. Les étudiants ont jusqu'au 9 décembre pour soumettre un élément graphique qui distinguera l'école. Ils doivent illustrer la devise: Foi (Fidélité) et Travail gravée sur les armoiries de l'école. Le logo servira par la suite à identifier l'école sur son drapeau, les gilets de ses équipes sportives, les documents officiels, les méritas, etc. L'enseignant Yvon Blondeau est responsable du concours. (Photo jacques PAUL)

Le temps des fêtes approche à grands pas

POURQUOI NE PAS PROFITER DES RABAIS J.V.C. DÈS MAINTENANT

VideoMovie
GR-25U

- ☑ complètement automatique
- ☑ 10 LUX
- ☑ enregistrement date/heure
- ☑ VHS compact

Était 1 699$

1 499$

Rabais 200$

HQ High Quality VHS AF AUTO FOCUS CCD

JVC Video

5 ANS DE GARANTIE

RABAIS $100.
Le système DA-3 têtes
RALENTI VARIABLE PARFAIT
Investissez en Qualité

VHS Rég. $599.
HRD 400

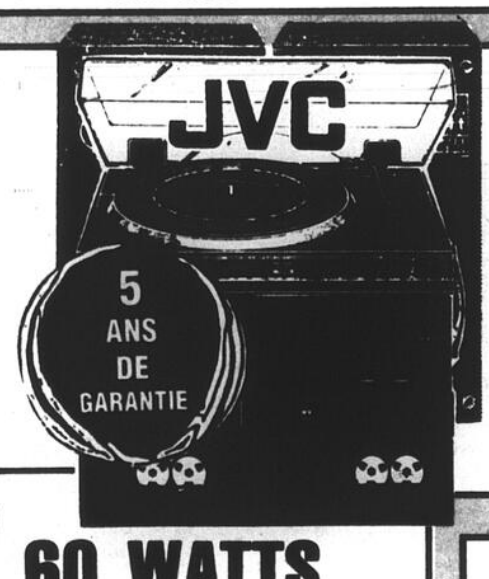
Programmation à l'écran
Télécommande avec accès direct, câblosélecteur intégré. Effets spéciaux. Ralenti variable, programmation, 14 jours/4 émissions, système de menu sur écran

499

200 WATTS
Système Complet

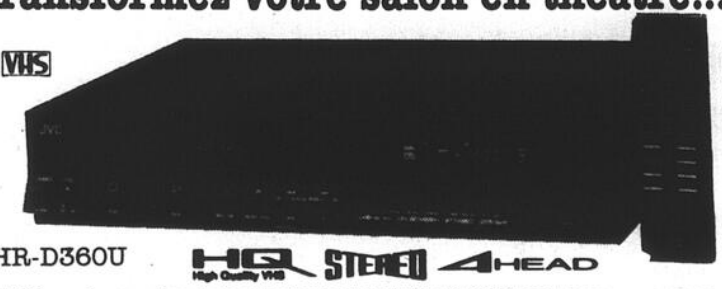
- Amplificateur intégré JVC de 200 watts RMS
- Syntonisateur AM/FM digital
- Double cassette avec système Dolby
- Table tournante semi-automatique
- Haut-parleurs 3 voies

999



5 ANS DE GARANTIE

Transformez votre salon en théâtre!!!



VHS
HR-D360U
HQ High Quality VHS STEREO 4 HEAD

Rég. 799$
Rabais 200$
SPÉCIAL
599$

- ☑ télé-programmation de la minuterie et contrôle de mode sur écran
- ☑ programmation 14 jours/4 programmes
- ☑ câblosélecteur intégré
- ☑ circuit Dolby

5 ANS DE GARANTIE

60 WATTS
Système Complet

- Amplificateur intégré JVC de 60 Watts RMS
- Syntonisateur digital AM/FM stéréo
- Double cassette avec système Dolby
- Table tournante semi-automatique
- Haut-parleurs haute performance

699

Video VHS Hi-Fi 6 TÊTES

HRD 750

- ☑ compteur temps réel
- ☑ ralenti variable
- ☑ minuterie 14 jours/ 4 programmes
- ☑ accès direct
- ☑ programmation sur écran
- ☑ décodeur stéréo MTS

SUPER-SPÉCIAL **799$**

PLAN MISE DE CÔTÉ

Téléviseur - garantie 5 ans
vidéo - garantie 1 an

36 mois
POUR PAYER
aucun dépôt requis

Son X plus

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
1005, BOUL. DU SÉMINAIRE
☎ 349-5502

Les professeurs de Marcel-Landry contestent une coupure de budget

Le budget loisirs et sports à la Polyvalente-Marcel Landry pour l'exercice financier 1988-1989 est passé de $32,000 qu'il était l'an dernier, à $14,000.

Les professeurs d'éducation physique de cette école particulièrement affectés par cette coupure, appuyés par leur directrice Lucienne Perreault, n'ont pas été lents à réagir.

■ Conseil des commissaires

Ils étaient présents en grand nombre lors de la réunion du Conseil des commissaires d'Iberville, le 14 novembre. Pour obtenir des précisions, ou tout au moins, certaines explications. Ils sont repartis bredouilles, pas plus avancés qu'avant l'assemblée, ou si peu.

Faut dire que les commissaires ne savaient pas trop au juste à quoi s'en tenir sur ce qui s'était réellement passé à ce sujet en comité plénier lors de la préparation du budget.

Ainsi, par exemple, Claude Provost pour un, se souvient qu'il a été question d'une coupure de $4,500. Pour sa part, son collègue Réjean Bessette se rappelle avoir entendu de la bouche de Germain Leduc «qu'il n'y aurait pas de coupure, qu'on irait chercher l'argent ailleurs pour compenser».

De son côté, Lise Dextraze était sensiblement du même avis. Elle aussi parlé d'une diminution de $4,500. Elle n'a pas oublié non plus une observation qu'elle avait faite pour épargner ce poste de dépenses.

«J'avais même suggéré, renchérit-elle, de reporter d'un an l'implantation du programme de pastorale et de couper dans les congrès». Luc Mercier a mis également son grain de sel pour souligner que Germain Leduc aurait dit à Frank Rochette :«On va trouver de l'argent pour ça».

Lucienne Perreault la directrice de Marcel-Landry assistait à ce comité plénier. Elle est formelle sur un point: à son avis, il n'y a pas eu de coupure à ce poste-là.

■ Solution

La discussion s'éternisait et tournait en rond, quand la présidente Angèle Barrière a voulu passer aux solutions, en suggérant d'ajouter $4,500 au montant déjà consenti.

Cette suggestion n'a pas eu de suite. Madeleine Bogemans a plutôt proposé en vain de s'en tenir au montant déjà prévu, quitte à procéder à un réajustement à Noël.

Quant à la commissaire Muriel Lord, elle n'y est pas allée par quatre chemins pour solutionner ce problème. De guerre lasse, elle a lancé tout d'un trait:«Il doit traîner de l'argent dans une enveloppe quelque part, pourquoi ne pas régler ça tout de suite».

La représentante des parents d'élèves du secondaire, Suzanne Demers-Gordon n'a pas caché son impatience.

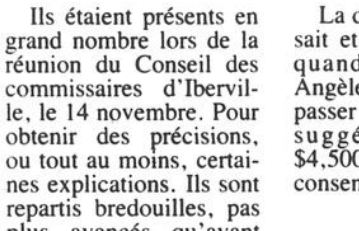
Après avoir insisté sur l'excellence de l'organisation des sports à Marcel-Landry et le bénévolat des enseignants pour cette activité, elle a déploré le fait qu'on lésine tant pour accorder l'argent nécessaire à son bon fonctionnement.

«Alors qu'on ne regarde pas les dépenses pour le centre administratif et l'embauche du personnel», a-t-elle conclu.

Frank Rochette a eu au mot de la fin. Il a proposé une rencontre avec madame Perreault et Jean Gay pour tenter de tirer les choses au clair. Il doit en rendre compte lors de la prochaine assemblée du conseil des commissaires.

Beaulieu remet ses méritas

Á l'occasion d'un dîner tenu le 16 novembre dernier, l'école Beaulieu de Saint-Jean distribuait des mérites à un groupe d'élèves. Ils ont été remis à des élèves qui ont fait preuve d'un goût pour le travail bien fait, d'une attitude positive, d'un rendement scolaire remarquable ou encore de constance dans leur travail. C'était la première étape en vue du gala méritas de juin prochain. Le directeur de l'école, Nil Auclair, et les enseignants Lucien Bélanger et Lise Guimond accompagnent les élèves sur la photo. (Photo jacques PAUL)



Roland Granger
directeur des ventes

Voyez notre promotion spéciale

en page A-59

RICHELAIN
MERCURY
LINCOLN
410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0047

DU CHIC
À PRIX
CHOC!

La grande vente d'ouverture continue!

RABAIS SENSATIONNELS

50% d'escompte sur tous les bijoux en or 10 k, bijoux en argent et bijoux mode

30% **d'escompte** sur toutes les bagues à diamants

30% **d'escompte** sur toutes les perles

10% à 30% **d'escompte** sur toutes les montres populaires

30% **d'escompte** sur des superbes bijoux 14 k importés d'Italie

Latendresse

Galeries Richelieu
(voisin du Woolco)
1 000, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6800

Achetez dès maintenant vos cadeaux de Noël et profitez du meilleur choix

CHRS
1040 A.M. +

(Mise de côté acceptée)

L'ÉLECTRICITÉ... sans danger: un programme hydro-scolaire!

«Voulez-vous gagner des prix?» «Oui», s'exclament en choeur les jeunes élèves de

marc-o. TRÉPANIER

cinquième année de l'école J. Amédée-Bélanger. «Des prix, je n'en ai pas. Le seul prix que j'ai à vous offrir, c'est de vous montrer comment vous protéger pour garder la vie!» Déception et rires chez les jeunes écoliers. L'enseignante, Lise Coache, sourit d'étonnement.

Cette approche pédagogique humoristique, c'est celle de Richard Gauthier, l'agent de communication d'Hydro-Québec (région Richelieu) qui sillonne depuis le début de l'année scolaire les écoles primaires de la Commission scolaire de Saint-Jean pour enseigner aux jeunes les vertus de la prudence avec l'électricité.

Richard Gauthier, un authentique verbo-moteur qui sait retenir à merveille l'attention des enfants, c'est aussi «l'homme à la maquette».

Debouts, Sarah Paré, Marie-Soleil Bolduc et Simon Bellefeuille, élèves du groupe 502 à l'école J. Amédée Bélanger, écoutent attentivement Richard Gauthier de l'Hydro Québec qui, avec l'aide d'une maquette géante, leur explique les règles de prudence avec les installations électriques. (photo jacques PAUL)

À l'aide d'une superbe réplique miniaturisée des installations électriques il explique aux Simon Bellefeuille, Sarah Paré, Marie-Soleil Bolduc et à leurs compagnons et compagnes de classe ce qu'il faut savoir de l'origine, des bienfaits et des dangers de l'électricité.

■ Les enfants, de bons véhicules

«Les enfants, principalement ceux des écoles primaires, sont les meilleurs porte-parole pour véhiculer dans la population le message de sécurité», déclare celui qui se consacre exclusivement à ce programme de prévention depuis dix-huit mois.

La conférence de Richard Gauthier est en quelque sorte le dessert pour les écoliers. Les 1,400 élèves qui l'ont entendu dans notre région avaient préalablement reçu une formation en classe.

■ Offert aussi aux adultes

Notons par ailleurs que le programme «Prudent sur toute la ligne» est aussi offert aux groupes d'adultes, tant dans les activités de santé-sécurité dans les entreprises que chez les organismes sociaux.

À propos, saviez-vous que l'Hydro-Québec recommande d'arrêter le filtreur de votre piscine hors-terre lorsque vous vous baignez tandis que ce n'est pas nécessaire pour une piscine creusée, qui est déjà mise à la terre?

Le SEHR demande plus de services pour les milieux défavorisés

■ Malgré les efforts d'adaptation de l'école aux besoins des élèves des milieux socio-économiques faibles, les services demeurent encore insuffisants pour les jeunes provenant de ces milieux.

C'est ce que soutient le président du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu, Michel Gagnon, tout en affirmant l'urgence de prendre d'autres mesures et de travailler à développer des programmes et un matériel pédagogique adaptés à la réalité spécifique de ce milieu.

À la lumière des conclusions du rapport du comité paritaire sur les milieux pluriethniques et les milieux socio-économiquement faibles, M. Gagnon déclare qu'il faut injecter des ressources financières et humaines additionnelles.

Les besoins sont énormes et pressants, particulièrement dans certains secteurs de Saint-Jean et d'Iberville où les inégalités sociales existent plus que jamais compte tenu du haut taux de chômage qui sévit dans la région depuis 1982.

La réalité sociale «fait se confronter le système scolaire à des problèmes spécifiques qui découlent, d'une part, des difficultés de scolarisation des enfants, de leur difficilté à s'identifier à l'école et de l'incapacité de certains parents de les aider, et, d'autre part, de l'absence d'un support pédagogique et professionnel appoprié,» explique le président du syndicat.

Le comité paritaire a préconisé entre autres la mise au point d'un matériel pédagogique davantage adapté à ces jeunes du primaire et du secondaire. Il a conclu aussi que l'amélioration des relations de l'école avec le milieu doit aussi faire partie des priorités. L'école doit encourager la participation des parents en leur fournissant des outils pour mieux comnprendre le système scolaire.

Ce comité paritaire était formé de représentants de la CEQ, de l'Associaiton provinciale des enseignants protestants du Québec, du ministère de l'Éducation, de la Fédération des commisison scolaires catholiques du Québec et de l'Association des commissions scolaires protestantes du Québec.

Agrandissements refusés

■ Deux mauvaises nouvelles le même soir à la réunion du Conseil des commissaires d'Iberville du 14 novembre. Les projets d'agrandissement aux écoles Hamel et Notre-Dame-de-Lourdes ont été refusés par la direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Éducation.

Dans les deux cas, la raison a été identique: le manque d'argent à Québec. Les demandes reçues pour des projets semblables totalisaient $350 millions.

Il n'y a pas eu de pleurs ni de grincements autour de la table des commissaires. Philosophe, la présidente Angèle Barrière s'est contentée de dire: «Je ne suis pas surprise, je m'y attendais».

Iberville va adresserimmédiatement une nouvelle demande au ministère. «Seulement pour l'école Notre-Dame-de-Lourdes, de préciser la présidente. À courir deux lièvres à la fois, devait-elle ajouter, nous risquons de les perdre tous les deux.

Comme on le sait les travaux à effectuer sont urgents à cet endroit.

PENSEZ NOËL!

Surveillez notre circulaire de fin de semaine insérée dans le Richelieu Dimanche

MINOLTA MAXXUM 3000i

avec 1,7 50 m 449$

MINOLTA MAXXUM 7000i

avec 1,7 50 m 799$

MINOLTA

MASTER SÉRIES-8 8100

Le camescope Minolta Master séries-8 8100 utilise le format 8 mm. C'est le modèle le plus léger et le plus compact de Minolta, avec toute une gamme de fonctions perfectionnées, depuis le réglage automatique de la mise au point et de l'exposition jusqu'à un obturateur électronique à haute vitesse et un calendrier automatique incorporé. Le modèle 8100 peut fonctionner également comme un magnétoscope complet et peut enregistrer à partir d'une autre source vidéo ou de la télévision. Tout ceci dans un camescope de 2,4 lb seulement.

1699$

Mallette gratuite! valeur 189$

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU CENTRE-VILLE 185, rue Champlain 347-7569

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU QUARTIER NORD 950, boul. du Séminaire 348-2175

IBERVILLE CARREFOUR LAPLANTE 420, 2e Avenue 347-7161

no 1 de la région

lord photo inc.

RÉCLAME SEARS DE 1 JOUR

RABAIS 30%

sur articles à prix ordinaires et à prix déjà réduits

TOUTE NOTRE SÉLECTION DE MANTEAUX ET BLOUSONS POUR FEMMES

SAMEDI LE 26 NOVEMBRE 1988

jusqu'à épuisement des stocks

Les modèles illustrés ne sont pas tous offerts dans tous les magasins.
MAGASINAGE EN PERSONNE

Prix en vigueur le samedi 26 novembre 1988, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Promenades Deux-Montagnes, **491-5000.** Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

Andrée Lamarre reste commissaire

■ Andrée Lamarre qui vient d'être élue à la mairie de Lacolle, ne démissionnera pas du conseil scolaire de Saint-Jean. Elle restera en poste tant qu'elle n'aura pas trouvé de remplaçant valable pour son siège, a-t-elle précisé.

Quant à ses nombreuses absences aux réunions des commissaires, particulièrement depuis un an, elle explique qu'elle a pris des vacances cet automne tout en refutant l'idée qu'elle soit si souvent absente.

Par ailleurs Mme Lamarre laisse voir beaucoup de dépit face à ses collègues commissaires à qui elle reproche de l'écarter des décisions. Une semaine avant son élection à la mairie, Mme Lamarre avait confié au CANADA FRANÇAIS son manque de motivation et laissait croire qu'elle démissionnerait. Mais voilà que lundi il n'en était plus question.

Valorisation de l'école publique: mise sur pied d'un comité conjoint

■ Un comité conjoint du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu et du conseil des services régionalisés des quatre commissions scolaires sera mis sur pied pour faire la promotion de l'école publique dans la région.

Par ailleurs la commission scolaire de Saint-Jean est à définir sa politique de valorisation de l'école publique qu'elle vient de soumettre à la consultation.

Travaux à Bouthillier: autre refus du ministère

■ La commission scolaire de Saint-Jean a essuyé un autre refus à sa demande de subvention pour effectuer d'importants travaux de construction et de réaménagement à l'école secondaire Alexis-Bouthillier.

Ces travaux sont évalués à environ $3,8 millions et impliquent la reconstruction de la partie préfabriquée de l'école et la construction d'un gymnase.

Le ministère de l'Éducation indique à la commission que les budgets d'immobilisation de cette année ne permettent pas la réalisation de ces travaux.

Depuis quelques années la commission fait des pressions tant au niveau des fonctionnaires que des politiciens pour réaménager cette école.

Par ailleurs elle doit compléter d'ici quelques semaines l'étude de sa clientèle scolaire en regard des places disponibles dans ses écoles. Les conclusions de cette étude pourraient lui donner un argument de poids pour demander entre autres la construction d'une autre école primaire sur son territoire.

Pas d'autre brigadier scolaire à Saint-Jean

■ La ville de Saint-Jean n'accordera pas la demande de la commission scolaire d'affecter un brigadier scolaire à l'angle des boulevards du Séminaire et Montcalm. La ville indique que déjà un brigadier est en poste à l'intersection Séminaire et Gouin.

Ce refus pose à nouveau tout le problème de la définition des zones dangereuses au fin du droit au transport scolaire. Le comité des écoles Bruno-Choquette et Marchand a déjà fait valoir que cette zone est dangereuse pour les élèves du primaire.

Le conseil des commissaires doit être saisi le 5 décembre prochain d'une recommandation sur le dossier des zones dangereuses.

Douze anciens cégépiens obtiennent la Bourse Canada

■ Douze étudiants du cégep de Saint-Jean ont obtenu une bourse de $2,000, renouvelable pour les trois prochaines années, dans le cadre du programme Bourse Canada. Ce sont des diplômés de la session d'hiver 1988 qui avaient alors posé leur candidature.

Ce sont Anick Audette maintenant étudiante en génie électrique à polytechnique, Nathalie Brault de l'UQAM (biochimie), Patrick Belisle de l'Université de Montréal (mathématique-physique), Michel Daigneault de Polytechnique (génie mécanique), Luc Fiset aussi de Poly (génie électrique), Marie F. Fortin de l'U de M (actuariat), Lydia Giugovaz de l'Université de Sherbrooke (génie électrique), Diane Jam de Mc Gill (chimie), Emmanuelle Laflamme de l'Université du Québec à Rimouski (biochimie), Isabelle Reid de Sherbrooke (génie chimique), Luc Sirois de Mc Gill (génie mécanique) et Sébastien Tremblay.

Problèmes d'eau

■ Sans être alarmant, l'école de Saint-Alexandre éprouve un problème d'eau. Si elle est propre à la consommation, il n'en demeure pas moins que les élèves qui fréquentent cette école ne boivent pas l'eau du robinet.

Pour une raison bien simple qui se vérifie à l'oeil nue. Cette eau est atteinte d'un problème de turbidité. C'est-à-dire qu'elle a une mauvaise apparence. Brouillée, elle est de couleur grisâtre.

Elle a subi des tests pour en évaluer la qualité. Ils sont révélateurs. Ainsi, elle a atteint du côté turbidité une valeur de 68.0 UTN alors que la norme est de 5 UTN. Ce phénomème provient d'une concentration élevée en fer.

Tout le monde connaît les inconvénients d'une eau ferreuse. Si elle n'a pas de conséquence sur la santé, elle rend inefficace le savon, sans parler des autres problèmes sérieux qu'elle engendre.

Tout de même la situation doit être corrigée. Les installations en place à l'école Saint-Alexandre datent de 1970. Elles ont besoin d'être rajeunies, sinon renouvelées.

Avant de s'engager dans des travaux dispendieux, la commission scolaire va demander l'expertise d'une firme spécialisée.

Jeux du Québec

■ Le comité-organisateur de la 25e finale des Jeux du Québec et la Commission scolaire d'Iberville en sont venus à une entente concernant les équipements requis à la Polyvalente Marcel-Landry pour le service d'alimentation des athlètes lors de ces compétitions.

Le comité en question va louer et assumera le coût de location du matériel nécessaire. Cependant, la commission va prendre à sa charge l'installation de certains appareils.

D'ici quelque temps, des représentants des deux organismes vont se rencontrer pour mettre la dernière touche à des détails mineurs.

Élections

■ À la session du 28 novembre du Conseil des commissaires d'Iberville, il y aura élections aux postes de président(e), vice-président(e) et de membres de l'exécutif.

Nouveau à St-Jean-sur-Richelieu

ÉQUIPEMENTS NEUFS ET USAGÉS
pour
restaurants, hôtels
et commerces

Dépositaires de congélateurs de marques:
Woods
MOFFAT • VULCAN
Équipement de cuisson commercial
Réfrigérateur Froster
Chaises et tables Empire

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi:
de 9 h à 17 h
Samedi:
9 h à midi

Robert Brassard, propr.

Équipement
ROMICHANE INC.
186, RUE CHAMPLAIN
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-3534

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Seminaire Tél: 348-6935

GRAND BERCETHON
DE 22 HEURES
au profit du
TÉLÉTHON DES ÉTOILES

organisé par les employés
de la Banque de Commerce (rue Richelieu)

les 25 et 26 novembre prochains
au Bonimart, Place Saint-Jean
(à cette occasion, le centre
sera ouvert toute la nuit)

Les dons recueillis serviront à la recherche sur les maladies infantiles et seront versés à **l'hôpital Sainte-Justine** et à **l'hôpital de Montréal pour les enfants.**

Soyez présents et donnez généreusement car un de ces enfants pourrait être le vôtre.

«SOYEZ UNE ÉTOILE D'ESPOIR
POUR CES ENFANTS
QUI ONT TANT
BESOIN DE NOUS»

Pour le meurtre du Nick's Palace

Charron devra purger au moins 10 ans

André Charron, un homme de 32 ans condamné à la prison à perpétuité pour le meurtre de Stéphane Robillard, devra purger au moins dix ans de pénitencier avant d'être éligible à une libération conditionnelle.

louise BÉDARD

Vendredi dernier le juge Jacques Ducros de la Cour Supérieure a suivi la recommandation des avocats de la défense et de la couronne et a fixé à dix ans la peine minimale que devra purger Charron. Il a de plus recommandé que ce dernier soit soumis à des soins psychiatriques.

Au moment de recevoir sa sentence, Charron était détendu voire même souriant et a salué les membres de sa famille qui avaient pris place dans la salle, avant de regagner les cellules. Un rumeur d'évasion avait circulé dans les jours précédents et une escorte de la Sûreté municipale de Saint-Jean accompagnait le fourgeon cellulaire.

Le 3 octobre dernier Charron avait tiré une balle à la tête du jeune Stéphane Robillard, dix-huit ans, qui se trouvait cette nuit là au Nick's Palace, un bar du centre-ville de Saint-Jean. Charron n'aurait pas apprécié que la victime parle à la serveuse à qui il avait fait des avances.

La peine prévue pour une accusation de meurtre au second degré est la prison à perpétuité. Mais le juge doit déterminer le temps minimum que doit faire l'accusé avant d'être éligible à une libération conditionnelle, soit entre dix et vingt-cinq ans après sa condamnation.

Dans sa décision, le juge a cité largement les rapports des psychiatres Gilles Talbot et Gilles Paulhus qui ont examiné Charron. Ils ont conclu que l'accusé était sous l'effet de l'alcool cette nuit là. Charron est décrit comme un être agressif, violent et qui ne s'est jamais adapté à la vie en société. Évalué sain d'esprit au sens de la loi, Charron souffre néanmoins de troubles de la personnalité.

Il voyait le jeune Robillard comme un rival potentiel mais n'était pas jaloux. Il aurait eu peur de se faire descendre. Il voyait dans la salle enfumée des motards et ne savait pas si la victime avait sa gang avec lui. C'est pour se protéger qu'il serait allé chercher son 38.

Après avoir fait feu sur le jeune homme, il est allé manger dans un restaurant et quelques heures plus tard il est retourné sur les lieux chercher son auto. Il attendait de voir les journaux pour connaître l'état de la victime. Il l'apprendra par la police venue l'arrêter quatre jours plus tard.

Le juge Ducros a fait état de l'enfance et de l'adolescence difficile de Charron élevé dans un milieu de violence et d'alcool. Dès l'âge de douze ans il avait été placé par la Cour juvénile dans une institution. À seize ans son cas avait été déféré devant le tribunal pour adultes et il avait été libéré le jour de ses dix-sept ans. Le même jour il agresse au couteau un dépanneur de Longueuil qui meurt de ses blessures. Il sera arrêté quatre mois plus tard et condamné une première fois à la prison à la perpétuité.

Il a passé dix ans dans différents pénitenciers en Ontario et en Colombie Britannique d'où il s'est enfui d'une maison de transition en mars 1987. Il restera donc en liberté jusqu'à son arrestation en octobre 1987 pour son second meurtre.

la Vente de feu SE CONTINUE

FRANCES FOTHERGILL

et

Au Colifichet

Liquidation totale

80 %

JUSQU'À DE RÉDUCTION

Une seule adresse

23, Saint-Jacques

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

346-9599

Pour votre AMEUBLEMENT

A) Table de travail
30 × 60
No. 173187 (770 PX3060 168)
Sugg. 295.00 $ ch

B) Étagère
No. 173252 (770 PX88 168)
Sugg. 230.00 $ ch

C) Unité mobile
Un tiroir utilité et 1 tiroir hière
No. 173260 (770 PXU 168)
Sugg. 250.00 $ ch

D) Coin 90°
No. 173237 (770 PXC90 168)
Sugg. 107.00 $ ch

E) Table pour imprimante
30 × 30
No. 173211 (770 PXS3030 168)
Sugg. 270.00 $ ch

F) Tiroir pour clavier
No. 173245 (770 PXT1024 168)
Sugg. 95.00 $ ch

G) Imprimante "Fujitsu"
9 aiguilles, 80 colonnes, impression rapide 324 cps en 12 car./pouce
Compatible avec Epson FX 80, IBM F/P, IBM Pro et Epson JX 80
No. 170514 (933 DX2300)
Sugg. 1015.00 $

LIBRAIRIE DU RICHELIEU

191, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Serge et Michel Tassé, proprs

347-6446 - 347-4080

Accusé d'importation de 20 kilos de coke

Toledano était attendu par les douaniers

Raphaël Toledano, un Montréalais de 33 ans, a été filé par la police dans les jours précédents son

louise BÉDARD

interception aux douanes de Blackpool, à Saint-Bernard-de-Lacolle. Un avis de guet avait été émis contre lui, son frère et son auto dans laquelle les douaniers canadiens ont trouvé vingt kilos de cocaïne, le 3 juin dernier. La drogue est évaluée sur la rue entre $18 millions et $24 millions. Les empreintes de l'accusé ont été indentifiées sur trois des sacs dans lesquels était placée une partie de la drogue.

Le jury dans la cause de Toledano accusé de complot et d'importation de drogue a commencé à entendre mercredi dernier la preuve déposée par Me Claude Chartrand de la poursuite. Jusqu'à présent des douaniers et des policiers de la Sûreté du Québec sont venus témoigner. Hier (mardi) le frère de l'accusé et son présumé complice, Albert Toledano, a été appelé à la barre des témoins par le ministère public.

Il ressort des témoignages entendus que Toledano a fait l'objet d'une surveillance aant d'être arrêté. Deux des policiers qui ont participé à la filature, sont venus raconter qu'ils ont vu la Mazda de couleur champagne appartenant à Toledano franchir la frontière en direction des États-Unis, sur la route 15 à Saint-Bernard-de-Lacolle le 2 juin dernier peu après 2 heures.

Le 3 juin vers 8h20, le douanier affecté au poste primaire du port d'entrée de la route 15 voit la Mazda arriver en sol canadien. Raphaël Toledano est derrière le volant. Il est accompagné de son frère Albert et du jeune fils de ce dernier. Raphaël Toledano déclare alors aux douaniers être parti depuis le 30 mai du Canada. Les deux frères et l'enfant sont immédiatement référés au poste secondaire des douanes pour la fouille du véhicule.

Raphaël Toledano sera mis en état d'arrestation à 8h37 et par la suite deux douaniers de l'escouade anti-drogue entreprennent la fouille de la Mazda.

Ils découvrent d'abord sous le siège arrière des paquets de montres. Dans l'aile arrière du côté du chauffeur à l'intérieur de l'auto ils trouvent huit blocs d'une substance qui s'avèrera être par la suite de la cocaïne.

Dix autres blocs seront sortis de l'aile arrière du côté du passager. Dans le coffre arrière du véhicule, d'autres montres seront trouvées dans un sac de voyage appartenant à l'accusé. Puis dans une cavité dans l'aile du côté du chauffeur, deux autres blocs de cocaïne sont sortis.

Au total 580 montres dont la valeur sur la rue est estimée à $40,000, et vingt kilos de cocaïne ont été saisis par les douaniers. Seize des vingt blocs de drogue étaient placés séparément dans un sac de plastique blanc portant l'inscription des marchés Super Carnaval. D'autres sacs semblables ont aussi été retrouvés dans la valise de l'auto. Ils étaient au milieu d'autres objets dans une caisse de lait portant la marque Sealtest.

Selon le témoignage des deux douaniers chargés de la fouille, Toledano n'a pas eu de réaction au moment de la découverte de la drogue.

Mentionnons que la drogue était divisée en blocs d'environ un kilo. Elle était recouverte d'un papier journal en langue espagnole et d'une jute qui aurait été trempée dans du fibre de verre. L'analyse d'échantillons de drogue prélevée dans les différents blocs a révélé une pureté variant entre 77% et 84%.

■ Empreintes

Laurent Laflamme est policier technicien en scènes de crime à la SQ. Il a relevé quatorze empreintes sur les sacs contenant la drogue. Huit de celles-là n'étaient pas claires. Deux autres non pas été reliées à une personne connue de la police. Une appartenait à un des douaniers qui a manipulé la marchandise. Les trois autres sont celles de l'accusé.

Le policier a expliqué longuement toute la technique utilisée pour identifier les empreintes et comment deux humains ne peuvent avoir une empreinte identique.

■ Témoins américains

Le contre-interrogatoire du policier Jean Dagenais de la SQ chargé de toute l'enquête a permis de savoir que des Américains viendront témoigner à ce procès.

Me Claude Archambault de la défense a ainsi demandé au policier s'il connaissait un certain Koren, Émile Koren alias David. Le policier l'a rencontré une première fois à New York puis à trois autres reprises la semaine dernière. Koren, qualifié de vendeur de montres et d'autos, a été identifié à partir d'une liste de noms trouvée sur la personne de Toledano au moment de son arrestation et d'indications fournies par le frère de l'accusé, Albert Toledano.

Koren a donné une déclaration aux policiers américains du Drug Enforcement Agency (DEA) et doit venir témoigner tout comme un des agents qui l'a interrogé.

Les questions de la défense ont amené aussi à l'identification d'un certain Joe alias Alfredo Rasco, un Cubain de la Floride qui est actuellement détenu dans une prison de New York relativement à la saisie de Lacolle. Il a été arrêté à la fin du mois d'octobre par la police américaine.

L'accusé Toledano a aussi été interrogé par les policiers américains lundi de la semaine dernière relativement à l'enquête qui est menée de l'autre côté de la frontière.

AU PALAIS

DE JUSTICE

Clients coupables

■ Six clients trouvés en possession de drogue lors d'une descente de la police au bar Saint-Jacques de la rue Saint-Jacques à Saint-Jean le 13 octobre dernier ont plaidé coupable lundi.

Ils ont été condamnés à des amendes variant entre $50 et $300 pour possession simple de stupéfiants. Au total douze personnes avaient été appréhendées ce soir là.

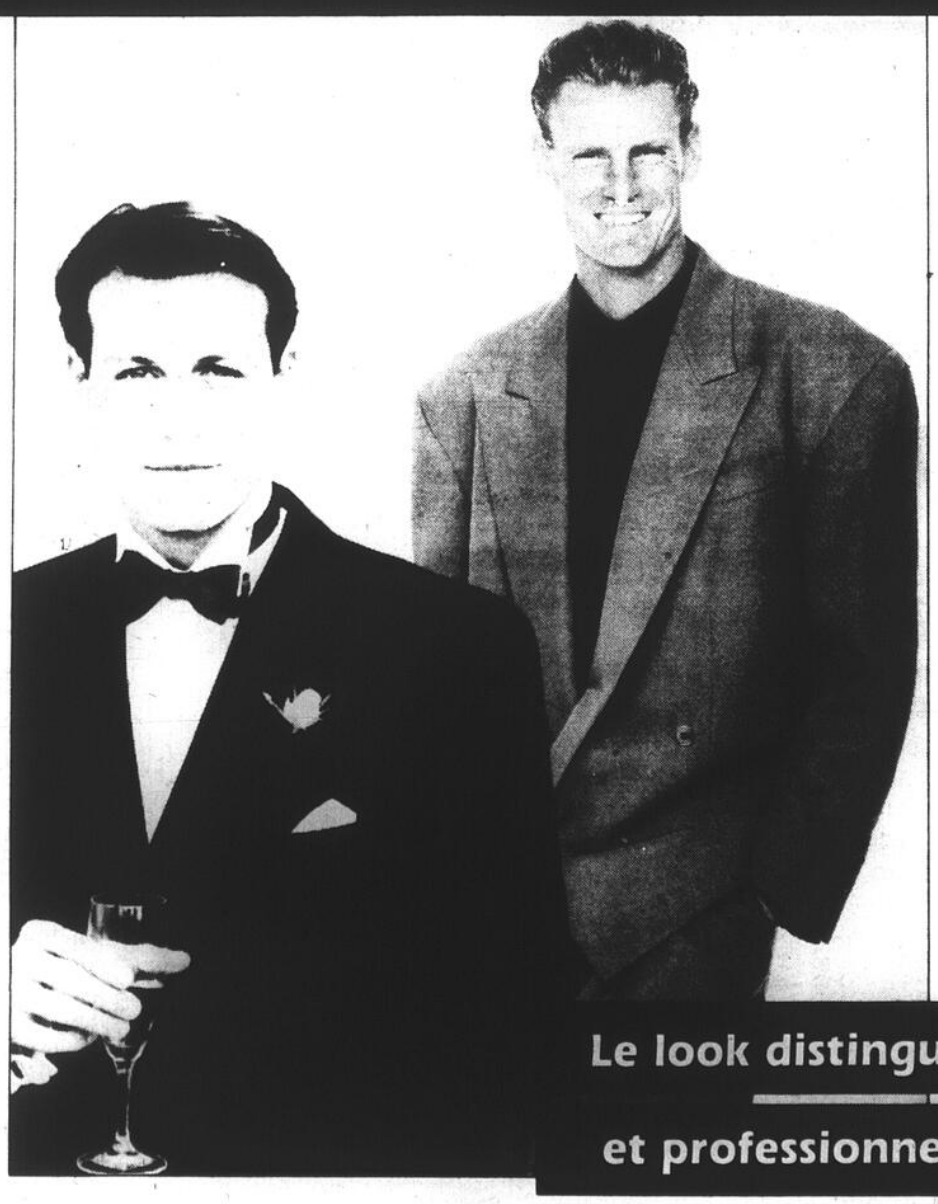
Vols à l'étalage

■ Après avoir pris connaissance des rapports présentenciels préparés par le service de probation, le juge Jacques Rancourt a condamné la semaine dernière à des peines d'emprisonnement trois voleurs à l'étalage qui avaient agi ensemble.

Les personnes, deux femmes et un homme résidant dans la région de Cowansville, étaient venues à Saint-Jean et avaient effectué des vols chez Woolco, Canadian Tire et Zellers. Ils ont volé divers objets totalisant $811.

Le juge a pris en considération la préméditation dans les gestes des trois qui n'avaient pas de casier judiciaire. Il a comdamné l'instigatrice à trente jours de prison, sa fille complice à quinze jours et l'ex-mari de cette dernière qui a servi de chauffeur à 21 jours à être purgés les fins de semaine.

NOUVEAU



Le look distingué

et professionnel

sébastien

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6558

chèques personnels acceptés

SPEC
ELECTRONIQUE

NE PAYEZ QU'EN
MARS 1989
aucun dépôt · aucun paiement
aucun interet
sujet approbation de crédit
achat minimum de 400$

ILLUMINEZ NOËL AVEC Handycam™

Obtenez en prime, sans frais supplémentaires, une trousse d'accessoires vidéo

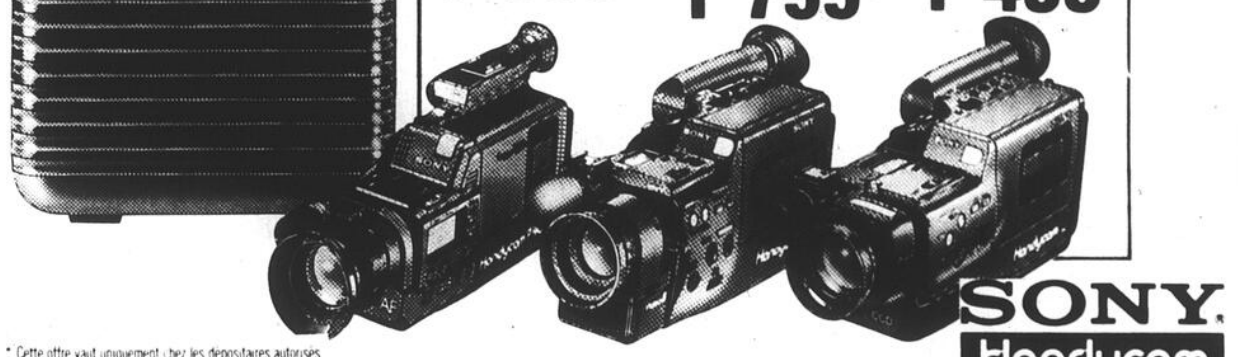
à l'achat d'un camescope Handycam Sony CCD-V9, CCD-VF40 ou CCD-F30 avec mallette LCH-V50*

Contenu de la trousse:
- Lampe vidéo
- Bloc rechargeable
- Cassette nettoyante
- Protège-objectif
- Tissu nettoyant
- Vidéocassette

CCD-V9
Handycam Pro
• Camera Video 8 à lecteur intégré • Objectif macro zoom 12-72 mm a autofocus • Obturateur à vitesse variable • Arrêt sur image/avance image par image/ralenti ultra nets • Ouverture/fermeture en fondu
1 999$

CCD-F40
Handycam avec superposition
• Camera Video 8 à lecteur intégré • Superposition numérique sur 2 pages • Objectif macro zoom autofocus au rapport 6:1 • Obturateur à vitesse variable • Avance image par image/ralenti/arrêt sur image sans bruit • eclairement minimum de 4 lux • Insertion date/heure
1 799$

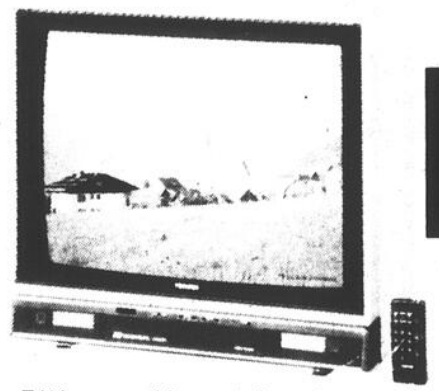
CCD-F30
Handycam avec superposition
• Camera Video 8 à lecteur intégré • Superposition numérique sur 2 pages • Objectif macro zoom auto focus au rapport 6:1 • Fonctions perfectionnées de repérage/montage et insertion • Insertion date/heure
1 499$



SONY
Handycam MC

* Cette offre vaut uniquement chez les dépositaires autorisés participants de Sony du Canada du 9 novembre au 31 décembre 1988

TOSHIBA
Télécouleur 28 po
stéréo moniteur



50 MOIS DE GARANTIE

CX 2848

- Télécommande multifonctions avec contrôle des couleurs à l'écran
- 2 haut-parleurs
- Câblo-sélecteur intégré
- Réception stéréo bilingue

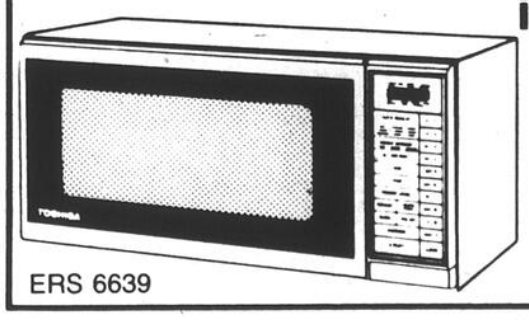
979$

TOSHIBA
Télécouleur 14 po
style moniteur

- Télécommande 19 fonctions
- Câblo-sélecteur intégré
- Minuterie-sommeil

CT 317
395$

TOSHIBA
Four micro-ondes intermédiaire



- Puissance de 720 watts
- 9 niveaux de puissance
- Décongélation Jet Defrost

ERS 6639
329$

SONY
Système de son
SEN 280

à télécommande 200 watts comprenant:
- Table tournante semi-automatique
- Amplificateur de 100 watts par canal avec égalisateur
- Syntonisateur AM-FM stéréo avec mémoire
- Magnétophone double avec copie haute vitesse
- Haut-parleur à 3 voies SSC44
- Télécommande incluse

999$

Chez votre marchand SPEC

Télévision et centre audio

HÉBERT ET GOUIN

160, rue Notre-Dame,
Saint-Jean-sur-Richelieu **348-5210**

SPEC ELECTRONIQUE

La carte Privilège est disponible chez votre marchand SPEC. Demandez-la et profitez-en.

VISA
MasterCard

80 marchands ... service compris!

Construction d'une fosse à purin

Des résidants de Saint-Sébastien s'opposent aux visées d'Agromex

La compagnie Agromex soulève la controverse à Saint-Sébastien avec la construction d'une fosse pour l'entreposage du purin sur le rang Sainte-Marie, à la limite de la municipalité de Saint-Alexandre. Les résidants du voisinage s'oppose à ce projet qui est pourtant financé en partie par le ministère de l'Environnement.

gilles BÉRUBÉ

L'affaire est devenue publique il y a tout juste deux semaines, lorsque la pelle mécanique a commencé les travaux d'excavation. Les voisins ont alors pris connaissance du projet et ont tout de suite manifesté leur opposition, notamment par la publication d'une lettre ouverte dans LE CANADA FRANÇAIS. Ils sont d'autant plus en colère que le fumier qui y sera entreposé proviendra d'une exploitation porcine située à Notre-Dame-de-Stanbridge.

Jeudi dernier, le groupe s'est présenté à la séance du conseil municipal en demandant aux autorités municipales d'annuler le permis de construction. Les opposants avaient déniché une règlementation sur les normes de localisation des fosses à purin. Selon ce document, daté de 1981, un réservoir à purin qui n'est pas construit sur le site de l'exploitation porcine ne peut être construit à moins de 1,500 mètres des résidences. La maison du plus proche voisin est à seulement 400 pieds de la fosse en construction.

À la municipalité de Saint-Sébastien, l'inspecteur municipal, M. Jean Vasseur, explique qu'il doit émettre un permis de construction pour une fosse si le propriétaire a obtenu au préalable son certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement. Il n'a pas à statuer sur les normes du ministère. Le certificat émis à Agromex est signé de la main de M. Claude Rouleau, le directeur de la Direction régionale de la Montérégie, au ministère de l'Environnement.

Un porte-parole de la Direction régionale, M. Pierre Sourdif, indique que le document sur lequel les résidants du voisinage ont mis la main n'est pas un règlement. Il s'agit en fait d'une directive interne du ministère émise en 1978, avant l'adoption de la Loi sur la qualité de l'environnement. À l'usage, on a constaté que cette directive était inapplicable. En fait, avec la norme de 1,500 mètres (un mille), il serait presque impossible de construire une fosse sur le territoire de la Montérégie.

■ Normes

M. Sourdif précise qu'il n'y a à l'heure actuelle aucune norme en vigueur sur la localisation des fosses à purin. Un projet de règlement est en préparation, mais il ne sera pas en vigueur avant l'an prochain. M. Sourdif sait que cette règlementation établira des normes de localisation, mais il ignore ce qu'elles seront. Il semble que le projet d'Agromex, qui est situé à plus de 150 mètres d'une résidence, répondra à ces normes.

Toutefois, ce qui en étonnera plus d'un, c'est que le projet est subventionné à 60% par le ministère de l'Environnement dans le cadre de son Programme de gestion des fumiers. Dans un tel contexte, on peut se demander pourquoi le ministère a permis la construction de la fosse ailleurs que sur le site d'exploitation?

Selon M. Sourdif, les fosses sont maintenant construites sur les sites d'épandage plutôt qu'à la ferme. Dans un cas comme dans l'autre, le purin devra être transporté. Cependant, avec la technique d'épandage «au canon», le purin est pompé directement dans la fosse. Bref, ce sont des contraintes techniques qui déterminent la localisation.

Notons enfin que la compagnie Agromex n'a pas retourné l'appel téléphonique fait à ses bureaux.

Mercredi prochain, à St-Jean

Conférence sur Green Peace le 30 novembre

Le Mouvement écologique du Haut-Richelieu organise, le mercredi 30 novembre prochain, une conférence sur le mouvement Green Peace. À cette occasion, la conférencière sera Mme Lyne Brissette, de Green Peace Montréal.

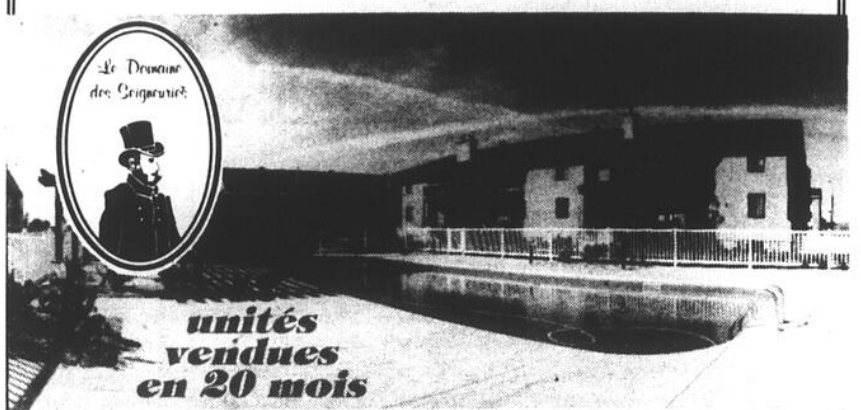
gilles BÉRUBÉ

Une porte-parole du Mouvement écologique, Mme Christiane Prud'homme, explique que dans un premier temps, Mme Brissette traitera des buts et des objectifs de Green Peace, de son fonctionnement, et des liens entre le groupe montréalais de Green Peace et le réseau international de Green Peace, un organisme qui n'est pas sans susciter de controverses partout où il manifeste.

Par la suite, Mme Brissette parlera des principaux dossiers qui occupent présentement la filière montréalaise. Il sera notamment question des aspects légaux des problèmes d'environnement, des bélugas, des industries papetières, de la création d'un parc marin à l'embouchure du Saguenay et du problème des pentachlorophénols, ces produits utilisés pour traiter le bois.

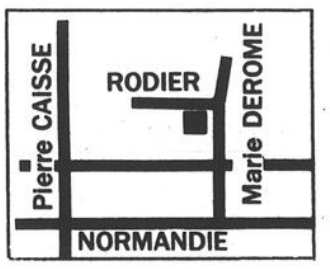
La conférence se déroulera à la salle 5 et 6 du Centre culturel Fernand-Charest, le mercredi 30 novembre, de 19h30 à 22 heures. Bien sûr, l'entrée est libre.

Le condominium
Un complexe intégré, unique sur la Rive-Sud!



* Superficies de 1000 à 1600 pi. ca.
* Unités luxueuses
* Nouveaux aménagements de salles de bains
* Environnement esthétique avec loisirs variés: «shuffle board», piscine...
* Garage souterrain
* Balcon-terrasse * Grand jardin * Foyer
* Salle communautaire
* Intercom * Sécurité

à partir de 79,500$



Le samedi et le dimanche
de 13h à 17h
VENEZ VISITER
NOTRE UNITÉ-MODÈLE
895, rue Rodier
(angle Marie Derome)

2 UNITÉS
DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

Encore 8 chances
de gagner
10,000$
d'aménagements
complémentaires
à votre choix!

TOTALE
l'immobilière
DESRANLEAU

GAGNANT DES
«CONSTRUCTION 88»
ARGENT
Catégorie Projet
OR
Catégorie Multifamiliale

Sur semaine,
contactez notre bureau:
535, Pierre Caisse, Suite #201
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1921 / 348-1933

SALON D'ESTHÉTIQUE
OUVERT
Mardi au vendredi 9h à 21h
Samedi 8h à 16h
943, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3A 1B6
Tél.: 348-3695
Sylvie Robinson, propr.

NOUVELLE ADMINISTRATION

Sylvie Robinson
propriétaire

esthéticienne diplômée

Bercethon ce week-end au profit des petits malades

Pour une seconde année consécutive les employés de la Banque de commerce de la rue Richelieu organisent un bercethon d'une durée de 22 heures, dans le cadre du Téléthon des étoiles.

céline BORDUAS

Vendredi et samedi, les 25 et 26 novembre, les employés de la banque s'installeront à tour de rôle sur les chaises de la Place Saint-Jean pour y bercer leurs espérances...

Le non-stop débutera à 19 heures vendredi pour se terminer le lendemain samedi à 17 heures. Il va sans dire que le centre d'achats demeurera ouvert toute la nuit.

La grande visée de cette activité est de recueillir des fonds pour le mieux-être des enfants des hôpitaux de Montréal et Sainte-Justine. Argent qui sera injecté dans la recherche sur les maladies graves qui affectent les petits.

L'an dernier «la banque» avait récolté $1,200. Cette année c'est au moins pareil montant sinon plus qu'on souhaite recueillir. Le total sera versé lors du Téléthon des étoiles version locale prévu les 3 et 4 décembre prochains aux Halles de Saint-Jean.

Papa Noël en grande demande...

Le Père Noël est en grande demande ces temps-ci. La fin de semaine dernière il a stoppé son traîneau aux Galeries Richelieu. Les enfants l'attendaient en grand nombre... (photos guy LE SIEUR)

Votre enfant de 5 ans suce-t-il son pouce?

Votre enfant de cinq ans suce-t-il son pouce? Une habitude normale et naturelle dans la première enfance mais qui risque de provoquer des malformations au niveau de la bouche ou des dents si elle se poursuit après l'âge de quatre ans.

Les hygiénistes dentaires du CLSC Vallée-des-Forts organisent une rencontre gratuite à l'intention des parents dont l'enfant de plus de quatre ans suce encore son pouce.

■ **Soirée d'information**

La rencontre se déroulera le mercredi 30 novembre, de 19 heures à 21 heures, au 240 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean à la salle «Le Donjon».

Les hygiénistes traiteront des conséquences de la succion du pouce ainsi que des attitudes à adopter en pareille circonstance.

Pour s'inscrire à la soirée d'information, il suffit de communiquer avec Mme Mariette Farrar au 347-2386, poste 161.

Si c'est votre problème!

Et que vous ne pouvez vous endormir...

• Essayez notre fameux Chiro d'Or

Si vous tournez et retournez sans cesse et que le sommeil ne vient pas, essayez notre Chiro d'Or. Ce matelas vendu à travers la province autant au public que dans les grands hôtels et motels.

POUR SEULEMENT:

399$ l'ensemble double

MATELAS MICHEL MERCIER

133, Montée Saint-Luc, Saint-Luc

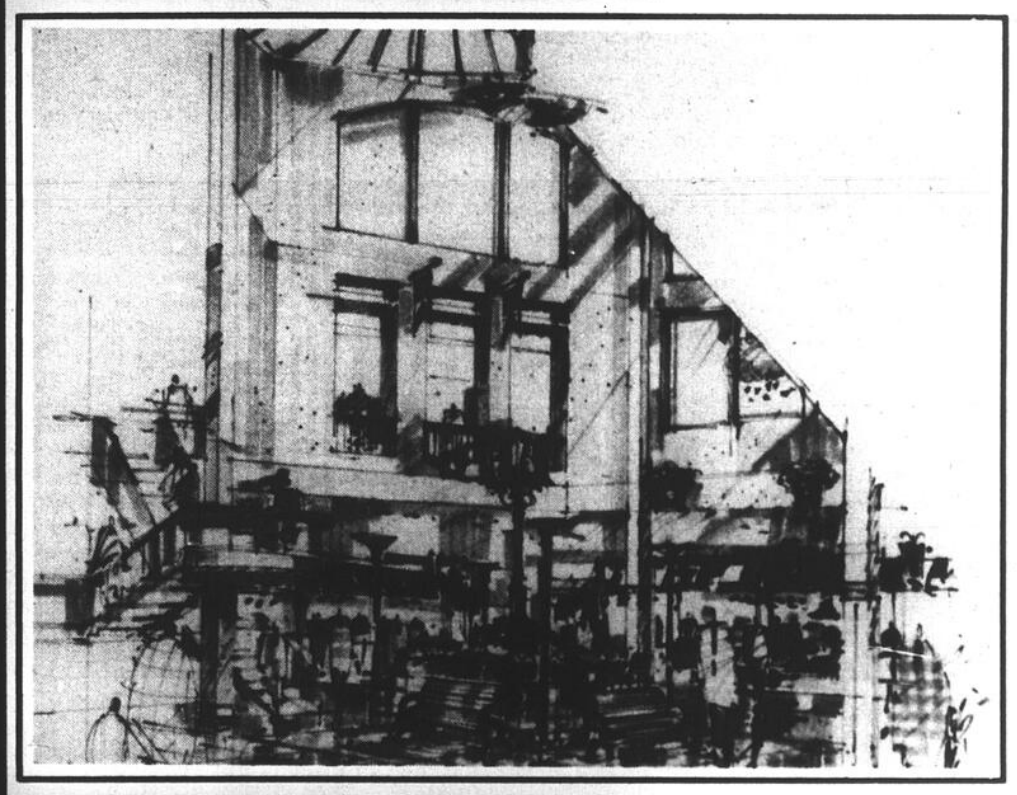
349-5828

MasterCard VISA

Commerçants Gens d'affaires

Joignez-vous à un complexe commercial aux services personnalisés

LES HALLES ST-JEAN



• Commerces et services
• Boutiques spécialisées
• Bureaux à l'étage

CSST (bureau régional)
26 000 pi carrés (3e étage)

LOCAUX À LOUER

Pour renseignements
Pierre Carignan
387-3700 ou 348-0935

145, boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu

Un nouveau club optimiste a vu le jour le 10 novembre dernier à Jean-Talon Saint-Luc. Son exécutif regroupe la vice-présidente Francine Viau, la secrétaire-trésorière Louise Bonaldo, les directrices Nicole Bousmal, Denise Lange, Danielle Filion, Suzanne Charbonneau, et Rachel Portelance, la présidente Hélène Goineau et la directrice Louise Harbec. (Photos jacques PAUL)

Un nouveau Club Optimiste

La soirée du 10 novembre dernier a marqué l'introduction d'un nouvel organisme de service dans la région. Il s'agit du Club Optimiste Jean-Talon Saint-Luc dont le parrain est le club de Saint-Luc.

céline BORDUAS

Ce sont en effet 35... dames du quartier qui ont adhéré ce soir-là à la la philosophie des Optimistes. Sur l'ensemble de la Rive-Sud ce club constitue le premier mouvement du genre à être entièrement féminin.

Conformément à la tradition, les membres poursuivront la lancée de l'Optimist International qui est de servir les jeunes de leur communauté en mettant sur pied diverses activités à leur profit.

Soulignons que plusieurs personnalités du milieu étaient présentes pour assister à la cérémonie d'introduction. La remise de chartre se déroulera en février prochain.

25 ans de souvenirs pour les infirmières

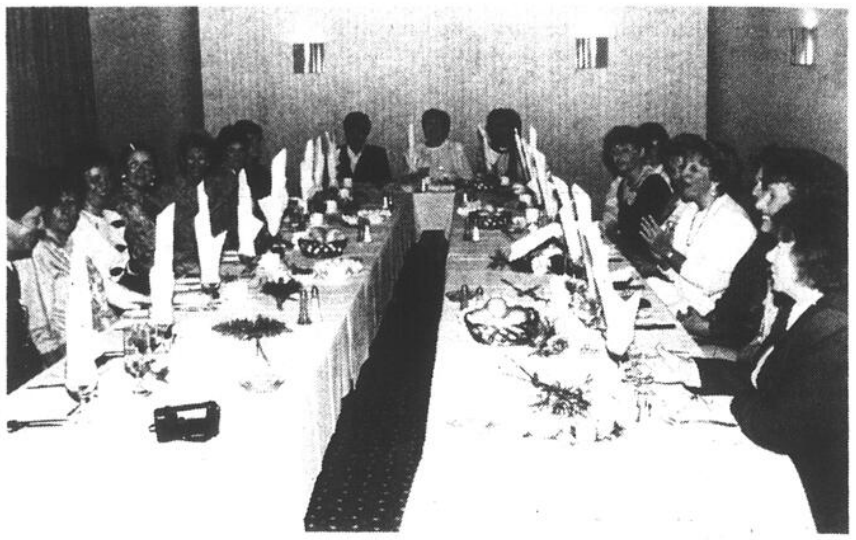
Un groupe de 18 infirmières de diverses provenances se sont retrouvées dernièrement autour d'une grande table à la salle Montgomery de l'hôtel Vallée des Forts.

céline BORDUAS

Elles y ont célébré un quart de siècle de souvenirs tristes et heureux. Une soirée qui les a reportées au début des années 60 au temps du vieil hôpital de la rue Longueuil. Là où elles se sont connues.

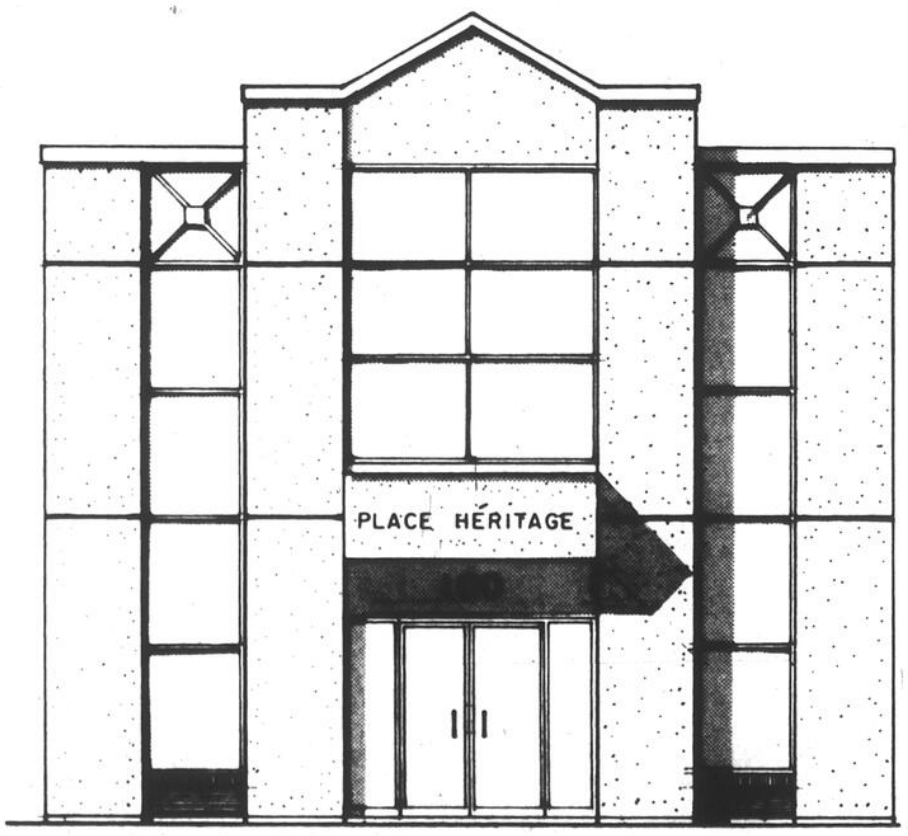
«Il y en a qui pleuraient et d'autres qui riaient», rapporte Mme Denise Bellerose Auclair la coordonatrice de l'activité. «En tout cas elles n'en finissaient plus de se raconter», a-t-elle encore ajouté.

Il faut dire que cette dernière n'avait rien négligé pour plonger ses ex-compagnes de travail dans le bain: photo-collage de graduation, serviette de table en forme de coiffe... De tout pour agrémenter la soirée qui s'est prolongée plus que prévu.



Un groupe de 18 infirmières de diverses provenances se sont retrouvées dernièrement à l'hôtel Vallée des Forts pour célébrer leur 25e anniversaire post-graduation. (photo guy LE SIEUR)

PLACE HÉRITAGE



au centre-ville
angle Richelieu et St-Georges
100, RUE RICHELIEU
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

Un emplacement et un édifice de «prestige» près de tous les services financiers, restaurants, hôtel de ville, etc.

Faites profiter vos clients d'un service d'expertise diversifié sous un même toit.

- 42 000 pieds carrés
- ascenseur
- climatiseur
- conciergerie
- stationnement

À LOUER
ESPACES POUR BUREAUX ET COMMERCES
347-7880

(photos guy LE SIEUR)

La mode à l'élégance

Une dizaine de mannequins de Montréal ont revêtu les vêtements et accessoires des boutiques de la Place Saint-Jean pour présenter le défilé mode d'avant les Fêtes les 10, 11 et 12 novembre derniers.

céline BORDUAS

Des ensembles, robes et tailleurs parfois chics, souvent pratiques et toujours élégants ont fait l'objet du défilé qui chaque fois a duré autour d'une heure.

Aux dires de Rosaire Bibeau directeur du centre d'achats, approximativement 400 personnes ont assisté à l'événement répété trois jours d'affilée au cours duquel on a pu avoir un bon aperçu des tenues les plus en vogue.

Luc Robert
rep. des ventes

Nous avons une voiture à votre budget

Pour achat ou location

Alors arrêtez me voir; j'ai ce qu'il vous faut!

Oui Chez GRAVEL
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC INC.

505 Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que.
Tel.: 347-3711

Le royaume des JOUETS

Tonka
NATHAN
PLAYSKOOL
Playmates
GUND
HEROS
Kid Galaxy
Cutie
LEGO
THE REAL GHOSTBUSTERS

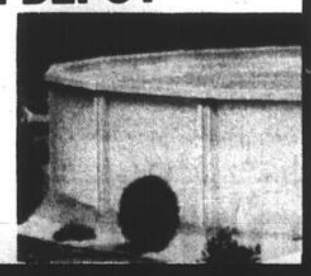
Chez votre «maître piscinier»

Les spas portatifs

À partir de
2 999,99
Avec jupe ou couvert au choix

100$ DE DÉPÔT

Réservez votre piscine 1989 au prix des 1988



Abri d'auto

À partir de
499,99

HEURES D'OUVERTURE

Lundi	12h a 17h30	Jeudi	12h a 21h
Mardi	12h a 17h30	Vendredi	12h a 21h
Mercredi	12h a 17h30	Samedi	9h a 16h
		Dimanche	ferme

Le maître piscinier VOGUE

CENTRE DE PISCINE HORIZON INC.
345, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6851

Des petits à la page...

Une quinzaine d'enfants de l'école Notre-Dame-du-sourire à Sainte-Bridige ont participé au défilé de mode «Les étoiles de demain» mis de l'avant par le club Optimiste de Sainte-Bridige, le 12 novembre dernier au centre municipal.

Cette activité tenue dans le cadre de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse Optimiste a permis à des jeunes de la maternelle à la sixième année de tenter une première expérience dans le monde de la mode. Autour de 150 personnes ont assisté à cette représentation qualifiée de fort amusante.

Pour ce qui est de l'organisation du défilé elle revient à quatre membres: Monique St-Pierre, Gisèle Samson, Ginette Blais et Diane Papineau. Notons que la sélection des candidats s'est faite au hasard. (photos guy LE SIEUR)

PROMOTION DE NOËL

■ Chaque location de films vous donne droit de participer au tirage d'un jeu Nintendo (valeur de 200$)

(limite 1 coupon par jour par client)

Plusieurs autres prix

•Tirage le 23 décembre

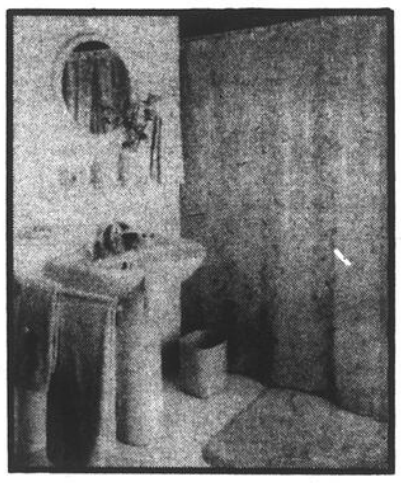
Monsieur CA·DI·LO

M. CA-DI-LO SAINT-EUGENE
355, Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu tel.: 346-3072

M. CA-DI-LO SAINT-JEAN
529 A, boul. du Seminaire
St-Jean-sur-Richelieu tel.: 349-4694

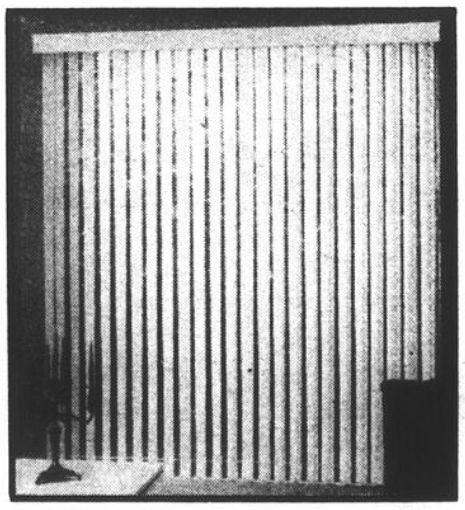
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN inc.

177, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4741



RIDEAUX DE DOUCHE ET ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

20%



Stores verticaux de

30% drâco

de rabais sur le prix suggéré par le manufacturier

Stores pour porte patio (76" X 84") Avec valence

couleurs:pêche-vert-gris
ivoire-blanc-bleu
blanc cassé-vieux rose

79.95

COMMUNICATION-QUÉBEC VOUS SOURIT!

Québec

Fafoin amuse les enfants d'ici

Le célèbre toutou Fafoin a bien amusé les enfants de la région lors de son passage à la Place Saint-Jean. Jeudi, vendredi et samedi derniers le favori de ces petits est venu présenter un numéro de danse-exercice pour le moins enlevant. Une présentation toute en paroles et musique à laquelle s'est prêtée de bon gré la jeune assistance. On évalue celle-ci à quelque 700 bambins pour les trois jours. (Photos jacques PAUL)

Assemblée mardi

Les loisirs St-Edmond recrutent des bénévoles

L'Association des loisirs Saint-Edmond mène présentement une campagne de recrutement auprès de ses résidants pour former d'éventuels bénévoles.

céline BORDUAS

Pour ce faire elle tiendra une assemblée spéciale le mardi 29 novembre à l'école Marchand. Tous les gens du quartier y sont conviés à compter de 19h30.

Le but d'une telle activité est bien entendu d'augmenter le nombre de volontaires qui oeuvreront à l'association. Aux loisirs de Saint-Edmond on veut aussi mettre sur pied une nouvelle structure d'opération.

L'association existe depuis aujourd'hui quatre ans et fait face aujourd'hui à une trop petite équipe d'organisateurs et à un conseil d'administration où il manque encore des membres.

D'autres volets sont proposés aux bénévoles. Celui d'informer la population sur le type d'activités qui se déroulent à Saint-Edmond. Également et finalement la gestion des plateaux scolaires et du budget de fonctionnement de l'organisme.

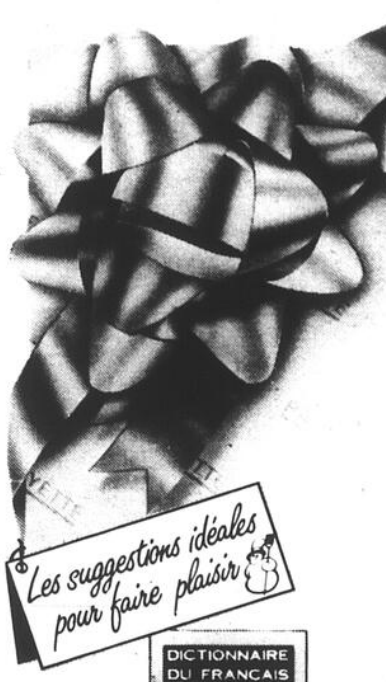
À l'assemblée mardi on traitera spécifiquement du rôle et des objectifs d'une association de quartier. On présentera aussi les réalisations du quartier et les perspectives d'avenir. La soirée se terminera par l'élection d'un nouveau c.a. Pour de plus amples informations rejoignez Yves Choquette au 346-8737.

■ La variété

Plusieurs avenues s'offrent aux gens qui veulent faire du bénévolat et par là s'enrichir d'une expérience particulière. Il y a notamment la planification d'activités, le développement des équipements, la gestion de la patinoire et aussi l'embauche de personnel en collaboration avec le SLP de Saint-Jean.

Nouveau membre... carte gratuite + location gratuite voir page A-30

DES CADEAUX "EMBALLANTS"



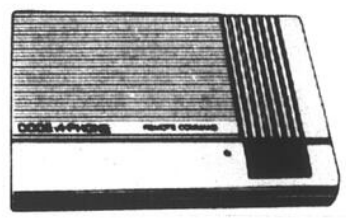
Porte-documents Aurora en cuir véritable avec calculatrice et bloc 8 1/2" x 11". Noir ou bourgogne.
Régulier 69,95 $ **54,95 $**

Attaché-case en cuir véritable avec dispositif d'expansion dissimulé et charnières pleine grandeur. Serrures à combinaison, intérieur en peau de porc. Noir ou bourgogne.
Régulier 199,00 $ **139,95 $**

Les suggestions idéales pour faire plaisir

Le nouveau «dictionnaire du français plus» a été conçu pour les francophones d'Amérique. En plus de ses **62 000 mots** il contient **4 000 canadianismes**.
Régulier 49,95 $ **34,95 $**

Lumière de lecture miniature vous permettant de lire sans déranger votre partenaire. Adapteur inclus, fonctionnant aussi à piles (non incluses)
39,99 $



Répondeur téléphonique attrayant et facile d'utilisation pour ceux qui sont souvent absents
Régulier 129,95 $ **109,95 $**

St-Jean 211, Richelieu **346.6894**
Iberville Carrefour Laplante **346.8791**
Longueuil Place Longueuil **677.4447**
Place Désormeaux **677.7744**

PAYETTE

ICI LE PÈRE NOËL EST AVEC NOUS À L'ANNÉE
C'EST DES VRAIS PRIX CADEAUX

TUILES 12x12 PO PRÉCOLLÉES 55¢ la tuile	CÉRAMIQUE 69¢ le pied	SOUS-TAPIS À PARTIR DE 1.99 v.c.	TAPIS de plastique pour corridors 99¢ le pied	TAPIS DE CORRIDORS largeurs 27 et 36 po bordé
COUPONS À PRIX RIDICULES PRÉLART ET TAPIS	TAPIS DE SALLES DE BAINS LAVABLES	PRÉLART nouvellement rentré À DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION	TAPIS D'AUTO TOUS GENRES	CARPETTES À MOTIFS

TAPIS COMMERCIAL 3.99 la verge carrée au rouleau

CARPETTES D'ENTRÉES DE MAISON
TOUTES GRANDEURS, LAVABLES
ET AUTRES CARPETTES COMMERCIALES

GRATUIT avec tout achat, demandez un coupon de prélart pour votre armoire de cuisine, nous vous l'offrirons GRATUITEMENT

Nouvelle marchandise de tapis en vente

CENTRE DE LIQUIDATION
450, 15 avenue, Iberville 346-5989

LIQUIDATION DE FEU ET FAILLITE AINSI QUE COUPONS DE TAPIS À PRIX RIDICULE

Du rire et des émotions à la rencontre étudiants et handicapés

Pour une cinquième année d'affilée, le Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu a tenu une rencontre entre ses membres et des étudiants de la polyvalente Mgr Euclide Théberge de Marieville.

céline BORDUAS

Ce sont en effet 14 jeunes adultes et autant de membres du R.P.H.H.R. qui ont pris part le 29 octobre dernier à une mémorable journée au cours de laquelle les participants se sont jumelés.

Du rire, de l'émotion et surtout beaucoup d'échanges enrichissants ont ponctué cette visite dont le thème gravitait autour des façons de vivre des participants.

«Ils ont d'abord fait connaissance en matinée pour ensuite passer la journée ensemble et se retrouver au local pour souper et échanger leurs impressions», relate Jean-Paul Normandin, directeur de l'organisme.

Toujours d'après ce dernier, le sentiment général en était un d'amitié. «Beaucoup de jeunes ont réalisé que les personnes handicapées étaient des gens comme les autres», a-t-il conclu.

Le sentiment qui se dégage de cette rencontre en est un d'amitié et d'échanges enrichissants.

Une quinzaine d'étudiants de la polyvalente Mgr Théberge ont partagé une journée dans la vie de membres du Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu, le 29 octobre passé. (photos guy LE SIEUR)

Merci à tous les citoyens du village de Henryville

Chers citoyens et citoyennes,

Le mandat que vous m'aviez confie depuis dix (10) ans est maintenant termine, et je veux vous exprimer ma gratitude et mes remerciements pour la confiance que vous m'avez temoignee. L'administration d'une telle tâche demande de la part de chacun un support constant

De plus, je tiens à remercier tous les collègues de la Municipalité Regionale du Haut Richelieu pour l'experience que j'ai vecu durant toutes ces années qui ont été des plus enrichissantes et j'espère avoir contribué au mieux-être de la majeure partie de la municipalite de Henryville et de tous les citoyens qui l'habitent

René Charbonneau

Woolco

Des bas prix.... et tellement plus à découvrir

En vedette au COIN DU FUMEUR
22,99 la cartouche

Faites provision de cigarettes de marques canadiennes

Paquets de 20 et 25 cigarettes ordinaires ou grand format de marques canadiennes

Prix en vigueur jusqu'au 26 novembre 1988.

AVIS: Sante et Bien-etre social Canada considere que le danger pour la sante croit avec l'usage. eviter d'inhaler

Woolco **Achetez Woolco... partez gagnant!**

LES GALERIES RICHELIEU

978, BOULEVARD DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi et mercredi	9h30 à 18h
Jeudi et vendredi	9h30 à 21h
Samedi	9h à 17h

VENEZ VOIR NOS NOUVELLES CRÉATIONS!

EXTRAORDINAIRE!

* Manteaux neufs exclusifs
* Nouvelles idées de remodelage
* Imper-pelisses originales faits main sur mesure

Louvet Fourreurs

86, av. de la Montagne - Mont St-Grégoire -
tél.: (514) 347-7953

la psychologie d'aujourd'hui

PAR GEORGES-HENRI ARENSTEIN psychologue

Le concept de responsabilité

L'Approche humaniste en psychologie est communément appelée «la troisième force». Après les deux premiers courants de pensée, qui ont laissé une marque déterministe dans la compréhension de l'être humain («je suis ce que je suis parce que... mon inconscient» pour les psychanalystes ou «je suis ce que je suis parce que... les contingences de mon environnement» pour les behavioristes) l'école humaniste nous dit: «je suis ce que je suis parce que... ça me convient»! Ou plus précisément: «ça convient à une partie de moi, celle qui s'exprime maintenant, celle qui a le dessus.»

La Gestalt, entre autres, s'est imposée comme une approche dont un des objectifs consiste à réunifier toutes les parties de notre personne. Un peu comme un mécanicien qui monte un moteur: chaque partie n'a qu'une place et c'est là qu'elle va. Ou une personne qui fait un casse-tête. Chaque partie est importante si nous voulons compléter l'ensemble.

L'originalité de l'école humaniste, c'est le concept de responsabilité: je suis à la fois le mécanicien qui assemble les morceaux, je suis aussi l'automobiliste, et je suis, moi-même, chaque pièce du moteur!

Évidemment, la notion de responsabilité est à nuancer. Responsable ne veut pas dire coupable, ni fautif. Je suis responsable de mes actes (personne ne me «fait» faire quelque chose) mais non des événements fortuits qui m'arrivent.

Certains étudiants ne se sentent pas responsables lorsque leurs travaux ne sont pas faits: ils accusent le ruban de la machine à écrire d'avoir sauté la veille de la remise du travail (et c'est arrivé à une heure où les magasins sont fermés!) ou ils accusent la panne de courant d'avoir plongé le secteur dans l'obscurité complète (et justement il ne restait plus de chandelles!). Les excuses ont beau être réelles, elles ne diminuent en rien le fait qu'un étudiant est responsable de son travail, de la gestion de son temps. La réalité est qu'il n'a pas pris ses précautions (les plus élémentaires) et qu'il est toujours plus facile de rendre les autres ou les circonstances, responsables de soi-même.

Certaines personnes blâment plutôt les circonstances. Elles sont toujours les victimes des événements heureux ou malheureux de l'existence. Elles parlent du hasard, de la chance, de la vie, du destin, comme des entités capricieuses douées de malice et prêtes à jouer des tours. Évidemment, il s'agit d'illusion pure. D'autres personnes blâment plutôt leurs semblables qu'elles considèrent à leur service. Et lorsqu'ils ne répondent pas à leurs attentes, elles se plaignent amèrement du manque de courtoisie, de gentillesse, de savoir-vivre des autres, de leur obstination, de leur manque d'écoute, de leur égoïsme, etc, etc. Tout ceci peut être vrai, certaines personnes sont effectivement, par moments, ainsi. Ce qui ne les rend pas automatiquement responsables des ennuis d'autrui. Les en blâmer est une tentative maladroite de manipuler. Et ces tentatives aboutissent quelques fois aux résultats escomptés, ce qui produit des manipulations multiples et des quiproquos d'un goût douteux.

Attribuer aux circonstances autant qu'aux gens, les états intérieurs qui m'habitent et les gestes que je pose, est véritablement irresponsable.

Heureusement, la responsabilité et toutes ses nuances, s'apprend... comme le reste.

Être responsable de sa vie et de toutes ses facettes est une tâche gigantesque. Celui qui s'y attelle connaît évidemment de grosses déceptions, de grosses peines, et aussi des joies intenses et un sentiment très fort d'accomplissement personnel.

Ce dernier paragraphe décrit ni plus ni moins ce qu'est la croissance personnelle.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire à BP 37, Saint-Jean J3B 6Z1

Les aînés tiennent leur expo-vente samedi

Comme à chaque année avant les Fêtes, le Centre de Jour de Saint-Jean organise son expo-vente des aînés ce samedi au 230, Jacques-Cartier nord (centre Georges-Phaneuf).

céline BORDUAS

À compter de 10 heures et ce jusqu'à 16h30, la population de la région aura le loisir d'aller admirer le travail des personnes âgées. Des oeuvres diversifiées qu'elles ont réalisé tout au cours de l'année.

Il va sans dire que bon nombre d'objets d'artisanat et de fabrication maison orneront les tables dans la salle du centre Georges-Phaneuf. Ils seront vendus à prix raisonnable.

Une exposante se trouvera également sur les lieux pour offrir une démonstration de piquâge de courtepointe. Et pour les affamés un coin «boustifaille» avec plateaux de pâtisseries sera aménagé.

Comme le soulignait Ghislaine Paquette l'infirmière chef du centre, une activité de ce genre est une vraie fête pour les personnes âgées qui voient là une belle occasion de rencontrer les gens et une façon de valoriser leurs efforts.

Un casino qui profite aux gens handicapés

Grâce à un premier casino-bénéfice tenu au Pavillon Mille Roches le 11 novembre passé, l'Association La

céline BORDUAS

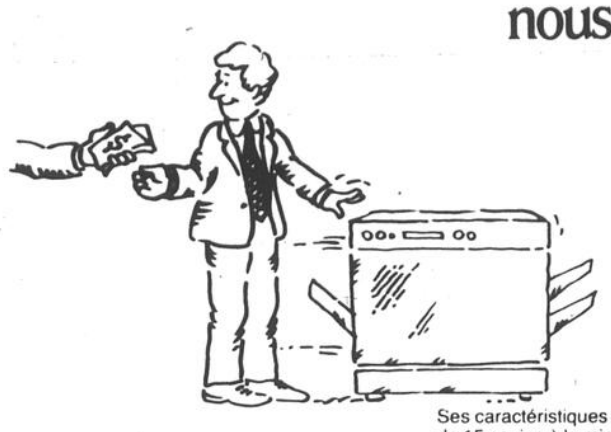
Roseraie Bleue Rayon d'Espoir a pu empocher $800 de profits. Des dollars encore et toujours bienvenus pour cet organisme qui doit s'autofinancer.

Ce vendredi-là une cinquantaine de personnes, des curieux surtout, se sont rendus au Pavillon pour tenter le hasard au jeu de la roulette, au *Black Jack* et à la roue de fortune sans craindre d'y laisser leur portefeuille.

«Nous attendions plus de monde, jusqu'à 150 personnes, mais cela n'a pas nuit à la soirée ni empêché les participants de bien s'amuser» a noté Irena Paquin, secrétaire de l'organisme de soutien aux personnes handicapées.

C'est dans une atmosphère enjouée que la cinquantaine de participants au Casino de la Roseraie Bleue Rayon d'Espoir se sont laissés séduire par les jeux de hasard. (photos guy LE SIEUR)

Votre vieux copieur vaut-il plus pour nous que pour vous?



Canon vous remettra 1 000 $ au maximum en reprise, lorsque vous vous procurez un nouveau copieur Canon NP-1215 ou NP-2015S.

Croyez-le ou non, votre vieux copieur peut valoir jusqu'à 1 000$ lorsque vous achetez ou louez un nouveau copieur Canon NP-1215 ou NP-2015S.
Sur le NP-1215, le papier se charge à l'avant et la plaque d'exposition est fixe. Ainsi, on peut l'installer partout, même dans un coin.
Ses caractéristiques performantes comprennent une cadence de reproduction de 15 copies à la minute, des taux de réduction et d'agrandissement de 50% à 200% et un choix de cinq couleurs de reproduction. Ajoutez l'alimenteur de documents et la trieuse en option et profitez d'un système intégral de reprographie.
Le NP-2015S est un modèle économique qui offre: cadence de 15 copies à la minute, taux variables de reproduction de 64% à 142%, réglables en tranches de 1% et quatre taux fixes pour les applications les plus populaires, ainsi que deux méthodes d'alimentation du papier. Les accessoires offerts en option comprenent une trieuse de dix casiers et un système de contrôle des copies.
Pourquoi ne pas prendre rendez-vous pour une démonstration dès aujourd'hui et voir par vous-même comment l'un de ces copieurs Canon peut accroître la productivité de votre bureau. En même temps, vous découvrirez si vous votre vieux copieur vaut plus pour nous que pour vous. Cette offre est valable du 15 septembre au 15 décembre 1988.
Le choix rassurant.

Canon
Le choix rassurant.

INFO BUREAUTIQUE INC
29, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-1871 · 1-800-363-1447

SUR TOUS LES PRODUITS BRAUN EN MAGASIN

Spécial avant les fêtes

90 JOURS D'ESSAI
du 1er décembre au 31 décembre

Faut voir ça!

Rasoir avec cordon
no:3012 69.95

Rasoir rechargeable
no:3512 89.95
étui et miroir inclus

Rasoir rechargeable
no:3525 109.95
étui et miroir inclus

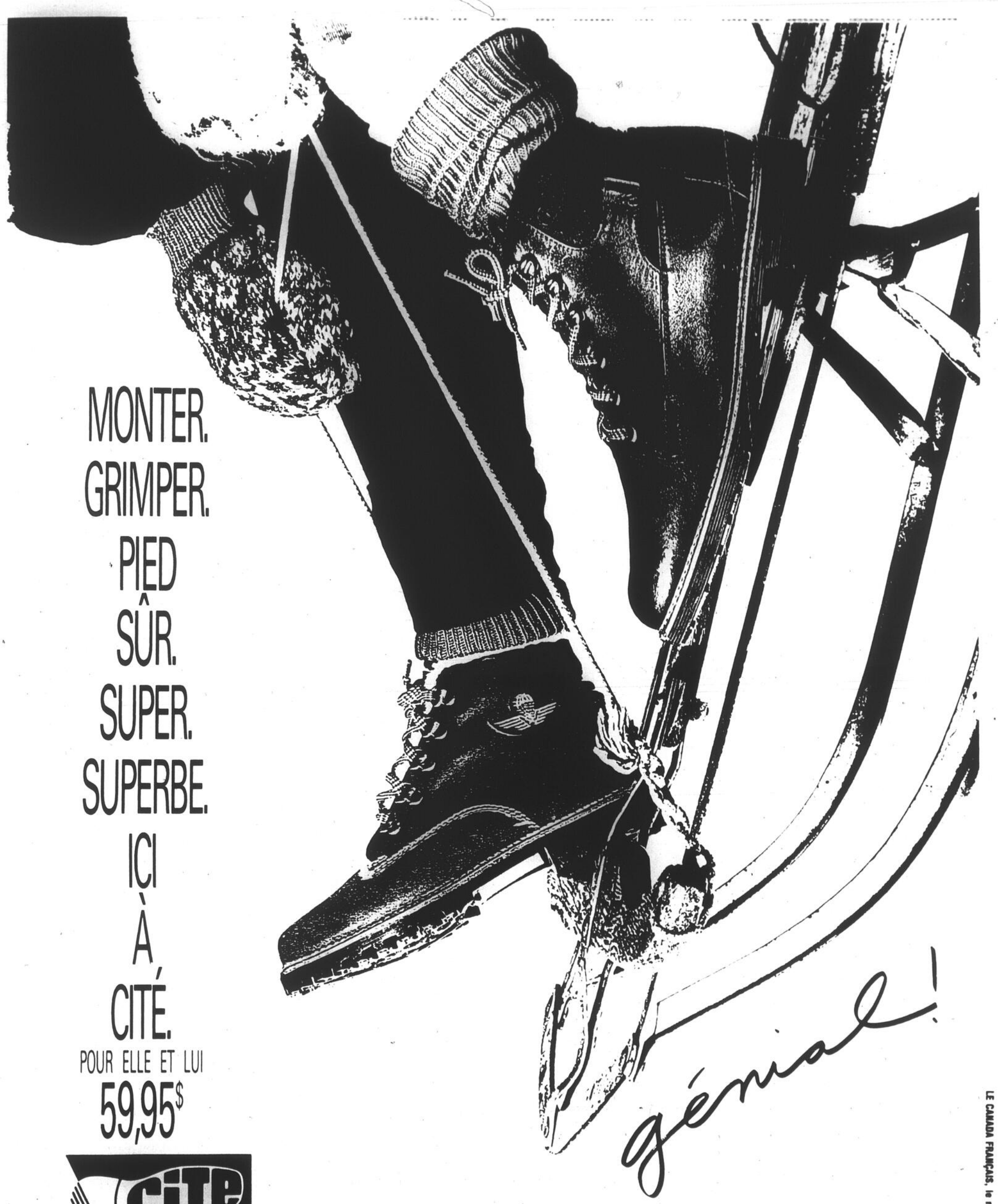
Combine Fer et brosse à cartouche
no:CCC50 26.99

Fer à repasser
no:PV 44 59.99

Fer à repasser
no:PV41 49.99

Accessoires de cuisine et soins personnels

QUINCAILLERIE G.H BERGER LTÉE.
455 boul. du séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4916
Garantie les meilleurs prix en ville sur prix régulier.


MONTER.
GRIMPER.
PIED
SÛR.
SUPER.
SUPERBE.
ICI
À
CITÉ.
POUR ELLE ET LUI
59,95$
CITE
CHAUSSURES CITE INC
JE TROUVE TOUJOURS
génial!
Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-2364

québec peut vous aider

PAR KAROLE LAMER

La protection de l'emploi dans l'entreprise

Le programme de protection de l'emploi dans l'entreprise (P.P.E.E.) s'adresse aux entreprises dont la stabilité des emplois est menacée suite à des changements technologiques, administratifs ou économiques.

Le PPEE suit un cheminement qui favorise une intervention rapide, adaptée aux besoins de chaque entreprise:

1. Le pré-diagnostic permet d'évaluer la situation et les besoins de l'entreprise en fonction des critères d'admissibilité et de décider si l'entreprise peut bénéficier des ressources financières et techniques offertes par le programme.

2. La constitution du comité de protection de l'emploit revêt une importance capitale car ce comité réunit des représentantes et représentants de l'employeur et du personnel salarié qui se partagent le pouvoir de décision.

3. Le diagnostic d'entreprise prend la forme d'une étude qui analyse les problèmes de l'entreprise et explore les voies de solution. Cette étude est généralement confiée à un consultant.

4. Le plan de redressement de l'entreprise est élaboré lorsque les membres du comité décident de donner suite aux recommandations proposées dans le rapport diagnostique.

5. Le rapport final du comité rend compte des résultats des travaux.

L'essentiel de ce programme repose sur les travaux d'un comité d'entreprise qui se compose de représentants de l'employeur et du personnel salarié ainsi que de la présidente ou du président du comité qui est choisi(e) par les membres.

Le mandat du comité est d'identifier et d'analyser les problèmes de l'entreprise, d'explorer les voies de solution, de recommander aux parties les correctifs appropriés et de coordonner les différentes ressources au niveau de l'exécution des recommandations.

Pour réaliser son mandat, le comité de protection de l'emploi peut s'adjoindre des personnes-ressources tant du secteur privé que public. Toutes les personnes qui participent aux travaux du comité sont soumises à une règle stricte de confidentialité.

Les décisions du comité doivent faire l'objet d'un consensus entre les deux parties. Au moment de la constitution du comité, le choix de la présidente ou du président doit être soumis à l'approbation des représentants gouvernementaux.

Le comité de protection de l'emploi bénéficie d'une aide gouvernementale à la fois financière et technique.

En plus de fournir une expertise technique et d'assurer le suivi des travaux du comité, la représentante ou le représentant du ministère s'assure du versement de la subvention selon l'entente intervenue lors de la formation du comité de protection de l'emploi. L'aide financière gouvernementale couvre généralement 75% des dépenses admissibles.

Pour plus d'informations sur ce programme, procurez-vous le dépliant intitulé «La protection de l'emploi dans l'entreprise» produit par le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu.

Pour obtenir ce dépliant vous pouvez nous contacter au 346-6879 ou passer nous voir, nous sommes situés au 245 rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La chapelle chrétienne en spectacle dimanche

Un spectacle matinal animé de chants, de témoignages d'ex-toxicomanes et de sketches humoristiques vous tenterait?

céline BORDUAS

La Chapelle chrétienne du Haut-Richelieu offrira une telle activité ce dimanche à compter de 10 heures au 87, de la Montée Saint-Luc.

Au programme: d'anciennes victimes de la drogue réhabilitées du centre Défi-Jeunesse viendront parler de leurs expériences de vie et des méthodes appliquées par le centre pour se sortir du joug de la drogue.

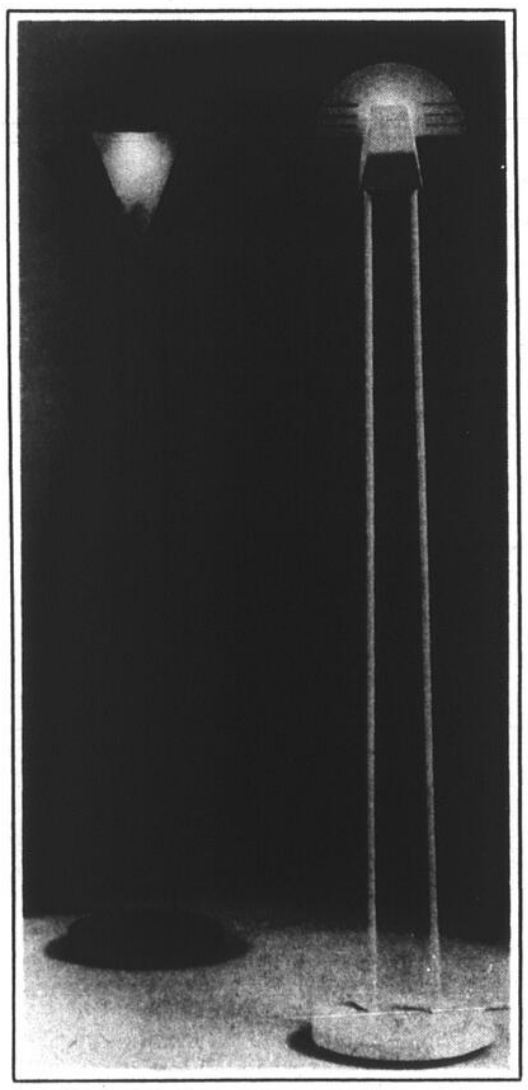
L'entrée est libre et s'adresse à toute la population de la région. Pour d'autres informations contactez Michel Martel ou le révérend Marcel Gagnon au 348-4325.

TISSUS - TISSUS

LOT DE COTONS OUATÉS
150 cm
50%
10 COULEURS

NOUVEAU
Nous vous offrons maintenant le **service** de **réparation** et de **confection** à notre magasin.
Couturière d'expérience pour vous servir!
Renseignements disponibles au comptoir

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1re RUE, IBERVILLE
347-1333
TOUT LE MONDE LE DIT: C'EST MOINS CHER AU MAGASIN LES TISSUS DU QUÉBEC



LAMPES HALOGÈNES

pour:

- plafonniers
- murales
- tables
- planchers

Nouveaux modèles disponibles en magasin

Plan mise de côté pour Noël

LIGHTOLIER
JAUNIAUX LUMINAIRE INC.

HEURES D'OUVERTURE
Lundi mardi et mercredi 9h à 17h30
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 16h

1331 BERNIER ST-LUC
Tél.: 348-4424

A. & Y. LANGEVIN INC.

LE PLUS GROS DÉPOSITAIRE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC DE LA RÉGION
Les idées et les couleurs sont là!

PLANCHERS DE BOIS FRANC
Prix défiant toute compétition

De tout pour vos projets de construction

CHÊNE ROUGE 3/4 PO X 1½ PO LONG 1.65 pi B.M.P.
CHÊNE ROUGE 2¼ PO COURT NO 1 SELECT ET MEILLEUR 1.09 pi B.M.P.
MERISIER SÉLECT 3/4 PO X 2 PO SPÉCIAL 1.45 pi B.M.P.
AUSSI EN INVENTAIRE ÉRABLE ET FRÊNE, PRIX SUR DEMANDE

Parqueterie chêne pré-finie, en inventaire
Spécial paquet de pin décoratif «V Jont»
en paquet de 8 pi, jusqu'à écoulement des stocks

194, rue Principale
Ange-Gardien
293-6433 293-3332

sentez-vous bien

PAR JACINTHE LEVESQUE

La stimulation auditive de Tomatis

■ La méthode Tomatis

Dans la dernière livraison du journal, je rapportais un article récemment publié dans L'impatient et portant sur les recherches sur l'importante influence de la voix de la mère sur le développement de l'enfant. Il était notamment question de la méthode Tomatis. Voyons donc aujourd'hui le détail de cette approche. Bonne lecture.

La cure de Tomatis, destinée aux enfants autistes, ayant des troubles de langage ou de comportement ou des difficultés scolaires, est fondée sur l'écoute de la voix maternelle telle qu'on suppose que le foetus pouvait l'entendre dans le ventre de sa mère. On fait ainsi revivre à l'enfant sa vie intra-utérine dans le but de l'ouvrir à l'écoute. Puis on lui fait suivre des séances de musique filtrée, alternées avec des séances d'acquisition du langage. Enfin, l'enfant va répéter des mots, des phrases, des chansons.

L'instrument de ce réapprentissage est l'oreille électronique, un appareil sophistiqué mis au point par Tomatis. C'est lui qui réalise le filtrage de la voix maternelle et de la musique. Une grande partie des fréquences graves sont coupées, dit le Dr Besson, et on privilégie les sons aigus... C'est ainsi que Tomatis conçoit l'écoute idéale, source d'une bonne perception générale et d'une bonne vitalité.

On peut nous classer parmi les médecines douces, mais nous sommes, en fait, des pédagogues de l'écoute, précise Besson.

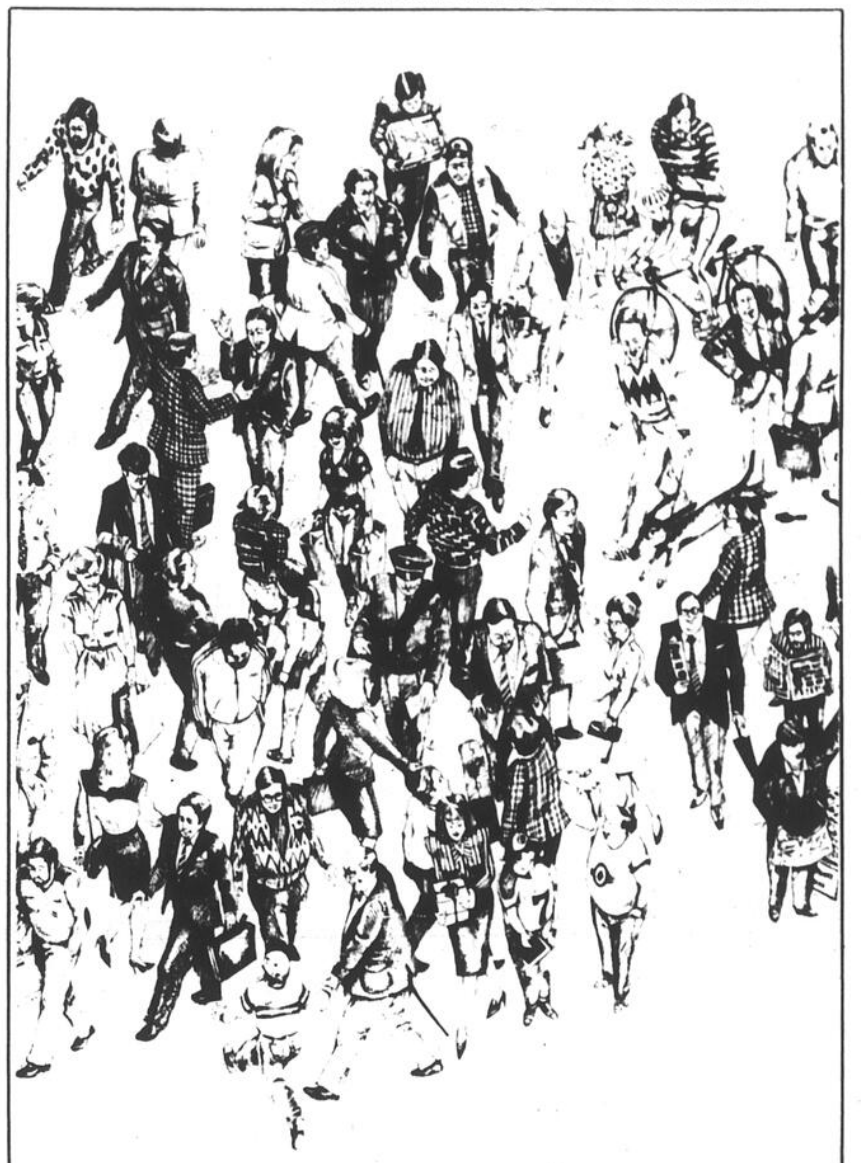
Toujours selon Tomatis, presque toutes les difficultés psychologiques et les problèmes de communication seraient liés à une déviation dans l'évolution auditive idéale. Ainsi, en ce qui concerne les adultes, la méthode Tomatis prétend s'adresser aussi bien aux professionnels de la voix qu'aux musiciens désirant acquérir un meilleur auto-contrôle, aux personnes apprenant une langue étrangère et, en général, à tous ceux qui sont mal dans leur peau...

À l'heure actuelle, il existe une quarantaine de centres créés par Tomatis dans le monde et un service audio-psychophonologie à l'hôpital Villeneuve-Saint-Georges (France). Au Canada (lire au Québec), dit Besson, les oreilles électroniques ont commencé à entrer dans les écoles et nous espérons qu'un jour, elles pourront être utilisées partout afin de prévenir les troubles de l'apprentissage des enfants dès le plus jeune âge.

Si la transformation de langage et du comportement de l'individu par le biais de la modification des facultés auditives exige encore d'être scientifiquement démontrée, on ne peut pas nier les résultats de la méthode, même en l'absence de démonstration parfaite. D'après les témoignages des parents, la concentration des enfants est considérablement améliorée par la cure Tomatis.

Un rapport statistique publié au Canada en 1982 comportant des tests effectués avant et après l'applicaton de la méthode chez des enfants de 6 à 14 ans a démontré qu'elle avait provoqué des changements positifs, tant sur le plan du langage et des aptitudes d'apprentissage que sur celui de la disponibilité et de l'adaptation générale de la personnalité. Dommage qu'il n'ait pas été possible d'avoir un groupe de contrôle dont les progrès auraient pu être comparés avec ceux du groupe ayant bénéficié du programme Tomatis.

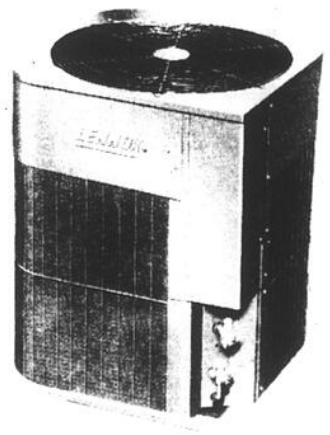
Les recherches ultérieures montreront si la stimulation auditive de Tomatis est un grand bon en avant dans la psychopathologie ou seulement une variété du phenomène psy en vogue actuellement.



La qualité à l'épreuve du temps

LA THERMOPOMPE LENNOX... POUR UN CONFORT SANS LIMITES

Dave Lennox



LA REPRISE PAYANTE-PAYANTE

LENNOX

Chauffage/Climatisation

LENNOX VOUS RACHÈTE VOTRE VIEILLE FOURNAISE **200$**

Si vous remplacez votre vieille fournaise par une fournaise électrique EC10 et une thermopompe de série HP, nous vous enverrons 200$ pour votre vieil appareil!

OU si vous ajoutez une thermopompe à votre système de chauffage actuel, un boni de **125$**

OU à l'achat de l'ensemble fournaise électrique et climatiseur, un boni de **100$**

OU vous ajoutez un épurateur d'air électronique et vous obtenez un boni de **50$**

Cette offre prend fin le 30 novembre 1988.
Pour plus de renseignements, voyez un dépositaire

LENNOX

Chauffage/Climatisation

Si vous n'avez pas LENNOX, c'est que vous avez de l'argent à brûler!

Plomberie Carillon

INSTALLATION ET SERVICE COMPLET DE PLOMBERIE — CHAUFFAGE — CLIMATISATION — THERMOPOMPE ET GAZ NATUREL

Pour une estimation gratuite

Tél.: 347-0388-9

141, rue Sainte-Marguerite, C.P. 725 Saint-Jean-sur-Richelieu

PERDU DANS LA FOULE?

Un téléavertisseur de National Pagette peut vous rejoindre n'importe où...ou presque! Que ce soit dans le brouhaha du centre-ville ou à des kilomètres de toute civilisation. En fait, nos téléavertisseurs ne font pas que vous avertir que quelqu'un a téléphoné, mieux encore, ils vous transmettent sur écran le nom de celui qui vous cherche, son numéro et même son message.
Alors, si vous croyez être perdu dans la foule, téléphonez-nous dès aujourd'hui. Vous constaterez que chez National Pagette, les foules, ça nous connaît!

Impossible de vous rejoindre! ...sauf pour National Pagette!

STEPHAN POIRIER

CONSEILLER EN COMMUNICATIONS

Granby (514) 375-3634

Saint-Jean-sur-Richelieu 1-553-0505 (sans frais)

* ESSAI GRATUIT 15 JOURS DISPONIBLE

ÉCONOMIE

Sportscene a étudié le marché de Saint-Jean

Pas de projet concret pour la Cage aux sports

L'ouverture d'un restaurant La Cage aux sports à Saint-Jean n'est pas pour tout de suite. Cependant, la compagnie mère, les Restaurants Sportscene, a étudié le projet. Elle reste ouverte à l'idée. En fait, il ne manque qu'un franchisé.

Depuis l'été dernier, les rumeurs ont été nombreuses à circuler sur l'ouverture d'un restaurant La Cage aux sports, à Saint-Jean. Il a été question de l'acquisition de l'édifice du restaurant Sing-Sing, des Halles Saint-Jean, du Bar de la Montée, du restaurant Le Chalet et puis finalement, que la compagnie avait renoncé.

gilles BÉRUBÉ

Le vice-président Franchise et développement chez Sportscene, M. Pierre Payette, ne cache pas qu'il y a un peu de vrai dans plusieurs de ces rumeurs. Il raconte que la compagnie a été approchée par plusieurs maisons de courtage immobilier pour implanter un restaurant à Saint-Jean. Quelques personnes se sont également montrées intéressées à l'achat d'une franchise. Enfin, Sportcene elle-même est venue voir dans le coin ce qui pouvait se faire.

M. Payette commente que la région de Saint-Jean apparaît comme un marché suffisant pour implanter un restaurant La Cage aux sports. L'économie est bien portante et en pleine croissance. Et elle a sans doute une bonne clientèle d'amateurs de sports.

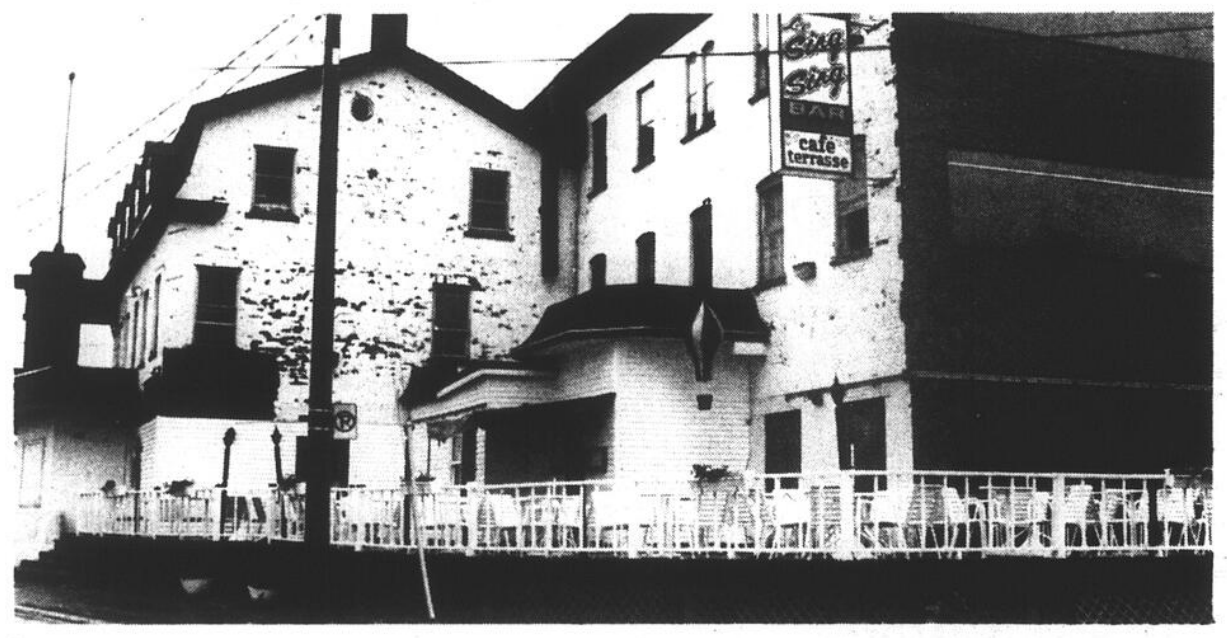
La Cage aux sports, est-il utile de le préciser, s'intéressent aux sportifs. La chaîne de restaurants se spécialisent dans les côtes levées et le poulet rôti. En outre, l'aménagement intérieur a parfois l'allure d'un musée du sport. À cela, il faut ajouter une bonne douzaine de téléviseurs ou d'écrans géants. D'un peu partout dans le restaurant, on peut suivre deux ou trois manifestations sportives à la fois.

M. Payette note que Sportscene a commencé à développer son réseau de franchises au mois de janvier dernier. Actuellement, il compte quatorze établissements ouverts ou à l'état de projet. Parmi ces derniers, il y en a un à Saint-Hyacinthe, un à Sherbrooke, trois à Québec et un en Ontario.

Notre interlocuteur précise que la politique de développement du réseau est de restreindre les restaurants corporatifs à l'agglomération métropolitaine. En région, l'exploitation est confiée à des franchisés.

Le coût d'acquisition d'une franchise est de $50,000. À cela s'ajoute des royautés de 5% du chiffre d'affaires et une contribution de 3% pour la publicité. L'investissement pour l'aménagement du restaurant oscille autour de $500,000, selon l'infrastructure de l'édifice. La superficie des établissements est de 5,000 à 6,000 pieds carrés.

M. Payette indique que pour la région de Saint-Jean, aucun dossier n'est actif. La compagnie n'écarte pas l'ouverture d'un restaurant même à court terme. Il faudra cependant trouver un franchisé. Le vice-président note cependant que le projet pourrait être repoussé d'une année. En effet, le programme de développement de Sportscene prévoit l'ouverture de huit à dix établissements pour l'année 89. Actuellement, six restaurants sont en projet pour l'an prochain. Bref, le programme est déjà pas mal encombré.



La rumeur a été persistante quant à l'implantation d'un restaurant la Cage aux sports dans l'édifice du Sing Sing. (Photo François Melillo)

La liaison téléphonique directe avec Montréal, un problème montérégien

La question des liens téléphoniques directs avec la Métropole ne préoccupe pas uniquement le milieux des affaires de la région de Saint-Jean. Il s'agit là d'un des dossiers prioritaires de la Société pour le progrès de la Montérégie.

gilles BÉRUBÉ

Un porte-parole de l'organisme, M. Denis Pronovost, indique qu'un dîner-causerie avec des représentants de Bell Canada se tiendra le 7 décembre prochain. À cette occasion, le conférencier invité sera M. Claude Beauregard, vice-président aux affaires publiques chez Bell Canada. Deux sujets précis seront traités. Pour un, il sera question du terminal Alex, ce petit ordinateur que l'on pourra brancher directement sur son téléphone. Le système Alex est le concurrent direct du Minitel français.

Dans un deuxième temps, les représentants de Bell traiteront du problème des liens téléphoniques directs avec Montréal. M. Pronovost note qu'à la société, il s'agit d'un dossier retenu parmi les priorités des administrateurs actuels. Actuellement, la Société prend le pouls sur cette question au sein de la région montérégienne.

■ Comité

Actuellement, toute la Rive-Sud qui [illegible]

importante de la Montérégie, est reliée directement à Montréal. M. Pronovost ne cache pas son étonnement qu'à Saint-Jean, compte tenu du nombre d'abonnés et de l'importance du dossier pour le milieu des affaires, il n'y ait pas de comité d'usagers de mis sur pied à ce propos.

Notre interlocuteur cite le cas de la petite municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu qui, avec seulement 1,300 abonnés (l'agglomération de Saint-Jean en compte 30,000), a formé un comité de d'usagers. Ce comité mène diverses démarches pour promouvoir la liaison directe avec Montréal. Notamment, il a mené un sondage exhaustif auprès de tous les abonnés sur la question. Les résultats de ce sondage doivent être [illegible] sous peu, mais on sait déjà que le taux de réponse a été très élevé.

■ Conseil économique

Dans la région, il n'y a guère que le Conseil économique qui s'est penché activement sur le dossier à l'époque où M. Claude Roy assumait la présidence. M. Roy attachait de l'importance à la question. Il rappelle qu'il avait été sensibilisé à la question par de nombreux hommes d'affaires, commerçants ou industriels.

«Ça prendrait un promoteur pour prendre le leadership du mouvement», commente M. Roy. Il glisse qu'il s'agit là d'un très beau dossier pour la [illegible]

participer à un comité.

Le dîner-causerie de la SPM se tiendra le 7 décembre prochain, à compter de 12h15, au Buffet de la Montérégie, à Brossard. Le prix des billets est de $22 pour les membres et de $25 pour les non-membres. Les intéressés peuvent contacter M. Pronovost au 651-6570.

Assemblée annuelle

La Corporation du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu a tenu samedi dernier, le 19 novembre, son assemblée générale annuelle. À cette occasion, on a procédé à l'élection du nouvel exécutif.

Sur la photo, on reconnaît M. Denis Tougas et M. Edouard Bonaldo, tous deux membres de l'exécutif, M. Gilles Perreault, qui assumera la présidence au cours du prochain exercice, M. Jean-Pierre Bruneau, M. Jean Rioux, trésorier, M. Claude Roy, vice-président, M. Jean-François Langevin, contrôleur, M. Luc Daneau, secrétaire de la corporation et le directeur général, M. Eugène Savard. MM. Yvan Dubois et Marco Genoni n'apparaissent pas sur la photo.

Le Beethoven achète le terrain du Colifichet

Le Bar Beethoven vient de se porter acquéreur du terrain de l'édifi-

gilles BÉRUBÉ

ce qui logeait la boutique Le Colifichet et la bijouterie L'Argenterie, sur la rue Saint-Jacques, au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. La bâtisse, propriété de M. Claude Payette, a été détruite par un incendie, il y a quelques semaines. Les propriétaires, Réal et Sylvie Boulanger, ont l'intention d'en faire un espace vert.

Réal Boulanger indique que le projet n'est pas défini dans les détails. Il sait toutefois qu'une partie du terrain servira à agrandir la terrasse adjacente au bar alors que le reste sera aménagé en espace vert.

À prime abord, la décision peut surprendre. Un tel usage n'apparaît pas très lucratif pour l'entreprise. M. Boulanger pousse plus loin la réflexion. Depuis plusieurs mois déjà, des propriétaires d'immeubles du quadrilatère projettent d'aménager un stationnement à l'arrière des édifices. C'est le cas notamment des propriétaires de la Place du Louvre et de MM. Jean Bessette et Robert Blanchard, de la Boîte à film.

■ Terrasse

Le Bar Beethoven bénéficie d'un bail à long terme. Il a aménagé une terrasse le long de l'édifice dans ce qui servait auparavant d'entrée de cour. La terrasse a une profondeur de 45 pieds. À l'arrière, le bar dispose d'une remise pour ranger du matériel.

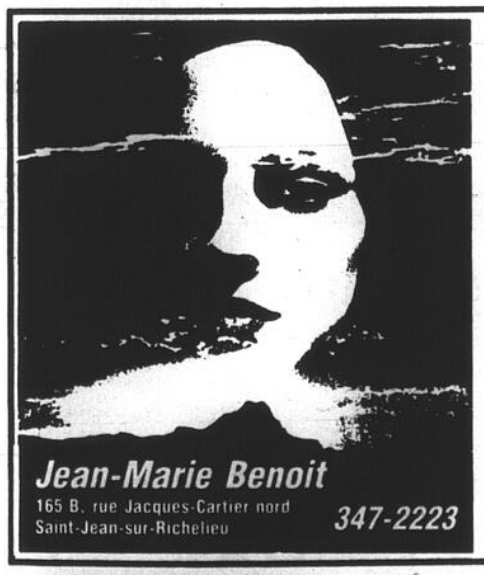
Le terrain nouvellement acquis n'a que 33 pieds en façade et une profondeur de 75 pieds. Sur une profondeur de 45 pieds, le terrain servira à élargie la terrasse de quelques pieds. Le reste de la façade sera paysagée. Un passage piétonnier traversera cet espace vert pour rejoindre le stationnement. Le terrain servira en quelque sorte de fenêtre pour la cour arrière.

■ Aménagement

Sur les 30 pieds qui resteront en profondeur, M. Boulanger prévoit aménager des espaces de stationnements pour le bar. Il s'agit-là d'une première esquisse du projet. Ainsi aménagé, le bar se trouve avec une façade latérale. Pour préserver l'esthétisme du coin, il faudra revoir l'aménagement de la terrasse et de la remise. Tout ça coûtera combien? Trop tôt pour le préciser, selon M. Boulanger qui ne veut pas non plus préciser le coût d'achat. Le Beethoven prendra livraison de l'immeuble une fois que l'édifice incendié aura été démoli et que le terrain aura été remblayé. Les travaux doivent être complétés avant les Fêtes.

Pour le Beethoven, la transaction est peu lucrative à court terme. Dans l'immédiat, elle offre des espaces de stationnement, une terrasse plus vaste une meilleure visibilité du commerce. À plus long terme, elle valorisera l'image de marque du bar.

Le Bar Beethoven prendra livraison de l'immeuble lorsque l'édifice aura été démoli et le terrain déblayé.



LE MASSAGE

Une thérapie qui détend vos muscles et libère toutes les tensions accumulées par le «stress».

- *Nervosité*
- *Insomnie*
- *Tension*
- *Fatigue*

Bain de vapeur pour la détente
• souplesse • circulation
Honoraires raisonnables
Fiez-vous à un massothérapeute de 30 ans d'expérience

Jean-Marie Benoit
165 B. rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2223

Un conseiller établi depuis 20 ans dans la région...

PAYEZ-VOUS TROP D'IMPÔT?

- Comment peut-on réduire ses impôts annuels?
- Obtenez une planification financière fiscale **«gratuitement»** (si éligible)

SOCIÉTÉ GUY BENOIT & ASSOCIÉS
365, rue Normand, suite 260
PLACE SERVICO
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1T6
(514)349-6701

Plus de 125 ans d'expérience pour mieux vous servir!

AETERNA-VIE
COMPAGNIE D'ASSURANCE
ET SES COMPAGNIES AFFILIÉES

Ce qui nous distingue des autres...

Dossier
Confidentiel

Nous traitons l'analyse de vos besoins avec professionnalisme et confidentialité

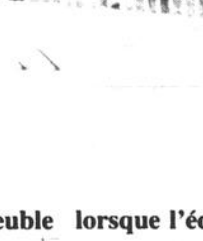
Pour plus de renseignements, consultez nos représentants

Jocelyne Raymond
secrétaire

Marcel Fortier
AVA
directeur d'agence
19 ans d'expérience

Céline Girard
secrétaire

Michel Sénesac
13 ans d'expérience


Claude Bissonnette
AVA
20 ans d'expérience

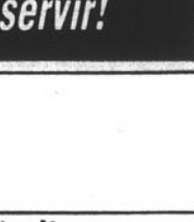
Gaston Beaudoin
26 ans d'expérience

Paul Lachapelle
15 ans d'expérience

Yvon Tremblay
11 ans d'expérience

Robert Déry
3 ans d'expérience

Robert Bouchard
9 ans d'expérience


Jacques Lussier
9 ans d'expérience

525, boul. du Seminaire nord. St-Jean-sur-Richelieu suite 300 *348-6872*

Rues Principales consulte sur le centre-ville

Que sera le centre-ville de 1990 ou même de l'an 2000? Que doit-il être? Quel est son potentiel touristique? Que doit-on faire sur la Place du marché ou sur la Place du Quai? C'est un peu sur ces questions que Rues Principales se penchera durant trois jours la semaine prochaine. Les 29, 30 novembre et 1er décembre prochains, l'organisme tiendra une consultation pour définir les priorités d'intervention.

gilles BÉRUBÉ

Rues Principales, rappelons-le, est un programme de la Fondation canadienne du patrimoine. L'organisme s'est installé à Saint-Jean il y a maintenant trois ans. Il s'agissait alors d'un des trois projets pilotes de la Fondation au Québec. Le but de Rues Principales est de contribuer à la revitalisation du centre-ville. Pour y parvenir, l'organisme poursuit quatre principaux objectifs, soit l'organisation des commerçants, le développement économique, le marketing et l'architecture.

La coordonnatrice de Rues principales, Mme Huguette Archambault, rappelle que le programme devait durer trois ans à Saint-Jean. Son mandat vient d'être confirmé pour deux autres années. Pour entreprendre ce nouveau mandat, Rues principales tiendra une vaste consultation sur ses priorités.

■ **Consultation**

Notre interlocutrice note que le programme s'est beaucoup étendu au Québec depuis trois ans. Dans la plupart des municipalités où elle s'est engagée, la Fondation canadienne du patrimoine a mené une consultation pour orienter ses interventions. Même si elle compte parmi les projets pilotes, Saint-Jean n'avait pas eu droit à cet exercice.

À propos des quatre objectifs de Rues Principales, Mme Archambault croit qu'un bon bout de chemin a été accompli. Pour un, l'organisation des commerçants est déjà acquise avec la Sidac Centre-ville. Pour le reste, le travail est entamé, mais il doit être poursuivi. Reste à savoir comment.

■ **Groupe-cible**

Dans un premier temps, une équipe de personnes ressources se réunira pour discuter des problèmes économiques et physiques du centre-ville. C'est cette équipe qui mènera la consultation durant les trois jours. Mme Archambault indique que la consultation prendra la forme d'entrevues, de rencontres, d'observations. On descendra même dans la rue pour consulter les passants. À la fin, le groupe sera chargé de faire la synthèse de la consultation et de définir le plan d'action.

L'équipe ressource est formée notamment de Marc Calfat, ancien coordonnateur de Rues Principales, du maire Delbert Dechambault, de Mme Lise Dallaire-Durocher, de M. Edouard Bonaldo, du conseiller Jules Roy, de l'urbaniste Jean-Denis Sauvé, de M. Yvon Roy et de Mme Lucie Benjamin, de la Sidac, M. François Varin, architecte de la Fondation et Mme Susan Grundy, une consultante en marketing et en communication.

L'équipe consultera un groupe cible formé d'une trentaine de personnes qui représentent différents organismes. On y retrouvera des représentants du Conseil économique, de l'Office du tourisme, de la Chambre de commerce, de la Sidac, du comité consultatif d'urbanisme, de la Fondation héritage Saint-Jean, des banques. On consultera également des promoteurs immobiliers, des architectes, l'inspecteur municipal, un évaluateur, des commerçants jeunes et moins jeunes et bien sûr, des résidants.

Usine Westinghouse

Création d'un comité pour le maintien des emplois

Le Syndicat des travailleurs unis de l'électricité, radio et machinerie du Canada, qui regroupe les employés de la Westinghouse, a décidé de former le Comité pour le maintien des emplois à Saint-Jean. Le Syndicat veut y regrouper aussi bien des employés non-syndiqués que les députés fédéral et provincial.

gilles BÉRUBÉ

Rappelons qu'il y a deux semaines, Westinghouse a annoncé qu'elle avait conclu une entente de principe avec le consortium ABB (ASEA-Brown-Boveri). Elle lui cède sa division des transformateurs ASL qui occupe une centaine de travailleurs de l'usine de Saint-Jean. L'entente reste sujetteà l'approbation des autorités fédérales.

Le 18 novembre, le Syndicat a rencontré les dirigeants d'ABB au siège social de la compagnie, à Ville Saint-Laurent. Les représentants syndicaux étaient accompagnés du directeur de l'usine Westinghouse, M. Lionel St-Onge, et du directeur des ressources humaines pour le Québec.

Le syndicat a fait valoir les inquiétudes des salariés de l'usine de Saint-Jean et son intention de lutter pour maintenir les emplois à Saint-Jean. Selon le communiqué syndical, les autorités d'ABB a clairement indiqué que les transformateurs ASL continueront d'être fabriqués au Canada. Cependant, on ne sait pas où ni comment ils seront produits.

Rappelons que l'entente ne touche que les droits et l'équipement de fabrication des transformateurs. L'usine reste la propriété de Westinghouse. Notons enfin que le consortium ABB possède une usine à Varenne. ABB attend une réponse du gouvernement avant la fin de l'année. Le président prévoit rencontrer les employés de l'usine de Saint-Jean le 23 ou le 24 janvier.

TERRASSES DE BEAUJOUR

TRIPLEX DE LUXE

La façon d'investir aujourd'hui

24 terrains - plusieurs modèles disponibles

LE PROJET:
MAGNIFIQUE
L'EMPLACEMENT:
IDÉAL
LE COÛT:
À VOTRE PORTÉE

les ENTREPRISES
YVES Charbonneau
Entrepreneur général
vous assurent: qualité, service, compétence

TERRASSES DE BEAUJOUR

Bureau: 457, rue Shannon
Saint-Jean-sur-Richelieu

Renseignements rendez-vous
Numéro temporaire: 592-3021

MESSAGE
de sécurité routière

Les rétroviseurs latéraux sont très importants dans la conduite d'un véhicule. Orientez les pour obtenir le plus grand champ visuel possible à l'arrière et sur les côtés de votre véhicule.

Avant chaque manœuvre, regardez toujours dans vos rétroviseurs et roulez en toute sécurité.

Nouveau membre... carte gratuite + location gratuite
voir page A-30

Bromont a son nouvel aéroport grâce à une subvention de $5 millions du Fédéral

Bromont a officiellement inaugurer son aéroport lundi dernier, le 15 novembre. Dans les circonstances, on peut presque parler d'un nouvel aéroport, entièrement retapé au coût de $5 millions-...versés par le gouvernement fédéral. Une nouvelle qui a un sens certain pour la région du Haut-Richelieu.

gilles BÉRUBÉ

L'Aéroport régional des Cantons de l'Est appartient aux villes de Bromont, Cowansville et Granby. Dans son édition du 15 novembre, le quotidien La Voix de l'Est, de Granby, trace, sous la plume de Jacqueline de Bruycker, un portrait du nouvel aéroport. Il y a cinq ans, presque jour pour jour, le conseil d'administration de la régie intermunicipale se réunissait pour la première fois. Un inspecteur du ministère fédéral des Transports était venu dire aux administrateurs que l'aéroport était loin de répondre aux normes. Il avait laissé entendre qu'il vaudrait peut-être mieux fermer boutique.

L'aéroport est maintenant équipé d'une piste d'une longueur de 5,000 pieds et d'une largeur de 100 pieds. Il est balisé à neuf et est doté d'un système d'aide à la navigation. Il peut accueillir des gros porteurs d'une capacité d'environ 120 passagers. La région de Bromont se propose d'exploiter cet avantage pour le marché du ski alpin, mais aussi pour sa «clientèle industrielle».

Le $5 millions nécessaire à la réfection de l'aéroport a été obtenu du gouvernement fédéral. Mais les projets ne s'arrêtent pas là. La régie se propose de retourner voir les deux gouvernements, et surtout celui du Québec, pour financer de nouveaux projets évalués à $2 millions. Il est question d'agrandir l'aérogare, de rénover le hangar, d'agrandir le stationnement automobile et d'ajouter de l'équipement d'aide à la navigation.

Lors de l'inauguration, le ministre des Transports, M. Benoit Bouchard, aurait laissé entendre que le Fédéral laissait la porte ouverte pour de nouveaux subsides. Il aurait mentionné la mise sur pied d'un service de douane et la fourniture d'instrument d'aide à la navigation. Et comme il n'y a pas de règle établie, les dossiers sont évalués cas par cas, «en fonction du dynamisme économique de la région».

ETE 89
SAINT-JEAN-sur-RICHELIEU

CENTRE DE FORMATION
EN MICRO-INFORMATIQUE

Vous désirez découvrir la micro-informatique ou approfondir vos connaissances pour augmenter votre valeur sur le marché du travail!

NOUS OFFRONS DES COURS PERSONNALISÉS DE JOUR, DE SOIR ET DE FIN DE SEMAINE.

Nouvelles sessions

DÉBUT DES INSCRIPTIONS
Pour les sessions hiver 1989: le 23 décembre 1988

INFORMEZ-VOUS CHEZ:
INFO BUREAUTIQUE
29 St-Charles, St-Jean-sur-Richelieu
347-1871 1-800-363-1447

LE PLAN

Retrouvez le plaisir de conduire une voiture neuve...
... tous les 2 ans

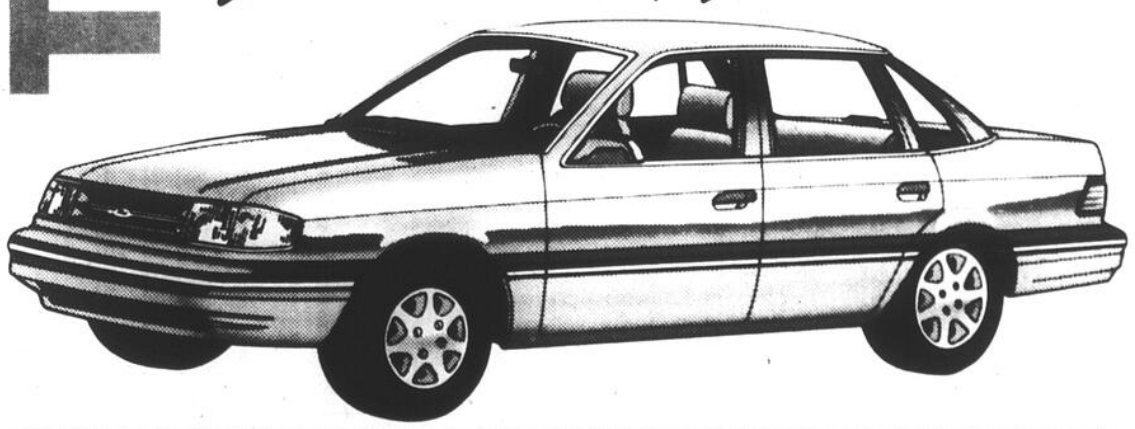
TEMPO Spécialement conçu pour vous!

Votre temps est précieux... nous le savons

1. Nous nous déplacerons pour répondre à vos besoins
2. Nous incluons un véhicule de courtoisie avec **Le Plan**

Ne payez que pour votre utilisation et investissez la différence
Évitez les coûts élevés d'entretien et de réparations
Déductible d'impôts pour les gens concernés

Beaucoup plus près que vous le croyez



SUPPORTEUR OFFICIEL OR

L'équipe Mistral supporteur officiel de la 25e finale des Jeux du Québec

NOUVELLE GARANTIE DE SIX ANS
100 000 km
160 000 km

AUTOMOBILE INC
Mistral
166, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc

Tél.: 348-9223 - Mtl: 658-8511

Daneau reconduit à la présidence du Groupement des carrossiers du Québec

M. Conrad Daneau, de Saint-Luc, a été reconduit à la présidence du Groupement des carrossiers du Québec lors de l'assemblée annuelle de l'organisme qui s'est tenue en fin de semaine dernière.

Très identifié à la région de Saint-Jean, le Groupement prend peu à peu racine ailleurs dans l'agglomération métropolitaine. Samedi, l'assemblée annuelle s'est déroulée sous le signe de la prévention et de la formation professionnelle.

Ça se passait il y a trois ou quatre ans. Sous l'impulsion d'un groupe

gilles BÉRUBÉ

de débosseleurs de la région de Saint-Jean, le Groupement des carrossiers renaissait de ses cendres. À l'époque, la correspondance que les journaux recevaient sur le domaine parlait plus de chicanes de famille et de règlements de comptes. L'époque semble révolue.

Depuis ce temps, le Groupement des carrossiers s'est lancé dans un mouvement d'épuration de la profession. Fini les *jobbers* qui travaillent sous la table. Les carrossiers veulent être reconnus comme des hommes de métier compétents. Le Groupement s'est donné un code d'éthique. Parrallèlement, il a travaillé à divers dossiers dont celui de la rémunération, celui de la santé et de la sécurité au travail et celui de la formation professionnelle, sans doute sa plus belle réussite jusqu'à maintenant.

■ Assemblée

Samedi, une centaine de personnes, dont une cinquantaine de membres ont participé à l'assemblée annuelle. À cette occasion, M. Conrad Daneau a été reconduit à la présidence. M. Claude Demers, de Chambly, et M. Yves Morin, de Saint-Jean, ont été élus vice-présidents. M. Jean-Paul Brunelle, d'Iberville, a été confirmé dans sa fonction de secrétaire-trésorier.

Les autres administrateurs de l'organsime sont MM. Claude Bureau, de Boisbriand, Réal Gauvin, de Mc-Masterville, Guy Plante, de Chambly, Gérard Fitzback, de Sainbt-Luc, Robert Thibodeau, de montréal, Paul Elsek, de Chambly, Denis Desrosiers, de Saint-Luc et Roger Charbonneau, de Montréal.

■ Invités

Pour la circonstance, le Groupement a accueilli deux invités. Mme Lisette Lapointe, de la Commission de santé et sécurité au travail est venue parler du programme de prévention dans le secteur de l'automobile. Comme le souligne M. Daneau, le domaine de la peinture d'automobile comporte beaucoup de risques pour la santé. Les débosseleurs travaillent avec des produits hautement toxiques, qu'il s'agisse des solvants ou de la peinture elle-même.

M. Daneau ne cache pas que les carrossiers ne sont pas particulièrement en amour avec la CSST qui est perçue comme une charge fiscale supplémentaire. Pourtant, la Commission constitue une ressource importante en matière de prévention. Le président indique que des ateliers de débosselage de Montréal ont commencé à collaborer à des travaux de recherche.

Le nouveau conseil d'administration du Groupement des carrossiers. (Photo guy LE SIEUR)

■ Formation

Le Groupement a également reçu M. Bernard Dupras, du ministère de l'Education qui est venu parler du nouveau programme de formation professionnelle pour les carrossiers. Il s'agit là d'un des dossier prioritaires mis en oeuvre au moment de la relance du Groupement.

Par ailleurs, Le Groupement doit rencontrer le 2 décembre prochain les organismes représentant les assureurs. La discussion doit porter sur la tarification horaire consentie aux ateliers de carrosserie. Il s'agit d'un autre dossier prioritaire du Groupement. M. Daneau souligne que depuis 1981, les assureurs ont consenti une majoration de tarif de seulement 8% depuis 1981. Avec l'inflation qu'on a connue depuis, le rattrapage est énorme.

Idéalement, le Groupement aurait souhaité que le gouvernement québécois impose un tarif par décret comme il le fait pour d'autres corps de métier. Le ministère des Institutions financières ne veut pas se lancer dans cette galère. Il préconise plutôt une entente négociée avec les assureurs. C'est d'ailleurs, le ministère qui, à la demande du Groupement des carrossiers, a organisé la rencontre avec les assureurs.

Une formation adaptée au marché du travail

Dans la foulée de la réforme de l'enseignement professionnel au Québec, le Groupement des carrossiers du Québec vient d'inscrire une victoire, ou du moins, de marquer des points. Il y a un peu plus de deux ans que le Groupement travaille sur le dossier de la formation. Depuis quelques semaines, le ministère de l'Éducation vient de lancer un programme de formation complètement refondu. Les carrossiers ne sont pas étrangers à ce changement.

Le président du Groupement, M. Conrad Daneau, rappelle que dès la relance de son organisme, il s'est attaqué au dossier de la formation. Depuis plusieurs années, les ateliers de carrosserie éprouvent des problèmes à trouver de la main-d'oeuvre compétente. Selon M. Daneau, la cause principale était la formation inadéquate dans le domaine.

Le débosselage automobile illustre bien la problématique de la formation professionnelle au Québec. Trop longtemps, c'est vers le secteur professionnel qu'on a orienté les décrocheurs et les derniers de classe. Il s'est ensuivi une dévalorisation de ce secteur. En outre, les écoles professionnelles étaient mal équipées.

À ce propos, M. Daneau note que la technologie a beaucoup changé dans le domaine de l'automobile. Les tractions avant, les carosseries monocoques sont devenues monnaie courante. Les chassis, les alliages, les méthodes de soudure ont changé. Parallèlement, l'équipement pour réparer les nouvelles voitures a évolué lui-aussi. Cet équipement est très coûteux et les écoles n'ont souvent pu obtenir les budgets néccessaires pour les acheter. Ce qu'on enseignait à l'école ne reflétait plus ce qui se passe dans les ateliers de carrosserie.

De plus, M. Daneau souligne que les travaux de débosselage et de carrosserie nécessitent souvent que des pièces mécaniques soient démontées. On pense à la direction, à la suspension, à l'échappement et même au moteur. En conséquence, les carrossiers doivent posséder une bonne base de la mécanique.

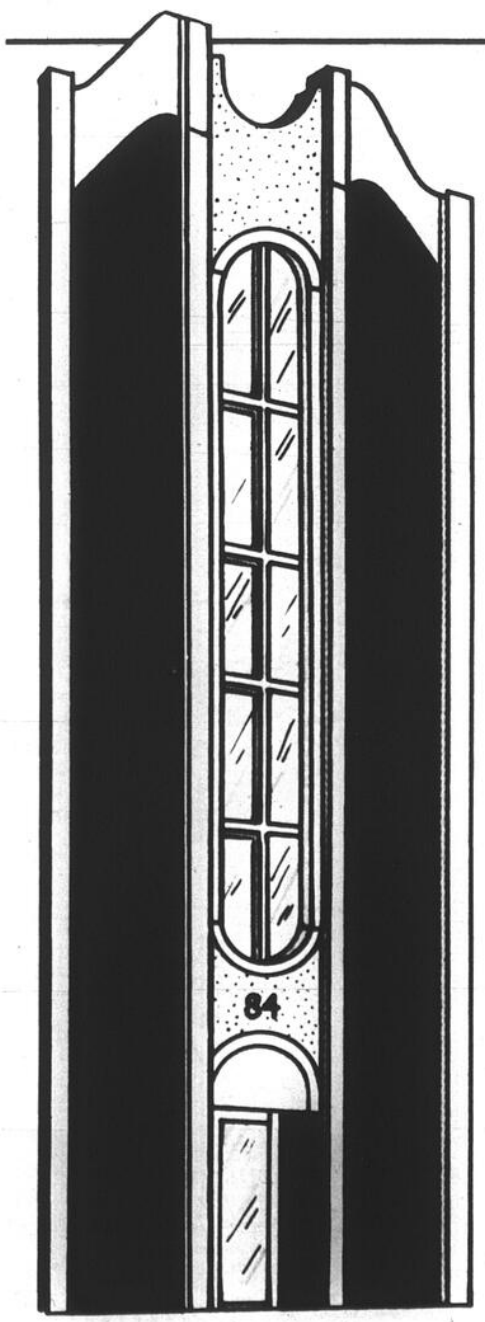
Depuis un peu plus d'un an, la polyvalente des Sentiers, à Charlesbourg, en banlieu de Québec, a éprouvé un nouveau programme de débosselage. Plusieurs membres du Groupement des carrossiers ont participé activement à la conception du nouveau programme en collaboration avec les fonctionnaires du ministère de l'Éducation.

Le nouveau cours sera offert par moins d'une dizaine d'écoles au Québec. À l'heure actuelle, la plus proche de la région est située à Verdun. Lors d'une récente visite, M. Daneau s'est dit étonné de la qualité de l'enseignement et de l'équipement.

Le programme prévoit 1,350 heures de cours. Les étudiants à l'enseignement régulier et les adultes s'y côtoieront et les admissions se feront à tous les mois. La sélection des étudiants sera plus sévère et les écoles devraient former environ 350 diplômés par année.

À la fin de son cours, chaque étudiant suivra un stage dans un atelier d'un membre du Groupement des carrossiers. Pour sa part, le Groupement veut que les écoles assurent un suivi de ses diplômés en leur garantissant un service de placement et en complétant leur évaluation sur le marché du travail.

À LOUER
dans le nouvel édifice
LE CANADA FRANÇAIS



ESPACES DE BUREAU

1 étage disponible de 5 200 pi carrés

- édifice à l'épreuve du feu
- climatisation et humidité contrôlées
- ultra-moderne
- bureaux aménagés selon votre besoin
- ascenseur

NOMBREUX SERVICES OFFERTS

- génératrices
- divisions vitrées
- téléphones
- stationnement (à 500 pieds)
- réception
- salles de conférence
- conciergerie
- cafétéria
- voûtes
- informatique
- comptabilité

SERONT LOGÉS DANS L'ÉDIFICE

- Jean-Paul Breton, architecte
- Le Canada Français
- Le Richelieu dimanche
- Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu
- Les Messageries Saint-Jean
- Hebdo Multi-Services
- Carimédia
- Promotions G. & P.

84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

RENSEIGNEMENTS: Robert Paradis
347-0323

LE CARNET ÉCONOMIQUE

Commissaire recherché

■ L'exécutif du Conseil économique s'est réuni hier soir mardi, le 22 novembre, pour entreprendre le processus d'embauche d'un nouveau commissaire industriel. La réunion avait été planifiée depuis quelques semaines au cas où.

Maintenant que M. Clément Couture a été élu député, le Conseil économique est officiellement sans directeur général. Depuis le début de la campagne

gilles BÉRUBÉ

électorale, M. Couture était en congé sans solde.

Selon le président du Conseil économique, M. Claude Bernier, il serait étonnant que le nouveau commissaire industriel soit en poste avant le mois de mai. Le temps de publier l'offre d'emploi, de recevoir les candidatures, de faire la sélection, de rencontrer les candidats et de faire un choix et on se retrouvera après la période des Fêtes. Il y a lieu de croire que le futur directeur général aura un délai à respecter avant de laisser son emploi.

Y aurait-il des candidats qui partent favoris? M. Bernier assure que non. Lui qui a participé à l'embauche de Clément Couture voudrait bien trouver un autre frappeur du même calibre. Un autre vendeur.

Les défis de la croissance

■ La Fédération des caisses populaires de montréal et de l'Ouest du Québec tient,les 25, 26 et 27 novembre, un congrès sur les *défis de la croissance*. Les caisses populaires du secteur des Vieux-Forts, dont la région de Saint-Jean fait partie, y déléguera 160 représentants, administrateurs ou directeurs de caisses.

Avec la forte croissance que les caisses populaires ont connu depuis dix ans, il semble que le thème s'imposait. Six sous-thèmes seront abordés, soit les attentes du milieu, les déséquilibres financiers, la formation et la planification des ressources humaines, la capitalisation et la base d'endettement, le développement de la culture d'entreprise et finalement, l'autonomie, la concertation et la solidarité.

Pour le secteur des Vieux-Forts, le thème est encore plus pertinent. Ce secteur, qui regroupe la Rive-Sud, possède un actif qui dépasse celui de plusieurs fédérations de caisses populaires.

Étude de marché

Deux créneaux de marché pour le projet de maïserie

L'amidonnerie ou la semoulerie, voila la question. Ce sont là les deux segments de marché identifiés par l'étude sur le projet de la maïserie montérégienne livrée au Conseil économique du Haut-Richelieu la semaine dernière.

Cette première phase de l'étude était principalement un travail de débroussaillement. Il s'agissait en fait d'étudier les diverses avenues possibles de transformation du maïs grain au Québec. De l'étude, il est ressorti que la semoulerie et l'amidonnerie s'avère les options les plus intéressantes à approfondir.

Rappelons que lors des consultations conduisant au Sommet Montérégie 87, la région du Haut-Richelieu a retenu parmi ses priorités un projet d'usine de transformation du maïs grain. Notons que la culture du maïs-grain constitue une des principales productions des agriculteurs de la région. Outre l'alimentation animale, il n'existe aucune activité de transformation de ce produit au Québec.

Soumis au Sommet de la Montérégie, en mai 87, le projet de maïserie a reçu un appui du ministère de l'Agriculture. Le ministre Michel Pagé s'est engagé à financer deux des trois phases de l'étude de marché et de faisabilité. Dans ce projet, le Conseil économique est associé à la firme Gestion Cogestral formée d'investisseurs de la région.

La contribution maximale du ministère est de $25,000 pour chacune des deux premières phases. Le premier volet de l'étude a coûté $54,000. Les promoteurs attendent maintenant le feux verts du ministre Michel Pagé pour entreprendre la deuxième phase de l'étude.

La prochaine étape sera orientée vers la définition de la technologie disponible dans les deux domaines identifiés. Il faudra auparavant avoir priorisé les produits qu'il est possible de produire. En plus d'identifier les sources d'approvisionnement et les débouchés potentiels, l'étude devra tracer divers scénarios financiers en tenant compte de différents prix et des coûts reliés aux différentes possibilités de transformation.

J'ai une voiture neuve pour vous pour aussi peu que 190$ par mois

DEMANDEZ NORMAND
348-7366

CAISSE D'ÉCONOMIE
RICHELAIN
CRÉDIT UNION

Base des Forces Canadiennes, St-Jean-sur-Richelieu
Richelain, Québec J0J 1A0
Tél.: (514) 346-2131 - ext. 2641

Assemblée générale

le mercredi 30 novembre 1988
19h30
à la Légion Royale Canadienne de Saint-Jean
au 64, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Cordiale invitation à tous nos sociétaires

HEURES D'ACCUEIL
à la base
Lundi, mardi: 10 h à 16 h
Mercredi: 10 h à 19 h
Jeudi: 10 h à 18 h
Vendredi: 10 h à 15 h

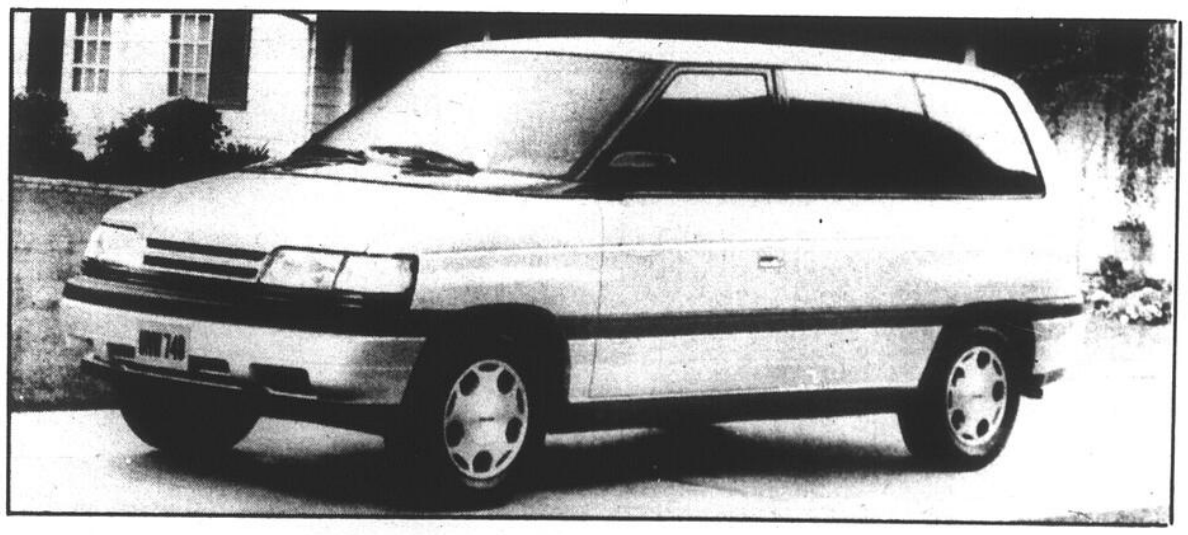
COLLÈGE MILITAIRE ROYAL
jeudi de 11h30 à 16 h

Un organisme à but non lucratif

QUINTIN AUTOMOBILE
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9445 - Mtl: 658-9042
mazda

Enfin...elle est arrivée!
La toute nouvelle fourgonnette MPV de Mazda

Venez l'admirer!



MODÈLES 89 EN VENTE
pour livraison immédiate

Avec toujours la meilleure garantie de l'industrie!

ATTENTION: *prix incroyables sur nos 1988 encore en inventaire.*

QUINTIN AUTOMOBILE INC.
VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA

la bourse

PAR STÉPHANE GEORGES (courtier en valeurs mobilières)

Banque de Montréal: des améliorations à apporter

Cette semaine, nous poursuivons notre étude du secteur bancaire. Le titre étudié aujourd'hui est celui de la Banque de Montréal (BMO). La BMO possède des actifs de $76,203 milliards, ce qui constitue une diminution de 5,5% par rapport à la période correspondante l'année dernière.

Activités: Canada: Dépôts, prêts personnels et hypothécaires, Master Card. 1175 succursales et 4 millions de clients 400,000 comptes de PME. Grandes institutions et administrations publiques. Possède 75% de la maison de courtage Nesbitt Thomson (292,5 millions).

États-Unis: Harris Bankcorp (fiducies, gestion de trésoreries et placement).

International: La BMO est représentée dans 200 pays à travers l'Europe, l'Amérique du sud l'Extrême-Orient et l'Australie.

■ Données boursières

Haut/Bas des 52 dernières semaines: $31.75/$24.63
Dividende:$2,00/7,1%
Valeur comptable: $29.98
Cours/Valeur comptable: 0.94
Fin d'année financière: 31/10

Stratégie et commentaires de la direction

1. Changement de stratégie qui consiste maintenant à offrir une vaste gamme de produits (4 secteurs) aux particuliers et institutions.

2. Veut se servir des opérations de SWAP pour réduire sa proportion d'actifs en devises à faibles rendements.

3. F mation des pertes sur prêts en 1988: $295 millions

4. La direction estime que le Pérou et l'Équateur pourraient reprendre leurs paiements en 1988.

5. Pas d'émission d'actions anticipées cette année et ce, même si le capital en aurait besoin.

6. BMO désire desservir le marché des franchises qui représente 45% du marché de la consommation au détail.

7. Révision du portefeuille de prêts au secteur pétrolier en tenant compte d'un prix de $15 US le baril.

8. Désire demeurer au Brésil pour profiter d'un vaste marché.

9. Approbation du libre-échange.

Faits saillants et opinions

1. Un autre départ parmi la haute direction: M. Neal, vice-président trésorier. Le style particulier du président M. Mulholland et les difficultés de la BMO seraient les principales raisons de ce départ.

2. Harris Bankcorp fait très bien dans le contexte actuel avec une hausse de ses bénéfices de 3,4%.

3. Avec l'acquisition de Nesbitt Thomson, la BMO a dû rationaliser ses opérations internationales sur les marchés basés à Londres, de façon à ce que Nesbit Thomson et BMO Capital Markets soient complémentaires. Nesbitt Thomson affiche un faible bénéfice de $2,1 millions en raison du peu d'intérêt pour le marché boursier.

4. Résultats pour les 9 premiers mois de 1988.

	Millions $		
	1987	**1988**	**variations (%)**
Revenu net d'intérêt	2195	2270	3,4
Revenu net	430	339	(21,2)
Bénéfice par action	$4.50	$2.95	(34,4)
Avoir des actionnaires	3109	3624	16,6
Dividence versé aux actionnaires ordinaires	$1.50	$1.50	0

La baisse des actifs et du rendement est causée par: A- Le faible rendement des actifs en devises étrangères; B- L'augmentation des réserves (que la direction ne croyait pas nécessaire de faire) qui a compensé négativement la hausse des hypothèques des consommateurs, et la hausse des prêts commerciaux.

La marge nette s'est toutefois améliorée grâce à une meilleure répartition des actifs, des programmes audacieux en marketing et des réductions substantielles de coûts. Elle devra encore augmenter ses réserves cette année et ses pertes réelles en 1988 seront de l'ordre de $400 millions, soit un montant beaucoup plus élevé que l'estimation précédente de la direction ($295 millions).

Opinion: Le fait que la Banque de Montréal donne à l'investisseur le rendement courant le plus élevé et qu'elle possède le plus bas ratio cours/valeur comptable ne justifie pas la confiance que l'on pourrait lui attribuer. Fondamentalement, beaucoup d'améliorations sont à apporter.

Pour toute information additionnelle, n'hésitez pas à me contacter à la succursale de Saint-Jean de la firme Tassé & Associés au 347-7511.

Répartition géographique (%)

	ACTIF	
	1986	**1987**
Canada	51,6	53,2
États-Unis	26,7	26,3
Europe	8,6	9,1
Asie	7	6

Venez visiter
notre maison modèle
au 41 boul. du Séminaire sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Samedi et dimanche
de 13h à 17h

TERRAINS À VENDRE
sur le boulevard
du Séminaire
Pour construction immédiate
ou investissement

Nous bâtissons
dans toute la région
selon vos plans,
vos goûts et
votre budget.

votre impôt

PAR GÉRALD CHAURET, C.G.A., M.Fisc.

La réforme de l'épargne-retraite reportée à 1990

C'était le 9 octobre 1986 que le Ministre des Finances annonçait certaines propositions dans le but d'introduire une réforme complète du système des pensions au Canada. Certaines modifications furent apportées à ces propositions initiales dans le cadre de la réforme fiscale déposée un peu plus tard.

Le 28 mars dernier, un avant-projet de loi était déposé. Cette nouvelle législation contenait les règles qui devaient régir l'épargne-retraite donnant droit à une aide fiscale. De façon générale, il était prévu que 1989 serait l'année où ces nouvelles mesures devraient être introduites.

Le 19 août dernier, le Ministre des finances annonçait que la mise en oeuvre de certaines modifications de l'impôt sur le revenu concernant les régimes de pension agréés (R.P.A.), les régimes de participation différée aux bénéfices (R.P.D.B.) et les régimes enregistrés d'épargne-retraite (R.E.E.R.) serait reportée d'une autre année, encore une fois.

En raison de la décision de reporter à 1990 la mise en oeuvre des nouveaux plafonds, on continuera, en 1989, d'appliquer les plafonds prévus par la loi de l'impôt sur le revenu au titre des cotisations déductibles à des régimes de pension, à des régimes de participation différée aux bénéfices et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

En 1990, à moins d'autres délais le plafond des cotisations déductibles à un régime de pension à cotisation déterminée sera de l'ordre de 18% des gains, jusqu'à concurrence de $11,500.

Un contribuable pourra verser jusqu'à 18% de son revenu à un régime enregistré d'épargne-retraite en 1990, jusqu'à concurrence de $10,500 moins les facteurs d'équivalence déclarés pour 1989.

■ Régimes de pension

Les cotisations salariales pour services courants à des régimes de pension agréé sont déductibles à concurrence de $3,500 si le régime est un régime à cotisation déterminée. Toutefois, si le régime est un régime à prestation déterminée, il est possible de déduire des cotisations supérieures à $3,500 en autant que celle-ci soit versée afin d'acheter des prestations déterminées au titre de service courant. Ces déductions ne sont pas modifiées pour 1988 et 1989. Les cotisations facultatives pour services courants continueront d'être déductibles en 1988 et 1989 à condition que ces cotisations, augmentées des cotisations patronales requises au régime, ne dépassent pas $3,500 au total.

■ Épargne-retraite

Les plafonds actuels de cotisation au R.E.E.R. restent inchangés en 1988 et 1989. Ainsi, dans le cadre d'un salarié qui a acquis des prestations au cours de l'année dans le cadre d'un régime de pension agréé ou d'un régime de participation différée aux bénéfices, le plafond est égal à 20% du revenu gagné à concurrence de $3,500 moins les cotisations salariales déduites au titre de services courants et passés. Pour les autres contribuables, le plafond est égal à 20% du revenu gagné à concurrence de $7,500.

À compter du 1er janvier 1988, la définition de conjoint comprendra le conjoint de fait. La nouvelle définition fait en sorte que le conjoint d'un particulier désigne une personne de sexe opposé qui est marié au particulier ou vit avec celui-ci depuis au moins un an en situation assimilable à une situation conjugale.

Ce changement permettra de verser des prestations de survivant au conjoint de fait au titre d'une rente de R.E.E.R. ou d'un F.E.E.R. Il permettra aussi de transférer en franchise d'impôt les fonds d'un R.E.E.R. au R.E.E.R. ou au F.E.E.R. du conjoint de fait lorsque le contribuable décède avant que son R.E.E.R. ne soit parvenu à échéance.

LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		10,89	10,86	8,56
Taux préférentiel		11,75	11,75	9,75
Bons du Trésor				
- Canada 91 jours		10,64	10,61	8,31
Dépôts garantis fiducies				
	30 jours	8,00	8,00	6,25
	90 jours	8,25	8,25	6,75
Semi-annuel	1 an	10,00	10,00	8,88
Semi-annuel	5 ans	10,25	10,25	10,00
Obligations				
- Canada	3 ans	10,10	10,12	9,65
- Canada	5 ans	10,00	10,06	10,00
- Canada	10 ans	10,09	10,13	10,13
- Québec	5 ans	10,50	10,59	10,75
- Québec	10 ans	10,62	10,73	11,00
Taux hypothécaires				
	1 an	11,25	11,25	10,25
	3 ans	11,75	11,75	10,50
	5 ans	11,75	11,75	11,25
Taux d'inflation		4,2 (oct.)	4,1 (sept.)	3,9 (oct.)
Cours change ($ CAN en $ US)		82,50	81,85	76,43
Prix de l'or ($ US)		417,50	420,65	486,00

Ces taux sont communiqués par la succursale de Saint-Jean de la Firme de courtage Tassé et Associés.

REER
pour répondre à vos besoins

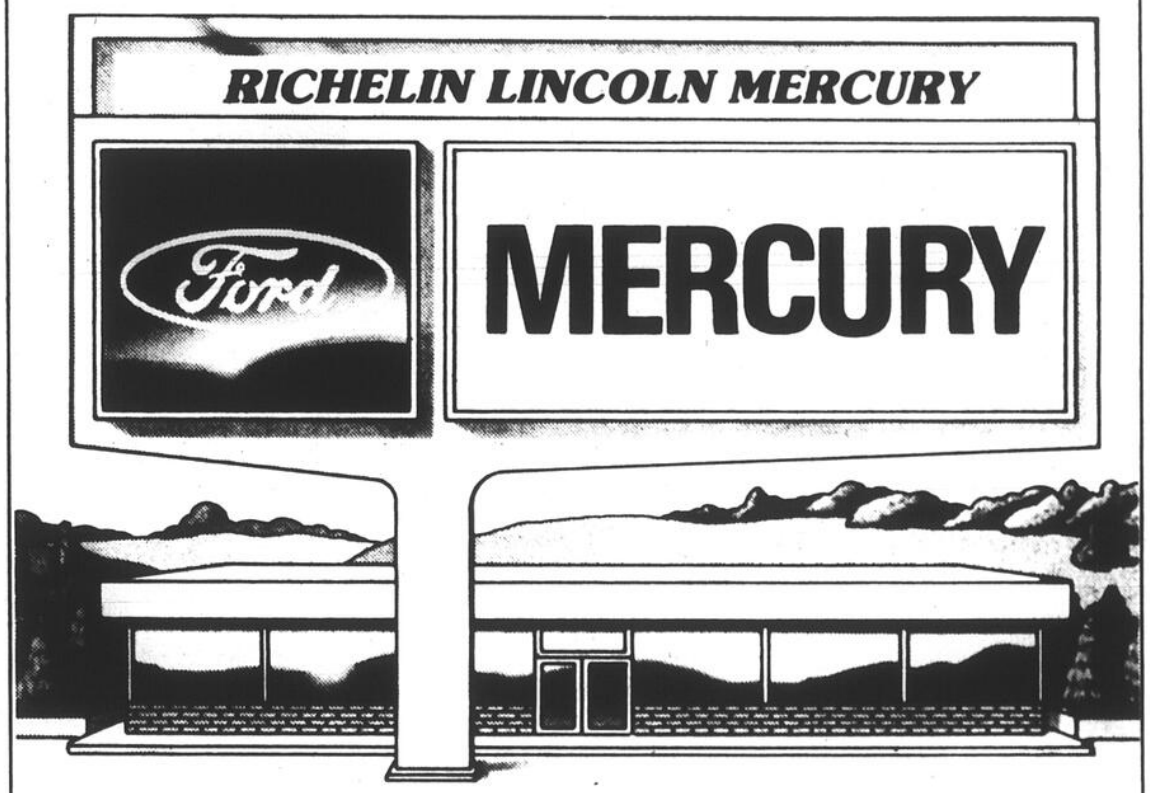
Un reer c'est très avantageux
C'est une économie potentielle d'impôts fédéral et provincial
Contactez-moi
sans obligation

Jacques Leblanc, AVA

L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE
Compagnie d'assurance sur la vie
ASSURANCE-VIE, FEU, VOL, RESPONSABILITÉ AUTOMOBILE, REGIME ENREGISTRÉ D'EPARGNE-RETRAITE, ASSURANCE COLLECTIVE

459, 4e avenue Iberville
Bur: (514) 347-6868
Rés.:(514) 347-3997

POUVEZ-VOUS IDENTIFIER LE CONCESSIONNAIRE QUI FAIT SES RÉPARATIONS UNE FOIS POUR TOUTES?†



Personne ne travaille pour rien, bien sûr; mais nous vous proposons ce qui s'en approche le plus: la Protection réparations permanente gratuite. C'est-à-dire que lorsque nous réparons votre voiture ou votre camionnette Ford, vous ne payez qu'une fois. Nous vous assurons que si la réparation vient à faire défaut, nous la recommencerons sans frais. Pièces et main-d'oeuvre gratuites. Cette protection couvre des milliers de pièces et reste en vigueur tant que vous possédez votre véhicule, peu importe son âge ou l'endroit où vous l'avez acheté. Confiez-nous vos prochaines réparations et vous recevrez *gratuitement* la Protection réparations permanente, c'est presque un cadeau!

Cette protection limitée couvre les véhicules soumis à des conditions normales d'utilisation, à l'exclusion des pièces d'entretien régulier, des courroies et des flexibles, de la carrosserie et du capitonnage.

PROTECTION RÉPARATIONS PERMANENTE

Ouvert les mercredis soirs jusqu'à 21 heures

NOUS RÉPARONS POUR DE BON!

† *Tant que vous possédez votre voiture*

RICHELAIN MERCURY LINCOLN
PROTECTION RÉPARATIONS PERMANENTE
CAMION FORD

410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 359-0047 - 658-1701

CULTURE D'ICI

Louis Gosselin, journaliste à CKAC

La parole au service de l'événement

Il est 18h43. Plus que deux minutes avant l'entrée en ondes. Louis Gosselin est bien préparé. Ses nouvelles sont prêtes et ses idées bien en place. Le degré de température apparaît un peu plus haut que sa tête, sur un cadran. C'est qu'il aura aussi à lire la météo dans peu de temps...

Plus que 15 secondes, 14, 13,... Ça y est. Le journaliste est en ondes pour le premier bilan de l'actualité de la soirée à la station radiophonique CKAC. «Les pourparlers se poursuivent concernant la vente du club Les Nordiques de Québec...»

céline BORDUAS

Oups! voilà Michel Lacroix qui pousse la porte et arrive en trombe dans le studio! D'un coup d'oeil Louis a compris. Michel a de l'information toute chaude à livrer. Là tout de suite. «Pour nous en parler Michel Lacroix...»

«L'offre d'achat des Nordiques de Québec vient d'être retirée. C'est ce qu'a annoncé le président du club Marcel Aubut à sa conférence...» Et la roue tourne.

En moins de cinq minutes, plusieurs centaines de milliers d'auditeurs ont entendu l'essentiel. Le piment de la vie de tous les jours. Les nouvelles. Bien calmement, le journaliste de Saint-Luc délaisse micro et chaise et retourne à la salle principale glaner les dernières informations pour le prochain bloc d'informations, dans une demi-heure.

On dirait qu'il a fait ça *toute sa vie*. Mais non, l'ex-agent d'information de la ville de Saint-Jean n'est en poste à cette station que depuis cinq mois. «Tout juste après une expérience d'un an et demi à la radio et la télé de Radio-Canada», glisse-t-il dans un sourire. Il y était journaliste sportif.

Une anecdote? Au temps de Radio-Canada alors qu'il devait présenter son tout premier téléjournal en direct, à dix minutes de l'émission Louis confie à la réalisatrice n'avoir aucune expérience antérieure au petit écran. Pré-requis pourtant obligatoire lors de l'embauche.

«Il fallait voir sa figure s'allonger sous la surprise raconte le gars de 32 ans en s'amusant au souvenir. Mais j'étais confiant et ça s'est très bien passé.» Quelque part il savait qu'un jour, à l'instar de Bernard Derome, il s'asseoierait à la place du lecteur de nouvelles devant la caméra. Le défi, l'entêtement l'ont conduit là.

Dans quel état se trouvait son système nerveux à ce moment? «Après qu'on ait retiré mentalement l'étiquette Radio-Canada et qu'on se soit mis dans la peau du téléspectateur en quête d'une information à sa mesure, ça va», décrit-il simplement.

■ La voix officielle

Pour transmettre les nouvelles c'est sans conteste le ton neutre qu'il faut adopter. Une voix officielle. Impartiale. «Pas question de laisser transparaître ses émotions en modulant sa voix, c'est au public à choisir ses réactions», indique le journaliste de notre région.

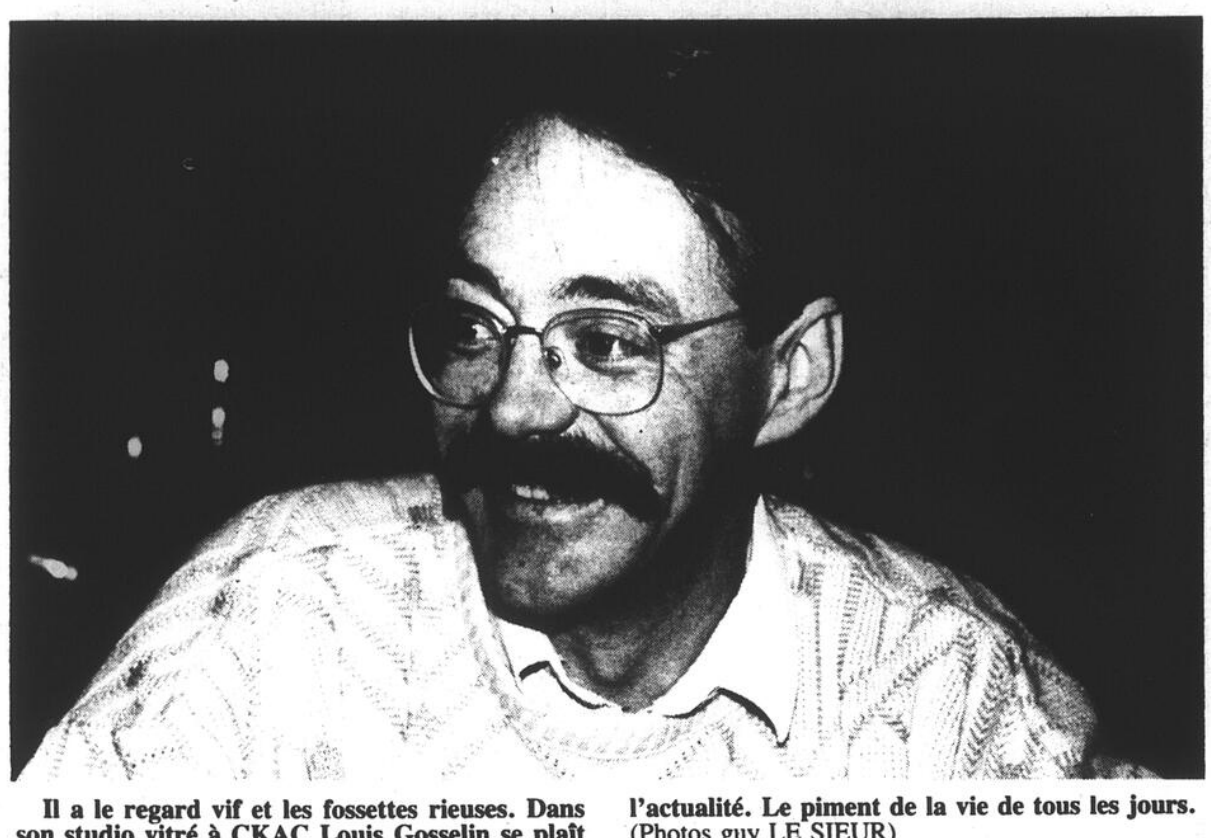
En fait ce sont plutôt les propos, la façon d'amener ce qu'on a à dire qui suscite l'image et suggère l'action. Et au chapitre de la présentation Louis Gosselin a les coudées franches.

À son arrivée au studio, après lecture des bulletins de ses prédécesseurs, il effectue ses propres recherches, rédige ses nouvelles dans un format condensé et les formule selon son style. Ensuite place au micro et aux manoeuvres à la console.

Être un communicateur efficace implique en somme posséder la vivacité d'expression, l'aisance et la précision des mots pour qu'ils soient aussi percutants que bien compris. «Mais aussi et surtout, dit le gars de chez nous, il faut le sens de la synthèse, le *feeling* de la nouvelle et un bon *timing*.

Et tout cela Louis Gosselin le maîtrise bien. Il suffit de l'écouter sur les ondes de Télémédia (CKAC et Cité FM) traiter les événements marquants durant la fin de semaine. Quand? En matinée entre 7h30 et 14 heures.

Pour l'ex-agent d'information de la ville de Saint-Jean l'essentiel est de pressentir la nouvelle, l'annoncer en direct plus vite que son ombre et de ses propos créer l'image.



Il a le regard vif et les fossettes rieuses. Dans son studio vitré à CKAC Louis Gosselin se plaît beaucoup à livrer les moments marquants de l'actualité. Le piment de la vie de tous les jours. (Photos guy LE SIEUR)

Le feu sacré sous une nature tranquille

Mecredi dans les locaux de la station radio c'est le calme après l'ouragan. La tension du *deadline* a chuté. Mais on sent qu'il en reste

céline BORDUAS

quelques bribes. Il n'y a pas plus de trente minutes c'était la cohue, les coups de vent et les montées d'adrénaline de l'équipe des nouvelles pour le bulletin principal de 17h15.

«Chaque jour entre 16 et 18 heures il y a branle-bas à CKAC», illustre Louis Gosselin. Les sources d'information sont multiples et fusent de toutes parts: reporters, correspondants, Telbec, communiqués de la Presse Internationale, journaux, téléviseurs. De tout pour alimenter l'information. Un fatras bien organisé.

Pour le journaliste Gosselin qui évolue dans cet univers comme un poisson dans l'eau, il n'y a pas meilleur entourage que ceux qui comme lui, courent après les nouvelles. Il se complaît dans cette atmosphère chargée d'imprévus et de constants changements.

«C'est extrêment stimulant de se retrouver sur la corde raide pendant quelques heures et puis quand t'as fini et que tu remets les armes, la terre continue de tourner.»

■ Nomade un jour

Louis Gosselin affectionne aussi le théâtre et les jeux de scène. Il est notamment co-fondateur de la CLIC, la ligue d'impro locale.

L'homme de la radio est originaire de Québec. En 19 ans Louis a déménagé... 26 fois. Il aime cela, il a la bougeotte comme il explique. «Ce qu'on peut prendre pour de l'instabilité moi j'appelle ça de la polyvalence», souligne-t-il avec humour. C'est la vie de famille qui le retient ici dans le coin depuis cinq ans. «Un record!»

Son implication dans la région l'a fait connaître notamment par la CLIC la ligue d'improvisation locale dont il est co-fondateur et par son emploi comme relationniste durant cinq ans à la ville de Saint-Jean.

Parallèlement à son métier, notre gars de la radio écrit beaucoup. Pour le plaisir et aussi dans l'optique de rendre ses oeuvres publiques comme ce fut le cas pour «Noce de juin» une pièce théâtrale diffusée à la télé de Radio-Canada.

Mais ne vous y trompez pas, outre son travail Louis parle peu. C'est qu'il sourit tranquillement à la vie et en est un fidèle observateur. Une nature silencieuse sous laquelle couve un feu sacré...

Dimanche chez les Frères Maristes

Jacques Boucher jouera Couperin, St-Saëns et Franck

Couperin, Saint-Saëns et Franck: trois grands musiciens qui à eux seuls

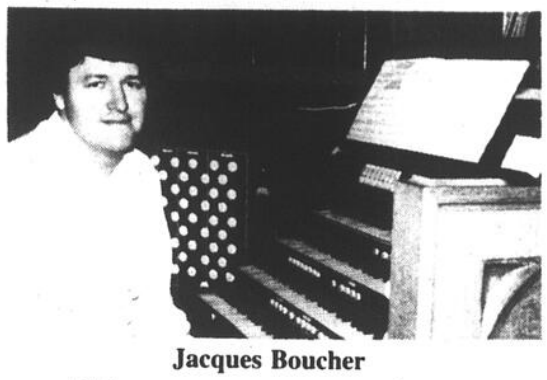
michel PHANEUF

«meubleront» le concert que présentera Jacques Boucher, dimanche prochain le 27 novembre dès 20 heures à la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville.

L'organiste invité n'a en effet mis que trois oeuvres au programme de son récital. Trois grandes oeuvres, chacune d'un compositeur différent, qu'il jouera en version intégrale.

C'est ainsi que M. Boucher consacrera toute la première partie du concert à François Couperin (1668-1733) et à sa *Messe à l'usage des couvents*.

Cette messe pour orgue se divise en sept partie différentes, *Kyrie*, *Gloria*, *Offertoire*, *Sanctus*, *Élévation*, *Agnus Dei* et *Deo Gratias*, elles-mêmes comprenant différentes pièces musicales telles *Fugue sur la trompette*, *Plein-jeu*, *Récit de cromhorne*, *Duo sur les tierces*, *Dialogue sur les grands-jeux*, etc.



Jacques Boucher

Après la pause, on entendra tout d'abord la *Rhapsodie* Opus 7 Numéro 1 de Camille Saint-Saëns (1835-1921), puis, de César Franck (1822-1890), la *Grande pièce symphonique*. Encore une fois, cette dernière oeuvre occupera une bonne partie de la seconde moitié du concert puisqu'elle se divise en fait en six mouvements.

■ Jacques Boucher

Natif de Saint-Pascal de Kamouraska, Jacques Boucher entreprend à l'Université Laval de Québec des études menant à la licence en musique. C'est au pédagogue et organiste Antoine Bouchard qu'il doit l'essentiel de sa formation. Il profite également des conseils du musicien français Antoine Reboulot.

Il complète ensuite ses études universitaires en France où il fréquente l'Institut de Musicologie, l'Institut de Musique Sacrée et principalement les services de musique de Radio-France, confirmant ainsi son option pour la radiophonie musicale.

Poursuivant à Radio-Canada une carrière amorcée à la station FM de La Pocatière, il contribue au développement de l'école d'orgue québécoise en produisant, pendant une dizaine d'années, au-delà de cinq cents récitals d'orgue au réseau radiophonique français.

Il a dirigé la production de la collection de disques «Les orgues anciens du Québec», production à laquelle le Conseil canadien de la musique décernait en 1983 le grand prix du disque du Canada dans la catégorie «meilleur enregistrement de solistes».

Jacques Boucher est titulaire du grand orgue de l'église Saint-Jean Baptiste de Montréal.

À l'été 1987, il fut invité à jouer des symphonies de Louis Vierne et de Charles-Marie Widor dans la série des «Concerts Spirituels» à l'Oratoire Saint-Joseph à l'occasion du 50e anniversaire de la mort de ces deux musiciens français.

Il a également participé, avec cinq autres organistes du Québec, à l'enregistrement de l'intégrale des symphonies de Vierne à l'orgue de l'église Saint-Jean Baptiste.

Rappelons qu'il n'y a pas de frais d'admission au concert de dimanche chez les Frères Maristes, les spectateurs étant libres de laisser, à la fin de la soirée, un don à la mesure de leur appréciation.

Festival de Musique Sacrée

Le prestigieux trio Amadeus en concert à la Cathédrale

C'est samedi le 26 novembre prochain à 20 heures qu'aura lieu le deuxième concert du Festival de Musique Sacrée à la Cathédrale de Saint-Jean.

Ce deuxième concert mettra en vedette l'Ensemble Amadeus, formation de grande renommée spécialisée dans la musique du 18e siècle.

Au programme: une *Suite* de Pergolèse, la *Sonata a tre* d'Antonio Vivaldi, des extraits de *L'Offrande musicale* de Jean Sébastien Bach, quatre *Sonates* de Mozart, la *Sonate en trio* de Bach et enfin, le *Trio londonien* de Joseph Haydn.

Les trois membres de l'Ensemble Amadeus, tels qu'on pourra les voir dans leurs somptueux costumes d'époque, lors du concert du 26 novembre à la Cathédrale.

■ Amadeus

Ensemble de réputation internationale qui compte plusieurs disques à son actif, *Amadeus* se compose de trois musiciens.

La flûtiste, Christiane Laflamme, est diplômée de l'École normale de musique de Paris et bachelière de l'Université du Québec à Montréal. Boursière du Conseil des Arts du Canada et du ministère des Affaires culturelles du Québec, elle s'est perfectionnée avec Raymond Guiot à Paris et Maxence Larieu à Genève.

Jean-Guy Boisvert, le clarinettiste, est diplômé du Conservatoire de Musique du Québec à Trois-Rivières et du Guildhall School of Music de Londres. Il est soliste à l'Orchestre Symphonique de Trois-Rivières et on peut l'entendre comme chambriste et comme soliste sur les ondes de Radio-Canada.

Quant au bassoniste, Michel Bettez, il a été 1er prix du Conservatoire de musique de Montréal et est diplômé de la Hochschule für musik de Munich. Il a été membre de l'Orchestre de l'Opéra de Nuremberg et joue couramment avec l'Orchestre Métropolitain et l'Orchestre Symphonique de Trois-Rivières.

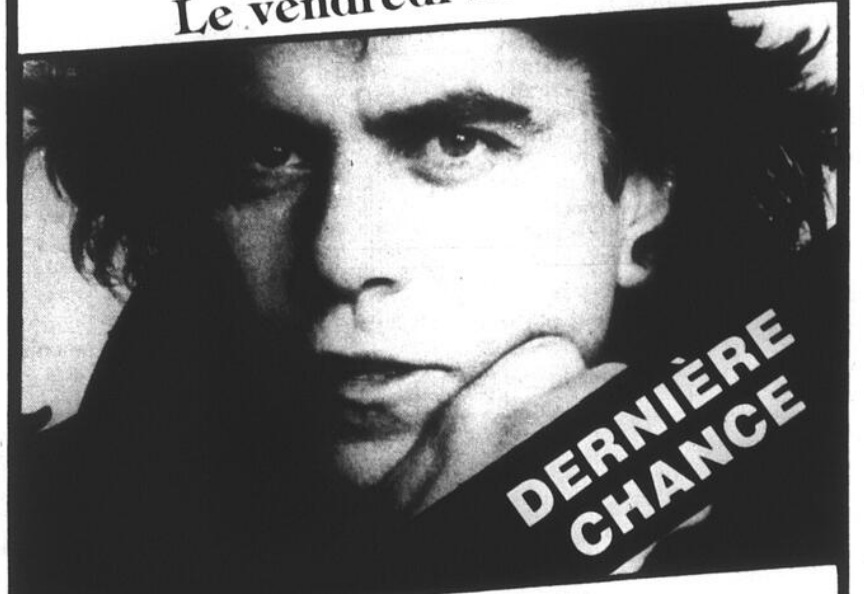
■ Billets et passeports

Les personnes qui désirent assister à ce concert peuvent se procurer le passeport bon pour l'ensemble des concerts du Festival, passeport en vente au presbytère de la Cathédrale, à la librairie «Au Gribouillage», au magasin «Au Carrousel», à la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu ainsi qu'aux guichets des Caisses populaires de Saint-Jean et de Saint-Luc.

À noter qu'il est également possible d'obtenir des billets individuels au coût de $20 chacun. Ceux-ci seront en vente à la Cathédrale le soir même de l'événement.

AU THÉÂTRE Capitol
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2037
Billets disponibles du mardi au samedi de 11h30 à 18h30

RICHARD SÉGUIN
Le vendredi 25 novembre



avec ses succès tels que «Journée d'Amérique» «L'ange vagabond» - «Double vie»

BAR SALON Le Pub 348-7777
◆PIANO BAR
◆REPAS
◆SPÉCIAUX DU MIDI

NOUVEAU DUO
Brisson & Brisson
Nicole Gilles

Venez le rencontrer du jeudi au samedi
de 21h à la fermeture

Venez déguster nos délicieux repas du midi

HEURES D'OUVERTURE
De 11 h à 14 h

pour mieux satisfaire notre clientèle

4 SPÉCIAUX TOUS LES JOURS

Galeries Richelieu Woolco
1000 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

«Bagdad Beat» et «Madame»

Une belle performance devant trop peu de monde

Il n'y avait pas beaucoup de monde jeudi dernier à l'auditorium du Cégep. 250 ou 300 personnes

michel PHANEUF

tout au plus. Pourtant, le spectacle qu'on y présentait s'annonçait prometteur: deux bons groupes rock, «Bagdad Beat» et «Madame», le premier formé de musiciens de la région et le deuxième fort de plusieurs succès sur disques, sans oublier deux trophées Félix!

Une soirée qui s'annonçait bien et qui fut dans l'ensemble à la hauteur des attentes de ceux et celles qui y ont assisté, si peu nombreux aient-ils été.

■ **«Bagdad Beat»**

«Bagdad Beat» qui avait favorablement impressionné lors d'un précédent spectacle au Cégep a de nouveau offert une performance très honorable, dynamique et bien structurée.

Je dois avouer cependant que j'ai préféré l'ancien matériel du trio johannais, celui du spectacle de l'an dernier, à ses chansons plus récentes. Non pas que j'aie nécessairement un faible pour le son «moyen-oriental», mais j'ai quand même trouvé les chansons telles «Couscous time» et le thème de «Bagdad Beat» plus originales que certaines autres.

Les harmonies vocales des deux chanteurs solistes seraient aussi selon moi à multiplier et à cultiver. Celles-ci sont déjà très intéressantes et on souhaiterait en entendre davantage.

■ **«Madame»**

Quant à «Madame», ce groupe s'est montré à la hauteur du succès qu'on lui connaît avec une présentation professionnelle, de beaux éclairages et un son musclé.

Malgré une grippe qui affectait visiblement la voix du chanteur soliste, la performance du trio et des deux musiciens qui l'accompagnaient s'est avérée suffisamment énergique pour faire se lever de leur siège bon nombre des jeunes spectateurs présents.

Somme toute, ce spectacle organisé par des gens du Cégep non pas dans le but de faire de l'argent mais bien plus pour offrir quelque chose de potable aux amateurs de rock (lesquels sont peu choyés par les temps qui courent) aura atteint son objectif.

Souhaitons seulement que l'initiative soit reprise à un autre moment et que cette fois, le public soit plus nombreux.

«Madame», le groupe en vedette, a offert une performance à la hauteur du succès qui lui a notamment valu deux trophées Félix. (photo jacques PAUL)

ATTENTION · ATTENTION · ATTENTION

SPECTACLE DE MODE
NOËL-SKI-CROISIÈRE 1988-1989
les samedi 26 novembre et dimanche 27 novembre à 20 heures
à l'Auberge Nationale

Suite au succès du spectacle précédent, la Troupe Nationale vous invite à leur nouveau spectacle avec 3 thèmes de musique et un décor qui vous en mettra plein la vue.
Billets disponibles pour le samedi soir en vente à l'Auberge Nationale, et dimanche guichet fermé.

Nombre de sièges limités
Très beaux prix de présence
Entrée: 10$
Prière de réserver au 349-6182 ou 346-1840
Johanne B. Quintin et Benoit Mailloux, responsables

Nuit Magique Disco Bar
la discothèque des 21 ans et plus

À VENIR...TOUS LES JEUDIS
« Soirée des gens d'affaires »

HEURES D'OUVERTURE
Mercredi: 20h à 3h du matin
Jeudi au samedi: midi à 3h du matin
Dimanche, lundi, mardi: ouverte seulement lors d'événement spéciaux

1050 du Séminaire St-Jean — 349-3334 — Tenue soignee

Jeudi 24 novembre
Soirée
«Peach & Kiwi»
Promotion spéciale
Prix de présence
Venez fêter avec nous la victoire de notre portier, champion mondial du tir au poignet

Venez rencontrer
«Miss One Shot»
avec ses **«Spécial Shooters»**

Les jeudis, vendredis et samedis notre D.J Pierre Lemaire vous rappellera des souvenirs inoubliables.

La cuisine du Nautique ...au coeur des traditions!

Tous les dimanches soirs
de 17h à 22h
Fesse de boeuf
À VOLONTÉ
bar à salade
menu complet
9.95

Faites dès maintenant vos réservations pour vos réceptions des fêtes

le nautique St-Jean
55, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations:. 347-2341

DU LUNDI AU VENDREDI 17 A 22H

FESTIVAL DES PÂTES

- spaghetti
- lasagne
- fettucini
- rigatoni

etc
Servis avec sauce à la viande et pain à l'ail

POUR 2 PERSONNES **7$**

Pour les fêtes
Réservez pour vos réceptions

SALLES
privées - climatisées
au centre-ville
danse et bar
PRIVÉ
Quatre (4) salles privées des plus modernes

Capacité de 10 à 150 personnes selon votre budget, vos besoins, vos goûts

TOUS LES DIMANCHES

MIDI 10h30 à 14h
Brunch à volonté
6.95
SOIR de 17 à 21h
buffet rôti de boeuf
comptoir à salades à volonté
8.95 /pers.

232, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
RESTAURANT Le Louvre
347-7572

Atelier intensif offert à Saint-Jean

Apprenez à mieux utiliser votre caméra vidéo

Combien de personnes s'achètent une caméra vidéo pour s'apercevoir ensuite qu'il ne suffit pas de comprendre le manuel d'instruction pour arriver à bien s'en servir, à faire de bons films?

C'est dans le but de remédier à cette situation que deux cinéastes, Hugues Poulin et Lucien Marleau, ont fondé l'École de Ciné Vidéo du Québec, école qui offrira un atelier de fin de semaine ici à Saint-Jean les 2, 3 et 4 décembre prochains (l'endroit exact reste à déterminer).

Cette institution, la première en son genre, soulignent ses instigateurs, s'adresse aux amateurs de vidéo qui veulent apprendre à mieux utiliser leur caméra et en explorer les ressources, à découvrir des moyens concrets pour améliorer leur technique, à réaliser différents types de films: film de voyage, film-souvenir, film de famille, de mariage, etc.

Les cours de ciné-vidéo se donnent sous la forme d'ateliers pratiques où les gens sont regroupés en équipe de production. Les participants recoivent des notions théoriques couvrant tous les aspects de la production d'un film, de la conception à la finition.

■ **Le contenu**

L'atelier débute le vendredi soir à 19 heures et se termine le dimanche à 17 heures. Après des exercices pratiques appliquant les notions théoriques reçues, les participants écrivent le scénario d'un film et le réalisent pendant le reste de l'atelier qui se termine par le visionnement et l'analyse des films de chaque équipe. Deux semaines après l'atelier, une soirée-retour permet aux participants de discuter de leurs récentes expériences de production avec le professeur.

Les personnes qui désirent obtenir plus de renseignements au sujet de ces ateliers et de leur coût peuvent téléphoner, à Saint-Jean, au 346-3920, ou à Montréal au 321-7658, ou encore au 274-6749.

Auditorium du Cégep
Le dimanche,
11 décembre 1988
à 20 heures
Gagnez une des
deux (2) paires de billets
(Valeur $21.00 du billet)
(Gracieuseté: Nicole Saint-Jean, Luc Vandal et LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 7 décembre 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

«L'Inspecteur de mes amours»

Pièce de théâtre
Auditorium du Cégep
Le jeudi, 8 décembre 1988 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur $17.00 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS, Nicole Saint-Jean et Luc Vandal)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 30 novembre 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

* PRÉ-OUVERTURE *

TOUS LES JEUDIS: «Ladies Night»

VENDREDI 25 NOV.

SOIRÉE CKMF 94

AVEC RICKY DEE
ANIMATEUR CKMF

SAMEDI 26 NOV.

PARTY TOP-40

RADIO STATION WCRC

Avec nos «D.-J.»
Big Junior Hébert
et Coby

■ TENUE SOIGNÉE

■ CARTES D'IDENTITÉ REQUISES

ENTRÉE: $2.00
tous les soirs

Club SYSTÈME Promotion

ROUTE 66 Disco Club

(ANCIENNEMENT BANQUE ROYALE)

173, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
«au coeur du centre-ville»

A 63

Intérêt et finances à la baisse

Le Festival de Musique du Haut-Richelieu disparaît à la veille de ses 20 ans

Le Festival de Musique du Haut-Richelieu ne reviendra pas. Ses

michel PHANEUF

responsables ont en effet décidé de mettre un terme à cet événement annuel qui allait célébrer en 1989 son 20e anniversaire.

«Ce ne fut pas une décision prise à la légère, affirme la présidente du Festival, Mme Francine Comeau, mais nous n'avions pas d'autre choix».

■ **Intérêt à la baisse**

Selon Mme Comeau, de croissantes difficultés à trouver les ressources financières nécessaires et un désintéressement de plus en plus marqué de la part du public sont parmi les principales causes de cette disparition.

Ainsi, au fil des ans les programmes d'aide des gouvernements se sont modifiés et ont fait perdre au Festival beaucoup de ses subventions. Parallèlement, le public assistait de moins en moins nombreux aux soirées gala, en même temps que le nombre des concurrents en provenance de la région du Haut-Richelieu allait en déclinant.

Il va sans dire que Mme Comeau déplore la disparition de cet événement culturel. «On disait que c'était un festival-concours qui était humain, souligne-t-elle; les jeunes avaient plaisir à y participer».

■ **Depuis 1969**

Le Festival de Musique du Haut-Richelieu fut fondé en 1969 par Fernand-Charest. Durant ses 19 années d'existence sous la présidence successive de M. Charest, de sa fille Danielle, puis de Mme Comeau, cet événement aura vu quelque 5,000 jeunes musiciens et musiciennes participer aux différentes étapes du concours, dont près de 500 en tant que finalistes aux soirées-gala. Durant cette même période, le Festival aura remis près de $38,000 en bourses d'étude à ses lauréats, soit environ $2,000 à chaque année.

Le concours aura également permis de découvrir plusieurs jeunes artistes de grand talent. Parmi eux, mentionnons les Carmen Picard, Raphaël Gilbert, Chantal Sauriol, Jean-François Sauriol, Brigitte Poulin, Alain Lefebvre, Jean-François Latour et Anne-Marie Ostiguy, pour n'en nommer que quelques uns.

Après 19 ans, le Festival de Musique du Haut-Richelieu disparaît donc de la scène culturelle pour toujours, du moins dans sa formule initiale, la corporation responsable de l'événement devant être dissoute sous peu. Le trophée portant le nom de son fondateur sera remis à la famille Charest.

Luc Girard, nouveau chef du Cercle Philharmonique

Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean a un nouveau directeur musical en la personne de M. Luc Girard.

Ancien résidant de Saint-Jean, M. Girard est professeur à l'Université de Montréal ainsi qu'au niveau secondaire. Il est également l'auteur d'ouvrages portant sur la direction musicale.

Le nouveau directeur s'affairera dans les prochaines semaines à élaborer un programme principalement constitué de pièces de Noël en vue de quelques concerts qui seront donnés dans les principaux centres commerciaux de la région.

Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean est aussi en période active de recrutement. Ses responsables lancent dont l'invitation à tous ceux et celles qui aimeraient s'y joindre pour faire de la musique.

Luc Girard, le nouveau directeur du Cercle Philharmonique de Saint-Jean.

De plus, des cours privés de maîtrise d'instrument d'harmonie sont présentement dispensés par des professeurs qualifiés. Ces cours sont en partie subventionnés par le Cercle Philharmonique permettant ainsi de bénéficier, à prix abordable, de cours de qualité. Tous les intéressés, étudiants ou adultes sont donc invités à se rendre les vendredis soirs dès 18h30 au local du Cercle, 151A rue Longueuil à Saint-Jean.

Pour de plus amples informations, contacter Sylvain Vinet au 348-4695 ou Marcel-André Boulais au 347-2399.

Spécial musique mercredi 23 novembre
•Peter Gabriel
•Genesis

Heures joyeuses
7 jours par semaine
de 16h à 19h
et de minuit à minuit 45
Spécial fin de semaine
de 21h30 à 22h

D.J.
7 jours par semaine
de 21h à 3h matin

À VENIR
le dimanche 4 décembre
tournoi de 9 par équipe

BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
347-9413
199 C. rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Ça se poursuit...
tous les jeudis, vendredis et samedis
OPÉRATION 66-99
FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT FÛT
FORT BIÈRE FORT BIÈRE FORT BIÈRE FORT BIÈRE

DISCOTHÈQUE
LE STEP

Pas cher, pas cher
18 ans et plus
179, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

Récital d'orgue
Jacques Boucher,
organiste
À la Chapelle des Frères Maristes
14, rue Bord de l'Eau,
Iberville
LE DIMANCHE 27 NOVEMBRE
À 20 HEURES
Offrande volontaire

NOUVELLE ADMINISTRATION
CANTINE KICOTTE
722 rue Des Carrières
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7699
Carmen Gagné et Michel Surprenant
propriétaires
BIENVENUE À TOUS!

Les Copains de la Chanson ont obtenu un bon succès avec leur nouveau spectacle «Fadièse entre ciel et terre». (photo guy LE SIEUR)

Nouveau spectacle des Copains de la Chanson

«Fadièse» fait salle comble

C'est devant une salle comble que les Copains de la Chanson ont présenté, samedi le 19 novembre dernier, leur nouveau spectacle intitulé «Fadièse entre ciel et terre».

michel PHANEUF

Selon la directrice et responsable de cet ensemble de notre région, Mme Ginette Bernier, les quelque 350 personnes présentes au Centre culturel ont manifestement bien apprécié la représentation que leur ont offert les membres de la troupe.

«Nous avons réussi quelque chose, a-t-elle lancé; pour un nous avons prouvé que nous étions capables de créer et de présenter un spectacle qui plaît aux gens du début à la fin».

«Tout le monde a bien vécu son personnage et tous les éléments, chant, danse et fantaisie, se sont bien intégrés l'un à l'autre, a-t-elle ajouté, soulignant la performance de l'animateur-conteur Luc Sirois alias «Filémon»; de «Fadièse» alias Marie-Ève Poirier, des quatre danseuses et de la chorégraphe Nadyne Bienvenue, de même que de la petite ballerine Michelle Beauvolsk.

Et si le spectacle dans son ensemble fut bien apprécié du public, c'est de l'avis de sa responsable la fin de la deuxième partie, celle où s'affrontent les anges et les démons, qui semble avoir un des moments préférés de la soirée.

Cette nouvelle étape de leur carrière maintenant franchie, les Copains de la Chanson et leur neuf chanteurs et chanteuses, Valérie Saint-Onge, Marie-Pierre Denis (qui était la soliste dans «Marie Macramé»), Ginette Bernier, Manon Mercier, Marie-Claude Benny, Sylvie Legault, Yvon Roy, Gaston Couturier et Pascal Benny, visent maintenant à «vendre» leur spectacle à des clubs sociaux ou à des associations de loisirs afin de pouvoir le présenter plus souvent.

«Nous sommes un organisme sans but lucratif, ajoutait Mme Bernier en guise de conclusion; nous ne visons donc pas à faire de l'argent mais bien à faire ce que nous aimons, c'est-à-dire notre spectacle et nos chansons».

«La Pétaudière»: pour ses interprètes

Environ 70 personnes ont applaudi la performance des douze

Un commentaire de
céline BORDUAS

interprètes de la comédie «La Pétaudière», lors de l'avant-première présentée jeudi dernier au Centre communautaire de l'Acadie (la pièce prenait également l'affiche les 18 et 19 novembre et sera représentée les 1er, 2, 3 et 4 décembre prochains)

Une assistance qui s'est plu à regarder et entendre cette comédie de Roland Lepage produite par le Théâtre de Grand-Pré. Sans nul doute à cause du bel effort fourni par les comédiens amateurs et l'équipe qui les entoure.

Pour se mettre dans le contexte précisons que l'histoire gravite autour d'une lutte perpétuelle entre les riches propriétaires de champs de barley (orge) et les pauvres cultivateurs de pois qui se sentent exploités.

Cette fable se passe au siècle dernier et met en lumière l'injustice d'une minorité (les mangeurs de barley) dominant ses seconds. Comme quoi les cultivateurs, même en majorité sur l'île de la Pétaudière, ne font pas le poids... Jusqu'à ce qu'ils se révoltent contre un gouvernement qui ménage un peu trop la chèvre et le chou.

Madame et monsieur Master (Colette Dion et Michel Gagnon), deux des douze interprètes de «La Pétaudière» une pièce légère présentée par le Théâtre Grand-Pré de l'Acadie. (Photo jacques PAUL)

Tout au long de la représentation où les personnages alternent sur scène au gré des dialogues, des tollés et des chansonnettes de circonstance, le récit se précise. Et comme plus d'une oeuvre légère qui se respecte elle finit bien.

Mis à part les très nombreuses allusions aux *prout prout* conséquents à l'ingestion de soupe aux pois - une fixation qui donne une drôle de facture à la pièce - l'ensemble n'est pas dénué d'intérêt et certains passages sont amusants.

À noter également un heureux dosage d'éclairage et le juste tempo des acteurs qui vont et viennent sans vraiment qu'on s'en aperçoive. En résumé c'est un bon divertissement. À voir ne serait-ce que pour découvrir les talents de ces gens de chez nous qu'on a l'habitude de côtoyer que dans le quotidien.

Le St-Tropez
Tous les vendredis soir
STRIP QUIZ
Samedi: surprise party
Bar ouvert à partir de 21h.
Tous les dimanches soir
WET-T-SHIRT
+ spectacle bonl surprise
5 à 7 tous les jours
Samedi le 26 novembre:
SOUPER FRUITS DE MER 12 services
Réservations: 291-3300

RESTAURANT
Le Chalet
le spécialiste du poulet
et des côtes levees

Vous invite a celebrer,
a ses tables,
autour de delicieuses assiettes
de cuisses de poulet et de côtes levees,
l'heureux mariage,
d'un decor classique et d'une ambiance chaleureuse.
Lors de votre visite, entre amis ou en famille,
prenez connaissance de notre nouvelle carte,
de plats pour connaisseurs, a prix raisonnables.
Venez apprecier notre nouveau decor,
pour diner, souper
ou boire un verre en regardant les sports,
sur les ecrans videos!

Des spéciaux et des promotions,
chaque jour, chaque semaine,
TOUS LES MIDIS: BIATHLONS 2$ de moins
(Soupe & dessert inclus)
Soupe et dessert offert avec chaque plat principal.
MARDI SOIR: 15% aux Gens du 3e Âge.
MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE:
Spaghetti à volonté à 4$
JEUDI MIDI: cochon braisé;
VENDREDI MIDI: fesse de boeuf;
DIMANCHE toute la journée: Spécial famille
15% sur toute facture comprenant 1 enfant de - de 12 ans

VENEZ SAVOURER!

Pensez
à vos réservations des Fêtes
dans le décor renouvelé
de notre salle de réception
(pour groupes jusqu'à 150 personnes)
Service de traiteur
pour toutes vos réceptions,
à domicile ou à l'entreprise!

197, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-2515

sur nos écrans

PAR JEAN M. BESSETTE

Action et dénouements en plusieurs exemplaires

Avant de terminer l'année 1988, le cinéma Capitol met à l'affiche une rétrospective de films remplis d'actions et de dénouements inattendus, qui n'ont pu être présenté à Saint-Jean lors de leurs sorties originales. Pour bien vous rappeler le sujet de ces films, en voici les synopsis: «Les feux de la nuit» (Bright Lights, Big City): Employé dans un grand magazine new-yorkais où il s'ennuie à mourir, Jamie Conway (Michael J. Fox) passe ses nuits à courir de boîte en boîte et de fille en fille, flanqué de son double infernal, Tad Allagash. Il erre inlassablement de Manhattan aux grands buildings de Madison Avenue en passant par les rues sordides du Lower East Side. Qu'essaie-t-il d'oublier en s'enfonçant chaque jour vers un point de non-retour?

«Masquerade»: Depuis la mort de sa mère, Olivia Lawrence est l'héritière la plus en vue de la côte est des États-Unis. Gauche et solitaire, elle retrouve un ancien flirt de classe, Mike McGill, un jeune policier qui semble toujours l'aimer. Tony Gateworth, son beau-père cynique et alcoolique la tient sous sa coupe et convoite sa fortune. Quant à Tim Whalan (Rob Lowe) le jeune skipper du richissime yachtman Granger Morrison (dont la femme est la maîtresse de Whalan), Olivia tombe amoureuse de lui dès qu'elle l'aperçoit. Ces trois hommes vont tisser autour d'elle une toile d'araignée dont aucun d'eux ne réchappera.

«Blue Jean Cop» (Shakedown): Un policier, impliqué dans le milieu des traficants de drogue new-yorkais, a été retrouvé mort, abattu par un revendeur. L'avocat Roland Dalton, chargé de la défense de l'accusé et le détective Richie Marks, qui a des méthodes d'enquête peu orthodoxes, décident d'unir leurs efforts pour découvrir la vérité qui se cache derrière ce crime. Ils découvrent que plusieurs autres policiers ont partie liée avec la pègre et entreprennent de démanteler le réseau. Les activités de Dalton dans cette affaire risquent de nuire à ses fiançailles et à sa carrière.

«Renegade»: Renegade de Luke parcourt les plaines du Texas au volant d'une vieille jeep; il a pour seule possession son cheval Jo Brown qu'il trimballe dans une remorque. Dans un bar il fit la rencontre de Matt, un adolescent débrouillard et habile au couteau; celui-ci se trouve être le fils d'un vieil ami qui purge une peine de prison. Matt devient le compagnon de route de Luke. Le nouveau tandem a maille à partir avec des motards puis vient en aide à une communauté Amish qu'un politicien véreux veut faire expulser d'une région fertile. En vedette Terence Hill.

«Neige sur Beverly Hills» (Less Than Zero): De retour à Los Angeles après quelques mois d'étude dans une université réputée de la Nouvelle-Angleterre, Clay Easton se rend à une réception fastueuse où il retrouve son meilleur ami, Julian Wells. Celui-ci a été embarqué dans une mauvaise affaire par un profiteur, Rip, qui l'a entraîné à l'usage de la drogue. Julian fait maintenant partie d'une bande de jeunes riches blasés qui cherchent des sensations vives dans des expériences perverses. Avec le concours de la jolie Blair Kennedy, Clay tente de venir en aide à Julian, ce qui ne s'avère pas facile.

«Le Sicilien»: en 1947, en voulant venir en aide à des paysans menacés par la faim, le jeune Salvatore Giuliano (Christophe Lambert) est amené à tuer un policier. Devenu hors-la-loi, il fait évader deux chefs de bande et conclut une alliance avec eux pour dominer une région montagneuse de la Sicile. Giuliano réalise des coups audacieux dont il fait profiter les pauvres, devenant ainsi aux yeux des gens un véritable héros de légende. Il enlève ainsi le prince Borsa pour lequel il réclame une rançon fabuleuse. Malgré les recherches dont il est l'objet, le bandit arrive à épouser officiellement la femme qu'il aime. Ses ennemis suborment des traîtres parmi les siens et provoquent un massacre qui ternit sa réputation. Il ne reste plus qu'à l'abattre lui-même.

«Mission Sauvetage» (The rescue): Alors qu'ils sont en mission de reconnaissance dans les eaux nord-coréennes, quatre plongeurs de la marine américaine sont capturés et accusés d'espionnage. Les autorités gouvernementales refusent d'intervenir; ce que voyant, les enfants adolescents des prisonniers, quatre garçons et une fille, décident d'organiser une opération de commando pour libérer leurs pères. Armés de courage et d'explosifs, ils pénètrent en territoire étranger et connaissent des aventures périlleuses.

«Suspect dangereux» (Suspect): Peu de temps après le suicide d'un juge de la Cour Suprême, une jeune fille est trouvée morte sur les bords du Potomac à Washington, victime d'un meurtre. Le principal suspect dans l'affaire est un vétéran du Vietnam qui en est réduit à une vie de vagabond. Une avocate (Cher) est chargée de sa défense.

Pendant le procès, un membre du jury, Eddie Sanger, la contacte pour lui communiquer le fait qu'il croit avoir découvert par lui-même des indices aptes à favoriser la reconnaissance de l'innocence de son client. Il s'agit là d'une grave entorse aux règles judiciaires mais Kathleen n'en poursuit pas moins sur cette lancée ce qui lui vaut des découvertes surprenantes et des escapades dangereuses.

Admission: 3$ le mardi à la Boîte à films

STUDIO 35
HORAIRE

EMILIO ESTEVEZ
KIEFER SUTHERLAND
LOU DIAMOND PHILLIPS
CHARLIE SHEEN
DERMOT MULRONEY
CASEY SIEMASZKO

LES PRINCES DE LA GÂCHETTE

TOUS LES SOIRS: 18h45 ET 20h45

STUDIO 16
HORAIRE

LE BAISER

TRI-STAR PICTURES ASTRAL FILM ENTERPRISES
A TRILOGY FILM PRODUCTION RICHARD B. LEWIS A PEN DENSHAM FILM
JOANNA PACULA MEREDITH SALENGER MIMI KUZYK NICHOLAS KILBERTUS
JAN RUBES ROY FORGE SMITH RICHARD B. LEWIS STEPHEN VOLK
STEPHEN VOLK TOM ROPELEWSKI PEN DENSHAM JOHN WATSON
PEN DENSHAM An ASTRAL FILMS Release

TOUS LES SOIRS: 19h ET 20h55

Horaire du 25 nov. au 1er déc. 1988
Tous les soirs:
18h45 et 20h45
Dimanche: 13h et 14h45

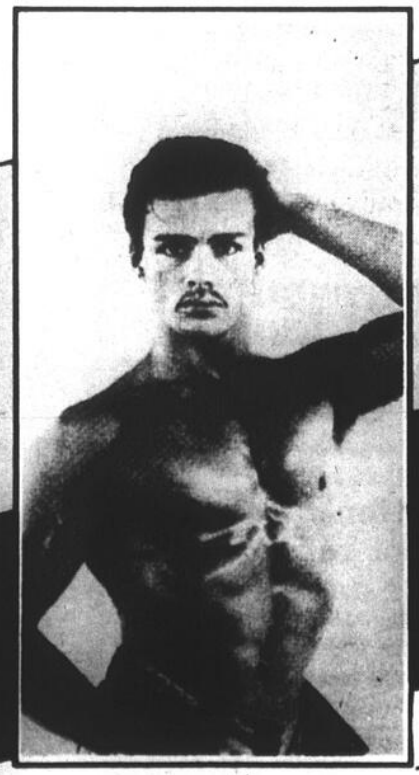
la boîte à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

Horaire du 25 nov. au 1er déc. 1988
Tous les soirs:
19h et 20h55
Dimanche: 13h et 14h55

Labordage

136, Place du quai
Saint-Jean-sur-
Richelieu

RÉSERVATIONS:
346-1627



Ce soir! Et tous les mercredis
«SOIRÉE DES DAMES»
en direct de Montréal

Les danseurs vous reçoivent dès 21h
Nouveaux danseurs chaque semaine

ANIMATEUR: Martin Allard
Les hommes sont admis à compter de minuit seulement

Jeudi 24 novembre à 23h
Défilé mode automne-hiver
avec la participation des boutiques de la Place du Louvre
- Salon Carillon haute coiffure
- Salon d'esthetique Eclat de Beauté
- Boutique Allure
- Per Lui
- Boutique Fuzz

À VENIR...
Les Folies du 281

Il est déjà temps de réserver pour les fêtes!

À Thessanoliki en Grèce

Diane Mongeau participe aux Olympiades d'échecs

La championne johannaise d'échecs Diane Mongeau est parmi les quatre joueuses qui représentent actuellement le Canada aux Olympiades d'échecs à Thessanoliki en Grèce.

michel PHANEUF

À tous les quatre ans, ces Olympiades réunissent quelque 150 équipes masculines et 100 équipes féminines en provenance de tous les pays, et qui trois semaines durant se disputent la suprématie mondiale du «noble jeu».

Diane Mongeau participe présentement aux Olympiades mondiales d'échecs, à Thessanoliki en Grèce. (photo ARCHIVES LE CANADA FRANÇAIS)

Fait à noter, des quatre joueuses que compte l'équipe féminine canadienne, trois sont des Québécoises.

Quelles sont leurs chances de se distinguer lors de cet événement international?

Comme le souligne Mme Mongeau, ce sont les équipes des pays de l'Est qui sont à peu près toujours les plus fortes. Le Canada, lui, se classe généralement vers la 10e ou la 15e position, ce qui est déjà très honorable.

«Si nous avons des chances de remporter des médailles ou des mentions, c'est davantage au niveau des performances individuelles», conclut-elle.

LE BAR DES CONNAISSEURS DE BIERES

Beethoven BAR

SOIXANTE BIÈRES AUTOUR DU MONDE

PENSÉE DE LA SEMAINE

«On ne perd pas son temps, C'est le temps qui nous perd». - Jacques Renaud

Ayez la chance de gagner un

SUPER-CADEAU DE NOËL

Équipement de ski complet

OBERSON

d'une valeur de 500$

Comprenant:
• Skis • Fixations
• Bottes • Bâtons
• Lunette • Sac à skis

TIRAGE le 31 décembre lors du party du jour de l'An

Toujours plus... et encore plus

Soyez présents tous les jours à notre «4 à 7»

CERTIFICAT-CADEAU restaurant Samuel II

4 billets pour La Boîte à films 348-4141

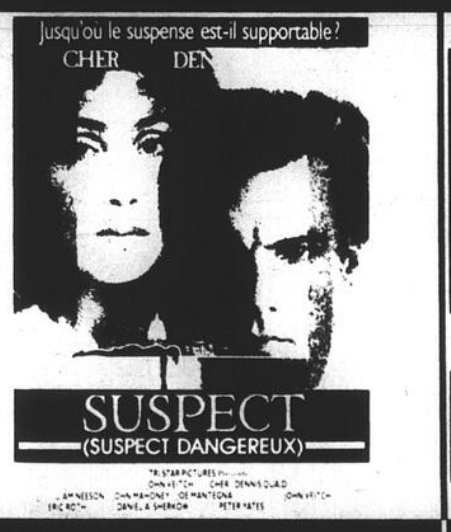
Heures joyeuses de «4 à 7» et minuit à minuit 30

35, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

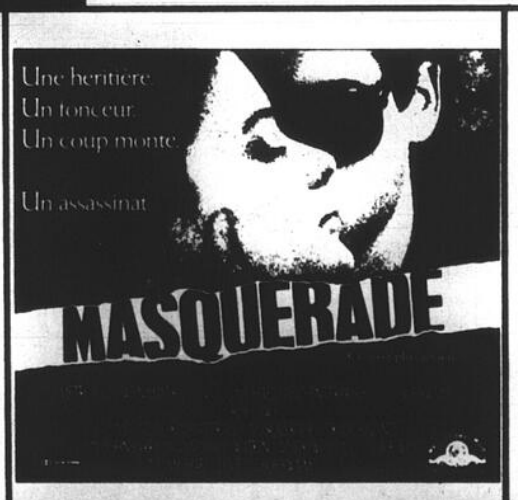
CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
347-2037

Semaine rétrospective du cinema

Du 26 novembre au 1er décembre Attention 25 novembre: fermé



Vendredi 19h
Lundi 20h45



Vendredi 21h
Mardi 19h

Dimanche 21h15
Jeudi 20h45

Samedi 20h45
Lundi 19h

Dimanche 13h
Jeudi 19h

Dimanche 14h45
Mercredi 19h

Dimanche 19h
Mardi 21h

C'est un aspect de Beverly Hills que vous ne deviez jamais connaître

Samedi 19 h
Mercredi 20 h 45

Retenu en 2e semaine

ADMISSION 1 film: 3$ - 2 films: 5$

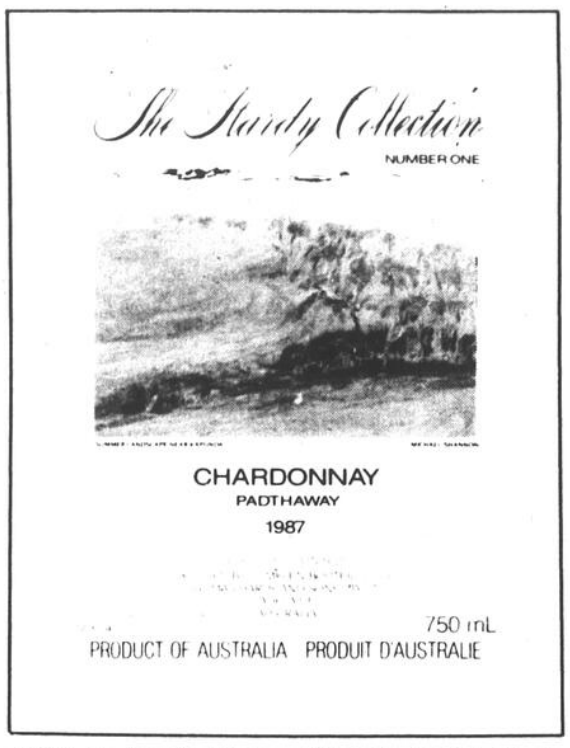
Retenu en 2e semaine

le plaisir du vin

PAR JEAN-YVES THÉBERGE

L'Australie, encore?

Qui l'aurait cru? En moins d'un an, le nombre des vins australiens est passé de 3 ou 4 à plus d'une vingtaine. On peut toujours se demander ce qui se passe. De fait, il faut reconnaître que les vins australiens s'imposent de plus en plus dans le monde international du vin; le Québec ne pouvait rester en marge. De plus, la SAQ continue à nous proposer des vins d'un peu partout; alors, pourquoi pas l'Australie et ses vins étonnants!



Parlant d'étonnement et avant d'en venir à quelques vins australiens, je voudrais noter que les étiquettes australiennes me donnent bien de la misère. J'ignore la sorte de colle qu'utilisent les viniculteurs mais une fois sur deux je n'arrive pas à décoller l'étiquette. J'ai beau essayer tous les trucs que je connais et qui fonctionnent pour toutes les autres bouteilles, dans le cas australien c'est généralement peine perdue. Qui plus est, quand je réussis à décoller l'étiquette, elle colle sur le papier où je la fais sécher; à tout coup ou presque. Mais, ne dramatisons pas puisque l'étiquette n'est pas à boire; regardons plutôt le vin.

Face au vin australien comme à tous ceux qui nous arrivent du Chili, de Californie ou d'ailleurs, il nous faut les aborder avec un esprit ouvert. Le plus grand péché est de les juger selon le goût français. Il est vrai que les Français ont donné un ton au vin, à des cépages devenus internationaux et, pour tout dire, une mode que chaque pays ne peut que traiter à sa manière.

Récemment, une dizaine d'amateurs de vins se réunissaient pour déguster trois blancs et quatre rouges australiens actuellement disponibles. Pour les blancs, c'était le Fumé blanc 1987 de Rosemount Estate ($13,35) le Chardonnay, Golden Reserve 1985 de Houghton ($12,95) et le Chardonnay Padthaway 1987 de Hardy Collection ($14,35). Si le Fumé blanc était charmeur au nez, il manquait un peu de finesse en bouche et fut le moins apprécié des trois. Le Golden Reserve était d'un bel équilibre avec un nez riche de noisettes, de bois et de pain grillé. Un vin plein, plutôt gras et d'une belle longueur. De ces trois vins, le meilleur fut le Chardonnay de Hardy. J'y avais goûté, il y a quelques mois mais, cette fois-ci, il m'a emballé. Un beau vin au nez comme en bouche. Avec ses senteurs de cèdre, d'abricot et de caramel, il a beaucoup de présence en bouche et d'une longueur remarquable. Un vin élégant. Il faut payer au moins deux fois ce prix pour avoir un Chardonnay français de cette qualité.

Quant aux vins rouges, nous en avions quatre à déguster et à découvrir lequel est le quel. Le Cabernet sauvignon Lindeman's 1985 ($16.85), le Geoff Merrill 1985 ($22.60), le Pyrus 1985 de Lindemans ($27.55) et le Shiraz Limeston Ridge ($16.85). Tous ces vins intéressants, pas de doute.

Le Pyrus qui avait la réputation d'un vin plutôt dur s'est affirmé. Il est maintenant beaucoup plus équilibré et agréable. Ce vin de la Coonawarra est devenu souple et soyeux en bouche; en somme, un grand vin pour le prix qui s'approche des bons vins de Bordeaux; il ne se donne pas. On pourrait dire sensiblement la même chose du Geoff Merrill qui, à plus de vingt dollars, ne peut pas être un vin à prix populaire; toutefois, il s'agit d'un vin fort intéressant. Un beau vin charmeur et bien présent où se mêlent l'acidité de la jeunesse et un alcool qui devrait lui permettre de devenir encore plus beau avec ses tanins plutôt légers mais souples. Quant aux deux autres rouges, je les ai trouvés agréables mais sans cette étoffe qui peut en faire des vins de qualité supérieure. Encore faudrait-il les goûter dans un an ou deux.

Nous ne sommes pas encore très familiers avec les vins australiens, surtout les rouges, qui ont tendance à nous dérouter le palais. C'est la même chose quand j'aborde un vin californien ou chilien. Il nous faudra encore du temps pour s'habituer au goût particulier des vins venant de régions vinicoles encore peu connues. Pour le moment, profitons de l'occasion qui nous est donnée de connaître ces vins d'Australie jusqu'ici inconnus au Québec.

Entretemps, si vous avez le goût de goûter à un vin australien mais à un prix très populaire, vous auriez raison de boire le Fumé blanc 1987 de la Sélection du capitaine de Hardy's and Sons. C'est un vin agréable et pour bien moins de $10.00. Si vous préférez un rouge qui ne vous coûtera presque rien et qui est d'une qualité intéressante, essayez le cabernet-sauvignon-Shiraz de la même maison. Pour à peine $9, voilà un vin fort bien fait qui devrait plaire à tout le monde.

CÉLINE DION

Auditorium du Cégep
Le samedi, 3 décembre 1988 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur $19.00 du billet)
(Gracieuseté: Nicole Saint-Jean et Luc Vandal, LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 23 novembre 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Les jeudis, vendredis et samedis
a compter de 20h
Mario Grenon
chansonnier
agrementera votre repas
Le Richelain
pour un bon repas ou simplement un rafraichissement tout en musique

Pensez à réserver tôt pour les Fêtes!

- Soupers gastronomiques 7 services 40$ par pers.
- Table d'hôte
  Le midi à partir de 4,95$
  Le soir à partir de 10,95$

Le Richelain
505, 1re rue, Iberville
Pour reservations 346-2222

ROUSSILLON
VALLÉE DES PATRIOTES

SOUPER DANSANT DU 31 DÉCEMBRE
- Cocktail à 21h
- Buffet gastronomique de 21h30 à 23h30
- Orchestre de 8 musiciens de 21h à la fermeture (musique des années 30 à aujourd'hui)
- Champagne à minuit

BILLETS LIMITÉS COÛT: **35$/pers.**

FORFAITS DU 31 DÉCEMBRE DISPONIBLES

A) SOUPER DANSANT coucher à l'hôtel brunch du jour de l'An	75$ par personne/occupation double 95$ par personne/occupation simple
B) SOUPER DANSANT coucher à l'hôtel	62$ par personne/occupation double 80$ par personne/occupation simple
C) COUCHER À L'HÔTEL brunch du jour de l'An	40$ par personne/occupation double 60$ par personne/occupation simple

À NOTRE SALLE À MANGER
Table d'hôte
■Tous les jours ■Midi et soir
725, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
POUR RESERVATIONS 348-7376

LES SUPER DIMANCHES DU RICH
Attention spéciale aux dames
Votre hôte: Claude
B. et F: 0.00 de 19h à 24h
Invitation spéciale aux gens de commerce et de l'hôtellerie
D.J. BURGER

JEUDI
SOIRÉE DES DAMES ET PARTY CHAMPAGNE
attention **très spéciale** aux dames de 19h à 24h
B. et F: 0.00
D.J. Burger

SAMEDI
commençant le 10 décembre
LIGUE D'IMPRO LA CLIC
de 20h à 22h30
et
danse
de 22h30
à la fermeture avec
D.J. Flipper

SUPER D.J.
lundi au mercredi
Rocket
jeudi et dimanche
BURGER
Vendredi et samedi
FLIPPER
de CHRS

BAR LE RICH
265, rue Richelieu, Saint-Jean

Du 30 novembre au 23 décembre

Expo-vente au profit de la Galerie Action

La Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest aura recours à un moyen original d'autofinancement dans le cadre d'une activité qui se tiendra durant une bonne partie du mois de décembre.

michel PHANEUF

Du 30 novembre au 23 décembre prochains, cette galerie d'art johannaise tiendra en effet une expo-vente dont les profits serviront à la poursuite de ses propres activités.

Il ne s'agira donc pas, comme le souligne la coordonnatrice de la Galerie, Mme Dominique Richer, d'une activité à vocation lucrative, mais bien d'un événement à vocation bénéfice.

Près d'une vingtaine d'artistes renommés, tous de notre région ou originaires de notre région, prendront part à cette exposition.

Tous y présenteront des oeuvres de petit format (maximum de 16x20 pour les oeuvres en deux dimension et de 16x24 pour les oeuvres en trois dimensions) dont le prix ne dépassera pas $250.

Voici d'ailleurs la liste de ces participants et participantes, de même leur discipline respective:

- Robert D'Amours (Saint-Jean-sur-Richelieu): peinture;

- Yvan Lafontaine (Saint-Jean-sur-Richelieu): gravure;

- Paul Lebel (Chambly): peinture;

- Jean-Guy Robert (Iberville): dessin;

- Gisèle Baribeau (Saint-Jean-sur-Richelieu): peinture;

- Murielle Faille (Saint-Jean-sur-Richelieu): peinture;

- May Kelly (Sutton): gravure;

- Yolande Dupuis (Iberville): dessin;

- Lucille Zauhar (Saint-Jean-sur-Richelieu): aquarelle;

- Gilles Marchand (Saint-Alexandre): peinture;

- Réal Tougas (Saint-Luc): dessin;

- André Corjeîj (Marieville): gravure;

- Réal Dumais (Iberville): gravure;

- Manon Marchand (Farnham): gravure;

- Thérèse Lacasse (Saint-Jean-sur-Richelieu): peinture;

- Francine Ferron (Saint-Jean-sur-Richelieu): peinture;

- Helen Kelly (Sutton): dessin et peinture;

- Robert Nepveu (Henryville): sculpture;

- Denise Goulet-Raymond (Saint-Jean-sur-Richelieu): peinture;

- Suzanne Reid (Outremont): gravure;

«À voir la quantité d'artistes ayant accepté d'exposer, nous pouvons conclure que la communauté artistique est prête à encourager les efforts de la Galerie Action afin de maintenir en santé les finances de ce lieu d'exposition et de diffusion», conclut Mme Richer.

L'expo-vente dont l'inauguration aura lieu le mercredi 30 novembre à 20 heures sera ouverte au public tous les jours du lundi au vendredi de 13 heures à 21 heures et les samedis et dimanches de 13 heures à 17 heures.

«Chambre commune, rêves à part»

Sylvie Fortin et Suzanne Molleur seront les deux artistes invitées lors de la prochaine exposition à la Galerie Claude Renelle à Saint-Jean, exposition qui se tiendra du 30 novembre au 12 décembre. Sous le thème «Chambre commune, rêves à part», ces deux artistes y présenteront chacune leurs oeuvres les plus récentes, des aquarelles (notre photo) dans le cas de Suzanne Molleur et des acryliques de même que des encres sur papier pour Sylvie Fortin. Plus de détails à ce sujet dans notre prochaine édition.

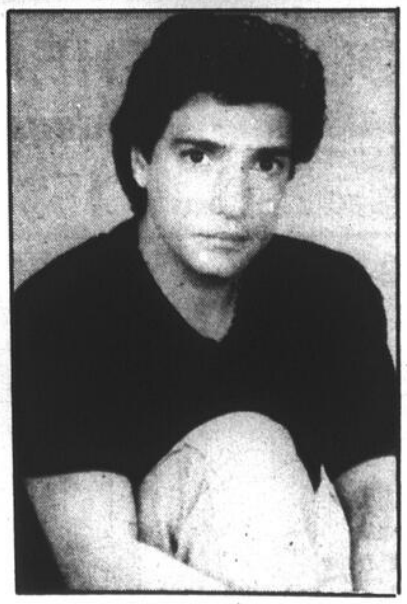
Samedi 26 novembre à 19h30
Soiree Italienne
SOUPER
10$
Réservations 291-3377

Réveillon du jour de l'an
Bar ouvert de 19h30 a 2h00 a.m.
Billet 50$

BAR CHEZ GOSSELIN
69, 67e avenue
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
291-3377

TIRE-BOUCHON
C'est la fête de Catherine!
Attention spéciale pour les dames tout le week-end
Fin de semaine BAR OUVERT de 22h à minuit
Jeudi - vendredi - samedi
BAR OUVERT
De 22h à minuit
De minuit à 3h du matin
Prix spéciaux sur bière et boisson
180. Place du Quai
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tenue soignée
Carte d'identité obligatoire
346-2863

Paul LAFOREST
CLUB VOYAGES EDEN
en collaboration avec LE CANADA FRANCAIS



«On sait comment ça commence...»
Comédie mettant en vedette Pauline Martin et Marcel Leboeuf
«Un texte fort, drôle, plein d'imprévus...»
19 mars 1989

Frédéric François
15 avril 1989

Offrez des billets en cadeau!
au Cegep de Saint-Jean sur Richelieu
Billets en vente au Carrousel au 348 6264

AU CHALUMEAU
BRUNCH
tous les dimanches de 10h à 14h
Au menu
• jus
• bar à salade
• assiette de fromages
• viandes froides
• fèves au lard
• bacon
• omelettes
• saucisses
• jambon à l'ananas
• pommes de terre sautées
• crêpes
• et variété de desserts
6.75 taxes et pourboire en sus
SOUPER DANSANT
Fesse de boeuf et cochon braisé, tourtière
le 17 décembre
14.00 sur réservation
Taxes et pourboire en sus
Pensez à vos réceptions du temps des fêtes Réservez au plus tôt
Salles de réception disponibles banquets mariages conférences
31 DÉCEMBRE Souper et Soirée dansante
Réservations immédiates 400 places
Licence complète
864, Route 104, Saint-Grégoire
Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est
Tél.: 347-5096, Mtl: 351-6306
en collaboration avec la brasserie O'Keefe

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Douceurs littéraires

Deux ouvrages, parus récemment chez Guérin Littérature, retiennent aujourd'hui mon attention.

D'abord *La grâce du regard*, un recueil de poésie signé Guy Désilets. J'hésite ici entre le texte, les illustrations et l'ensemble. L'un appelle l'autre, l'autre évoque le rêve. Certes, voilà un bien bel ouvrage. Du genre qu'on publie de moins en moins, mis à part les maisons spécialisées.

La poésie de Désilets ne recrée pas le genre, il est vrai. Elle l'agrémente drôlement et nous fait souvenir qu'au-delà la recherche littéraire, en dehors des livres-laboratoires dont la poésie est (trop) souvent l'occasion, la poésie est aussi un jeu où, comme le disait St-Denys-Garneau, le mot est un ballon.

Il ne fait aucun doute que l'auteur a des lettres et une immense culture, et son oeuvre nous en fait largement profité. Le verbe est riche, les images miriades et le plaisir de lire incessant.

Côté illustrations, nous assistons sur fond rose à une parade due au pinceau de Claude Jasmin. À la fois naïves, presque grossières, ces oeuvres sont toutes en transparence. Une certaine légèreté... Une grande sensibilité... Quelques audaces... Toujours cette envie qui nous prend de jouer du ciseau et de s'approprier ces minuscules toiles.

C'est donc dire que cet ensemble nous fournit l'occasion d'avoir en main un livre, un magnifique objet pour l'oeil et l'intelligence.

Toujours chez Guérin Littérature, je souligne la parution de *Agenda littéraire du Québec 1989*. Un autre, me direz-vous avec raison. Sa particularité? Habiller le quotidien de l'esprit qui hante notre culture littéraire au moyen de citations manuscrites, de notes biographiques et d'informations diverses sur les grandes activités littéraires.

Ainsi, c'est Jean-Marie Poupart qui agrémente la semaine du 5 au 11 juin (lundi au dimanche!) avec, si je ne me trompe, une phrase tirée de son dernier roman, *La semaine du contrat* (Boréal).

Voilà donc ces douceurs littéraires en cette semaine de vives activités.

Laissez lire les petits enfants

Savez-vous quels livres choisir pour vos tout-petits? Comment vous retrouver dans le flot de la production littéraire qui leur est destinée? Afin d'aider parents et éducateurs, la bibliothèque Adélard-Berger à Saint-Jean convie les intéressés à une rencontre d'initiation à la lecture pour enfants, rencontre qui se tiendra ce soir-même (mercredi 23 novembre) à 19h30.

Une personne-ressource de Communication-Jeunesse viendra alors faire découvrir aux participants l'univers du livre pour enfants et leur donnera certains critères pour les aider à faire des choix plus éclairés. À cette occasion, la bibliothèque fera tirer parmi les participants une série de 20 numéros de «Lurelu», une revue exclusivement consacrée à la littérature québécoise pour la jeunesse.

Spectacle pour enfants dimanche

Bulles et marionnettes au Centre culturel

Le Centre culturel convie les enfants à un spectacle de marionnettes présenté par le Théâtre l'Illusion, dimanche prochain le 27 novembre à 14 heures.

Intitulé «Pré en Bulles», ce spectacle s'inspire du plus vieux texte écrit de l'humanité, *La légende de Gilgamesh* et illustre une histoire vieille comme le monde: la nôtre.

Dans «Pré en Bulles», des tuyaux ondulent, chantent et soufflent des bulles. Mille formes chatoyantes étincellent. Une bulle téméraire met sa fragilité à l'épreuve. Les chances d'éclatement ne manqueront pas...

Le texte, la mise en scène, la musique et la scénographie de cette production jettent un pont entre l'an 2000 avant Jésus-Christ et l'an 2000 de demain. Elle montre aux enfants de 5 à 10 ans la soif de continuité de l'Homme et la nécessité de la communication.

Le prix d'entrée à ce spectacle sera de $3 pour les enfants et de $4 pour les adultes. Les billets seront disponibles à la porte au moment de la représentation (on ne peut pas réserver à l'avance).

«Pré en Bulles», est un spectacle de marionnettes qui s'inspire du plus vieux texte écrit de l'humanité, la Légende de Gilgamesh et qui illustre une histoire vieille comme le monde: la nôtre.

• 50 unités modernes
• climatiseur
• bain tourbillon
• lit d'eau
• télécouleur (câble)
• téléphone
• suite nuptiale
• bachelor

motel MINAHOUSE

1 route 35 Iberville

• cabaret
• piano-bar terrasse
• salle à manger
• piscine chauffée
• salle de réception
• salle de conférence

RESTAURANT

CE SOIR

SOUPER-THÉÂTRE

«Tes bébelles, pis dans ta cour»

le mercredi 23 novembre 15$ souper au rôti de boeuf

CE SOIR

CABARET

BRUNCH

TOUS LES DIMANCHES
DE 10 H 30 À 14 H 30 6,95$

BUFFET CHAUD

•tous les midis du mardi au vendredi 4,25$
• tous les soirs du mardi au jeudi avec rôti de boeuf 7,95$
• vendredi, samedi et dimanche soirs: rôti de boeuf et fruits de mer 9,95$

Déjeuners à partir de 8 h

Heures joyeuses de «5 à 7»

EN SPECTACLE CE WEEK-END

La chanteuse Claudine Benoit
vendredi et samedi
25 et 26 novembre

LES 2 ET 3 DÉCEMBRE
le chanteur
Bruno

Orchestre
Joannick et le groupe Secret Eyes

Réservations pour vos réceptions des fêtes! 347-3741

Nouveau membre... carte gratuite + location gratuite voir page A-30

plus de 70 ans de souvenirs

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

Les débuts de la télévision

La télévision (télé: loin) est l'une des inventions les plus populaires. Ses débuts datent de 1897, alors que Karl Braun présenta le tube à rayons cathodiques que Moris Rosing, de l'Union soviétique en 1907, utilisa pour la «vision électrique». La première télévision publique se fit le 20 janvier 1926 par John Baird, qui apporta un perfectionnement imaginé par Paul Hipkov. C'est le 2 novembre 1936 que fut inauguré une télévision publique de 405 lignes; il y avait alors une centaine de postes en Angleterre.

Vers 1940, les Canadiens demeurant près des frontières des États-Unis, commencèrent à se procurer des télévisions afin de capter les programmes originant de ceux-ci. Bientôt ils furent plus de 100,000 à en posséder. En 1953, 9.7% de leurs foyers en avaient un; en 1955, 38.5% et en 1958, 79.4%.

Ils étaient devenus tellement captivés par la télévision que lorsqu'un groupe d'amis s réunissaient, tous étaient d'accord lorsque le programme était de leur goût, d'allumer la télévision d'éteindre la lumière de l'appartement et d'en profiter.

Devant cet intérêt extraordinaire de la population canadienne, le gouvernement du Canada décida à l'automne de 1953 de confier à Radio-Canada le soin d'établir la télévision. Il établit d'abord un seul poste, le 2, qui émettait des programmes français et des programmes anglais séparément. C'était tout nouveau tout beau au début, mais graduellement, il y eut désenchantement chez un grand nombre, quand la durée des émissions françaises devinrent de plus en plus courte et que les heures d'écoute furent peu adaptées aux uns par rapport aux autres. Cela dura jusqu'en 1954, alors que le canal 6 se mit à diffuser en anglais uniquement, la diffusion française étant réservée au poste 2.

Les premiers programmes français les plus populaires furent: LES PLOUFFE, LE SURVENANT, LE NEZ DE CLÉOPÂTRE ainsi que les nombreux films. Les enfants se faisaient une joie de regarder PEPINOT ET CAPUCINE, qui dura de nombreuses années. L'HEURE DU CONCERT, LE TÉLÉTHÉÂTRE puis LE THÉÂTRE POPULAIRE. Suivirent LES IDÉES EN MARCHE (1954), CARREFOUR (1955), POINT DE MIRE (1956) ainsi que les émissions sur la religion, la politique, le hockey, la lutte, les voyages, etc.

Furent d'abord en vedettes: René Lévesque, Gérard Pelletier, Judith Jasmin, Wilfrid Lemoine et de nombreux acteurs et artistes de plus en plus appréciés.

La télévision dès sa parution devint une concurrence de plus en plus conquérante par rapport au cinéma et à la radio.

Les jeux à la TV furent de bonne heure, très populaires.

Les Jeux olympiques de Munich en 1972 et ceux de Montréal en 1976 attirèrent des millions de spectateurs à la télévision.

La télévision des États-Unis, durant les décades après 1953, fut un attrait considérable pour les Canadiens, même ceux de langue française. Leurs chefs de file se demandèrent un certain temps, si cette attraction ne serait pas irrésistible, suffisamment pour transformer tout le Canada en un nouvel État américain. Le Canada français, en devenant l'un des premiers dans le domaine de la télévision française au monde, sut faire pencher la balance en sa faveur, ce qui a favorisé même le Canada anglais.

Voici la progression des récepteurs de TV dans les foyers québécois en six ans:

1959	*927 000*
1960	*1 010 000*
1961	*1 055 000*
1962	*1 078 000*
1963	*1 162 000*
1964	*1 189 000*
1965	*1 223 000*

La télévision a grandement contribué à faire du Québec une société distincte.

L'Ultra

245, rue Richelieu
Galeries du centre 346-2555

Ultra pour lui mardi soir

Ultra pour elle mercredi soir

heures joyeuses de 22 h à 2 h
prix de présence - **prix de présence**
Durant chacune de ces soirées, courez la chance de gagner une fin de semaine dans une auberge reconnue (un coupon avec chaque consommation)
Nouvelles heures d'ouverture
Du dimanche au samedi de midi à 3 h

GRANDE SOIRÉE
WESTERN
organisée par les
CHEVALIERS DE COLOMB
conseil 3206, Iberville
LE SAMEDI 26 NOVEMBRE 1988
au 335, 6e avenue, tél.: 346-6575

Orchestre: Jacques Provost **Artiste:** Richard Langelier

Au menu: fesse de boeuf à volonté, bar à salades
souper de 19 h à 21 h

10$ par personne

Bienvenue à tous

Nicole Saint-Jean et Luc Vandal vous présentent en collaboration avec LE CANADA FRANCAIS

LA SAISON DES GRANDS NOMS

CELINE DION

2 et 3 décembre 1988

8 décembre 1988

11 décembre 1988

15-16 février

Au Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu à 20 heures

Billets en vente au Carrousel 348-6264

AU CARROUSEL

AU CLAVIER

michel PHANEUF

Le Choeur en concert samedi

Les personnes qui aimeraient assister au concert que donnera le Choeur du Richelieu en compagnie du Choeur de la Relève samedi soir prochain (26 novembre) à l'auditorium du Cégep ont tout le loisir de le faire puisqu'il reste encore un certain nombre de bons billets de disponibles. Ceux et celles qui désirent s'en procurer peuvent le faire auprès des membres du Choeur ainsi qu'au magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

Noël en couronnes

Nature et couronnes de Noël seront à l'honneur dimanche le 27 novembre prochain à 13h30 à la bibliothèque Adélard-Berger, alors que Mme Danielle Delhaes, naturaliste de profession, viendra animer un atelier sur la fabrication des couronnes de Noël avec des éléments ramassés dans la forêt ou dans les champs. Mme Delhaes démontrera comment ces matériaux «donnés» par la nature, branches, brindilles, plantes et fleurs séchées, pommes de pin, etc., se travaillent facilement, sans outillage complexe et peuvent devenir, avec un peu d'imagination créatrice, des décorations originales. Elle apportera aussi à cette occasion plusieurs couronnes qu'elle a conçue elle-même dans ses moments libres.

La CLIC bientôt de retour

La CLIC, cette Certaine Ligue d'Improvisation Confuse, est à mettre la dernière main aux préparatifs de sa nouvelle saison qui s'ouvrira le 10 décembre au Bar Richelieu à Saint-Jean. Jusqu'à la fin de l'année, on y pratiquera l'impro «conventionnelle» tandis que la nouvelle formule plus théâtrale imaginée par Claude Laberge et d'autres responsables de la CLIC sera quant à elle mise de l'avant dès le début de 89. D'ici là, tous les intéressés sont conviés à la pratique générale de samedi prochain le 26 novembre de 19 heures à 21 heures au Bar Richelieu. Ce sera là la dernière occasion de s'inscrire et donc de prendre une part active aux activités de la ligue.

Alexandre et Dumais exposent

Deux artistes de chez nous exposent présentement leurs oeuvres dans des galeries de Hull et de Montréal. Ainsi, jusqu'au 5 décembre, Roger Alexandre tient une exposition en compagnie de Jacques Hamel à la Galerie Pierre Bernard à Hull (141 rue Champlain), tandis que Réal Dumais expose pour sa part ses toiles récentes à la Galerie L'Émergence Plus du 807 est, rue Laurier à Montréal. Cette exposition demeure à l'affiche jusqu'au 3 décembre.

le Ritz

BAR SALON

530, 1ere Rue, Iberville

347-1018

Ouvert tous les jours à partir de 10 h.

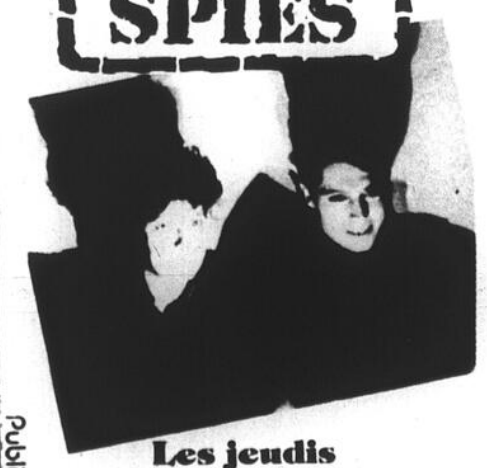
DU JEUDI AU DIMANCHE

à partir de 22h

DERNIÈRE SEMAINE

issus des groupes LOVE & TOYO

SPIES



Les jeudis

SOIRÉES DES DAMES

les vendredis

SCHNAPP'S

à prix réduit

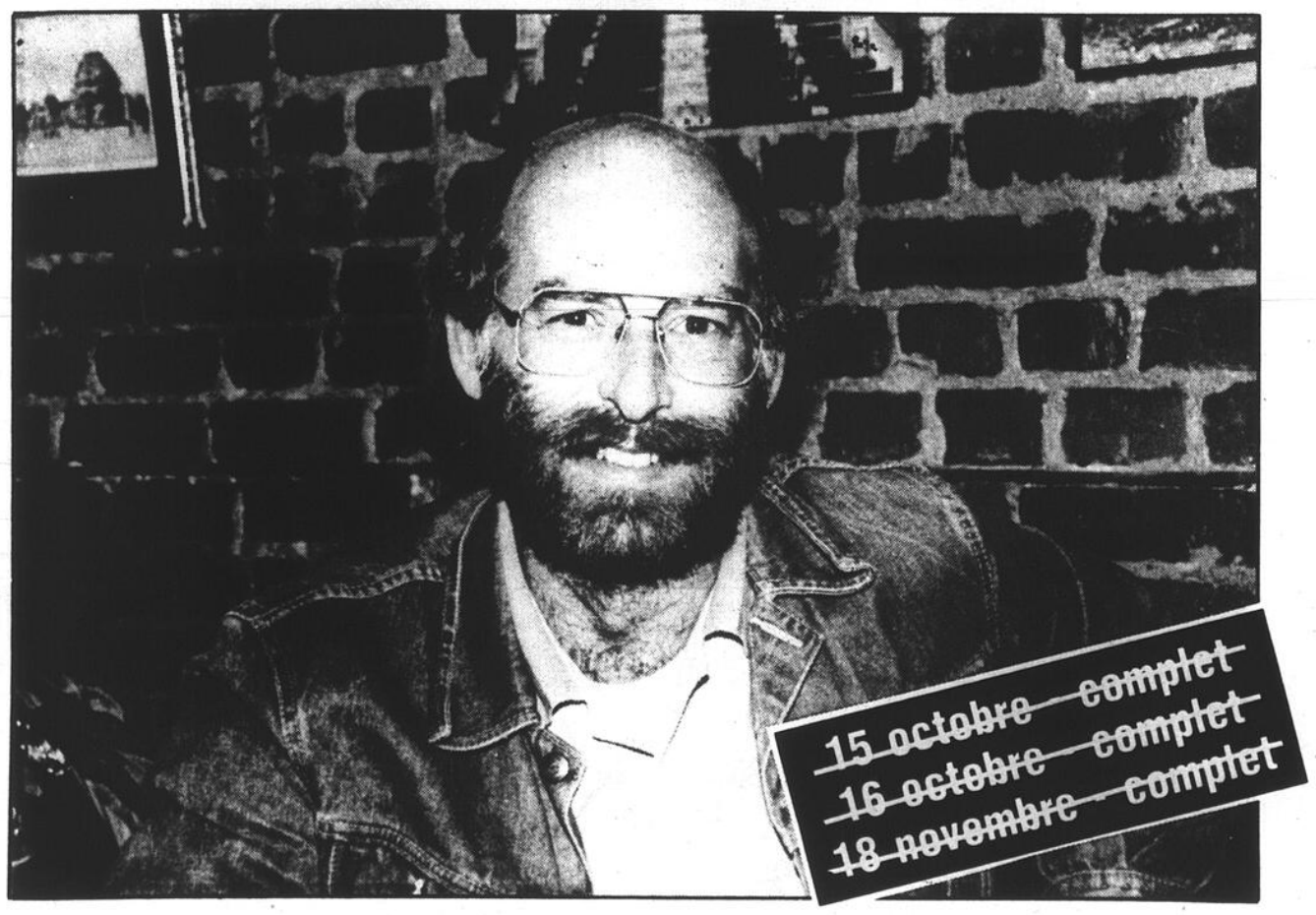
Publicité

Paul LAFOREST

CLUB VOYAGES EDEN

en collaboration avec

LE CANADA FRANCAIS



PIERRE LÉGARÉ

SPECTACLE NO 1

3e supplémentaire

le 21 janvier 1989 à 20h30

«Un spectacle non seulement très drôle, mais aussi très riche; riche en observations de toutes sortes, riche en trouvailles, riche en réflexion.» - **Michel Phaneuf**

« Il sait aussi aller chercher de ces observations tellement pertinentes, tellement vraies qu'elles en sont drôles d'elles-mêmes. Il suffisait d'y penser, dira-t-on, ce qui est toujours plus facile à dire quà faire.» - **Michel Phaneuf**

ROUSSILLON

VALLÉE DES FORTS

Billets en vente au Carrousel 348-6264

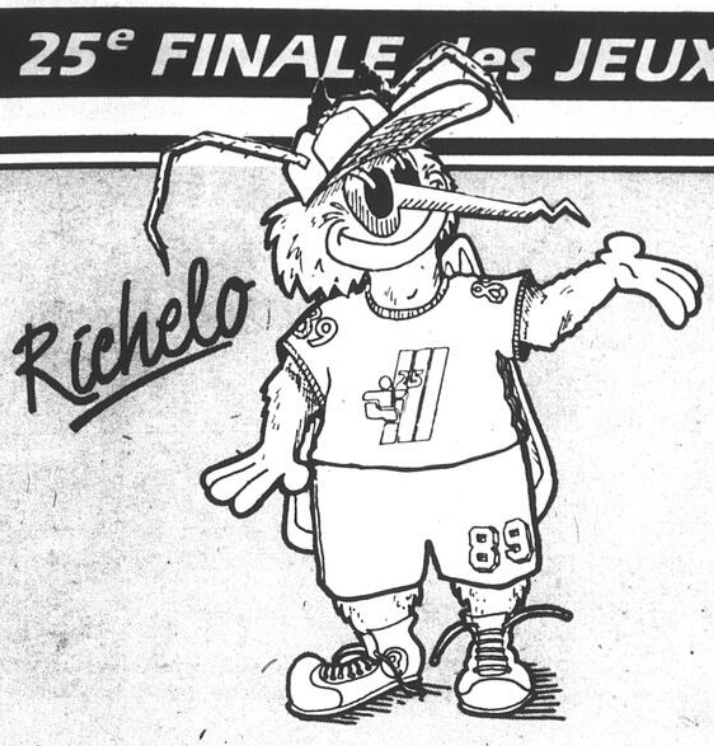
L'HEBDO DES JEUX

ETE 89 SAINT-JEAN-sur-RICHELIEU

Maison des Jeux
C.P. 1989 - 185 Mercier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6Z9
Tél.: (514) 358-3589

PUBLI-REPORTAGE

25e FINALE des JEUX DU QUÉBEC 4 AU 13 AOÛT 1989



Procurez-vous l'épinglette de Richelo!

Depuis quelques jours, Richelo, la mascotte des Jeux de l'été 89, s'est fait épingler le portrait pour se laisser porter sur vos vêtements. Quelle charmante attention de sa part, n'est-ce pas? Vous pouvez vous procurer cette épinglette, au coût de 5$, à la Maison des Jeux, 185 rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

À la course...

Service de Soutien: Ce service s'apprête à réviser les besoins en télécommunication des services et secteurs du Comité organisateur. Chaque secteur de ce service a tenu la semaine dernière une rencontre en prévision de la 3e réunion de coordination des Jeux du Québec le 3 décembre prochain. On compte maintenant deux autres personnes au sein de l'équipe: Désirée Leong Son Cormier, coordonnatrice de la Centrale administrative et Claude Benoit, manoeuvre. Bienvenue!

Service de Logistique: Les cinq coordonnateurs de ce service se réuniront le 23 novembre prochain. Danielle Gagné, coordonnatrice du secteur accueil s'est entourée d'une adjointe, Nathalie Dion. On lui souhaite bonne chance dans ses nouvelles fonctions

Service des Finances: Côté finance, le service d'approvisionnement a préparé il y a quelques jours un appel d'offres pour les bateaux et voiliers nécessaires à la tenue de la 25e Finale.

Service des Promotions financières: En collaboration avec l'organisme Johannais Défi 24 heures, ce service prépare en ce moment le Bercethon défi 24 heures qui se déroulera les vendredi 9 décembre de 13h à 21, samedi 10 décembre de 8 h à 17 h et dimanche 12 décembre de 9h à 17h aux Halles de Saint-Jean. Des prix de présence seront distribués lors de cette activité dont une partie des recettes seront versées à la 25e Finale Pour information, communiquer au 348-8863. Des billets au coût de 2$ l'unité sont aussi en vente à la Maison des Jeux, 185 rue Mercier, Saint-Jean-sur-Richelieu

Service des Programmes: Le secteur compétitif a accueilli Jean-Paul Girouard, un retraité dynamique, qui s'occupera de répertorier les besoins de ce secteur. Le secteur culturel a complété le poste de régisseur à l'animation avec la venue de Réal Fontaine Bienvenue dans la famille des Jeux!

Secteur Ressources humaines: Ce secteur planifie des rencontres avec les organismes et industries de la région. Il rencontrera sous peu les coordonnateurs des différents services du Comité organisateur afin de leur présenter le formulaire d'affectation et la politique de mise à jour des listes de personnes bénévoles.

Secteur Protocole: Les membres de ce secteur ont tenu une réunion le 10 novembre Le comité de sélection du concours des costumes des hôtes et hôtesses a siégé le 8 novembre dernier et déposera ses recommandations au Conseil d'administration le 30 de ce mois. La décision du C.A. sera rendue au début du mois de décembre.

Secteur Communications: L'équipe de ce secteur s'agrandit avec l'arrivée de Josée Hébert comme responsable du journal interne, de Paul Langevin comme adjoint à la promotion et de Mario Tremblay comme grpahiste. Triste nouvelle: Doris Prince Nous quitte pour s'envoler vers Ottawa où elle coordonnera des projets spéciaux en communication pour la Société Canadienne des Postes. Espérant qu'elle ne deviendra pas timbrée!

Personnalité de la semaine

«Explorer une autre facette de mon travail»
- Lucie Dallaire

Hebdo des Jeux: Peux-tu nous dire ce qui t'a incité à faire partie de l'organisation de la 25e Finale des Jeux du Québec?

Lucie Dallaire: J'ai été impliquée dans le dossier des Jeux depuis ses débuts en janvier 87 car je suis régisseur culturel à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Tout en étant une continuité de mon travail, la 25e Finale représente pour moi un défi intéressant car je n'ai jamais travaillé dans une organisation d'une si grande envergure. Aussi, le fait de rencontrer des gens différents de mon milieu de travail habituel est en soi une expérience très enrichissante.

H.D.J.: En quoi consiste ton rôle pour les Jeux et depuis combien de temps l'exerces-tu?

L.D.: Je suis coordonnatrice du secteur culturel (Service des Programmes) depuis janvier 88. Mon travail consiste à superviser mon équipe de travail, à programmer et organiser toutes les facettes de la vie culturelle durant les Jeux de l'été 89 (spectacles, expositions et animation des jeunes sur les sites d'hébergement). Comme il y a beaucoup de travail à réaliser avant ce grand événement, je suis entourée d'un adjoint, Gilles Gemme et de quatre régisseurs: Christine Couston (spectacles), Réjean Morin (expositions et pavoisement), Réal Fontaine (animation) et Claude Vachon (soutien technique). Une équipe très dynamique!

H.D.J: Quels sont tes objectifs à travers cette expérience?

L.D.: Je désire explorer une autre facette de mon travail dans le cadre d'un événement particulier et accomplir mon mandat avec beaucoup de professionnalisme afin d'agrémenter le séjour des athlètes et visiteurs l'été prochain. Je souhaite également faire connaissance avec des gens qui ont une autre orientation professionnelle que la mienne mais poursuivant le même idéal: le succès de la 25e Finale.

H.D.J.: Donne nous tes impressions depuis ton arrivée dans la famille des Jeux.

L.D.: Je sens qu'il y a une collaboration au sein de la famille des Jeux et des échanges fructueux entre les différents services et secteurs. Ce milieu est stimulant car on y cotoie des personnes qui oeuvrent dans des domaines variés. Je suis enchantée de faire partie du Service des Programmes car il existe des liens très étroits entre les collègues et chacun a un grand souci d'un travail en commun. Une équipe de rêve.

TEXTES: DORIS PRINCE

Aide Richelo à trouver le slogan de la 25e Finale des Jeux du Québec

Richelo lance un appel à tous pour l'aider à trouver le slogan de la 25e Finale des Jeux du Québec. Ce slogan doit caractériser notre belle région. Alors, si vous avez des idées géniales, faites-le lui savoir très vite en communiquant au 358-3589 ou en écrivant à la Maison des Jeux, 185, rue Mercier, C.P. 1989, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z9

MON SLOGAN SERAIT: _____

NOM: _____

ADRESSE: _____ TÉL.: _____

Les capitaines des Remparts n'avaient pas le sourire facile quand ils ont accepté le Bol d'Argent remis aux perdants de la finale du football collégial AA. (Photos guy LE SIEUR)

Le quart-arrière Pierre Longchamps a bien fait son possible. Mais la défensive des Vulcains était constamment en alerte et très agressive.

Une seule défaite, une de trop

Les Remparts du collège militaire de Saint-Jean ont perdu seulement une joute cette année. La mauvaise. Les Vulcains de Victoriaville ont en effet mis fin à leur série d'insuccès au championnat de football collégial AA en triomphant des Remparts 22-14 samedi dernier au stade de l'Université McGill. Pourtant, les Remparts ont eu leurs chances. Mais contrairement à leurs adversaires, il n'ont pas su en profiter.

Yves DÉSOURDY

Pourtant, tout s'annonçait bien pour les Remparts au début du match. La ligne offensive des militaires a bien éprouvée quelques difficultés face à la défensive de Victoriaville en raison, semblait-il d'une nervosité excessive. Mais après quelques jeux, tout semblait rentrer dans l'ordre.

Les militaires ont d'ailleurs ouvert le pointage lorsque le quart Pierre Longchamps a rejoint Ivan Allain d'une passe dans la zone payante. Une fois le converti réussi, le compte était de 7-0 en faveur des Remparts.

■ Réveil

L'ambiance était à son meilleur sur le banc des joueurs de Saint-Jean. Et les partisans du Collège militaire commençaient à faire sentir leur présence en agitant des foulards blancs. Mais les réjouissances furent de courtes durées. Quelques instants plus tard, les Vulcains reprenaient vigueur en marquant un touché à la suite d'une course, portant la marque 7-7. La foule de Victoriaville s'est alors réveillée à son tour.

Dès les permiers instants du deuxième quart, Victoriaville s'est approché à une douzaine de verges de la zone du CMR grâce à un jeu de passe. Sur le jeu suivant, Victoriaville prenait les devants à la suite d'un jeu au sol. Daniel Langlois, l'entraîneur-chef des Remparts redoubla les encouragements, les partisans du CMR reprirent vie, les mascottes sur les lignes de touche se mirent à gesticuler encore plus. Mais en vain. La première demie se termina par la marque de 14-7 en faveur des porte-couleurs de Victoriaville.

■ Chances ratées

Les supporteurs du CMR reprirent confiance lorsque Jean Pruneau réalisa une interception plaçant son équipe en bonne position. Le receveur Glenn Stewart a accepté une passe dans la zone payante. Mais il n'a pu conserver le ballon. Ensuite Éric Ponton a été incapable de réussir un placement de 20 verges qui aurait à tout le moins remis les siens dans le match. Victoriaville a cependant concédé un point sur le jeu.

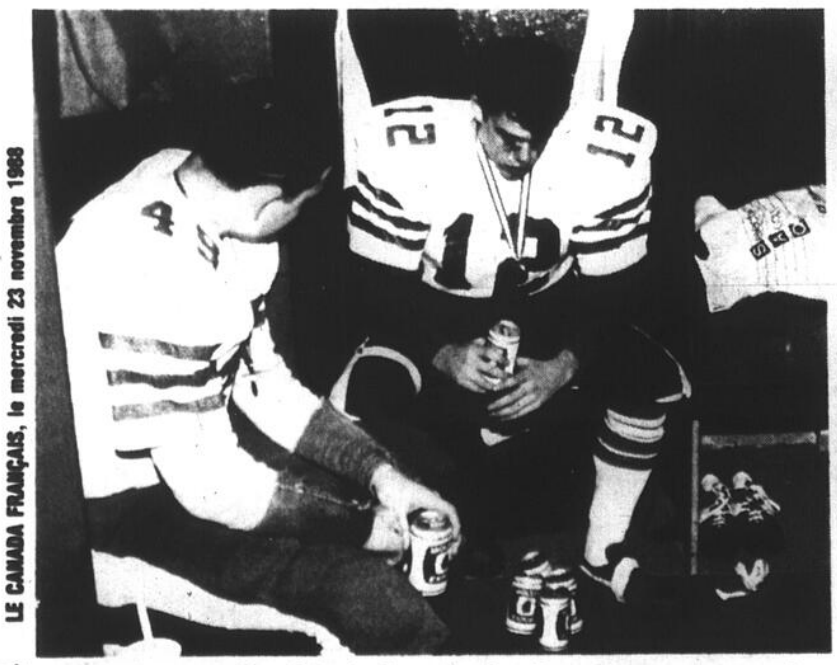
Les Remparts ont raté une autre belle chance de marquer quelques jeux plus tard à la suite d'une punition de 15 verges contre Victoriaville. Les militaires n'ont pu marquer à la ligne de 20 des cégépiens. Des signes de colère et de frustration sont alors apparus chez certains joueurs des Remparts.

Par ailleurs, Michel Gervais, l'entraîneur-chef des Vulcains, doit remercier sa défensive qui est allée plaquer le quart-arrière Pierre Longchamps derrière la ligne de mêlée à ce moment crucial de la rencontre. D'ailleurs la défensive de Victoriaville a joué un très fort match.

■ La fin

Au quatrième quart, Victoriaville a accru son avance lorsque Didier Riverin a traversé la zone des buts sur une longue course. Les militaires sur le banc qui avaient montrés des signes de réveil au début du quart sont alors devenus très tranquilles. Certains partisans de l'équipe gagnante ont alors commencés les festivités dans les gradins. Les partisans de Saint-Jean ont repris espoir lorsque Louis Hamel marqua le deuxième touché du CMR Éric Ponton a cependant raté le converti, la marque était 21-14 en faveur de Victoriaville.

Pour sa part, l'instructeur Daniel Langlois continuait d'encourager les siens. Avec moins de cinq minutes à faire, les porte-couleurs du Collège militaire ont bien tenté de faire une remontée, mais le temps jouait contre eux. Avec une minute trente à faire au match, les joueurs de Victoriaville ont alors commencé à se féliciter. Leurs partisans entonnaient le traditionnel «Hey Hey Goodbye». C'était la fin pour les Remparts.



Pour la première fois de l'année, les Remparts ont connu les affres de la défaite. Plusieurs l'acceptaient très mal.

Venus en grand nombre, les supporteurs des Remparts ne se sont pas réjouis trop longtemps au stade de l'université McGill.

Pleurs et grincements de dents

Samedi dernier, les Vulcains de Victoriaville ont mis une fin abrupte à la dynastie de Saint-Jean en finale du Bol d'Or. Le fameux Bol d'Or était à Saint-Jean depuis cinq ans. Les Géants l'ont remporté quatre années consécutives et les Remparts l'ont gagné l'an dernier. Il va sans dire que la déception envahissait littéralement le vestiaire des Remparts après l'amère défaite de samedi.

Le quart-arrière Pierre Longchamps est d'avis que l'histoire du match s'est déroulé au troisième quart: «Nous n'avons pas été capables d'inscrire un touché alors que nous avons eu des chances au 3e quart. C'est ce qui nous a coulé».

yves DÉSOURDY

Disons qu'avant le match, les joueurs du CMR étaient très nerveux, M. Longchamps a poursuivi en affirmant qu'il était très déçu de terminer sa carrière sur une telle note. Par contre, le quart-arrière des Remparts rappelle que son équipe a connu une très belle saison: «Il ne manquait que la cerise sur le sundaye», conclut-il.

■ **Langlois**

Pour sa part, Daniel Langlois, l'entraîneur-chef, a très mal pris la chose. Après le match, il est demeuré longtemps seul dans son coin. Finalement, il a révélé qu'il n'était pas particulièrement fier de passer à l'histoire comme étant l'entraîneur qui a perdu contre Victoriaville (Victo avait perdu cinq années de suite en finale du Bol d'Or avant de gagner samedi).

«Cette défaite fait mal, très mal. Ce sont les entraîneurs qui doivent prendre le blâme de cet échec. Les joueurs peuvent marcher la tête haute. Ils ont tout donné, ils peuvent être fiers d'eux. Je regrette seulement qu'ils ne puissent se promener avec le Bol d'Or», déclare Daniel Langlois.

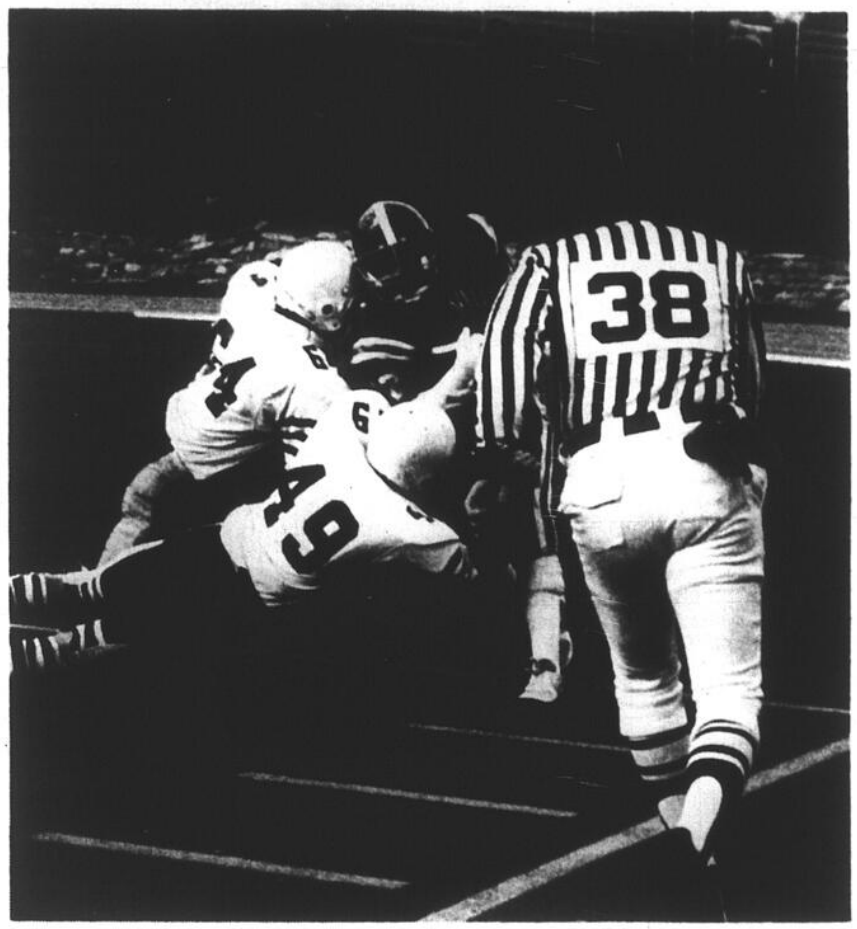
Daniel Langlois précise que ses joueurs étaient bien préparés pour le match et qu'ils ne souffraient pas d'un abus de confiance. Par ailleurs, M. Langlois est d'accord pour dire que le fait saillant s'est produit au troisième quart quand les siens ont échappé des passes de touché et manqué un placement.

■ **Avenir**

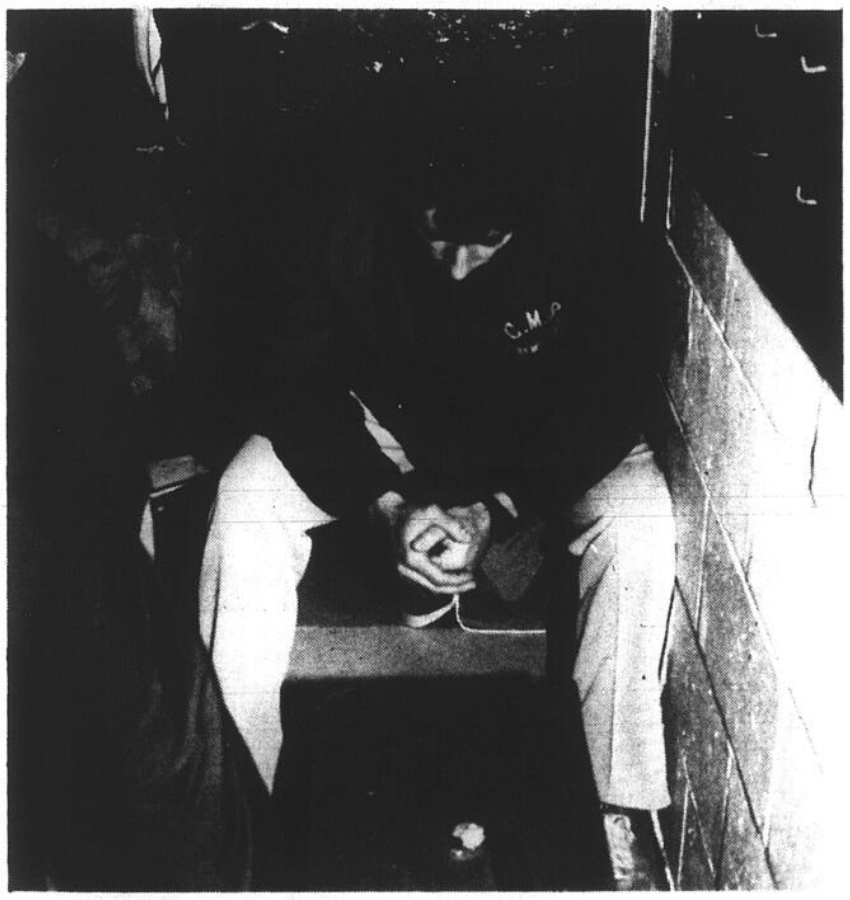
Daniel Langlois ne pense pas être de retour à la barre des Remparts l'an prochain. Il avait accepté le poste pour un an seulement. M. Langlois admet qu'il pourrait changer d'idée au cours de la saison morte. Il ne peut s'empêcher en tous les cas d'admirer des hommes comme Jean Boisvert qui ont exercé la difficile fonction d'entraîneur-chef pendant quelques années.

Si jamais il décidait de se retirer, Daniel Langlois pense que l'équipe du collège militaire ne serait pas dans le pétrin: «Tous les entraîneurs qui sont actuellement avec les Remparts ont les compétences requises pour devenir entraîneur-chef», affime M. Langlois en terminant.

Dans l'autre vestiaire, Michel Gervais, l'entraîneur-chef des champions se disait très soulagé. «Je suis avec l'équipe depuis les débuts. Ce fut très difficile de vivre cinq présences en finale sans gagner. La victoire d'aujourd'hui est donc plus que réjouissante. C'est aussi un grand honneur d'avoir vaincu une grosse équipe comme le CMR. Sous-estimés, nous nous sommes contentés de bien exécuté nos jeux de base. La grosse surprise, ce fut la performance de notre défensive, conclut M. Gervais.



Les joueurs du CMR étaient inconsolables après la défaite.



Daniel Langlois, l'entraîneur-chef, est demeuré seul dans son coin pendant de très longues minutes après la défaite des Remparts en finale du Bol d'Or. (Photos guy Le Sieur).

Les représentants des Remparts sont d'avis qu'ils ont perdu le match quand ils ont raté plusieurs chances de marquer au cours du troisième quart.

...alors que dans leurs rêves, ils voyaient plein de Toyota...

Tercel 1989

à partir de 8 598$ (taxe et préparation en sus)

"C'EST LA SAISON POUR SE FAIRE PLAISIR!"

TOYOTA

DERY automobile

PEA PROTECTION EXTRA ATTENTIVE

1055, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6844, 293-3210 Farnham

DF

Les Castors font du surplace

Malgré le fait qu'ils traversent une mauvaise séquence, les Castors sont toujours dans le peloton. Le problème, c'est qu'ils se retrouvent maintenant dans la queue du peloton. Les Castors ont mis fin à une semaine bien ordinaire (une victoire, une nulle et une défaite) dimanche à Chicoutimi. Ce qui est encourageant pour les supporteurs de l'équipe, c'est que leurs favoris ont joué leur meilleur match des dernières semaines contre les Saguenayens.

Lundi, Mario Bazinet, l'entraîneur de l'équipe, se disait fier des siens

yves MALLETTE

malgré la défaite de la veille. «Défensivement, les choses semblent rentrer dans l'ordre. En attaque, nous ne sommes pas trop chanceux. Nous avons 150 lancers au but (les chiffres officiels indiquent un total de 122) lors de nos trois derniers match. La rondelle finira bien par rentrer plus souvent dans le but», raconte l'entraîneur.

■ **Supporteurs**

Tant mieux si l'entraîneur trouve que les siens ont joué du gros hockey dernièrement. Sauf que ce n'est pas l'avis de tout le monde. Les plus irréductibles partisans des Castors commencent à être «tannés» d'entendre dire que leurs favoris ont joué leur meilleur match de la semaine à l'extérieur. Par exemple, interrogé à savoir s'il avait effectué le voyage à Chicoutimi, un supporteur de la première heure a répondu: «Penses-tu que je vais aller à Chicoutimi quand ça prend tout mon petit change pour aller au Colisée?».

C'est sûr que l'entraîneur voit des choses que le simple amateur de hockey n'est pas toujours en mesure d'apprécier. Mario Bazinet estime que ses protégés ont joué deux matchs exitants à domicile contre Verdun et Longueuil. Mais durant la majorité du temps, plusieurs spectateurs semblaient trouver le temps long lors de ces deux matchs.

■ **Blessés**

D'un autre côté, il faut reconnaître que c'est difficile de présenter un jeu soutenu et de concevoir des stratégies élaborées quand plusieurs éléments de l'équipe sont incommodés par des blessures. Chez les Castors, au moins huit joueurs sont dérangés par des blessures ou la maladie (mononucléose, asthme, pneumonie) sans compter que les Johannais ont joué leurs derniers matchs sans Stefan Figliuzzi, suspendu.

Parmi les blessés ou malades, il y en a qui jouent quand même sans pouvoir se rendre vraiment justice. C'est le cas notamment des Millier, Germain, Tremblay, Leroux, Cloutier et Marcoux. Voilà qui explique le retour d'Éric Couvrette...

■ **Blouin**

Au niveau des bonnes nouvelles maintenant, il faudrait souligner la tenue de la recrue Jean Blouin qui joue de plus en plus comme un premier choix au repêchage. M. Blouin a récolté sept points (trois buts et quatre passes) à ses trois derniers matchs. Patrick Lebeau est un autre attaquant qui se démarque. Contre Verdun, Longueuil et Chicoutimi, l'ex-Cataracte a vu son nom six fois sur la feuille de pointage (trois buts, trois passes).

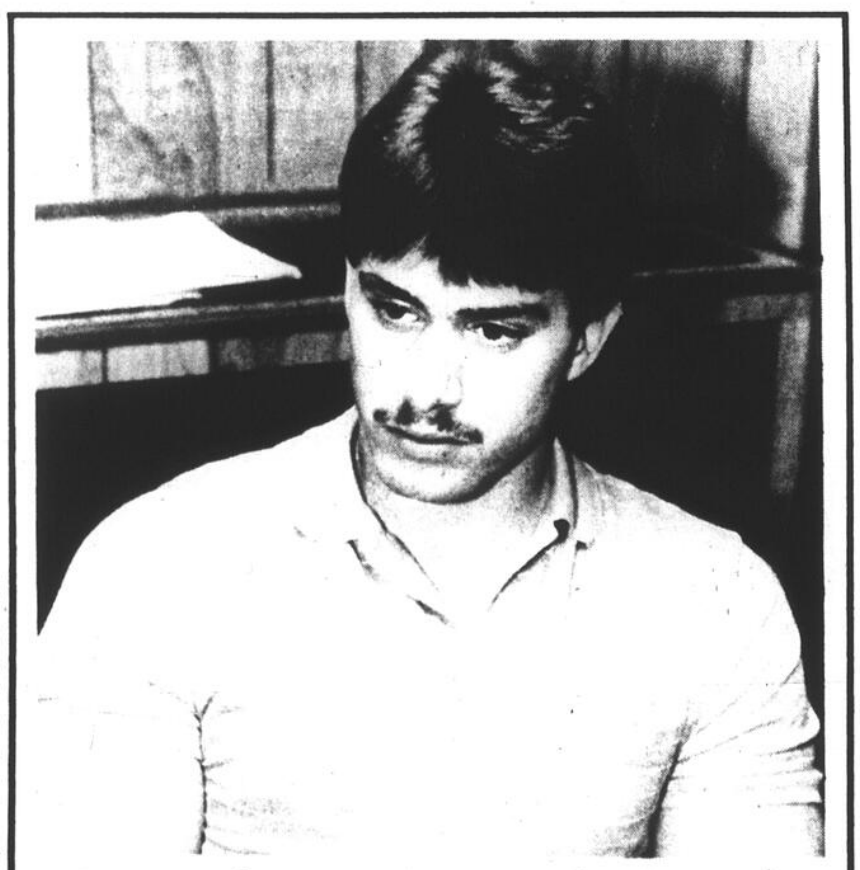
N'empêche que pendant ce temps, Steve Cadieux pète le feu à Shawinigan. L'ancien castors vient même de se hisser parmi les cinq meilleurs compteurs de la ligue. Ça n'impressione pas Mario Bazinet: «Je ne regrette pas mon échange. Je considère toujours que Patrick Lebeau est plus complet que Cadieux qui est tout de même un très bon joueur de hockey. Mais sans rien enlever à Cadieux, je voudrais bien voir sa fiche de plus et moins», laisse entendre l'entraîneur des Castors.

■ **À venir**

Les Castors verront souvent les uniformes des Olympiques de Hull en fin de semaine prochaine. Vendredi, les Olympiques s'emmènent au Colisée et dimanche, ce sont les Johannais qui joueront à Hull. Un autre lundi soir de hockey suivra au Colisée de Saint-Jean alors que les Castors accueilleront les représentants de Chicoutimi le 28 novembre.

Les Castors ont lancé quelque 120 fois vers la cage adverse au cours des trois derniers matchs. Ils ont réussi 13 buts. (Photos jacques PAUL)

Yves Vaillancourt assistait Mario Bazinet derrière le banc vendredi. À Chicoutimi, c'était au tour de Pierre Chouinard d'agir comme adjoint. Robert Lafontaine devrait prendre la relève cette semaine.



Viens, champion mondial

Il semblerait que le Johannais Robert Viens a remporté le championnat mondial de tir au poignet qui se déroulait récemment en Californie, dans la région d'Hollywood. Déjà détenteur du championnat canadien, M. Viens aurait même remporté un double championnat mondial en triomphant de la main gauche et de la main droite. Au moment de publier, Robert Viens n'était pas encore de retour à Saint-Jean. C'est donc dans la prochaine édition qu'on pourra lire le compte-rendu de ses exploits. (photo d'archives)

SOLDE SOLDE SOLDE

LE MEILLEUR RADIAL TOUTES SAISONS
VECTOR P165/80R13 LNDT 77.95

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13 BBTE	87.95	P205/70R14 LNDT	111.95
P175/80R13 BBTE	93.95	P195/75R15 BBTE	111.95
P185/80R13 BBTE	97.95	P185/70R14 BBTE	112.95
P185/75R14 BBTE	100.95	P205/75R15 BBTE	115.95
P195/75R14 BBTE	103.95	P215/75R15 BBTE	121.95
P195/70R14 LNDT	107.95	P225/75R15 BBTE	126.95
P205/75R14 BBTE	109.95	P235/75R15 BBTE	131.95

RADIAL TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE
TIEMPO P155/80R13 BBTE 54.95

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13 BBTE	61.95	P205/75R15 BBTE	81.95
P185/80R13 BBTE	67.95	P215/75R15 BBTE	86.95
P185/75R14 BBTE	73.95	P225/75R15 BBTE	92.95
P195/75R14 BBTE	75.95	P235/75R15 BBTE	97.95
P205/75R14 BBTE	78.95		

PICK-UPS, FOURGONNETTES, VR
WRANGLER ST 215/75R15 C6 LN 99.95

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
WRANGLER ST		WRANGLER AT	
215/85R16 C6 LN	118.95	195/75R14 C6 LNDT	104.95
235/75R15 C6 LBD	124.95	215/75R15 C6 LNDT	110.95
235/85R16 E10 LN	145.95	235/75R15 C6 LNDT	119.95
WRANGLER AT/RV		215/85R16 D8 LNDT	130.95
27-850R14 C6 LBD	122.95	235/75R15 D8 LNDT	132.95
30-950R15 C6 LBD	142.95	235/85R16 D8 LNDT	136.95
31-1050R15 C6 LBD	157.95	800R16.5 D8 LNDT	137.95
31-1150R15 C6 LBD	174.95	750R16 D8 LNDT	139.95
		225/75R16 D8 LNDT	143.95
		875R16.5 D8 LNDT	148.95
		950R16.5 D8 LNDT	157.95

PNEU DE PERFORMANCE ÉCONOMIQUE
EAGLE ST HAUTE PERFORMANCE P175/70R13 LBR 84.95

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/70R13 LBR	90.95	P225/70R14 LBR	115.95
P195/70R13 LBR	93.95	P235/60R14 LBR	115.95
P205/60R13 LBR	96.95	P225/70R15 LBR	120.95
P195/70R14 LBR	101.95	P245/60R14 LBR	123.95
P195/60R14 LBR	103.95	P235/70R15 LBR	123.95
P205/70R14 LBR	106.95	P245/60R15 LBR	130.95
P215/60R14 LBR	106.95	P255/60R15 LBR	134.95
P215/70R14 LBR	110.95	P275/60R15 LBR	150.95
P215/65R15 LBR	113.95		

MEILLEUR ACHAT POUR PETITES VOITURES

DIMENSION	PRIX	DIMENSION	PRIX
CORSA GT		INVICTA	
P155/80R13 LNDT	55.95	P185/70R14 BBTE	69.95
P175/70R13 LNDT	64.95	INVICTA GL	
INVICTA		P175/70R13 LNDT	64.95
P185/70R14 LNDT	84.95	P205/70R14 GL BBTE	95.95

PNEU DE PERFORMANCE TOUTES SAISONS
EAGLE GT+4 HAUTE PERFORMANCE P195/70R14 LNDT 117.95

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/70R14 LBR	125.95	P195/70HR14 LBR	151.95
P215/60R14 LNDT	127.95	P195/60HR14 LBR	154.95
P215/65R15 LNDT	132.95	P215/60HR15 LBR	154.95
P205/60R15 LNDT	134.95	P205/60HR14 LBR	155.95
P185/0HR13 LBR	135.95	P225/60HR14 LBR	163.95
P215/70R15 BBE	135.95	P235/60HR14 LBR	170.95
P215/60R15 LNDT	137.95	P225/70HR15 LBR	180.95
P225/70R15 LBR	141.95	P245/60HR15 LBR	201.95
P215/65R15 LBR	150.95	P255/60HR15 LBR	210.95

GOODYEAR
LE SOLDE SE TERMINE LE 26 NOV.

Garantie à l'échelle nationale
Protection contre les risques routiers offerte en option

SPÉCIAL 2 pneus posés et balancés électroniquement 14.95

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 HEURES
SAMEDI OUVERT DE 8H À MIDI

PNEUS ACTION
membre du Groupe Rechapex (Canada) Ltée

885, rue Aubry
(parc industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8349
Portez à votre compte VISA

Goodyear. Comptez sur nous.

par la bande

Si vous désirez contribuer à une bonne cause sans fouiller directement dans votre portefeuille, ne vous débarassez pas de vos bouteilles vides. C'est que le samedi 26 novembre, les joueurs des Castors vont passer dans les foyers de Saint-Jean pour les ramasser. L'entraîneur Mario Bazinet tient à préciser que les joueurs vont ramasser des bouteilles...vides. Les profits de cette collecte seront remis à l'organisation du Téléthon des Étoiles le 4 décembre.

***

C'était la soirée de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix vendredi dernier au Colisée lors du match Saint-Jean-Longueuil. À cette occasion, quelque 500 personnes étaient les invités des Castors. André Bisaillon, le maire de Saint-Paul, avait aussi emmené avec lui des jeunes de la Ligue de hockey mineur de Beaujeu de Napierville. Ce circuit était représenté par Gérald Fournier, son président, qui a procédé à la mise au jeu protocolaire en compagnie du maire André Bisaillon et de Michel Clermont, le président des Castors.

***

À propos, saviez-vous que dans la jeunesse du maire Bisaillon, il y avait 95 familles à Saint-Paul dont 75% étaient des producteurs agricoles? Aujourd'hui, la municipalité compte seulement 15 producteurs agricoles qui cultivent tout de même en moyenne entre 400 et 500 arpents de terre.

À vocation de plus en plus touristique, la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix compte 2,000 habitant. Mais en été, la population passe à 10,000 âmes à cause surtout des marinas et des nombreuses résidences secondaires sur le bord de la rivière. C'est bien pour dire, même en allant au hockey on peut s'instruire...

***

On se demande bien lequel d'entre eux reviendra au Colisée maintenant que la campagne électorale est terminée. Toujours est-il que les partisans des Castors ont été courtisés à plusieurs reprises par les candidats aux élections fédérales. Vendredi dernier, par exemple, Rezeq Faraj, le candidat néo-démocrate, était sur les lieux, lui qui n'en était pas à sa première visite. Mais en plus des amateurs de hockey, M. Faraj a rencontré Clément Couture, celui qui défendait les couleurs des Conservateurs. M. Couture était accompagné de André Bissonnette, le député sortant. Par ailleurs, le Libéral Gilles Dolbec était au Colisée le vendredi précédent.

***

Mario Bazinet rêvait en suivant les débats qui ont dominé la dernière campagne électorale. Mais l'élection des Conservateurs ne changera pas grand'chose dans sa vie. C'est que la question du libre-échange ne s'applique pas à la Ligue de hockey junior majeur du Québec...

La recrue Jean Blouin (17) pète le feu par les temps qui courent. Blouin répond de plus en plus aux attentes. Après tout, c'est un premier choix de sélection. (Photo guy LE SIEUR)

***

Dans le cas des Castors, il faudrait parler plutôt de livre-vente, si on se fie aux rumeurs qui continuent de courir à propos de la vente de l'équipe. Voilà qu'en fin de semaine dernière, après les rumeurs concernant Val d'Or, d'autres acheteurs se sont pointés via un quotidien montréalais. Richard Sévigny, l'ex-gardien de but des Canadiens et des Nordiques, serait dans le coup.

Mais chez les Castors, on continue de nier tout ce qui circule à propos de la vente éventuelle de l'équipe. On ignore si certains actionnaires voulaient vendre. Si c'est le cas, ils changeront peut-être d'idée. À voir le nombre de personnes qui semblent s'intéresser à l'équipe...En tous les cas, Mario Bazinet affirme que ces rumeurs dérangent dans le vestiaire, même si le président Clermont s'est adressé directement aux joueurs pour loes assurer que les Castors termineront la saison à Saint-Jean.

Courez la chance de gagner

Canadien-Washington

Au Forum
Le samedi, 10 décembre 1988 à 20h05
Gagnez une paire de billets
Valeur $26.50 du billet (Section Rouge)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

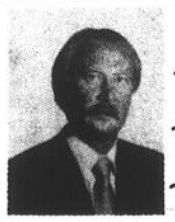
Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 30 novembre 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.



Roland Granger

Voyez notre promotion spéciale

en page A-59

RICHELAIN
MERCURY LINCOLN
410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0047

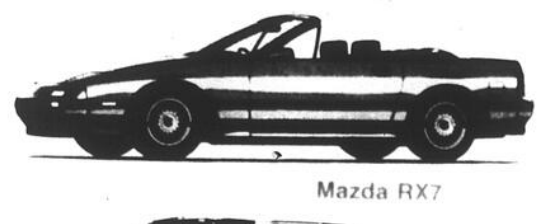
QUINTIN AUTOMOBILE
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9445 - Mtl: 658-9042
mazda

PROCUREZ-VOUS UNE MAZDA 1989 AU PRIX D'UNE 1988

Mazda 323

Mazda 929

Mazda MX6.



Mazda RX7

Mazda 626

Camionnette

Avec toujours la meilleure garantie de l'industrie...

Psst... rabais incroyables de liquidation sur nos modèles 1988 encore en inventaire.
(Jusqu'à 3 000$ de rabais sur certains modèles)

C'est le temps de passer chez

QUINTIN AUTOMOBILE INC.

Votre concessionnaire mazda

8e saison de hockey-balle

La ligue de hockey-balle présidée par Richard Breton, Paul Raymond, Richard Bessette, Jean Frédette, Alain Savoie, Sylvain Piette et Patrick Kerry, le représentant O'Keefe, principal commanditaire de la ligue...sans oublier, la petite Marie-Ève Piette, bien enveloppée dans son gilet des Bruins. (Photo jacques PAUL)

La ligue de hockey-balle présidée par Richard Bessette a entrepris sa 8e saison la semaine dernière au Centre Saint-Edmond où évoluent les équipes les lundis et les mardis à 19h15 et 20h35.

Michel Girard a procédé à la traditionnelle mise au jeu accompagné de Yves Larivière, Guy Gervais, Steven Roy, Sylvain Labrecque, Richard

À l'intercités

Les joueurs de la région continuent de s'illustrer au hockey intercités, particulièrement au

yves MALLETTE

«AA». Les Patriotes pee-wee AA, par exemple, ont disputé leur 12e partie consécutive sans défaite dimanche en triomphant des Sieurs de Longueuil 6 à 0.

Il s'agissait là du 5e blanchissage des Patriotes depuis le début de la campagne. Au cours des huit dernières parties, les Patriotes pee-wee «AA» de l'entraîneur Pierre Roy n'ont concédé que six buts. Toujours dans le AA, l'atome et le novice ont livré des nulles de 1 à 1 et de 2 à 2, respectivement contre Longueuil et Sorel.

■ Richelains

Pour leur part, les Richelains bantam ont perdu 5-1 contre les Toros de Saint-Hyacinthe tandis que le midget annulait 3 à 3 au même endroit, grâce à une brillante performance de leur gardien de but, semble-t-il.

Le lendemain, à Varennes contre la Vallée du Richelieu, le bantam «AA» s'inclinait de nouveau, cette fois au compte de 7-3. Par ailleurs, le bantam «BB» pliait l'échine 6-3 contre les Élites de la Vallée du Richelieu.

Enfin, l'atome «BB» a remporté une victoire de 3 à 1 contre les Jets de Saint-Hubert samedi avant de se contenter d'une nulle de 2 à 2 le lendemain contre les Sabres de Champlain.

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.

20 % de réduction sur un deux-pièces?

Chez Hyundai, il y a 50 $ pour vous en bons de réduction.

Une pièce, deux pièces, trois pièces... en autant que vous dépensez un minimum de 50 $ pour acheter des pièces d'un concessionnaire Hyundai, vous pourrez utiliser votre livret de réduction Hyundai. Celui-ci contient cinq bons de réduction de 10 $ et il vous attend chez votre concessionnaire Hyundai maintenant!

Cette offre est disponible pour un temps limité.

Ces bons de réduction peuvent être utilisés pour la plupart des pièces, y compris les accessoires et les pièces de carrosserie Excel, Stellar et Pony.

Venez chercher vos bons de réduction chez le concessionnaire Hyundai aujourd'hui!

CLOGINOR
SAINT-JEAN

359, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-6816

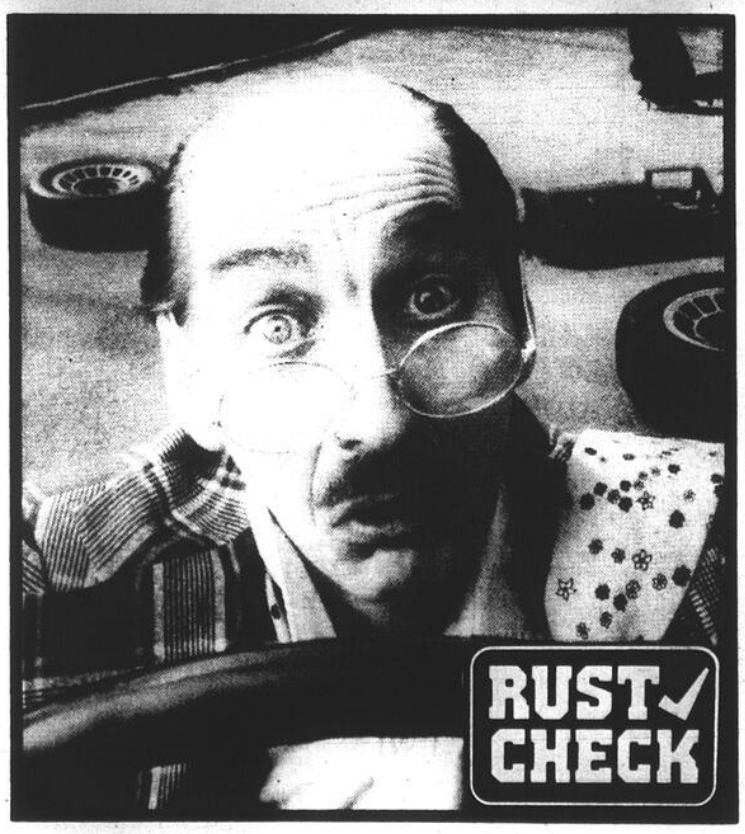
Robert Grégoire
Gérant de service

Protégez votre investissement

Avez-vous pensé à protéger votre auto???

C'est le plus grand traitement antirouille qu'il vous faut?

SI C'EST PAS RUST CHECK, C'EST L'ÉCHEC



- Ajoute des années de vie à votre véhicule
- Augmente la valeur de revente de votre véhicule
- La seule compagnie antirouille endossée nationalement par l'Association pour la protection des automobilistes
- Un traitement annuel exceptionnel qui pénètre et dissipe l'humidité des joints et des fissures où la rouille catastrophique débute
- Appuyé par un certificat de garantie pour toujours exclusif

Iberville Alignement

270, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-1612

Les gains se faisaient rares

■ Cinq en dix-neuf pour les Chevaliers et les Voyageurs

Dans la Ligue intervilles B, les Voyageurs de Saint-Jean rendaient visite au Saint-Hubert I samedi dernier. Le lendemain, les Johannais recevaient les Castors de Marieville. En neuf joutes, les Voyageurs n'ont pu faire mieux que de remporter deux petites victoires. Du côté d'Iberville, les Chevaliers n'en n'ont pas perdu beaucoup contre Napierville et Chambly. Le problème, c'est qu'ils n'en n'ont pas gagné beaucoup plus. En dix joutes en effet, les Chevaliers ont soutiré pas moins de cinq nulles.

yves MALLETTE

Samedi à Napierville, les Chevaliers novices n'ont pu faire la loi se contentant d'une nulle de 2 à 2. L'atome a été victime d'un blanchissage de 4-0 tandis que les Chevaliers pee-wee réservaient le même sort à leurs adversaires triomphant 1 à 0. Les Ibervillois du bantam ont annulé 3-3 et le midget terminait le programme par une victoire de 3 à 1.

Le lendemain, les Ibervillois étaient les hôtes des équipes de Chambly au Palladium. Le novice a commencé la journée sur une bonne note grâce à un gain de 4-0. Les joutes de l'atome et du pee-wee n'ont pas fait de maître. Dans les deux cas en effet, les parties se sont terminées par la marque de 1-1. Le bantam s'est incliné de justesse 5 à 4 et les Chevaliers du midget ont évité la défaite...et la victoire dans une nulle de 2 à 2.

■ Voyageurs

Au lever du rideau samedi, les Voyageurs novice se sont inclinés par la marque de 5 à 1, face au Saint-Hubert. Les choses se sont replacées par la suite grâce à une victoire de 4 à 2 de l'atome et à une nulle de 4 à 4 pour le pee-wee. À noter que lors de ce match, le pee-wee de Saint-Hubert a bénéficié d'un lancer de punition à la dernière seconde de la partie. Mais le gardien de Saint-Jean a résisté. Ensuite, le bantam a terminé la journée en prenant la mesure des Hubertins par la marque de 7 à 5. Le midget était inactif samedi.

Le lendemain, les Voyageurs du novice ont réalisé un fait d'arme contre Marieville, soutirant un match nul de 4 à 4 après avoir tiré de l'arrière 4 à 1. Les Voyageurs de l'atome, pour leur part, ont perdu au compte de 5 à 0 et le pee-wee n'a pas fait beaucoup mieux en s'inclinant au compte de 3 à 1.

Par ailleurs, les Voyageurs du bantam ne se sont pas fait voir sous leur vrai jour se contentant d'une nulle de 3 à 3 contre les Castors de Marieville. Les Voyageurs bantam, qui ont une seule défaite jusqu'à présent, semblaient prendre à la légère les coriaces Castors. Mal leur en pris. Et les Johannais peuvent même se compter chanceux de ne pas avoir perdu.

L'entraîneur Pierre Frédette reconnaît que les siens manquaient de panache dimanche soir: «Nous avons encore plus mal joué dimanche que nous l'avions fait lors de notre seule défaite de la saison. Nos succès commencent à monter un peu trop à la tête de nos gars», commente l'entraîneur johannais. Et pour terminer cette journée noire pour Saint-Jean, les Voyageurs du midget ont essuyé un revers de 8 à 2 face aux Castors de Marieville, une équipe qu'ils avait battue 9-2 la semaine dernière.

■ À venir

Les Johannais et les Ibervillois auront une belle occasion de fraterniser samedi prochain. Les Voyageurs reçoivent en effet la visite des Chevaliers à l'aréna du bouleverd Gouin à 18h30 (novice), 19h30 (atome) et 20h30 (pee-wee). Les équipes de catégorie bantam et midget jouent au Colisée, respectivement à 17h30 et 19 heures.

Après avoir joué à Saint-Jean samedi, les Chevaliers accueilleront de nouveau les Forts de Chambly dimanche, au Palladium, à compter de 13h30. Dimanche, les Voyageurs seront inactifs, au sein de la Ligue «B» des Patriotes.

Les joueurs des Voyageurs bantam ont semé la mauvaise humeur derrière leur banc dimanche dernier lors d'une performance ordinaire contre Marieville. (Photo guy LE SIEUR)

SPÉCIAL

PRÉ-SAISON

Podium 100

SKIS

SKIS HEAD RADIAL CARBON reg. 345S — SPECIAL 275$ — Economie de 70$

SKIS ROSSIGNOL QUANTUM 757 reg. 420S — SPECIAL 299$ — Economie de 120$

SKIS ROSSIGNOL 820 reg. 250S — SPECIAL 199$ — Economie de 50$

BOTTES

BOTTES LANGE Competition Ti Chauffante TSH — SUPER-VENTE 349$

BOTTES RAICHLE FLEXON EQUIPE — SPECIAL 299$

BOTTES MUNARI MVI — SPECIAL 99$

ENSEMBLE DE SKI

ADULTES Skis Golden Team Fixations Marker M26 Bottes Munari MVI Batons G.T. installation incluse — 239$ — sans bottes 170$

ENFANTS Skis Golden Team Fixations Tyrolia Bottes Munari Jr Batons G.T. installation incluse — 169.99 — sans bottes 129$

MISE AU POINT

SKI ALPIN
Reparations de la base
Affutage des carres
Verification des fixations
Cirage de la base

SPÉCIAL 15$

VÊTEMENTS

Choix pour femmes, hommes et enfants

Ensembles 2 pieces - Anoraks - Salopettes - Pantalons - Pantalons Racer - Tuques - Gants - Mitaines - Cols roules - Sous-vetements

Les meilleures marques au Canada

SKI DE RANDONNÉE

ENSEMBLES ADULTES Skis Fixations Bottes Batons Installation — 89.99

ENFANTS: 79.99

POUR NOËL CHOIX DE CADEAUX:

Ensembles de golf
Jeu de 11 bâtons Jack Nicklaus Classic
Sac de 9 pouces - rég. 599$

SPÉCIAL 474.99

- Sacs
- Balles
- Parapluies
- Puises
- Souliers
- Etc.

Podium SPORTS MARTIN INC.

532, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
348-7373 OU 348-6288

En route pour le 16e tournoi pee-wee

■ Les organisateurs ibervillois promettent un meilleur calibre

Les préparatifs vont bon train pour la présentation du 16e tournoi provincial de hockey d'Iberville qui se déroulera du 26 janvier au 5 février au Palladium. Les organisateurs sont même en avance sur leur échéancier. Cette année, le calibre de jeu sera rehaussé. En effet, parmi les participants il y aura des équipes de catégories AA, BB et CC.

Jean Deslauriers, le président du tournoi, annonce aussi que les

yves MALLETTE

équipes provenant de l'extérieur seront plus nombreuses que d'habitude. M. Deslauriers révèle que le régistraire Paul Gagné tente de recruter quatre équipes AA, quatre BB, huit CC, huit B et 16 C. Et M. Gagné n'a pas perdu son temps puisqu'il manquerait seulement une équipe pour avoir toutes les «deux lettres» prévues.

■ Organisation

À l'approche du jour J, Jean Deslauriers n'est pas trop nerveux. D'une part, il faut dire que M. Deslauriers n'en est pas à sa première expérience comme président du tournoi pee-wee d'Iberville. D'autre part, le président dit compter sur des collaborateurs aussi énergiques qu'enthousiastes.

«Par rapport à l'année dernière, nous sommes en avance d'un mois dans l'organisation. Au départ, nous devions nous réunir une fois par mois. Mais la majorité des membres du comité ont demandé que nous nous réunissions à toutes les deux semaines», explique M. Deslauriers qui se dit heureux de pouvoir compter sur des forces fraîches dans l'organisation du tournoi de cette année.

Outre Jean Deslauriers, les membres du comité organisateur du 16e tournoi provincial de hockey pee-wee d'Iberville sont Fernand Brassard, Linda Tétrault, Henri Deslauriers, Alain Trussard, Jacques Bergeron, Romuald Miclette, Paul Ste-Marie, Paul Gagné, Philippe Groulx, Guy Boudreau, Pierre Daneau, Reine Brassard et Mario Dextraze.

■ Date

Par ailleurs, il semblerait qu'encore une fois, les finales du tournoi ibervillois coïncideront avec la présentation du tournoi bantam de Saint-Jean. Jean Deslauriers soutient que les Ibervillois ne sont pas responsables de cet illogisme. «En 16 ans, le tournoi pee-wee s'est toujours déroulé à compter de la dernière fin de semaine de janvier. C'est une tradition, nous sommes inflexibles là-dessus. Et de l'autre côté, le tournoi a changé cinq fois de date en 21 ans», avance M. Deslaurier.

Dans un autre ordre d'idée, il en coûtera plus cher cette année pour assister aux joutes du tournoi pee-wee. Le prix d'entrée passe en effet de $1 à $2, comme c'est le cas précise le président, dans la plupart des autres tournois. Par contre le billet d'entrée donne droit au tirage d'un prix de $1,000 et de quatre prix de $100.

Mais la plus grosse source de revenu pour le tournoi pee-wee demeure le bottin dans lequel les entreprises et commerces achètent des espaces publicitaires. Les organisateurs du tournoi pee-wee comptent aussi sur des commanditaires qui s'impliquent encore davantage en payant certaines grosses dépenses.

Enfin, mentionnons que s'il y a des profits, le hockey mineur d'Iberville ne sera probablement plus le seul organisme à en profiter. En effet, lors de leur prochaine réunion, les responsables discuteront d'une proposition visant à verser un certain pourcentage des bénéfices à d'autres organismes d'Iberville.

Comme le dit Jean Deslauriers, ce ne sont pas seulement des parents de joueurs de hockey ou les jeunes joueurs eux-mêmes qui contribuent à la caisse. Que d'autres puissent aussi profiter des retombées serait donc un juste retour des choses.

Jean Deslauriers, président du 16e tournoi de hockey pee-wee d'Iberville, annonce que le calibre de jeu sera rehaussé grâce à la présence de seize équipes du «deux lettres». (Photo jacques PAUL)

«L'atout majeur»

■ Les bénévoles rois de la Semaine des arénas

L'Association des arénas du Québec organise la Semaine provinciale des arénas du 20 au 27 novembre. À Saint-Jean rien de spécial n'était prévu pour souligner l'événement. Mais au Palladium d'Iberville, on mettra la Semaine en relief en rendant hommage aux nombreux bénévoles qui oeuvrent au sein de l'aréna.

La Semaine des arénas se déroule cette année sous le thème «Le bénévole, l'atout majeur».

yves MALLETTE

«Au cours des dernières années, le rôle de l'aréna dans le milieu a évolué de manière à renforcir l'implication de tous les intervenants et de faire en sorte que cet équipement soit perçu comme un milieu de vie accessible, fonctionnel et polyvalent.

«Ainsi, le bénévole est l'atout majeur sinon l'élément moteur de cette dynamique sportive et culturelle au niveau du loisir dans les arénas», mentionnait Pierre Bélanger, le président de l'Association des arénas du Québec, dans une récente publication de l'organisme.

■ Palladium

Jean Deslauriers, le gérant du Palladium d'Iberville, endosse cet énoncé à 100%. «Nous serions bien peu de chose si les bénévoles ne s'impliquaient pas dans l'organisation du sport amateur. En tous les cas, sans les bénévoles, il n'y aurait pas beaucoup de monde dans les arénas», reconnaît M. Deslauriers. Dimanche prochain, dans le cadre de la Semaine des arénas du Québec, les bénévoles seront honorés au Palladiuym d'Iberville.

Tous les représentants des circuits qui louent des heures de glace au Palladium seront reçus pour un goûter. De plus, les bénévoles seront présentés sur la glace avant l'entrée des Chevaliers de la Ligue intervilles B des Patriotes, vers les 13h15.

RECHAPEXX
LE PNEU D'HIVER QUI COLLE À LA ROUTE!
*PRIX À PARTIR DE:
34.50
P 155/80 R 13
LE PNEU REMANUFACTURÉ QUI VOUS DONNE LA SENSATION DE MAÎTRISE DE VOTRE VÉHICULE PAR LES PIRES TEMPÉRATURES DE L'HIVER.
*GARANTIE HASARD DE ROUTE INCLUSE
Ouvert tous les soirs jusqu'à 21 heures
PNEUS ACTION
membre du group
Samedi ouvert de 8h à midi
885, rue Aubry
Parc industriel Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8349
VISA

FINANCEMENT GRATUIT 6 MOIS SANS INTÉRÊT
sur les chasse-neige
YARD-MAN
Comptez sur nous!
CONDITIONS:
- Acompte de 15% du prix de détail
- Être accepté de Yard-Man Crédit
Cette offre est valable jusqu'au 15 déc. 88
Les Équipements Jetté Inc.
79-A, 3e Rang nord, Mont Saint-Grégoire Tél.: 347-5158

Des économies allant jusqu'à 35%

Voilà ce que les beaux joueurs trouveront au Vestiaire Sportif

Un grand choix de cadeaux de Noël au Vestiaire Sportif ayant jusqu'à 35% de rabais.

Choisissez parmi notre collection de hauts et de pantalons en molleton mode et d'entraînement. Toutes les chaussures de sport Reebok et ... des sacs de sport pour y mettre le tout.

Venez voir le Pro au chandail rayé. Vous le trouverez au Vestiaire Sportif, ainsi que des idées-cadeaux qui se glissent bien sous l'arbre de Noël.

LE SOLDE SE TERMINE LE 3 DÉCEMBRE

Vestiaire Sportif

Le magasin de chaussures athlétiques le plus complet en Amérique du Nord

CARREFOUR RICHELIEU

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

LA GARANTIE SANS ENNUI

Les retours ne sont jamais un problème chez Vestiaire Sportif
Echange ou remboursement garanti
Reçu de caisse exigé

Saint-Jean frappe fort au tennis junior

■ Lessivage à Rockland

Les meilleurs joueurs de tennis junior de la région ont commencé la saison du bon pied dans leur ligue interclub en dominant nettement leurs adversaires de Rockland. Les choses devraient se corser un peu plus lors de leurs prochains matchs. En attendant, tous les joueurs de la catégorie junior sont invités à s'inscrire pour une autre session de cours le 3 décembre prochain.

Yves MALLETTE

Comme d'habitude, la session d'automne de l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu se terminera par un tournoi le 3 décembre prochain au club Carrefour. Le 3 décembre marque en même temps la fin de la période des inscriptions pour la session d'hiver.

Alors, tous les jeunes de 18 ans et moins qui désirent s'inscrire à des cours de tennis à prix abordable et sous la direction d'entraîneurs chevronnés peuvent s'inscrire dès cette semaine en se rendant au Carrefour.

■ Élite

Les meilleurs joueurs junior de l'association ont débuté la compétition contre Rockland à l'interclub en remportant tous leurs matchs, soit 16 victoires en autant de partie. Mais l'entraîneur Pierre-André Labrosse révèle qu'il ne faut pas partir en peur avec ces résultats. «Rockland n'est pas au même point que nous au niveau du développement du tennis junior», révèle M. Labrosse en ajoutant que la compétition devrait être plus vive pour les Johannais lors des prochains matchs.

Le 10 décembre en effet, les Johannais reçoivent les représentants du club de l'Île des Soeurs au club Carrefour. Et l'Île des Soeurs a des juniors émérites, semble-t-il.

Par ailleurs, les meilleurs juniors de la région ont aussi des tournois au programme. En fin de semaine prochaine, les 14 ans et moins feront valoir leur talent à Saint-Eustache tandis que la fin de semaine suivante, les 12 ans et moins évolueront à Repentigny alors que les 18 ans et moins livreront bataille à Longueuil.

À peu près tous les meilleurs joueurs juniors de la Rive-sud et de Montréal croisent le fer au sein d'une ligue interclubs. Depuis cette année, l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu est dans le portrait.

SUPERS AUBAINES

sur nos démonstrateurs 1988

et voitures neuves 1988 en inventaire

DÉMONSTRATEUR
JETTA GX 1988
4 portes, 5 vitesses, à essence, stéréo-cassette, bleu stratos, bas millage, garantie 2 ans/kilométrage illimité

DÉMONSTRATEUR
GOLF GL 1988
4 portes, 5 vitesses, à essence, stéréo cassette, toit ouvrant, régulateur de vitesse, mags, déflecteur, champagne, bas millage, garantie 2 ans/kilométrage illimité

DÉMONSTRATEUR
JETTA GL 1988
4 portes, 5 vitesses, turbo diesel, stéréo cassette, servo-direction, champagne, bas millage, garantie 2 ans/kilométrage illimité

NEUVES
Quelques Fox et Jetta neuves 1988 encore disponbiles à un très bon prix
SPÉCIAUX DES FÊTES

VOITURES USAGÉES

CHEVROLET CAVALIER 1984 4 portes, 5 vitesses, bleu	RABBIT 1983 2 portes, 5 vitesses, diesel, bourgogne	2 JETTA 1986 4 portes, 5 vitesses, à essence, blanche
RABBIT 1984 4 portes, 5 vitesses, diesel, couleur argent	FORD TEMPO 1985 2 portes, 5 vitesses, gris	Plymouth Reliant K 1986 Familiale, automatique, champagne

Il nous fera plaisir de vous rencontrer À bientôt!

Pedro J. Colas
représentant

Bertrand Brouillet
représentant

Automobiles V.F.
St-Jean 815, Grand-Bernier nord

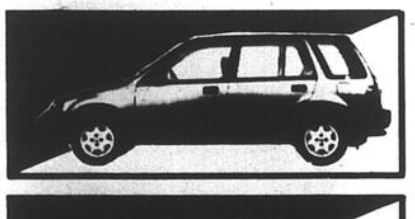
Tél.: 348-7300 - Montréal: 658-7857 Volkswagen

DAIGNEAULT St-Jean

5 ANS GARANTIE 80 000 KM

LIQUIDATION 1988
AUCUN COMPTANT!

Civic familiale 1988
256$ mois



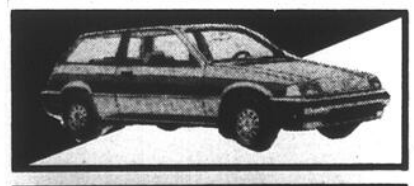
Civic DX 4 portes 1988
238$ mois

Accord EXI 4 portes 1988
339,50 mois

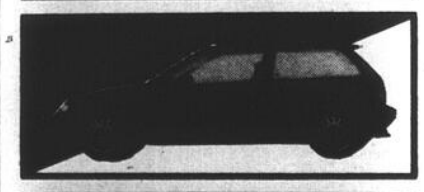
Bail 60 mois - Transport et préparation inclus
Prix sujets à changement sans préavis

5 ANS GARANTIE 80 000 KM

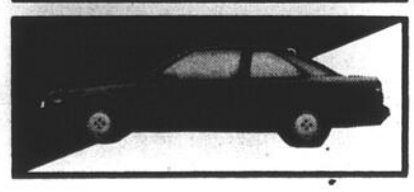
NOUVEAUTÉS 1989
AUCUN COMPTANT!



Civic hatchback 1989 de série
186,90 mois



Civic si toit ouvrant 1989
269,90 mois



Accord LX coupé 1989
289,15 mois

1988 ou 1989

On a de quoi vous convaincre!

400 Laberge,
St-Jean-sur-Richelieu,
J3A 1G5
(514) 347-7567

Dépositaire
HONDA

La piqûre du jeu de dard

■ À la Légion d'Iberville les samedis

Depuis plusieurs années, le local de la Légion canadienne d'Iberville accueille hebdomadairement les membres d'une ligue de dard.

christine BRETON

Cependant, le groupe est connu depuis quatre ans seulement. Depuis que Reuben Patterson en est le responsable. «Nous venons ici pour jouer, avoir du plaisir, prendre du bon temps et surtout, pour maintenir l'ambiance de fraternité que nous connaissons», révèlent les participants.

Après deux ans de participation en tant que joueur, Reuben Patterson, soutenu par ses partenaires, a décidé de devenir le responsable de la ligue de dard en 1984.

■ Dynamisme

Armé de dynamisme et de bonne volonté, M. Patterson a pris le tout en main. Ainsi il doit notamment s'occuper de l'organisation des joutes hebdomadaires qui ont lieu tous les samedis à 13h30. Aussi, Reuben Patterson est également responsable des deux tournois annuels auxquels peuvent alors prendre part les gens du club de la Légion de Saint-Jean.

Finalement, deux «partys», un à Noël ainsi qu'un autre en fin de saison, sont prévus. Pour ce faire, M. Patterson reçoit la collaboration de sa femme, Simone, qui se charge entre autres du classement publié chaque semaine dans LE CANADA FRANÇAIS. Jeanne Roy agit, quant à elle, en tant que secrétaire de la ligue de dard d'Iberville.

Il est important de spécifier que chacun des membres n'hésite pas à mettre la main à la pâte! Il en résulte qu'en entrant dans le local, on peut immédiatement sentir l'atmosphère de franche camaraderie qui règne entre eux.

■ Fonctionnement

Au départ, la ligue comptait 18 joueurs. Les troupes sont passées à 84 membres et aujourd'hui, ils sont 32 a lancer le dard à la Légion. Les joueurs se regroupent en quatre équipes. La première est dirigée par Gaétan Guérin et la seconde par Jean-Marc Turmel. Jean-Jacques Roy est, quant à lui, à la tête de la troisième équipe tandis que Christian Boileau est le capitaine de la quatrième formation..

Chaque semaine, deux équipes sont en liste pour «deux de trois». Les joueurs partent alors avec un total de 701. Puis, selon les règles, cette marque baisse selon leurs gains de points. L'année dernière, un des joueurs avait réussi à descendre ce pointage à une marque record de 180!

Les points des joueurs sont alors comptabilisés au niveau de l'équipe et également au point de vue des performances individuelles. Ainsi, à ce stade de la saison, M. Côté mène le bal avec 17 points. Il est suivi de près par Normand Turmel qui en a accumulé 16.

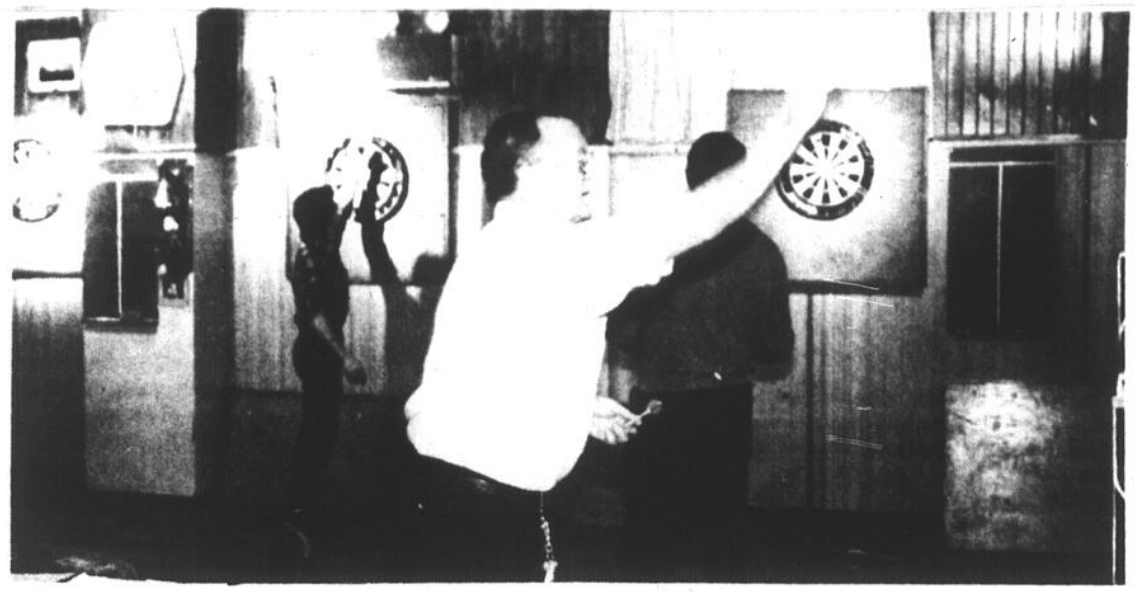
Après le calendrier de la saison régulière (du 24 septembre au 1er avril 1989), les finales se tiendront pendant trois semaines. Le tout sera couronné par la remise de divers prix et trophées.

■ Règlements

Comme tout sport a ses règlements, le jeu de dard ne fait pas exception. Régi par les principes de la méthode anglaise, le jeu comporte certaines normes pré-établies. Celles-ci font notamment référence à la distance des joueurs face à la cible, soit 7 pieds 9 pouces et quart et à sa hauteur fixée à 5 pieds 8 pouces du sol.

Avant de terminer, il est intéressant de noter que ce sport, de plus en plus populaire, est accessible à tous les groupes d'âge. D'ailleurs le circuit d'Iberville réunit déjà des gens de 30 ans et plus. Alors, si ça vous intéresse...!

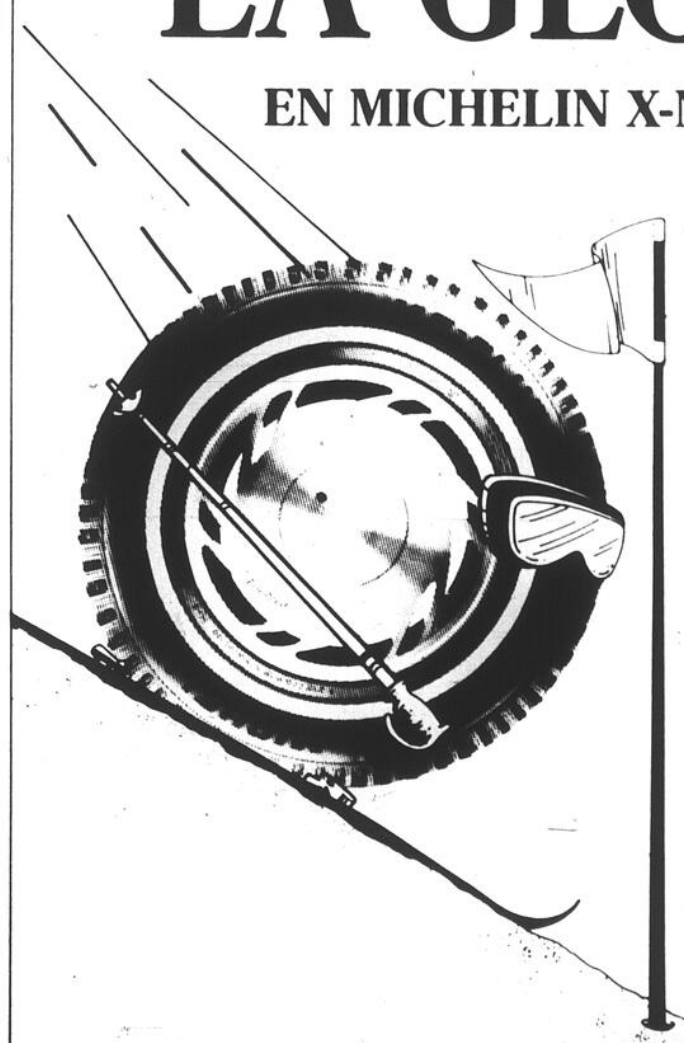
Au local de la Légion royale canadienne d'Iberville, le jeu de dard est à l'honneur tous les samedis à compter de 13h30.



Dans l'ordre habituel, les quatre capitaines d'équipes Gaétan Guérin, Jean-Marc Turmel, Jean-Jacques Roy et Christian Boileau. À l'avant, Reuben Patterson, le responsable, ainsi que Jeanne Roy, la secrétaire.(Photos guy LESIEUR)

PARTEZ POUR LA GLOIRE

EN MICHELIN X-MS-PLUS



Durabilité, adhérence, tenue de route remarquable Quand un pneu possède tous les atouts, il ne peut vous conduire qu'à la gloire

X-MS-PLUS
Plus de mordant, plus de confort, pendant plus longtemps

PRIX SPÉCIAL

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.

LES PNEUS GAUMOND

445, Sud, Jacques-Cartier,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4057 Mtl 658-5272

Alignement
Balancement
Suspension
Service de route
Service de freins

Sylvie Fréchette en a gros sur le coeur

■ La 2e meilleure du Canada en nage synchronisée n'était pas à Séoul

Sylvie Fréchette est considérée comme la deuxième meilleure chez l'élite de la nage synchronisée au Canada. Pourtant, elle a regardé les Jeux olympiques de Séoul à la télévision. Lors de son récent passage à Saint-Jean, dans le cadre du Dîner des célébrités des Jeux du Québec, Mlle Fréchette a avoué en avoir gros sur le coeur. Pour se consoler et s'affirmer face aux décideurs du sport amateur canadien, la Québécoise ne vise rien de moins que de battre tous les records de sa discipline.

yves MALLETTE

Apres la retraite de Carolyn Waldo, Sylvie Fréchette doit théoriquement être considérée aujourd'hui comme la meilleure athlète de nage synchronisée au Canada. Elle devra cependant se conformer à la ritournelle des championnats de sélection pour que son titre soit officiel.

■ **Politique**

Mais pourquoi la deuxième meilleure au pays n'était pas à aux Jeux Olympique de Séoul pour participer au double en nage synchronisée? Remarquez que le Canada a quand même gagné la médaille d'or dans cette discipline. Une chance. Autrement, il y en a qui auraient eu l'air fin.

En mai 1987, Sylvie Fréchette a terminé 2e au camp de sélection. Elle se voyait déjà aux Jeux de Séoul. Mais voilà qu'on lui apprend que si elle va à Séoul, ce sera à titre de substitut. Sans plus d'explications, on lui préférait la troisième meilleure nageuse au classement. Et encore, on lui dit qu'elle devra s'installer pendant un an à Calgary pour se préparer aux Jeux.

«J'ai protesté auprès de la fédération, mais ça n'a rien donné. J'étais complètement bouleversée. J'ai vu que je m'attaquais à une grosse montagne. Je ne savais pas quoi faire», révèle Mlle Fréchette.

■ **Compromis**

Sylvie Fréchette ne voulait rien savoir d'aller un an à Calgary pour faire la «cheer leader» sur le bord de la piscine. L'orgueil c'est bien beau. Mais les Jeux Olympiques, c'est quand même tentant même comme substitut. Sylvie Fréchette a alors proposé un compromis. Elle irait cinq mois à Calgary. Rien à faire. C'était un an ou rien du tout, même pour une substitut.

«Il n'était pas question de tout abandonner ici pendant un an pour aller applaudir les filles sur le bord de la piscine à Calgary. Mon entraîneure et moi considérions qu'en cinq mois, j'aurais été capable de m'ajuster aux autres», révèle Mlle Fréchette.

À propos, Sylvie Fréchette, la deuxième meilleure nageuse au Canada, s'entraîne sous la direction de Julie Sauvé, de CAMO. Re-à propos, l'entraîneure de l'équipe nationale a sous son aile les première, troisième, quatrième et cinquième premières nageuses au classement canadien...

En tous les cas, ce n'était pas facile pour Sylvie Fréchette de «suivre» les Olympiques à la télé: «Je me disais que c'étais moi qui devais nager avec elle», révèle Mlle Fréchette en parlant de Carolyn Waldo.

Sylvie Fréchette est venue bien près de tout abandonner. Mais elle s'est ressaisie à temps. Elle veut maintenant battre tous les records en nage synchronisée. (Photo guy LE SIEUR)

À l'assaut de tous les records

Même en ne nageant pas aux Jeux olympiques de Séoul, Sylvie Fréchette considère avoir remporté une grande victoire: «Je crois que les Québécois savent maintenant que le sport amateur, ce n'est pas si beau que ça». Et bang!

Elle même, «qui se faisait une belle image du sport» a subi un dur coup dans toute cette histoire. Sylvie Fréchette a eu de la difficulté à s'en remettre. Elle est même venu à un cheveu de tout laisser tomber. Mais la nageusee, qui soit dit en passant n'a jamais participé comme athlète à une finale des Jeux du Québec, a senti des appuis. C'est ce qui l'a forcée à considérer les choses sous un autre angle.

«Je ne veux pas qu'on me considère comme une héroïne. Mais j'ai décidé de dénoncer sur tous les toits l'injustice dont j'ai été victime dans le but que ça puisse servir à d'autres. Il y a des athlètes qui ont peur de parler. En donnant l'exemple, j'espère qu'il y en a d'autres qui vont se lever», affirme-t-elle.

■ **À l'attaque**

Face à sa discipline, elle a décidé de ne rien laisser tomnber. Au contraire. Après un petit *spleen*, Sylvie Fréchette a décidé de reprendre les armes. Son objectif: le championnat du monde-...pour commencer.

«Je travaille fort avec ma partenaire Nathalie Guay et mon entraîneure Julie Sauvé. Nous nous préparons au prochain championnat canadien qui décide des rangs au classement. Après, nous entendons bien faire excellente figure aux championnats du monde», souhaite l'athlète de 21 ans qui étudie à l'université en éducation physique.

Sylvie Fréchette vise le championnat du monde de 1990. Malgré tout, elle veut prendre les années une à la fois. Et Barcelone? Les prochains Jeux Olympiques, c'est un peu loin, considère la nageuse. N'empêche.

Même si elle ne le dit pas ouvertement, Mlle Fréchette rêve aux Jeux olympiques de Barcelone. On la comprend, avec ce qui s'est passé, ou plutôt, avec ce qui ne s'est pas passé à Séoul. Et au Championnat du monde, les meilleures de la planètes ont beau être la partie, les Olympiques, c'est pas pareil. Alors, quelle est la différence?

«La magie», répond Sylvie Fréchette, d'un ton rêveur.

PLOMBERIUM*

Plomberie St-Luc Inc.

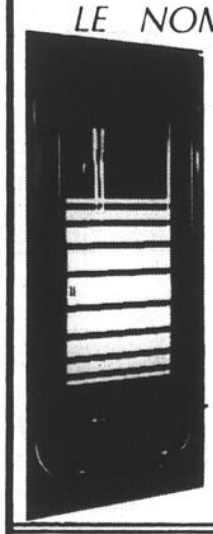
395, boul. St-Luc, St-Luc, P.Q. J0J 2A0

Tél.: (514) 348-4971

VISA — Spéciaux valides jusqu'au 26 novembre 1988 — MasterCard

FIAT

LE NOM À RETENIR...



Douche modulaire d'acrylique

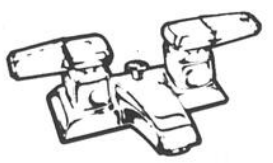
Modèle MS-336
38" X 34" X 86"
blanc, os, gris
incluant la porte claire lignée D-36-2

$899.00

(Robinet en sus)

QUALITÉ ÉCONOMIE FIABILITÉ

MOEN

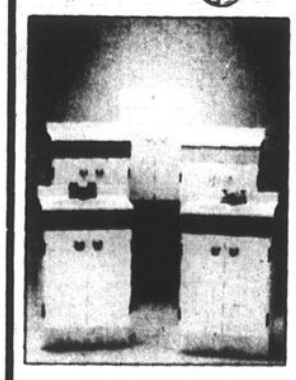


POUR LAVABO
Poignées d'acrylique transparentes et drain mécanique
#4964 $67.00

POUR BAIN ET DOUCHE
Mécanisme à pression balancée
Avec inverseur à la plaque, #3270
$151.00

Avec inverseur au bec de bain, #3170
$121.00

L'ensemble Accent de LORENZO

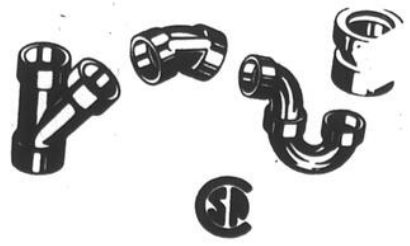


Cabinet fini mélamine avec:
Dessus en marbre pressé blanc pour:
20" X 16" $90.00
24" X 16" $99.00
Dessus en simili-marbre blanc pour:
30" X 16" $124.00

(Panneau et poignées disponibles en blanc, gris, amande, chêne ou bourgogne)
(Robinet en sus.)

POUR VOS RÉNOVATIONS PENSEZ À

CANRON



Tuyaux et raccords de plastique ABS

Horaire des bains libres à Saint-Jean

■ **Piscine du Cégep**

Dimanche	14h00-16h00	Pour tous
Vendredi	20h30-22h00	Pour tous
Samedi	10h00-10h55	3e âge
	14h00-16h00	Pour tous

■ **Piscine Marie-Rivier**

* Bonnet de bain obligatoire pour tous

Dimanche	14h00-16h00	Pour tous
Lundi	15h30-16h30	50 ans et plus
	20h30-21h30	Adultes (18 ans)
Mardi	20h30-21h30	Pour tous
Mercredi	20h30-21h30	Adultes (18 ans)
Jeudi	20h30-21h30	Pour tous
Vendredi	19h30-21h00	Handicapés
Samedi	14h00-15h00	Pour tous

■ **Coût:**

(piscines Cégep et Marie-Rivier): $1.00 adultes
$0.50 enfants

Courez la chance de gagner

Canadien-Buffalo

Au Forum
Le samedi, 3 décembre 1988 à 20h05
Gagnez une paire de billets
Valeur $26.50 du billet (Section Rouge)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 23 novembre 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

CHAMPION AC

pour la plupart des automobiles
1 49 ch.

PIÈCES D'AUTO SETTICASI
130 Place du Quai St-Jean - 347-7449

FÉLICITATIONS!

M. Alain Morin de Sabrevois, propriétaire d'un Chevrolet pick-up GMC 1954, a remporté le 1er prix à l'Exposition internationale de Hots Rods qui avait lieu à la Place Bonaventure les 10-11-12 novembre derniers.

SEUL

Desjardins

Chevrolet OLDSMOBILE

vous offre

des voitures et camions d'occasion

avec
PLEINE GARANTIE
pour une période de
12 mois ou 20 000 km

ET ENCORE PLUS...

ENTRETIEN COMPLET

Usage gratuit d'une voiture si nous retenons la vôtre pour réparations pour plus de 24 heures

Chevrolet Pick-up 1986
STOCK 9-10-128-A
11 900$
Automatique, 53 640 km
Équivalent d'un modèle 1988 **à 19 500$**

Olds Calais 1986
STOCK D755A
2 portes,
8 300$
92 700 km, équivalent
d'un modèle 1988 **à 17 200$**

Oldsmobile Delta Royal 1984
Stock 85-843A
6 000$
2 portes, V-6, 85 000 km
Équivalent d'un modèle 1989 à **24 000$**

GMC Vandura 1986
STOCK P-202A
11 000$
Van, diesel, 85 000 km
Équivalent d'un modèle 1988 **à 19 100$**

Cavalier 1986
STOCK 7 - 7 1127 A
6 200$
79 000 km
équivalent
d'un modèle
1988 à **12 000$**

Buick Skyhawk 1986
STOCK 9-10-159A
7 500$
4 portes, automatique, 46 000 km
Équivalent d'un modèle 1988 **à 15 500$**

Venez chez nous ça roule!

GM **Desjardins**
840, boul du Séminaire
Tél.: 348-4901
Saint-Jean-sur-Richelieu
OLDSMOBILE Chevrolet

L'Association sportive de Saint-Luc au service des organismes de la région

La cafétéria de l'école Sacré-Coeur était remplie à pleine capacité lors de l'assemblée générale annuelle de L'Association sportive de Saint-Luc le 30 octobre dernier. Cinq nouveaux directeurs ont été élu au nouveau bureau de direction composé de 13 membres actifs. Tout ce beau monde travaille déjà à différents projets.

pierre ROY

L'Association sportive de Saint-Luc fêtera son 30e anniversaire l'an prochain. Le relationniste Gérard Surprenant révèle que déjà, plusieurs organismes de la région ont fait parvenir des demandes d'aide financière à l'Association sportive de Saint-Luc.

■ Demandes

«Plusieurs écoles de la ville ont fait parvenir leur demande pour leurs activités et leurs sorties tout au cours de l'année. Quelques garderies ont également demandé un peu d'aide financière pour offrir un peu plus aux enfants. Nous sommes ouvert à toutes les demandes d'aide provenant de regroupements ou d'associations», affirme M. Surprenant.

Mais n'allez pas lui demander un peu d'argent pour compléter vos fins de mois. Ce n'est pas du tout la façon de procéder. Voici la bonne façon: vous envoyez une lettre expliquant vos besoins et également en quoi servira l'argent demandé. Par la suite, vous devez présenter votre budget pour l'année. Tout sera étudié par le bureau de direction, qui jugera le bien fondé de la demande. Il y aura évidemment un vote parmi les différents membres, après quoi une réponse vous sera envoyée dans les plus brefs délais.

■ Revenus

Il faut dire que les membres de l'Association sportive travaillent fort pour se permettre d'offrir tant d'argent à tant d'organismes. Comme principale source de revenus, ils organisent un bingo hebdomadaire. «À tous les mercredi soirs au Centre Saint-Luc, un bingo est organisé aux profits de l'ASSL. Les profits servent à répondre aux demandes adressées à l'Association sportive», explique Gérard Surprenant.

Par ailleurs, les membres de l'Association sportive ne font pas que distribuer de l'argent. Ils s'impliquent aussi dans les différentes activités qui se déroulent à Saint-Luc. Citons par exemple leur participation active au Festival de l'anguille, au carnaval d'hiver, au tournoi de balle donnée en plus d'organiser pour les membres quelques sorties ou activités. «Après tout, souligne Gérard Surprenant, nous sommes tous bénévoles. Ces activités nous permettent de nous retrouver avec nos familles dans un cadre autre qu'une salle de réunion. À notre tour nous pouvons nous amuser un peu».

■ Loisirs

Questionné à savoir si les relations étaient au beau fixe avec le Service des loisirs de Saint-Luc, Gérard Surprenant répond qu'il n'y a aucun problème. Les relations entre les deux organismes se déroulent sous le signe de la collaboration. «Il reste qu'un accès au photocopieur serait grandement apprécié, précise M. Surprenant. Cela nous permettrait d'acheminer, à moindre coût, de nombreuses informations aux différents directeurs».

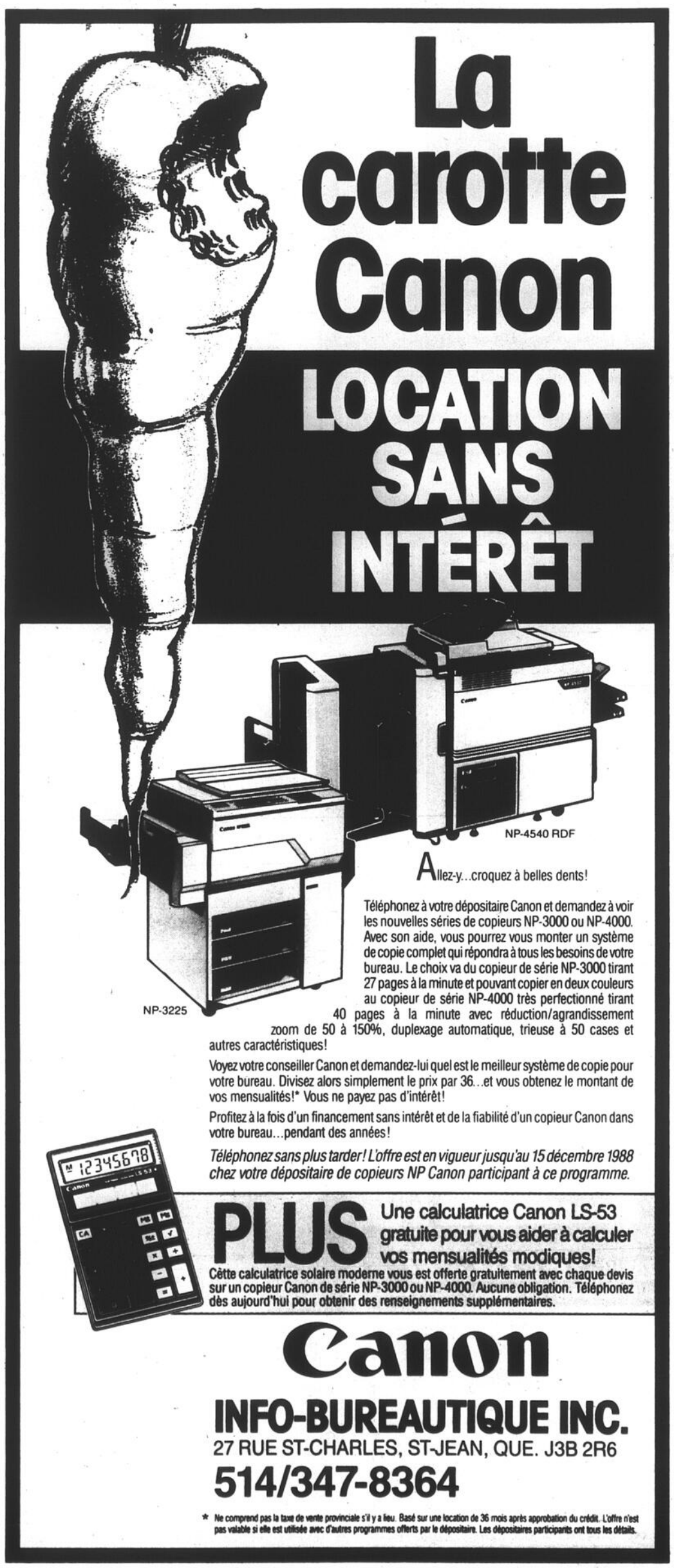
Par ailleurs, il est à souligner qu'on ne peut recevoir de dons de l'Association sportive de Saint-Luc s'il n'y a pas un minimum de Luçois d'impliqués dans les activités concernées. Les demandes d'aide financière doivent être adressées à l'Association sportive de Saint-Luc, aux soins de Francine Munger, 45, rue Des Plaines, Saint-Luc, Code Postal J0J 2A0.

Le 28 novembre, il y aura une importante réunion où toutes les associations ou regroupements seront invités à faire valoir leurs idées pour l'organisation de différents événements qui pourraient être mis sur pied conjointement avec l'ASSL.

Le bureau de direction de l'Association sportive de Saint-Luc est formée de (arrière) Gérard Surprenant (relationniste), Louise Archambault (directrice), Denis Moreau (secrétaire), Richard Patenaude (directeur), Guy Demers (deuxième vice-président). À l'avant: Francine Munger (présidente), Claudette Garneau (1re vice-présidente), Pauline Patenaude (secrétaire adjointe), Sylvain Munger (trésorier) et Louis Galarneau (directeur de l'équipement). Les directeurs Marc Aubé, Bernard Paquette et Gilles Clouâtre n'apparaissent pas sur la photo. (photo guy LE SIEUR).

La chasse en famille

Les Johannais Yvan et Lucille Dextradeur ont effectué un petit voyage de chasse fructueux en Pennsylvanie le mois dernier alors qu'ils ont abattu chacun leur chevreuil. En cinq ans de chasse à l'arc, Lucille Dextradeur a «tué» pour la première fois, une belle femelle. Quant à Yvan, il pratique la chasse à l'arc depuis huit ans. Le mâle qu'il a abattu aux États-Unis représentait son 10e trophée de chasse.



Cantave quitte la tête haute

Après quatre ans à la présidence de l'Association sportive de

pierre ROY

Saint-Luc, Carlo Cantave a dû se plier au désir de la démocratie lors de la dernière assemblée gérale de l'organisme.

Mais M. Cantave quitte avec la satisfaction du devoir accompli.

Au nombre des réalisations à la fiche de l'ex-président de l'Association sportive de Saint-Luc, on compte une aide concrète à la Maison Coup d'Elle lors de sa dernière levée de fonds. Il y a eu aussi la mise sur pied de la ligue de fer, qui connaît un grand succès.

M. Cantave parle aussi de la Ligue de balle-molle luçoise qui est soutenue financièrement par l'association. Plusieurs autres activités viennent décorer le tableau de chasse de l'association, comme par exemple la formation d'une équipe de balle-molle qui complète les rangs de la ligue de la Savane. Encore de la balle molle féminine, mais cette fois au niveau de l'intercités où l'Association sportive parraine une équipe. En terminant, c'est l'Association sportive de Saint-Luc qui a fourni l'uniforme endossé par les joueurs des Castors quand ils disputent des joutes de balle bolle en été.

■ **Satisfait**

Défait à la dernière élection au bureau de direction, Carlo Cantave répète qu'il est très fier du bilan de ses quatre années à la présidence.

M. Cantave espère maintenant que ses successeurs poursuivront dans la même veine et surtout, qu'ils continueront à bien desservir la population de Saint-Luc et des environs.

Carlo Cantave est satisfait du bilan de ses quatre années à la présidence de l'Association sportive de Saint-Luc.(Photo guy LE SIEUR)

Courez la chance de gagner

Canadien-Hartford

Au Forum
Le lundi, 19 décembre 1988 à 19h35
Gagnez une paire de billets
Valeur $26.50 du billet (Section Rouge)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 7 décembre 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

ASS

SPÉCIALITÉS:
• **freins**
• **ressorts**
• **suspension**
ressorts - douilles - adapteurs (bushing) - cylindres
soudure à l'arc sur camions - freins - etc.

Voisin de

795, Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que. J3B 6Y8 **349-5893**

NOMINATION

M . Roland Granger

M. André Deslandes de Richelain Mercury Lincoln est heureux d'annoncer à la population que **MONSIEUR ROLAND GRANGER** est maintenant le nouveau directeur des ventes.
M. Granger possède une vaste expérience dans la vente d'automobiles et invite donc ses clients et amis à venir le rencontrer au 410 Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu.
Il se fera un plaisir de vous recevoir et vous conseiller.

RICHELAIN MERCURY LINCOLN

29% plus de puissance qu'avant

La Sentra 1989

- Nouveau moteur 1,6 litre 12 soupapes
- Suspensions arrière et avant indépendantes
- Pneus radiaux Michelin 4 saisons
- Intérieur spacieux et confortable

Venez vite faire l'essai de la Sentra chez votre concessionnaire Nissan

COUPAL & BRASSARD Auto Inc.

127, route 104, Saint-Athanase d'Iberville
347-5593

NISSAN

Dans la rue

Martin Vachon, Mathieu Colette et Nicolas Boulerice prouvent qu'il ne faut pas nécessairement être «encadré» pour bien s'amuser et profiter du plein air. Malgré tous les programmes, les méthodes et les «intervenants» (malgré aussi le phénomène des ordinateurs à la maison pourrait-on ajouter), le hockey se joue encore dans la rue. (Photo jacques PAUL)

500$ de rabais sur les Eagle Vista.

Eagle Vista 1989 3 portes

Eagle Vista 1989 4 portes

Équipement standard
• Moteur de 1,5 L • Boîte de vitesses manuelle 5 rapports surmultipliée
• 7,8 L/100 km (36 mi/gal.) en ville
• 5,7 L/100 km (50 mi/gal.) sur route

Équipement standard
• Moteur de 1,5 L • Boîte de vitesses manuelle 5 rapports surmultipliée
• 7,8 L/100 km (36 mi/gal.) en ville
• 5,7 L/100 km (50 mi/gal.) sur route

Il est maintenant plus tentant que jamais de posséder une Eagle Vista 1989, 3 portes ou 4 portes, raffinée et tellement plaisante à conduire.

Ces deux petites voitures sophistiquées vous sont en effet offertes avec un généreux rabais.

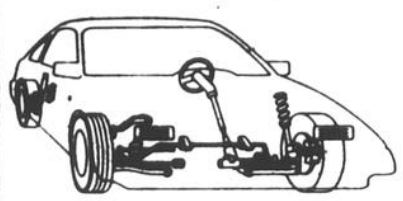
Mais...faites vite! Cette offre prend fin le 30 novembre*.

*Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. Rabais direct du fabricant au consommateur. Peut être appliqué au prix d'achat. Le rabais s'applique à tous les modèles Vista 1989 3 portes et 4 portes en stock. Se termine le 30 novembre 1988.

Vos concessionnaires Jeep/Eagle du Québec

Garage Mondial Inc.
606, rue Champlain
Saint-Jean, Québec
(514) 348-6835

Jeep
Eagle
Ça promet.



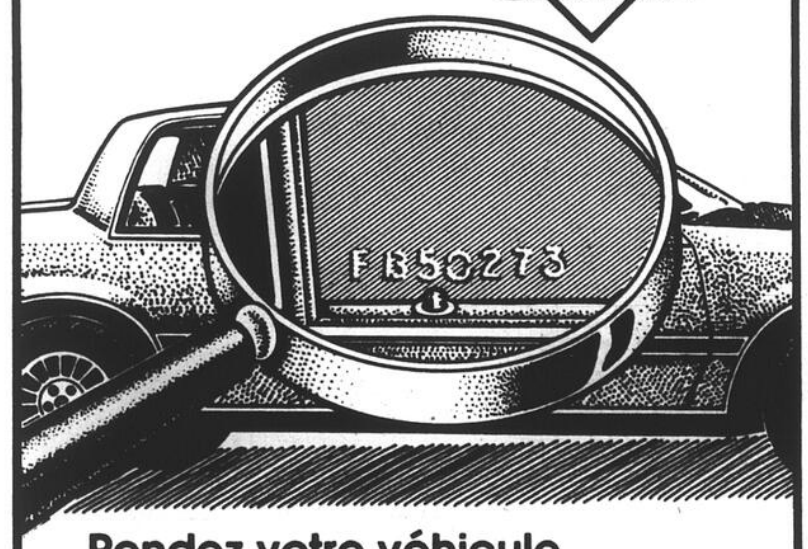
Iberville Alignement

PNEUS:
MICHELIN
GOODYEAR
YOKOHAMA
UNI PRO
SILENCIEUX
FREINS
SUSPENSION
AMORTISSEURS

270, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-4181

LE VOL, C'EST GRAVE...
FAITES-LA GRAVER !

Avec le système VITRO® GRAPH



Rendez votre véhicule moins vulnérable!

Faites marquer les vitres de votre véhicule de son numéro de série avec le système préventif de burinage VITRO GRAPH.

L'OFFRE EXTRA

Faites marquer toutes les vitres de votre véhicule avant le 31 décembre 1988 et *ne payez que 34.95$.* **Une valeur de 49.95$.***

L'OFFRE SUPER EXTRA

Lors du remplacement de n'importe quelle vitre de votre véhicule chez VITRO PLUS, obtenez ***gratuitement*** le marquage de ***toutes*** les vitres de votre véhicule.

Une valeur de 49.95$.*

Chez votre marchand participant

Vitro PLUS

on travaille plus!

506, boul. du Séminaire nord **348-1177**
Saint-Jean-sur-Richelieu

* Prix de détail courant du service.

d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY

GM dans la course aux chevaux-vapeur

Les divisions Chevrolet et Oldsmobile de GM nous proposent des innovations techniques intéressantes pour 1989. Les ingénieurs se sont surtout attardés à des améliorations d'ordre mécanique. D'autre part, la compagnie semble se reposer sur ses lauréats en ne nous présentant qu'une seule véritable nouveauté, le Tracker. Ce véhicule original est un petit 4X4 qui se veut une version modernisée des Samurai de la firme japonaise Suzuki. En effet, le Tracker a été mis au point conjointement par GM et Suzuki.

■ Moteurs

Depuis le temps qu'on en parle, la Corvette hérite enfin d'un puissant moteur de 375 chevaux... Son rendement peut certainement se comparer avec ceux des marques les plus prestigieuses (Ferrari 328 GTS, Porsche 928). La nouvelle version du V8 de 5,7 litres a été mise au point avec l'aide du constructeur britannique Lotus.

Ce moteur est constitué de quatre cames et de quatre soupapes par cylindre pour un total de 32 soupapes. Il est entièrement en aluminium. Pour tolérer l'énorme couple de ce V8, GM a fait appel au manufacturier allemand ZF pour la mise à jour d'une nouvelle boîte manuelle à 6 rapports. GM prévoit livrer une Corvette sur dix équipée du nouveau moteur, baptisé LT5.

De son côté, Oldsmobile continue d'apporter des perfectionnements à son moteur multisoupape, le Quad 4. Ce 4 cylindres à 16 soupapes sera offert sous le capot de la Calais durant l'année 89. Sa puissance passera de 150 à 180 chevaux dans la version HO. Pour augmenter la puissance, on a élargi les soupapes tout en modifiant la culasse. Par ailleurs, Oldsmobile a aussi développé un V6 de 3,3 litres qui est un rejeton du V6 de 3 litres qui a fait ses débuts en 1985. Il se signale pour sa douceur et son fonctionnement.

■ Tracker

D'autre part, le jeune véhicule utilitaire Tracker s'offre un immense marché où la compétition est quasi inexistante. Pour situer ses dimensions, il est légèrement plus gros que le Suzuki Samurai. Son moteur quatre cylindres de 1,6 litre développe 80 chevaux-vapeur. Une boîte automatique est offerte en option. Au début, le modèle sera importé par le partenaire japonais Suzuki. Plus tard, le modèle sera produit à l'usine d'Ingersoll en Ontario. Et dire qu'il a déjà été question que cette usine vienne s'installer au Québec.

La Chevrolet Sprint, qui est aussi issue d'une association entre GM et Suzuki, a vu sa carrosserie complètement redessinée. Ses nouvelles lignes sont fluides et profilées. Le moteur de série demeure le 3 cylindres de 1000 cc ou un litre.

Enfin, l'Oldsmobile Toronado adopte un tout nouveau tableau de bord à affichage cathodique. En terminant, mentionnons que la Chevrolet Corsica est disponible avec un hayon arrière et que son tableau de bord a été revu.

La carrosserie de la Chevrolet Sprint a été complètement redessinée. Ses lignes sont maintenant fluides et bien profilées.

Patinage à Iberville et à Saint-Jean

■ Colisée Saint-Jean

Jour	Heure	Coût
Dimanche	14 à 15 heures	$1/adulte, $0.50/enfant
Jeudi	18 à 19 heures	gratuit
Samedi	20h30 à 21h30	$1 et $0.50 (enfant)

■ Aréna Saint-Jean

Dimanche	14 à 15 heures	$1 et $0.50 (enfant)
Mardi	15 heures à 16h30	gratuit
Mercredi	17 à 18 heures	gratuit
Jeudi	15 à 16h30	gratuit
	18 à 19 heures	gratuit

■ Palladium Iberville

Mardi	15h30 à 16h50	gratuit
Mercredi	15h15 à 16h15	gratuit
	* Réservé aux personnes de 55 ans et plus)	
Jeudi	15h30 à 16h45	gratuit
Vendredi	19h30 à 20h30	gratuit
Dimanche	midi à 13h15	gratuit

-mode ski-mode ski-mo

excellence

sport

275,00
En exclusivité: ensemble deux pièces pour homme de *Joff* en tactel.

285,00
Très joli ensemble deux pièces pour dame de *Joff* en tactel avec empiècement imprimé.

135,00
Ensemble deux pièces pour junior de *Hiverna*.

Joff

Joff

Prix payez et emportez en vigueur jusqu'au 26 novembre 1988

ROBERT sport INC

OÙ LES AMATEURS S'ÉQUIPENT EN PRO

223, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 347-6633

Le CNHR arrose ses rivaux à Dorval

Les membres du Club de natation du Haut-Richelieu (CNHR) ont fait fureur à la compétition de Dorval en fin de semaine dernière. Les nageurs d'ici ont terminé en tête de la rencontre, avec un peu plus de 200 points d'avance sur leurs plus proches rivaux.

Malgré ces résultats pour le moins éclaboussants, Johanne Poulin,

yves MALLETTE

l'entraîneure-chef, ne part pas en peur. Premièrement, elle avouait déjà la semaine dernière que cette rencontre n'en n'était pas une de très grande envergure. Et deuxièmement, elle attribue le fort pointage de son club à la présence de nombreux nageurs de 15 ans et plus.

Malgré tout, l'entraîneure-chef considère que ces résultats indiquent que le CNHR est en bonne santé et que les dirigeants prennent les moyens qu'il faut pour que cette situation persiste.

■ **Performances**

Le Haut-Richelieu était représenté en force à Dorval avec la participation de 39 nageurs d'ici. En tout, il y avait quand même un total de 339 participants à cette rencontre.

En ce qui concerne les performances individuelles, Hugo Marcotte (13-14 ans), Étienne Marin (15-17 ans), Élizabeth Mason (sénior fille) et Dérek Thériault (sénior garçon) ont été honorés à titre de meilleurs nageurs de leurs catégories respectives.

En général, Johanne Poulin note que tous les nageurs ont bien travaillé, pulvérisant de nombreuses marques personnelles. Chez les filles de 11-12 ans en particulier,

Les nageurs du Haut-Richelieu ont dominé la rencontre de Dorval terminant en première position avec une avance de quelque 200 points. (Photo jacques PAUL)

87% des temps enregistrés se sont avérés des records personnels pour les nageuses du Haut-Richelieu.

«Les entraîneurs sont très satisfaits des performances réalisées. Cette première compétition est de bon augure pour le reste de l'année. L'important pour nous était d'évaluer la forme de nos nageurs. À ce niveau, nous n'avons pas été déçus», conclut Johanne Poulin.

Les nageurs du Groupe d'âge renoueront avec la compétition les 3 et 4 décembre à Montréal-Nord. Les quelques nageurs du club qui ont le standard «A» luetteront à Pointe-Claire les 8, 9 et 10 décembre. Enfin, le 10 décembre, les Bout-de-chou nageront à Saint-Lambert.

Octobre noir

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche rapporte que durant la période comprise entre le 15 et le 22 octobre 1988, une opération d'envergure menée dans l'ensemble de la région du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie a permis aux agents de la conservation de la faune d'intercepter 155 personnes, s'exposant à plus de 238 chefs d'accusation. Les agents ont de plus procédé à la saisie de 42 orignaux et d'un cerf de Virginie.

Pour le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, les saisies représentent 4% du nombre total d'orignaux qui furent enregistrés dans les 13 bureaux de la conservation de la faune et un manque à gagner d'environ $294,000 dans l'économie régionale compte tenu de la valeur économique que représente cette espèce.

■ **Infractions**

La grande majorité des infractions enregistrées au cours de cette vaste opération anti-braconnage sont d'avoir donné de faux renseignements à un agent (58) et la possession illégale de gros gibier (57). Vingt-cinq contrevenants ont aussi été interpellés pour avoir tué plus que la limite permise tandis qu'à peu près le même nombre avaient en leur possession une arme à feu chargée à bord d'un véhicule. Enfin, respectivement 24 et 20 individus ont aidé ou incité une personne à commettre une infraction et ont apposé illégalement des coupons de transport sur un animal.

Il est à noter qu'en regard de la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune, les infractions enregistrées totalisent des amendes minimales de $197,100. En outre, les personnes interceptées sont susceptibles de voir confisquer le matériel déjà saisi et leurs droits de chasse annulés pour une période de 24 mois.

Pour le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, les résultats obtenus lors de cette grande opération s'expliquent par l'importante campagne de sensibilisation de lutte au braconnage amorcée en 1987, de même que par l'utilisation par les agents de conservation de la faune de méthodes modernes d'intervention.

Nouveau membre... carte gratuite + location gratuite
voir page A-30

Elle se démarque. Elle se remarque.

Voici la nouvelle Jetta Flair. Un vrai petit bijou de conception allemande, superbement équipé. Direction assistée. Roues sport en alliage et pneus radiaux ceinturés d'acier.

Becquets pour l'aérodynamisme. Volant sport et toit coulissant.

Un choix de quatre super couleurs avec bandes décoratives.

Qui la conduit? Quelqu'un qui aime du différent au bout des doigts. Mais aussi quelqu'un qui sait compter. Commandées à la carte, toutes ces options auraient coûté beaucoup plus cher.

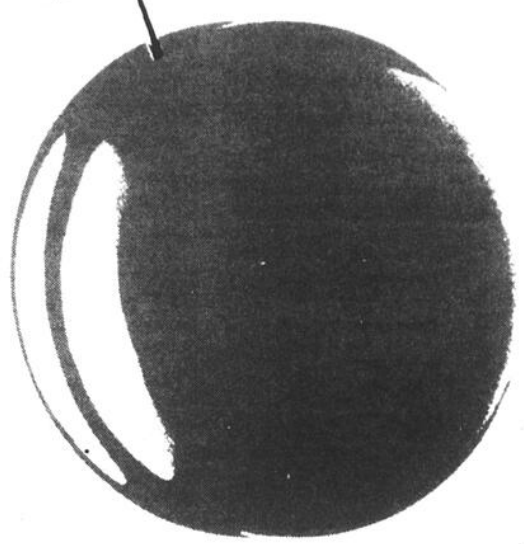
La Jetta Flair est une affaire.

Abordable et remarquable. Votre Jetta Flair vous attend chez votre concessionnaire. Venez vite vous démarquer

Jetta Flair
EDITION SPECIALE

Automobiles V.F. Inc.
815, GRAND BERNIER N., ST-JEAN/348-7309

UN YO-YO



UN YOKOHAMA

A 633

Yokohama. Une remarquable traction sur la neige et la glace, et une durabilité étonnante.

Yokohama. Choix, rendement, durabilité et performance.

Y 847

Y 370

YOKOHAMA
Radiaux de Performance

Service spécialisé de pneus
Alignement et balancement électronique

LES PNEUS
Robert Bernard
(ST-JEAN) LTÉE

450, GRAND-BERNIER - ST-JEAN, QUE. - J3B 4S1
TÉL: (514) 346-4457 - Ligne Chambly 658-0312

Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

BOUCHERVILLE
1570, boul. Montarville
596-1342, 449-1112

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
765, rue Principale
514-379-5757
1-800-363-5534

PAPINEAUVILLE
205, Henri Bourassa
819-427-6494
1-800-567-9655

Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi: 8h à 18h samedi: 8h à midi

TABLEAUX INDICATEURS

DARDS

O'Keefe

Semaine du 19 novembre

M Côté	18
N Turmel	18
C Nadeau	16
D Dumont	15
B Ouimette	15
D Normandin	14
G Guérin	14
G Rondeau	14
P Ouimette	14
J Roy	14
P Goyette	14
A Perreault	13
G Laplante	13
M Roy	13
C Boileau	13
D Normandin	13
G Beauvais	12
J J Roy	11
L Brown	11
J G Laplante	11
F Brown	11
R Derick	9
H Jacob	9
R Patterson	8
D Houle	7
L Froidebise	7
J C Jacob	7
G Ross	6
C Hébert	6
J F Dorion	6
A Caya	4
R Arseneault	2
C Turmel	2

Plus haut simples femmes

N Côté	89
S Normandin	89
C Nadeau	71

Plus haut simples hommes

N Turmel	140
C Boileau	140
G Beauvais	112
F Brown	100
G Rondeau	94

Capitaine	**Total**
G Guérin	112
N Turmel	112
J J Roy	111
C Boileau	95

MARELLE

Centre des Oeuvres Jeu de marelle

Moyenne au 15 novembre 88

Nom	Tot	Pts
Mar. Gaé. Marceau	238	6
Salon d'Esthétique Richelieu	198	6
Au Bouvillon, bouch.	341	2
Bijouterie A. Berger	275	2
LeSieur & Frère	253	5
Maison Éthier St-Jean	457	9
Taverne du Coin	311	6
Paul Dussault, merc.	315	6
D. & Yvon Martin, dép.	401	9
St-Jean Pizzeria	439	11
Nic & Pic, rest.	397	16
Jean Coutu, pharm.	340	9

Semaine
Meilleur pointage

D & Yvon Martin 97 contre 78 = 2 pts

Saison
Meilleur pointage

Pharm. Jean Coutu 64 à -23 = 3 pts
Nic & Pic rest. 74 à -03 = 3 pts
Nic & Pic rest. 31 à -19 = 3 pts
LeSieur & Frère Ltée 38 à -01 = 3 pts
St-Jean Pizzeria rest. 34 à -05 = 3 pts

TENNIS

Mistral Ford

Ligue du Samedi matin
Résultats du 19 novembre 88
Ligue Aérostar

	Pts	Cla
E. Pernier	30	1
A. Lapointe	27	2
M. Vaillancourt	26	3
P. Desilet	23	4
F. Daoud	22	5
E. Sévigny	14	6
S. Desrochers	14	6
P. Leclair	14	6
M.A. Broomfield	8	9
M. Clouâtre	5	10

Ligue Thunderbird

B. Théorêt	30	1
P. Pilote	25	2
L. Cormier	25	2
A. Picotte	24	4
M.J. Théorêt	22	5
C. Giroux	18	6
J. Leduc-B	13	7
S. Rochefort	12	8
F. Lefebvre	10	9
K. Darwish	4	10

Ligue Taurus

G. Guertin	32	1
C. Vallée	28	2
M. Picotte	22	3
M.A. Théberge	20	4
L.P. Dubois	20	4
K. Bednikoff	18	6
A. Lamontagne	17	7
P. Clouâtre	11	8
A. Archambault	8	9
A. Sirard	4	10

Ligue Mustang

P. Cyr	28	1
J.F. Coupal	24	2
D. Bienvenue	23	3
B. Clouâtre	22	4
R. Vanchestein	22	4
C. Bissonnette	20	6
Y. Jacob	18	7
V. Fortin	9	8
J.P. Boudrias	6	9
Y. Desrochers	5	10

Ligue Tempo

A. Desroches	32	1
M.J. Ménard	25	2
F. Villeneuve	22	3
J. Cormier	19	4
A. Mongeau	18	5
P. Frégeau	18	5
S. Dupont	18	5
J. Gervais	15	8
A.K. Giroux	8	9
V.A. Côté	2	10

Ligue Escort

J. Leduc	29	1
L. Jacob	27	2
S. Leclair	26	3
D. Lavoie	25	4
A. Rochefort	17	5
E.W. Desbiens	15	6
S. Stever	13	7
J. Pilote	12	8
S. Côté	8	9
J. St-Mleux	3	10

Ligue Festiva

A. Gaboriault	30	1
M. Gaboriault	25	2
D. Maurer	25	2
F. Marcil-D.	22	4
S. Fraser	20	5
F. Picard	15	6
M.H. Faucher	14	7
M.H. Fortin	11	8
N. Allard-G.	9	9
P. Picard	4	10

CARTES

Centre des Oeuvres Jeu de carte

Noms	Tot	Pts
Mar. Gar. Marceau	701	2
LeSieur & Frère	957	0
Maison Éthier Inc.	654	2
Bij. A. Berger	647	6
Boutique Marie Enr.	403	8
Roland Blais Sico	563	6
Jean Coutu, phar.	714	4
Au Papillon conf. dame	608	6
Colifichet bout.	957	4
St-Jean Pizz.	339	12
Le Nautique	545	8
Tav. du Coin	667	6
Laurent Coif.	803	2
Bouc. Au Bouvillon	595	10
Claude Fleuriste	621	7
Salon d'Esthétique Richelieu	631	6
Paul Dussault, merc.	498	10
Madeleine Ferdais, laine	412	13
J.M. Sports	515	12
Le Bazardeur	638	8
D. & Yvon Martin, dep.	481	10
Benoit Brouillette	540	10
Nic & Pic	626	6
Dragon d'Or, rest.	537	12
Gilles Roy Impt. Inc.	395	10
Tabagie Gourmet	515	6
Laurent Coif.	543	6
Pierre Roy, chaus.	520	5
Bowling N.D.A. rest.	390	10
Lefebvre & Payette, as.	393	17
Luc Papineau, O.O.D.	518	9
Roland Kruse, ag. ass.	621	8
Liqueurs Régal St-Jean	556	9
Labatt	835	4

Semaine
Meilleur pointage

St-Jean Pizzeria rest. 0 contre 144 = 3 pts

Saison
Meilleur pointage

St-Jean Pizzeria 0 contre 144 = 3 pts
Luc Papineau 0 contre 133 = 3 pts
Pierre Roy 0 contre 131 = 3 pts
St-Jean Pizzeria 0 contre 119 = 3 pts
Liqueurs Régal 0 contre 118 = 3 pts
Claude Fleuriste 0 contre 108 = 3 pts
Lefebvre & Payette 0 contre 106 = 3 pts
Madeleine Ferdais laine 0 à 105 = 3 pts

JEU DE POCHE

Centre des Oeuvres Jeu de poche

Position des équipes

Noms	PJ	Pts
Mar. G. Marceau	7	1.8
Maison Éthier St-Jean	7	2.8
Bijouterie A. Berger	7	4.4
Salon Lido, coiffure	6	2.6
Le Nautique St-Jean	7	4.1
Phar. Jean Coutu	7	2.2
Au Papillon	7	3.4
St-Jean Pizzeria	7	3.6
Lefebvre & Payette	7	4.9
Taverne du Coin	7	3.0
Au Colifichet	7	4.7
Au Bouvillon	7	2.5
Salon d'Esthétique Richelieu	7	4.3
Béatrice Tremblay, boutique	7	3.9
Paul Dussault, merc. conf.	7	3.9
J.M. Sports	7	4.7
D. & Yvon Martin	7	3.7
Nic & Pic rest.	7	1.4
Pierre Roy, chaus.	7	5.0
Importation Roy	7	5.0
LeSieur & Frère	7	3.2
Bowling N.D.A.	7	1.9
Tabagie Gourmet	7	3.2
Nico Tailleur	6	5.8
Le Bazardeur enr.	6	2.1
Claude Fleuriste	7	3.2
Dragon d'or, rest.	7	4.2
Luc Papineau, O.O.D.	7	3.7
Madeleine Ferdais	7	4.1
Liqueurs Régal St-Jean	7	2.3
Labatt	7	2.9

Semaine
Plus haut triple

Madeleine Ferdais	4575
St-Jean Pizzeria	4050

Plus haut simple

Madeleine Ferdais	2500
St-Jean Pizzeria	2050

Saison
Plus haut triple

J.M. Sports Inc.	5800
Nico Tailleur Enr.	5625

Plus haut simple

Bijouterie A. Berger	3000
Nico Tailleur Enr.	3000
Salon Lido Coiffure	2500
Madeleine Ferdais	2500

BILLARD

Féminine Molson

	Pts
Bar le Ritz	136
Le Méridien	106
Med	105
Blitz	94

	PJ	PG	PP	Moy
S. Fréchette	25	27	8	771
A. Bellock	37	25	12	675
M. Martel	36	24	12	666
D. Valley	41	27	14	658
L. Ricard	34	21	13	617
D. Gordon	31	19	12	612
L. Ouimet	20	12	8	600
M. Fréchette	37	22	15	594
H. Vachon	32	18	14	562
L. Belisle	35	19	16	542
M. Dupuis	24	13	11	541
F. Gilbert	34	17	17	500
G. Goyette	36	17	19	472
J. Boivin	32	15	18	468
F. Tremblay	39	18	21	461
M. Lapierre	37	17	20	459
J. Savary	36	16	20	444
D. Tétreault	34	15	19	441
H. O'Cain	32	14	18	437
S. Crevier	33	14	19	424
A. Tremblay	27	11	16	407
A. Beaudoin	33	13	20	399
L. St-Laurent	36	14	22	388
G. Ouimet	32	6	26	187

UNIROYAL
UN CHOIX SÛR

UNIROYAL
OUVREZ LE CHEMIN DES ÉCONOMIES
Un choix sûr
SOLDES d'hiver

M + S PLUS | RALLYE MS PLUS Q | TIGER PAW PLUS

Service spécialisé de pneus
Alignement et balancement électronique
LES PNEUS Robert Bernard
(ST-JEAN) LTÉE
450, GRAND-BERNIER, ST-JEAN, QUÉ. J3B 4S1
TÉL.: 514-346-4457 Ligne Chambly 658-0312
Notre ambition est de vous voir. Notre satisfaction de vous revoir!
HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi: 8h à 18h samedi: 8h à midi
BOUCHERVILLE 1570, Boul. de Montarville 655-1342 Montréal 448-1117
SAINT PAUL D'ABBOTSFORD 379 5757 1-800 363-5534
PAPINEAUVILLE 705, Henri Bourassa 819-427-6494 1-800-567-9655
UNI PRO FREINS SILENCIEUX SUSPENSION
UNIPRO SEULEMENT ST-JEAN ET ST-PAUL

Vis ta SPRINT 1989

TOUT de SUITE
Oui Prêtes à être livrées
8 SPRINT
3 ou 5 portes, automatique ou manuelle, CL ou Régulier
FAITES VITE! Elles roulent rapidement...
Toujours Premier!
CHEVROLET NELSON Oldsmobile
Fournier
28, rue De L'Eglise sud, Lacolle
• 246-3939 • 246-3272
Montréal: 866-2463
• 866-2315
TOTAL
GM

Meyer
chasse-neige

Distributeur régional
SOUDURE ARC BROSSEAU INC.
973, boul. d'Iberville
Iberville - 347-1881
• Châssis d'auto
• Fer ornemental
• Attaches de remorque et remorques
• Soudure d'aluminium mobile
• Grilles de sécurité pour fenêtres
Temp quip
distributeur provincial

TABLEAUX INDICATEURS

BILLARD

Mercredi

Club Billard Richelieu	165
Bar du Parc	165
Bar Salon Ritz	163
Le Père du Sous-Marin	154
Bar le Méridien	152
Bar du Rail	150
Bar le Pub	139
Ciel Bleu	139
Bistro Barlu	138
Bar de la Montée	127
Bar St-Jacques	107
Taverne Saxo	107
10 meilleurs moyennes	
Gaétan Ouellette, C.B.R.	750
Joé Yurkewick, R.B.S.	750
Michel Guérin, B.D.P.	684
Marcel Pitre, B.L.P.	666
Maurice Boucher, C.B.	657
Dario Matési, T.S.	650
Dino Disabatino, L.P.S.M.	648
Laurent Duquette, B.S.L.R.	634
Robert Ouellette, P.S.M.	628
Jacques Samson, C.B.R.	620
Paul Boudriault, B.L.M.	620

QUILLES

Ligue Mixte 3 fois 20 Jour

Semaine du 10 novembre 88
Position des équipes

Roger	42	30	16643
Anita	40	32	18029
Roland	40	32	17341
Cécile	40	32	17068
Germaine	40	32	16923
Jacques	40	32	16860
Nora	38	34	17449
Henri	30	42	18096
Jeanne	26	46	18097
Gaétan	24	48	17856

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	132
Jean-Paul Michaud	138

Triple de la semaine

Jeannine Raymond	422
Roméo Balthazard	488

Triple de la saison

Pauline Babeu	467
Jean-Paul Michaud	497

Simple de la semaine

Laurette Grimard	164
Roméo Balthazar	183

Simple de la saison

Lucette Plante	200
Jean-Paul Michaud	199

Ligue Mixte 3 fois 20 Volontaires

Semaine du 7 novembre 88
Position des équipes

Jeanne	52	20	17698
Laurette	39	33	17527
Marie-Rose	39	33	17008
Barrière	38	34	16749
Gaétan	36	36	18318
Nora	36	36	17124
Jacques	36	36	16472
Germaine	30	42	16013
Suzanne	28	44	17357
Béatrice	26	46	16920

Moyenne de la saison

Laurette Grimard	127
Adrien Langevin	142

Triple de la semaine

Denise Galipeau	391
Marcellin Massé	451

Triple de la saison

Laurette Grimard	457
Adrien Langevin	516

Simple de la semaine

Nora Murphy	187
Irenée Parent	173

Simple de la saison

Antoinette Fournier	193
Adrien Langevin	222

Ligue Féminine O'Keefe

Semaine du 9 novembre 88
Position des équipes

Lynda	60	20	20428
Lorraine	52	28	19663
Lise	48	32	18998
Noëlla	40	40	18944
Francine	40	40	18702
Yolande	40	40	18668
Louise	40	40	18505
Jeannine	32	48	18944
Carmen	26	54	18819
Nicole	24	56	18364

Moyenne de la saison

Thérèse Dostie	142

Triple de la semaine

Francine Guillet	538

Triple de la saison

Francine Guillet	538

Simple de la semaine

Francine Guillet	188

Simple de la saison

Thérèse Dostie	200
Lise Martel	200

Ligue Industrielle O'Keefe

Semaine du 11 novembre 88
Position des équipes

Carrière Bernier	44	28	19811
Coq Rapide	43	29	21067
Grav. Richelain	39	33	22496
Tav. des Sports	39	33	20865
Au Portemanteau	32	40	21225
Vidéologue	32	40	19796
Toyota	31	41	21565
Cuirs Athéna	28	44	19250

Moyenne de la semaine

André Colmor	165

Triple de la semaine

Michel Godin	511

Triple de la saison

Charles Charron	567

Simple de la semaine

Mario Dumont	213

Simple de la saison

Mario Dumont	227
Patrice Trahan	227

Ligue Âge d'Or Labatt

Semaine du 11 novembre 88
Triple de la semaine

Gaby Berger	427
Elphège Huard	439

Triple de la saison

Gaby Berger	442
Adrien Langevin	468

Simple de la semaine

Simone Massé	187
Philippe Mercier	178

Simple de la saison

Simone Massé	187
René Trahan	206

Ligue Féminine C.A.S.A. St-Eugène

Semaine du 9 novembre 88
Position des équipes

Françoise	48	32	18568
Jeanne	44	36	18651
Claudette	44	36	18480
Nora	42	38	18532
Bertha	42	38	18338
Rita Po	37	43	18897
Rita Pi	32	48	18149
Suzanne	31	49	18362

Simple de la semaine

Suzanne Trahan	169

Triple de la semaine

Yolande Dagenais	420

Simple de la saison

Jeannine Côté	192

Triple de la saison

Rita Pomerleau	486

Moyenne de la saison

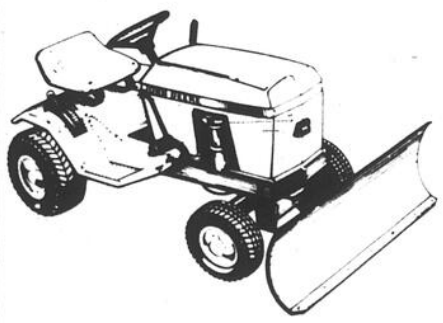
Jeanne de Senneville	129

Soufflez l'hiver

Venez choisir dès maintenant votre équipement de déneigement John Deere

Tracteurs et chasse-neige

Rien de mieux pour le déneigement qu'un tracteur de 9 à 20 HP et un chasse-neige de capacité assortie.



Tracteurs et lames à neige

Les tracteurs de 9 à 20 HP peuvent être équipés d'une lame de capacité assortie pour pousser la neige légère.

Chasse-neige de 8 et 10 HP

Puissants chasse-neige à deux phases; cinq vitesses avant, une arrière. Cabine parasol en option.

JUSQU'À 1 TONNE DE NEIGE PAR MINUTE

Deere, c'est tout dire

Voyez notre vaste **COLLECTION de JOUETS**

GARAGE ROCH FORTIN inc.
Normand Fortin, pres.

Vendeur autorisé des produits «John Deere»

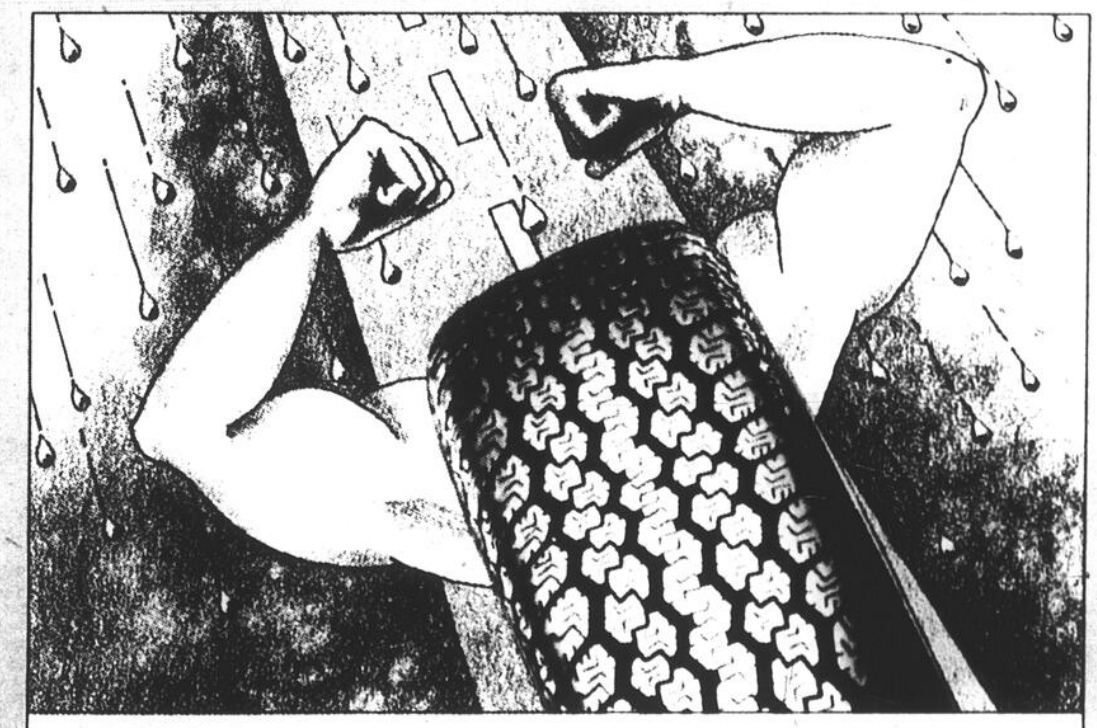
131, rue de l'Église
Napierville, Qué.
Tél.: 245-3624
Rés.: 245-3643

sans frais 1-800-363-9269

PROCUREZ-VOUS L'INVINCIBLE MICHELIN

CHEZ

LES PNEUS Robert Bernard



MICHELIN XA4
Voici le radial vraiment 4-saisons vraiment durable. Adhérence supérieure sur chaussée mouillée. Traction soutenue sur la neige. Confort et performance, beau temps, mauvais temps!

Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

Service spécialisé de pneus
Alignement et balancement électronique

LES PNEUS Robert Bernard

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.

(ST-JEAN) LTÉE
450, GRAND-BERNIER, ST-JEAN, QUE. J3B 4S1
TÉL. (514) 346-4457 - Ligne Chambly 658-0312

BOUCHERVILLE
1570, Boul. de Montarville
655-1342
Montréal: 448-1112

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
766, rue Principale
514-379-5757
1-800-363-5534

PAPINEAUVILLE
205, Henri Bourassa
819-427-6484
1-800-567-6665

HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi 8h a 18h
samedi 8h a midi

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

RBL Ventilation

Classement au 14 novembre 88

	Pts	Quil
Salon Janine	26	18450
Ti Patate Frite	26	17297
Bouvillon	23	18067
Plomb. Rioux	21	18285
RBL Ventilation	18	17413
Rest. chez Pat	17	18174
Baillargeon	15	16210
Chalet Suisse	14	18228

Semaine
Plus haut simple
J. Dubé 206
A. Durant 215
Plus haut triple
G. Dallaire 506
C. Dallaire 565
Saison
Plus haut simple
J. Dubé 212
G. Ouellette 230
Plus haut triple
J. Dubé 592
E. Darveau 593
Chez Ti-Patate
B. Vachon 123
N. Raymond 137
R. St-Pierre 150
J.P. Quintal 155
R.B.L.
M. Laliberté 136
G. Rioux 140
J.P. Dubé 152
T. St-Pierre 143
Au Bouvillon
D. Gingras 143
J. Dubé 163
G. Casavant 137
A. Raymond 157
Plomb. Rioux
S. Lavoie 146
I. Bessette 131
N. Agostino 157
C. Dallaire 170
Rest. Chez Pat
M. St-Jean 141
C. Couillard 151
C. Fortin 164
G. Durant 149
Chalet Suisse
F. Robert 120
A. Bilodeau 142
R. Hébert 160
E. Darveau 167
Salon Janine
G. Audette 129
J.Y. Gagné 167
F. Perron 149
G. Ouellette 171
Baillargeon
M. Fortin 146
G. Dallaire 127
G. Laliberté 103
A. Durant 167

Ligue Mixte Boucherie Pierre

Semaine du 10 novembre 88
Position des équipes

Denis B.	62	18	19932
Charles	50	30	21830
André	48	32	20928
Denis C.	47	33	20264
Noella	46	34	20419
Lynn	41	39	21047
Marcel	34	46	19136
Donald	28	52	17174
Yola	26	54	18222
Jacques	24	56	17764

Moyenne de la saison
Noella Charron 134
Charles Charron 160
Simple de la semaine
Lynn Pelletier 187
Denis Barry 191
Simple de la saison
Manon Tétreault 205
Charles Charron 225
Triple de la semaine
Eva Boyer 454
Denis Barry 541
Triple de la saison
Noella Charron 493
Charles Charron 558

Lève-tôt-dimanche matin NDA

Semaine du 20 novembre 88
Position des équipes

No. 1

A. Zimman	4248	27	157
G. Séguin	5011	30	167
G. Dufour	4797	27	177
J. Poirier	6193	33	187
Hand: 9			688

No. 2

A. Goyette	5654	33	171
A. Gravel	4629	29	159
M. Lusignan	5794	33	175
B. Gagnon	5027	30	167
Hand: 22			672

No. 3

L. Allaire	5457	33	165
A. Desrochers	4985	33	151
Al. Desrochers	5500	33	166
L.G. Martin	5376	30	179
Hand: 31			661

No. 4

V. Lucas	5537	33	167
D. Lebeau	3748	21	178
R. Goyette	2124	12	177
M. Morrier	5843	33	177
Hand: 00			699

No. 5

C. Ouellette	4216	24	175
J.G. Martin	3713	21	176
R. Barron	2601	15	173
J. Lapointe	5665	33	171
Hand: 4			695

No. 6

P. Desrochers	5555	33	168
C. Desrochers	3886	27	143
J. Roy	5777	33	175
R. Martin	5927	33	179
Hand: 28			665

No. 7

E. Langevin	5402	33	163
R. Vlioco	4818	30	160
G. Meunier	5679	33	172
J. Balthazar	5774	33	174
Hand: 24			669

No. 8

M. Desrochers	5458	33	165
N. Agostino	5370	33	162
G. Desrochers	5397	33	163
Y. Vigeant	6076	33	184
Hand: 20			674

Semaine
Plus haut triple
Louis G. Martin 649
Plus haut simple
Louis G. Maartin 247
Saison
Plus haute moyenne
Jacques Poirier 187
Yvon Vigeant 184
Richard Martin 179
Louis G. Martin 179
Plus haut triple
Jacques Poirier 654
Louis G. Martin 649
Denis Lebeau 632
Richard Martin 626
Plus haut double
Jacques Poirier 483
Louis G. Martin 459
Richard Martin 459
Denis Lebeau 450
Plus haut simple
Jacques Poirier 267
Richard Martin 259
Louis G. Martin 247
Richard Goyette 242
Mini-championnat

	Pts	Qts
R. Martin		6723
M. Morrier		6470
A. Goyette		6443
J. Lapointe		6389
L.G. Martin		6350
J. Balthazar		6275
Y. Vigeant		6271
J. Poirier		6180

Classement

J. Lapointe	62	23051
Y. Vigeant	58	23090
R. Martin	46	23373
J. Balthazar	42	22922
M. Morrier	42	22908
L.G. Martin	36	22909
J. Poirier	34	22909
A. Goyette	32	23330

Réservistes

J. Campbell	2042	12	170
M. Robert	311		
	86	18	177
C. Ducharme	1464	9	162
G. Parent	1057	6	176
S. Vinet	492	3	164
A. Rémillard	503	3	167

27 nov.	4 déc.	Allées
3-8	1-4	1-2
5-2	6-7	3-4
4-6	5-8	5-6
1-7	2-3	7-8

Classique de Napierville

Classement 1ère série (10)

	PG	PP	Tot
Barnabé Chatel	117	43	16591
Nettoyeur Epi. Granger	81	79	16013
Fruits de mer Martin	80	80	16057
Fourchette Dorée	79	81	16421
Le Canada Français	77	82	16191
Salon Le Ritz	77	83	16147
G. Parent Investissement	75	85	16013
IMAP	73	87	15784
Gymform	65	94	15920

Barnabé Auto Centre

	Q	PJ	Moy.
C. L'Écuyer	6244	30	208
R. Martin	4308	24	179
C. Trudeau	4985	30	166

Chatel nettoyeur

M. Boutin	5606	30	186
G. Crispo	5447	30	181
D. Larose	4055	24	168

Le Canada Français

R. Dextradeur	5574	30	185
A. Raymond	5557	30	185
J. Roy	5016	30	167

Gymforme

R. Bélanger	5508	30	183
A. Lebeau	4913	27	181
L.G. Martin	5053	30	168

Investissement IMAP

L. Audette	5266	30	175
R. Goyette	5256	30	175
R. Doré	4112	24	171

No. 6

G. Parent	5410	30	180
J. Balthazar	4572	27	169
J. Girard	5320	30	177

Épicerie Granger

M. St-Pierre	5504	30	183
D. Audette	5484	30	182
J.N. Belval	5079	30	169

Fourchette Dorée

A. Bourdon	5605	30	186
J.N. Audette	5454	30	181
V. Landry	5132	30	171

Fruits de mer Martin

M. Martin	5496	30	183
G. St-Pierre	5563	30	185
M. Desnoyers	5353	30	178

Bar Salon Le Ritz

J.P. Desnoyers	5343	30	178
W. Dubiel	5050	27	187
P. Fredette	4017	24	167

Moyenne individuelle

Claude L'Écuyer	208.4
Walter Dubiel	187.1
Marcel Boutin	186.26

Moyenne de ligue

André Bourdon	186.25
Réal Dextradeur	185.25
Guy St-Pierre	185.13

Plus haut triple

Claude L'Écuyer	704
Walter Dubiel	653
J.N. Audette	631

Plus haut simple

Claude L'Écuyer	286
Marcel Boutin	253
Jean-Noel Audette	251

Industrielle

Classement

	PG	PP	Tot
Trop. M.G.M.	24	15	20420
Bar National	23	17	20661
C.M. Lasnier	21	18	19778
Bras. Saxo	21	19	20048
Nat. Elec. Coil	19	20	18748
Labatt «50»	19	21	19894
Rest. Chez Pat	17	22	19792
Westinghouse	14	26	18519

Labatt «50»

R. Poirier	4590	30	153
M. Coupal	5097	30	169
C. Dolbec	5226	30	174
R. Willett	4533	27	167

Bras. Saxo

J. Tétreault	5457	30	181
J. Smith	4474	30	149
L. Duquette	4450	27	164
R. Raymond	5195	30	173

Nat. Elec. Coil

G. Morin	4336	27	160
R. Godin	4137	30	137
F. Lord	4767	30	158
R. Boone	4616	27	170
A. Benoit	1919	12	159

Bar National Iber.

O. Roy	4587	27	169
R. Poissant	5122	30	170
D. Poirier	3912	24	163
Y. Allard	5090	27	188
R. Lanciault	1005	6	167
C. Tougas	461	3	153

C.M. Lasnier

P. Lasnier	5222	30	174
J.C. Lasnier	4756	30	158
Y. Lasnier	3726	24	155
A. Roy	5045	30	168

Westinghouse

P. Boudriau	4377	30	145
P. Gordon	4301	27	159
R. Roy	4751	30	158
A. Bessette	4641	30	154

Trophées M.G.M.

B. MacDonald	4534	27	161
A. Rémillard	4697	27	173
C. Croussette	4127	24	171
G. Bolduc	3052	18	169
P. Boone	2249	12	187

Rest. Chez Pat

G. Boivin	3416	21	162
C. Fortin	4318	27	159
Y. Landry	5096	30	169
G. Ouellette	4705	27	174
G. Boivin	2176	15	145

Plus haut triple

P. Boone	693
L. Duquette	646
G. Bolduc	630

Plus haut simple

Y. Allard	247
P. Boone	247
P. Boone	246

Ligue Mixte O'Keefe

Semaine du 14 novembre 88
Position des équipes

Denis	58	22	21844
Pierre	52	28	21322
Gérard	52	28	21094
Gérardine	42	38	19538
André	40	40	21841
Jacques	38	42	19791
Claude	34	46	21581
Jean-Paul	30	50	19378
Réjean	28	52	18242
Thérèse	26	54	17609

Moyenne de la saison

Margot Blais	126
Réjean Brière	142

Triple de la semaine

Carmen Carpentier	447
Jacques Doucet	504

Triple de la saison

Lyse Roy	486
Jacques Doucet	504

Simple de la semaine

Margot Blais	188
Jacques Doucet	198

Simple de la saison

Margot Blais	188
Gaby Raymond	208

Ligue Miste «Labatt»

Semaine du 15 novembre 88
Position des équipes

Yves	52	28	19619
Louise	48	32	21826
Gilles	44	36	20961
Madée	44	36	20302
Lucille	43	37	20480
Huguette	40	40	20061
Lise	40	40	19855
Jules	39	41	18471
Denis	26	54	19520
Noëlla	24	56	19517

Moyenne de la saison

Louise Lord	148
Charles Charron	154

Triple de la semaine

Louise Lord	520
François Turcotte	526

Triple de la saison

Louise Lord	520
Charles Charron	552

Simple de la semaine

Louise Lord	186
François Turcotte	235

Simple de la saison

Louise Lord	186
François Turcotte	242

Ligue Mixte «La Pointe-aux-Castés»

Semaine du 15 novembre 88
Position des équipes

Karmyn	48	24	18566
Claire	42	30	14518
Ronald	40	32	15813
Luc	40	32	15566
Mireille	38	34	17807
Yvonne	36	36	17639
Pierre	36	36	15355
Doug	32	40	16391
Johanne	28	44	16578
Daniel	20	52	17235

Moyenne de la semaine

Thérèse Bessette	144
Martin Pluk	143

Triple de la semaine

Doreen Girard	427
André Couture	492

Triple de la saison

Thérèse Bessette	514
Martin Pluk	541

Simple de la semaine

Doreen Girard	154
Robert Ouellette	175

Simple de la saison

Thérèse Bessette	196
Martin Pluk	208

Ligue Bonne Entente

Semaine du 15 novembre 88
Position des équipes

Annette	51	29	18438
Nicole	49	31	18138
Denise	46	34	17783
Claire	44	36	18052
Jeanne	40	40	18108
Léa	40	40	17920
Alice	38	42	18017
Jacqueline	34	46	19230
Suzanne	32	48	17674
Gaby	26	54	18776

Moyenne de la saison

Cécile Langlois	133

Triple de la semaine

Lorraine Patenaude	487

Triple de la saison

Lorraine Patenaude	487

Simple de la semaine

Lorraine Patenaude	178

Simple de la saison

Cécile Langlois	202

Ligue Mixte 3 fois 20 «Soir»

Semaine du 9 novembre 88
Position des équipes

Maurice	45	27	17379
Jacques	43	29	18214
Simone	42	30	17155
Madeleine	40	32	17212
Gérald	37	35	16985
Roland	36	36	18128
Anita	35	37	18431
Thérèse	30	42	16483
Léa	26	46	18553
Fred	26	46	17171

Moyenne de la saison

Simone Desmarchais	128
Roland Gravel	135
Adrien Langevin	135

Triple de la semaine

Cécile Langlois	401
Adrien Langevin	452

Triple de la saison

Denise Surprenant	468
Roméo Balthazar	467

Simple de la semaine

Gyzel Duval	168
Roland Gravel	188

Simple de la saison

Simone Desmarchais	201
Irénée Parent	201
Marcel Dupont	201

Ligue Âge d'Or Sabrevois

Semaine du 9 novembre 88
Position des équipes

Belgo	40
Boucherie Serge	40
Chez Maurice	30
Caisse Populaire	29
Dép. Dorval	27
Sul'Pouce	26

Moyennes de la saison

Rita Perreault	107
Roger Lemay	112
Roger Dumesnil	112

Triple de la semaine

Rita Perreault	412
Roger Lemay	335

Simple de la semaine

Rita Perreault	155
Roger Lemay	145

Ligue Copain O'Keefe

Semaine du 11 novembre 88
Position des équipes

Claude	58	22	20747
Yves	50	30	22240
Anita	46	34	21916
Annette	39	41	18748
Denis	38	42	21454
Patrick	38	42	19539
Lynda	35	45	20771
Pierre	34	46	19175
Jean-Pierre	32	48	19841
Jean-Marc	30	50	18835

Moyenne de la semaine

Florence Grégoire	143
François Turcotte	167

Triple de la saison

Florence Grégoire	487
François Turcotte	572

Simple de la saison

Claire Vallière	200
François Turcotte	221

Triple de la semaine

Claire Vallière	438
François Turcotte	572

Simple de la semaine

Claire Vallière	163
François Turcotte	221

Auberge National

Semaine du 12 nov. 88
Classement

	PG	PP	Tot
L. Lafrenière	113	86	23340
R. Gagné	107	92	22998
G. Boudreau	106	93	22802
M. Boudreau	103	96	22887
D. Gamache	98	102	22812
S. Lapointe	96	104	22684
P. Larivière	88	111	22704
P. Brassard	86	113	22594

No. 1

R. Brodeur	4022	30	134
M. Raymond	3457	24	144
R. St-Gelais	3634	27	134
G. Boudreau	4023	27	149

No. 2

S. Coache	4409	30	146
B. Lavallée	3994	30	133
C. Grégoire	2549	15	169
R. Gagné	5048	30	168

No. 3

L. Quintin	3396	21	161
A. Brodeur	3479	29	128
B. Alexandre	4657	30	155
D. Gamache	4755	30	158

No. 4

M. Demers	3551	24	147
P. Sibio	4063	27	150
J. Patenaude	4358	27	161
P. Rémillard	4555	27	168
P. Larivière	3728	24	155

No. 5

S. Brassard	2340	18	130
J. Laurin	3644	27	135
R. Lapointe	4073	30	135
P. Brassard	4586	30	152

No. 6

J. Lapointe	3785	30	126
J. Gagné	4104	30	136
C. Lapointe	4233	30	141
S. Lapointe	4196	24	174

No. 7

F. Drouin	2954	24	123
P. Robert	4415	30	147
L. Desautels	2723	18	151
L. Lafrenière	5294	30	176

No. 8

C. Lapierre	2853	21	135
D. Pelletier	3548	24	147
S. Raymond	3699	27	137
M. Boudreau	2677	18	148

Substituts

N. Beauvais	1832	12	152
R. Bouchard	448	3	149
Y. Champagnat	524	3	174
G. Deschênes	700	6	116
R. Morin	1483	12	123
J.P. Proulx	1258	9	139
A. Robert	1762	12	146
G. Ste-Marie	1906	12	158
J.L. Sheink	891	6	148
J. Tanguay	376	3	125

Plus haut triple

Paul Rémillard	638
Sylvain Lapointe	635
Luc Lafrenière	617

Plus haut simple

Claude Grégoire	244
Paul Rémillard	234
Sylvain Lapointe	232

Plus hautes moyennes

Luc Lafrenière	176
Sylvain Lapointe	174
Claude Grégoire	169

Boute-en-train NDA

Semaine du 18 novembre 88
Position des équipes

No. 1

L. Vigeant	4597	33	139
M. Agostino	4319	33	130
N. Agostino	5397	33	163
Y. Vigeant	5669	33	171
Hand: 87			603

No. 2

R. Rouleau	4244	33	128
C. Goyette	4654	33	141
R. Goyette	4875	33	147
J. Campbell	5262	33	159
Hand: 112			575

No. 3

S. Brault	4429	30	147
M. Breton	4723	33	143
E. Gagné	4333	30	144
R. Martin	4532	27	167
Hand: 89		601	

No. 4

N. Côté	4187	30	139
P. Rouleau	3821	30	127
L. Deslandes	3795	30	126
A. Zinman	1893	12	157
Hand: 135			549

No. 5

L. Tremblay	4698	33	142
G. Vigeant	4605	33	139
S. Vigeant	3533	33	107
C. Tremblay	4872	33	147
Hand: 148			535

No. 6

C. Girard	3570	27	132
M. Martin	4520	33	136
J.P. Martin	3589	24	149
A. Goyette	5720	33	173
Hand: 99			590

No. 7

D. Goyette	3865	30	128
D. Girard	4655	30	155
J. Bessette	3655	30	121
L.G. Martin	6026	33	182
Hand: 102			586

No. 8

L. Gagnon	4386	33	132
J. Déry	4311	33	130
J.Y. Déry	4711	33	142
B. Gagnon	4921	30	164
Hand: 118			568

Semaine
Plus haut triple
Louis-Georges Martin 578
Manon Berton 478
Plus haut simple
Louis G. Martin 234
Sylvie Brault 178
Saison
Plus haute moyenne
Louis-G. Martin 182
André Goyette 173
Yvon Vigeant 171
Sylvie Brault 147
Édith Gagné 144
Manon Breton 143
Plus haut triple
Louis G. Martin 664
Yvon Vigeant 574
André Goyette 568
Ginette Vigeant 513
Marielle Martin 493
Sylvie Brault 489
Line Tremblay 489
Plus haut double saison
Louis G. Martin 459
Yvon Vigeant 416
André Goyette 409
Sylvie Brault 355
Marielle Martin 355
Ginette Vigeant 354
Line Tremblay 354
Plus haut simple
Louis G. Martin 248
Yvon Vigeant 224
Johnny Campbell 216
Nicole Côté 207
Line Tremblay 204
Sylvie Brault 202
Claire Girard 200
Classement

	Pts	Qts
R. Martin	56	23400
B. Gagnon	48	23332
Y. Vigeant	48	23153
J. Campbell	48	22782
A. Goyette	46	22871
L.G. Martin	44	23170
C. Tremblay	32	22508
N. Côté	30	22578

Mini-championnat

	Pts	Qts
Y. Vigeant		6539
B. Gagnon		6438
R. Martin		6408
A. Goyette		6379
L.G. Martin		6341
N. Côté		6272
J. Campbell		6158
C. Tremblay		6094

Réservistes

D. Lebeau	**2110**	**12**	**175**
R. Benoit	**1842**	**12**	**153**
C. Ouellette	**458**	**3**	**152**
J.G. Martin	**1582**	**9**	**175**
G. Bourgeois	**397**	**3**	**132**

25 nov.	2 déc.	Allées
3-8	1-4	1-2
5-2	6-7	3-4
4-6	5-8	5-6
1-7	2-3	7-8

Fin du 3e mini-championnat le 25 novembre inclus.

Budweiser

Semaine du 10 novembre 88
Classement

	PJ	GT	Moy
No. 1			
J. Courchesne	24	3396	141
S. Pion	24	3272	136
J.G. Pion	27	4228	156
A. Benoit	30	4742	158
L. Courchesne	24	3822	159
No. 2			
L. Lavertu	27	3584	132
A. Dufour	30	4478	149
R. Dufour	24	3492	145
M. Bonneville	30	4280	142
J. Lavertu	30	4383	146
No. 3			
B. Dufour	27	3548	131
A. Duval	12	1690	140
C. Duval	30	4433	147
J. Grenon	27	4124	152
M. Duval	30	4880	162
No. 4			
L. Roy	30	4433	147
M. St-Jean	30	4724	157
D. St-Jean	30	4118	137
G. Gélinas	18	2812	156
G. Roy	30	4730	157
No. 5			
C. Bienvenue	30	4596	153
S. Duval	27	3494	129
J. Gamache	30	4109	136
C. Gamache	30	4766	158
J. Tétreault	30	5559	185
No. 6			
P. Bourgeois	30	3782	126
G. Duval	30	4328	144
C. Bourgeois	29	4209	145
A. Goyette	30	5077	169
J.C. Duval	30	4638	154
No. 7			
R. Grenon	30	4376	145
H. Lance	30	4726	157
P. Mercier	30	4930	164
M. Lance	30	4763	158
L. Grenon	30	4260	142
No. 8			
De. Dufour	30	3897	129
G. Dufour	24	2623	109
Di. Dufour	27	3430	127
G. Lévesque	30	4247	141
Ar. Dufour	24	3412	142

Plus haute moyenne

Janvier Tétreault	185
Hélène Lance	157

Semaine
Plus haut simple

André Goyette	202
Louise Roy	203

Plus haut triple

André Goyette	557
Micheline St-Jean	510

Saison
Plus haut simple

Janvier Tétreault	232
Andrée Dufour	212

Plus haut triple

Janvier Tétreault	593
Micheline St-Jean	539

Classement

L. Grenon	24
J. Grenon	22
J. Tétreault	22
J.C. Duval	22
D. Dufour	22
G. Roy	21
N. Bonneville	15
L. Courchesne	12

Classement mini-championnat

D. Dufour	10
J.C. Duval	8
J. Grenon	7
L. Grenon	7
M. Bonneville	5
G. Roy	6
L. Courchesne	4
J. Tétreault	1

Centre des Oeuvres Labatt

Semaine du 14 novembre 88
Position des équipes

No. 1

	M	PJ	Q
T. Léger	95	30	2854
G. Nolin	112	30	3368
Bajllargeon	121	12	1458
M. Beaudry	124	30	3745
S. Léger	122	30	3681
J.P. Michaud	136	30	4099

No. 2

J. Sasseville	108	33	3572
C. Huard	95	33	3157
R. Boudreau	116	27	3158
E. Duteau	112	30	3382
G. Raymond	119	30	3597
R. Viens	136	33	4507

No. 3

F. Nault	103	30	3099
P. Gravel	103	33	3416
R. Brunelle	113	33	3738
A. Narbonne	119	33	3949
M. Raymond	110	33	3631
J. McNulty	130	24	3129

No. 4

C. Dupuis	89	33	2960
R. Blais	100	33	3312
J. Raymond	118	30	3 5 6 9
M. Léger	131	33	4355
J. Ferland	125	33	4130
J.J. Duteau	145	30	4356

No. 5

Y. Roy	114	27	3091
S. Bégin	95	15	1428
M. Lamarre	104	30	3121
J.G. Frenette	125	27	3382
E. Huard	122	33	4047
J. Campbell	122	27	3314

No. 6

C. Lacasse	119	15	1785
I. Lapalme	102	33	3376
F. Griggs	119	17	2026
J. Duteau	119	33	3955
M. Martin	107	33	3547
J.M. Fontaine	113	33	3745

No. 7

Y. Bleau	109	24	2634
R. Lamarre	89	33	2939
C. Paquin	116	30	3493
R. Gravel	140	33	4647
J.P. Plante	128	33	4245
M. Thériault	134	30	4035

No. 8

P. Chalifoux	78	30	2362
M. Monbleau	107	30	3215
C. Ferland	114	33	3783
D. Raymond	113	33	3733
F. Gendron	126	33	4179
L.G. Martin	133	33	4405

Semaine
Plus haut triple

Johnny Campbell	485
Jacqueline Raymond	476

Plus haut simple

Johnny Campbell	199
Jacqueline Raymond	191

Saison
Plus haute moyenne

J.J. Duteau	145
Rita Viens	136

Plus haut triple

M. Thériault	521

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Chevaliers de Colomb Conseil 3206

CLASSEMENT
DIVISION A

Les Voyageurs	58
Les Castors	56
Les Optimistes	37
Les Copains	24
DIVISION B	
Les Mousquetaires	53
Les Cougars	52
Les Plombiers	42
Les Songers	28

Saison
Plus haut triple

Rachel Corbin	532
Richard Gagnon	561

Plus haut simple

Marguerite Renaud	200
Claude Brunelle	214

Semaine
Plus haut triple

Rachel Corbin	532
Roger St-Pierre	470

Plus haut simple

Rachel Corbin	198
Serge Tremblay	187

Plus haute moyenne

Rachel Corbin	145
Rodrigue Ouellette	160

HOCKEY BALLE

O'Keefe

	PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
Rangers (Chalet Suisse)	5	4	0	1	0	35	20	9
Devils (Bar du Parc)	5	3	0	2	0	37	21	8
Bruins, (Bar de la Track)	5	2	3	0	0	46	39	4
Islanders (Octo.)	5	1	4	0	0	21	37	2
Kings, (Pointe aux Cafés)	4	0	3	1	0	19	43	1

Marqueurs	B	P	Pts
Steven Roy, Rangers	7	12	19
Jean Frédette, Bruins	7	11	18
Sylvain Lapointe, Rangers	11	6	17
Normand Godin, Devils	7	10	17
Jocelyn Roy, Bruins	9	6	15
Pierre Fontaine, Bruins	9	5	14
Richard Bessette, Devils	3	10	13
Robert Guay, Bruins	2	11	13
Michel Landriault, Kings	7	5	12
Stéphane Audet, Bruins	4	8	12
Michel Hébert, Bruins	7	4	11
Yves Larivière, Devils	6	5	11
Michel Girard, Islanders	7	3	10
Jacques Pendleton, Rangers	3	7	10
Marc Duhamel, Rangers	4	5	9

Lundi:
Rangers 5 Devils 5
Islanders 7 Kings 5
Mardi:
Devils 5 Islanders 3
Rangers 10 Bruins 6

HOCKEY

Directeurs gérants «Labatt 50»

Semaine finissant le 15 novembre 88

D. Cyr	Pittsburgh	167
A. Ranger	Edmonton	164
C. Jean	Buffalo	163
J. Lapointe	Calgary	160
R. Corbeil	Chicago	149
P. Brassard	Boston	146
Y. Campagnat	Toronto	137
P. Boudreau	St-Louis	137
M. Thibodeau	Los Angeles	137
S. Lapointe	Montréal	135
S. Dallaire	Islander	133
J. Deschenes	Québec	131
S. Desnoyers	Détroit	129
J. Gagné	New Jersey	127
R. Lapointe	Hartford	125
M. Lefebvre	Rangers	125
S. Brassard	Winnipeg	125
C. Lapointe	Washington	123
P. Hérard	Minnesota	109
L. Lamontagne	Philadelphie	108

Ligue junior majeur du Québec

DIMANCHE, 20 NOVEMBRE
Victoriaville 5, Longueuil 1
Drummondville 5, Shawinigan 8
Granby 7, Verdun 6 (prol.)
Hull 4, Trois-Rivières 5 (prol.)
St-Jean 5, Chicoutimi 6 (prol.)
LUNDI, 21 NOVEMBRE
Shawinigan vs Laval (19h30)
MARDI, 22 NOVEMBRE
Verdun vs Hull (19h30)
Granby vs Chicoutimi (19h30)
Drummondville vs Trois-Rivières (19h30)
MERCREDI, 23 NOVEMBRE
Longueuil vs Victoriaville (19h30)
VENDREDI, 25 NOVEMBRE
Laval vs Granby (20h)
Hull vs St-Jean (20h)
Verdun vs Shawinigan (20h)
Trois-Rivières vs Longueuil (20h)
Chicoutimi vs Drummondville (20h)
DIMANCHE, 27 NOVEMBRE
Trois-Rivières vs Drummondville (16h)
Laval vs Victoriaville (19h)
St-Jean vs Hull (19h30)
Longueuil vs Granby (19h30)
Chicoutimi vs Verdun (19h30)

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Laval	25	17	7	1	137	98	35
Victoriaville	23	14	7	2	106	85	30
Chicoutimi	25	15	10	0	134	105	30
Trois-Rivières	24	14	10	0	124	110	28
Drummondville	25	12	11	2	128	113	26
Granby	25	12	11	2	115	135	26
Saint-Jean	24	11	13	0	105	128	23
Longueuil	22	10	10	2	90	96	22
Hull	23	8	13	2	88	95	18
Shawinigan	24	8	15	1	107	123	17
Verdun	24	4	19	1	86	132	9

Les marqueurs	B	A	Pts
Stéphane Morin, Chi.	34	44	78
Donald Audette, Lav.	29	35	64
Steve Cadieux, St-Jean	27	36	63
Steve Chartrand, Dru.	26	36	62
Denis Chalifoux, Laval	22	40	62
J.-François Quintin, Sha.	22	39	61
Daniel Maurice, Dru.	20	34	54
Réginald Savage, Vic.	29	24	53
Patrice Tremblay, Chicoutimi	25	27	52
Martin Bergeron, Dru.	20	31	51
Claude Lapointe, Laval	11	37	48
Patrick Lebeau, Sha.	22	24	46

Intermédiaire Molson Iberville

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Le Ritz	9	9	0	0	51	19	71
Dimension Sport	9	4	5	0	36	50	33
Pointe aux Cafés	9	3	6	0	29	41	29
Barlu-Délo Sport	9	2	7	0	38	44	28

Compteurs

Noms	B	A	Pts
Lambert Fontaine, Dimension-Sport	10	10	20
André Vézina, Le Ritz	9	10	19
Sylvain Daneau, Barlu-Délo	10	5	15
Benoit Gagnon, Dimension Sport	8	7	15
Steve Roy, Dimension-Sport	4	11	15

Résultats des parties
Dimanche 20 novembre 88
Dimension-Sport 1 - Le Ritz 8
Barlu-Délo Sport 7 - Pointe aux Cafés 8 (P)
Joueurs du match
Michel Duquette, Le Ritz
Francis Charron, Pointe aux Cafés
Prochains matchs
Dimanche 27 novembre 88
19h35: Dimension-Sport vs Barlu-Délo Sport
21h00: Pointe aux Cafés vs Le Ritz

Ligue des directeurs gérants «Budweiser»

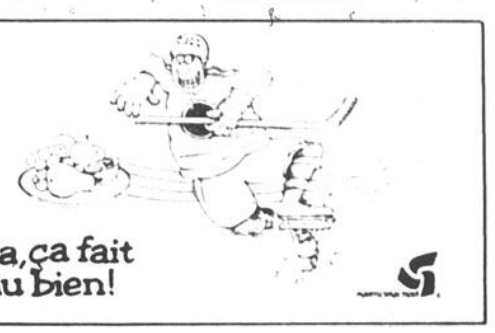
Classement du 15 novembre 1988

S. Coache, Edm	160
D. Champagne, Min	158
A. Guillette, Cal	157
L. Mercier, Tor	153
S. Lafontaine, Mtl	148
P. Larivière, Win	147
G. Robert, Bos	145
D. Pelletier, N.J	142
C. Grégoire, L.A	138
Y. Blais, Pit.	137
P. Sibio, Det	132
M. Demers, Har	129
M. Fournier, Ran	128
L. Savoie, Van.	127
P. Rémillard, Buf	127
S. Benoit, Isl.	126
A. Canteau, Chi	123
R. Dubuc, Was	122
P. Lamarre, Qué	121
J. Roy, St-L.	110
S. Guillette, Phi.	98

Ligue des gérants d'estrade d'Iberville

Classement du 15 novembre

Sabres Buffalo	190
Nordiques Québec	173
Islanders New York	162
Rangers New York	161
Kings Los Angeles	154
Devils New Jersey	154
Oilers Edmonton	152
Flames Calgary	149
Bruins Boston	142
Pinguins Pittsburgh	141
Canadiens Montréal	140
Flyers Philadelphie	135
Capitals Washington	132
Red Wings Détroit	105



VOUS VOULEZ LES MEILLEURS PRIX... ÇA VAUT LE DÉTOUR!

Daniel Payette
dir. général

Normand Ouellet
dir. des ventes

J.-M. Denault
représentant

Daniel Vincent
représentant

Pierre Désautels
représentant

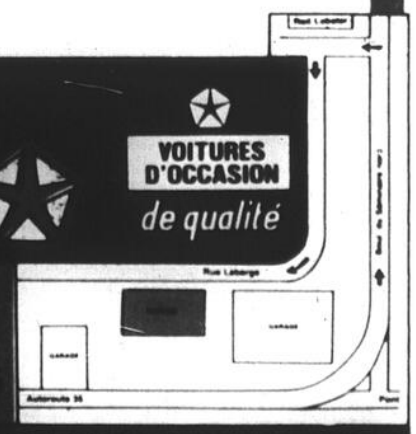
Alain Ricard
représentant

Pierre Desmarais
représentant

Centre de Camions Dodge Plymouth CHRYSLER

Le concessionnaire de Monsieur et Madame Tout Le Monde

VOITURES D'OCCASION de qualité



N'OUBLIEZ PAS NOTRE SERVICE APRES-VENTE SUR TOUS LES PRODUITS CHRYSLER!

ESSAIM

Alain & Guy Papillon

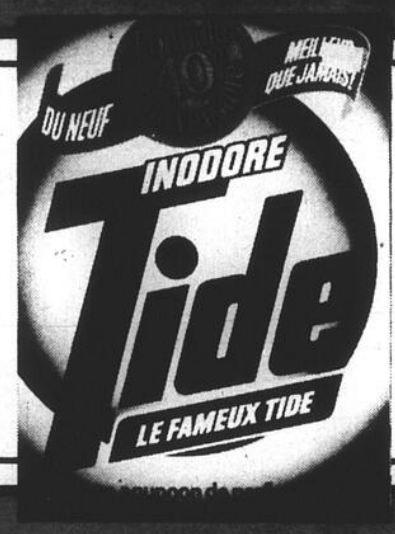
900, Séminiare Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4931

☐ QUALITÉ ☐ SERVICE ☐ ÉCONOMIES

Tous les spéciaux sont valides avec les coupons détachables au comptoir seulement du 23 au 27 novembre 1988 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impressions. Quantité limitée.

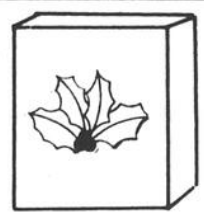
HUGGIES JUMBO
Formats assortis
17.99



TIDE
Détergent
Format 10 L
6.99

TRADITION PAPIER D'EMBALLAGE
Format 4 rouleaux de 30 x 48 po
2.69

PAPIER D'EMBALLAGE ALUMINIUM
Format 4 rouleaux de 30 x 27 po
2.99

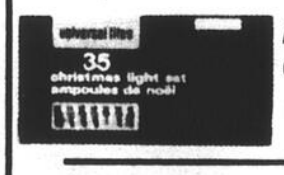


Boîte de 15 cartes

PRESTIGE CARTES DE NOËL
2.79

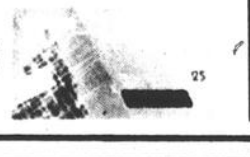
BOUCLES RFI
Format 25
69¢

UNIVERSAL LITE



Ampoules de Noël no 2035 ST
ensemble de 35 ampoules
3.99

GUIRLANDE D'EXTÉRIEUR
25 ampoules
10.89



AMPOULES DE RECHANGE
pour l'extérieur
format 4
79¢

IVORY
Savons
Format 8
2.29

ÉLIMINEX TISANE ADRIEN GAGNON
Format 30 sachets
2.99

SACS À ORDURE POUR CUISINE
Format 12
69¢

CIGARETTES
Formats régulier ou grand format

AVIS: Santé et Bien-Être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage.

22.49
Limite 2 par client

VISA

Ouvert 7 jours 7 soirs

LIVRAISON GRATUITE

900, Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4931

MasterCard